

Ce manuel du propriétaire doit être considéré comme faisant partie intégrale du véhicule et l'accompagner lors de la vente.

Ce manuel du propriétaire couvre tous les modèles de ce véhicule. Certaines descriptions de caractéristiques et d'équipements peuvent donc ne pas concerner ce modèle en particulier.

Les images dans le présent manuel du propriétaire (y compris en page couverture) peuvent montrer des caractéristiques et de l'équipement qui ne sont pas disponibles pour tous les modèles. Ce modèle particulier peut ne pas avoir toutes ces caractéristiques.

Ce manuel du propriétaire concerne les véhicules vendus aux États-Unis et au Canada.

Les informations et caractéristiques de cette publication étaient en vigueur au moment de la mise sous presse. La Honda Motor Co., Ltd. se réserve toutefois le droit de modifier les caractéristiques ou la conception, ou d'effectuer certaines suppressions, à tout moment sans autre avis et obligation de sa part.

#### **Conduite prudente P. 23**

Pour une conduite prudente P. 24    Ceintures de sécurité P. 29    Coussins de sécurité gonflables P. 37

#### **Tableau de bord P. 67**

Témoins P. 68    Cadrons et affichages P. 77

#### **Commandes P. 95**

Horloge P. 96    Verrouillage et déverrouillage des portières P. 97  
Ouverture et fermeture du toit ouvrant\* P. 110  
Réglage des sièges P. 122  
Système de contrôle de la température\* P. 145

#### **Caractéristiques P. 149**

Chaîne sonore P. 150    Fonctionnement de base de la chaîne sonore P. 153  
Informations générales sur la chaîne sonore P. 190

#### **Conduite P. 225**

Avant de conduire P. 226    Tirer une remorque P. 231  
Stationnement du véhicule P. 258    Caméra arrière à angles multiples P. 259

#### **Entretien P. 265**

Avant d'effectuer un entretien P. 266    Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup> P. 269  
Vérification et entretien des balais d'essuie-glaces P. 294  
Entretien de la télécommande et du casque d'écoute sans fil\* P. 309

#### **Gérer les imprévus P. 317**

Outils P. 318    En cas de pneu à plat P. 319  
Surchauffe P. 329    Témoin, s'allume/clignote P. 331

#### **Information P. 341**

Spécifications P. 342    Numéros d'identification P. 344  
Essai de contrôle des émissions P. 347    Couvertures de la garantie P. 349

# Contenu

Sécurité des enfants P. 52      Danger des gaz d'échappement P. 65      Étiquettes de sécurité P. 66

Ouverture et fermeture du hayon P. 104      Système de sécurité P. 106      Ouverture et fermeture des glaces P. 108  
Fonctionnement des interrupteurs autour du volant de direction P. 111      Réglage des rétroviseurs P. 120  
Éclairage d'accueil/commodités de l'habitacle P. 132      Système de chauffage et de refroidissement\* P. 142

Système de divertissement arrière\* P. 174      Messages d'erreur audio P. 186  
*Bluetooth*\* HandsFreeLink\* P. 194      Boussole P. 223

Directives à suivre sur les routes non pavées P. 237      Pendant la conduite P. 239      Freinage P. 254  
Remplissage du réservoir de carburant P. 260      Cote de consommation P. 263      Accessoires et modifications P. 264

Entretien sous le capot P. 275      Remplacement des ampoules P. 287  
Vérification et entretien des pneus P. 298      Batterie P. 307      Entretien de la télécommande P. 308  
Entretien du système de chauffage et de refroidissement\*/système de contrôle de la température\* P. 311      Lavage P. 312

Le moteur ne démarre pas P. 325      Démarrage de secours P. 326      Le levier de vitesses ne bouge pas P. 328  
Fusibles P. 335      Remorquage d'urgence P. 338      Lorsque le hayon ne s'ouvre pas P. 339

Dispositifs émettant des ondes radio P. 345      Signalement des défauts de sécurité P. 346  
Manuels autorisés P. 351      Renseignements sur le service à la clientèle P. 352

Guide de référence pratique P. 2

Conduite prudente P. 23

Tableau de bord P. 67

Commandes P. 95

Caractéristiques P. 149

Conduite P. 225

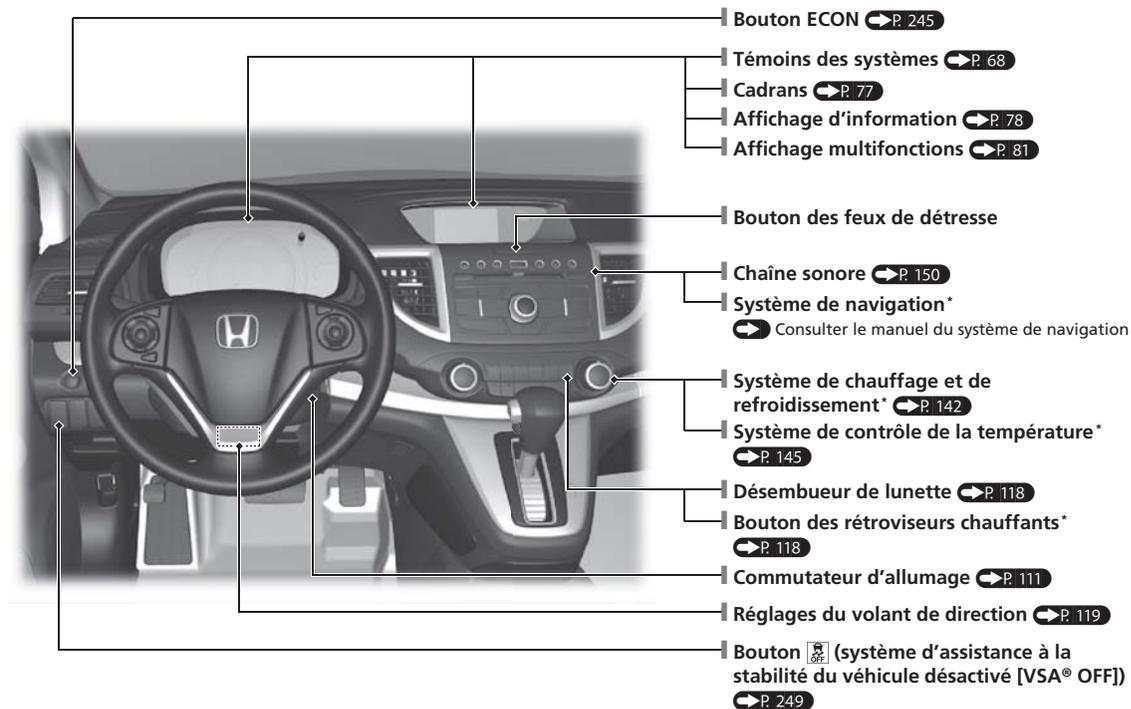
Entretien P. 265

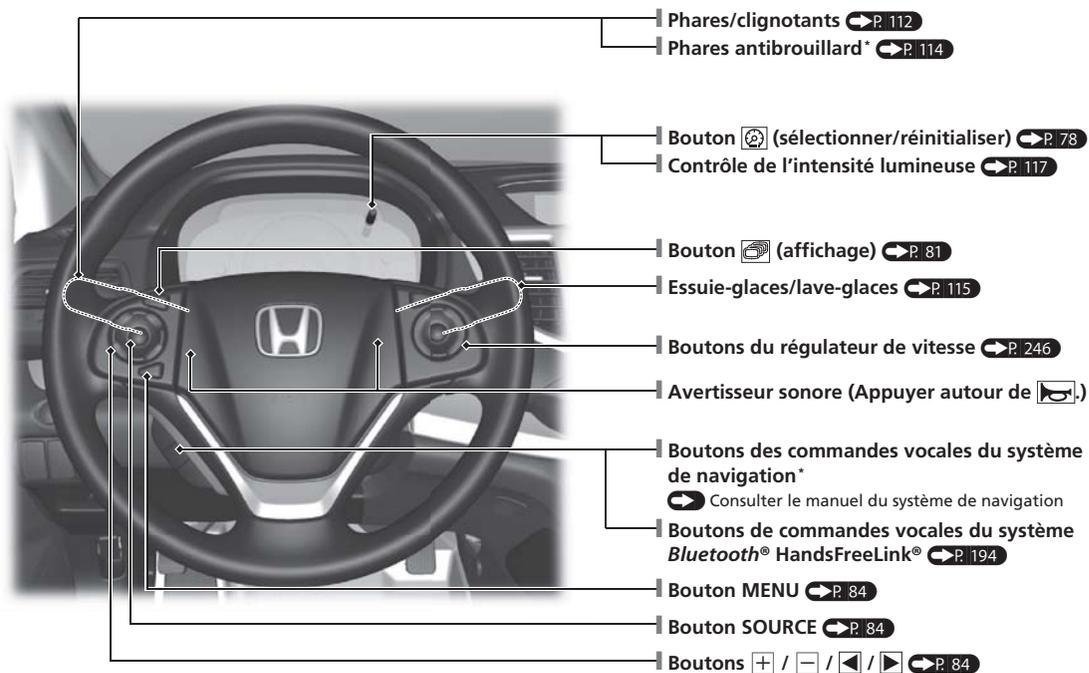
Gérer les imprévus P. 317

Information P. 341

INDEX P. 353

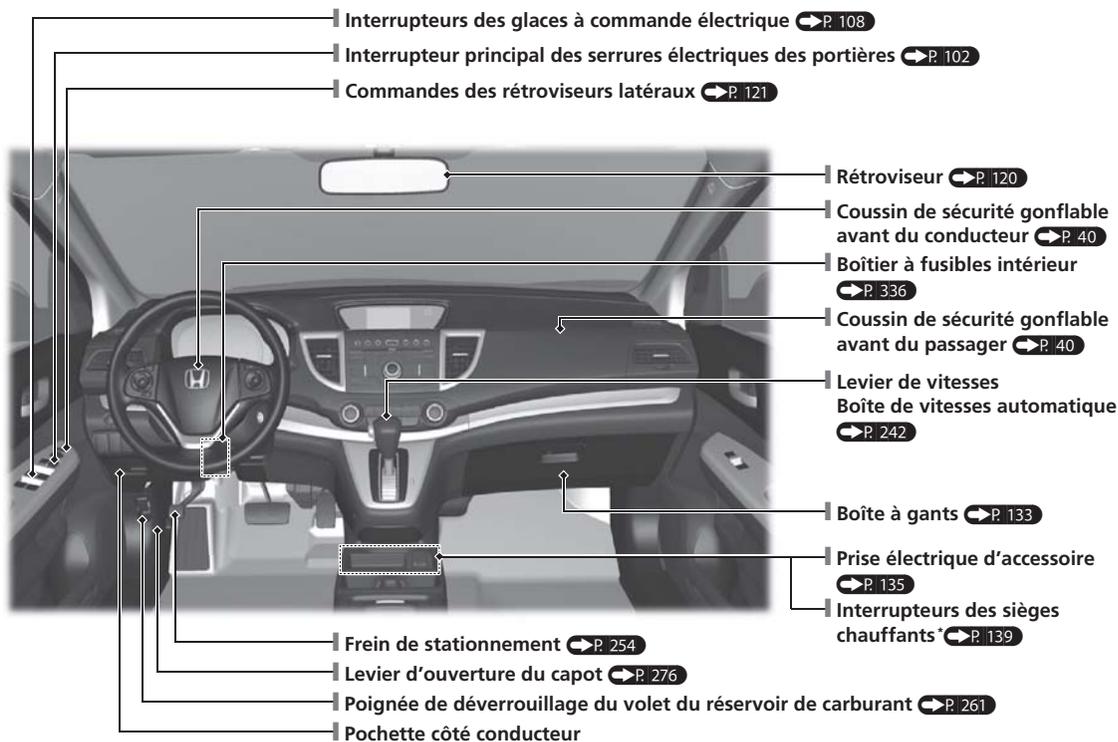
# Index visuel

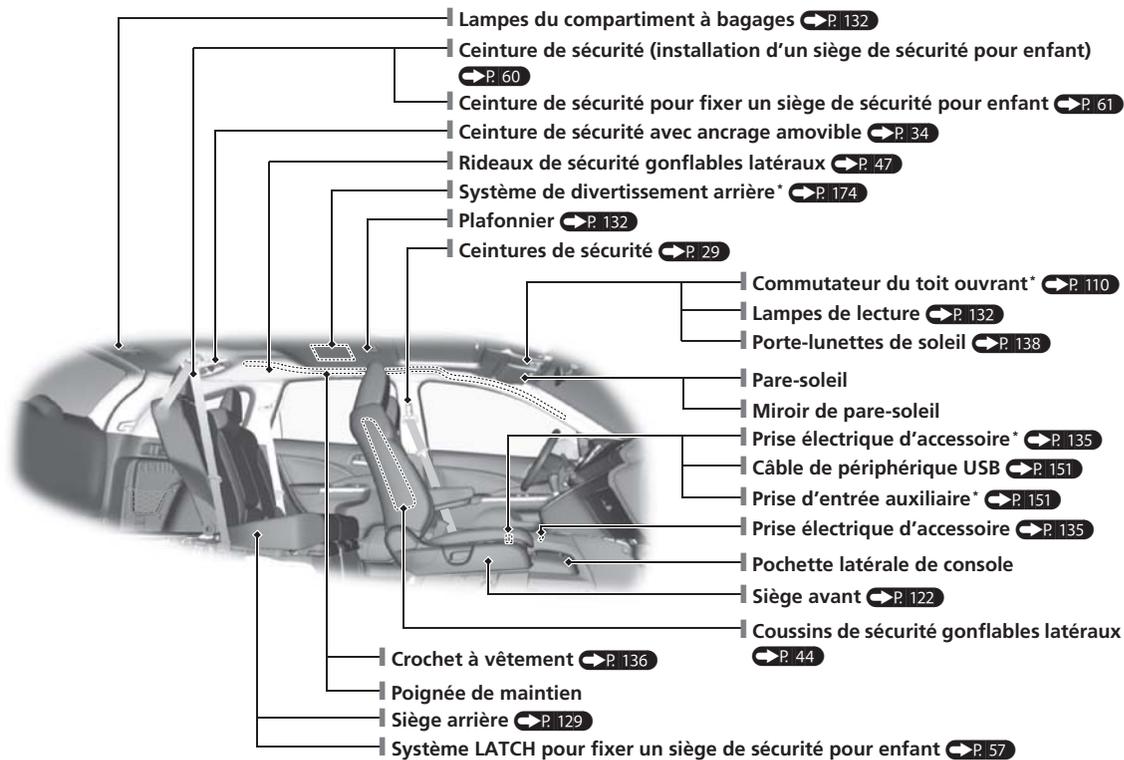




\* Non disponible sur tous les modèles

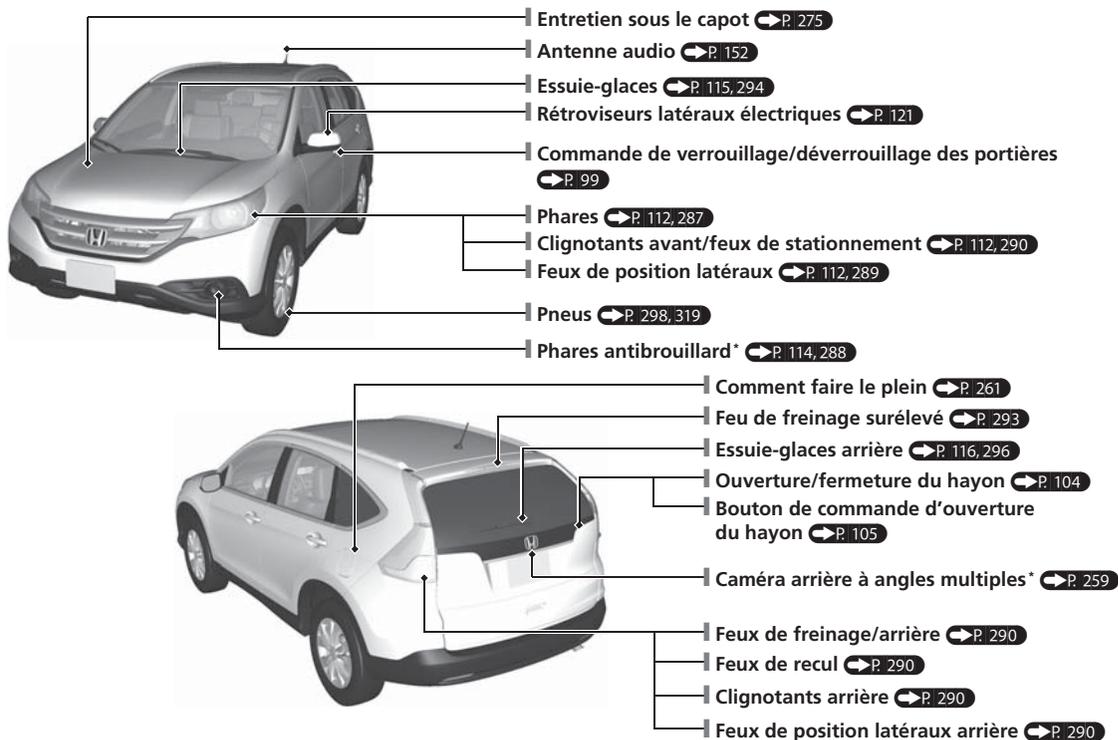
# Index visuel





\* Non disponible sur tous les modèles

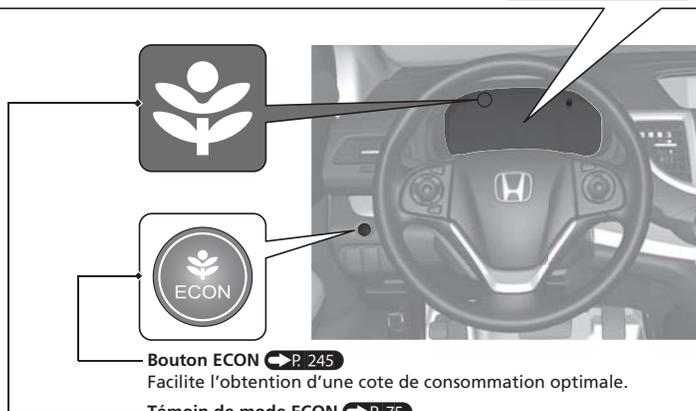
# Index visuel



## Système d'assistance à la conduite écologique ↔ P. 245

### Indicateur d'efficacité de conduite

- Change de couleur pour refléter le style de conduite du conducteur.  
Vert : Conduite éconergétique  
Jaune : Accélération/ralentissement modéré  
Blanc : Accélération/ralentissement accentué
- La couleur de l'indicateur d'efficacité de conduite change en fonction de l'utilisation de la pédale de frein ou d'accélérateur.



### Bouton ECON ↔ P. 245

Facilite l'obtention d'une cote de consommation optimale.

### Témoin de mode ECON ↔ P. 75

S'allume lorsqu'on appuie sur le bouton ECON.

# Conduite prudente ↔ P. 23

## Coussins de sécurité gonflables ↔ P. 37

- Ce véhicule est équipé de coussins de sécurité gonflables pour protéger le conducteur et les passagers lors d'une collision d'intensité modérée à grave.

## Sécurité des enfants ↔ P. 52

- Tous les enfants âgés de 12 ans et moins doivent s'asseoir sur le siège arrière.
- Les enfants de plus petite taille doivent être attachés correctement dans un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant.
- Les bébés doivent être installés sur un siège arrière et correctement attachés dans un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière.

## Danger des gaz d'échappement ↔ P. 65

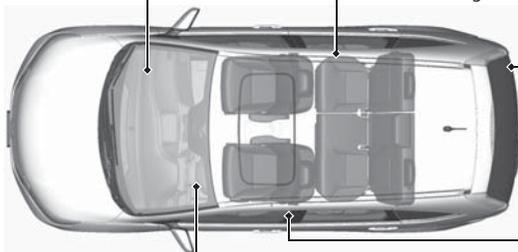
- Ce véhicule produit des gaz d'échappement dangereux contenant du monoxyde de carbone. Ne pas faire fonctionner le moteur dans des espaces confinés où le monoxyde de carbone peut s'accumuler.

## Ceintures de sécurité ↔ P. 29

- Boucler la ceinture de sécurité et s'asseoir en position droite, bien au fond du siège.
- S'assurer que les passagers portent leur ceinture de sécurité correctement.

## Liste de vérification avant la conduite ↔ P. 28

- Avant de conduire, vérifier que les sièges avant, les appuie-tête, le réglage du volant de direction et les rétroviseurs ont été réglés correctement.



Attacher la ceinture sous-abdominale le plus bas possible.

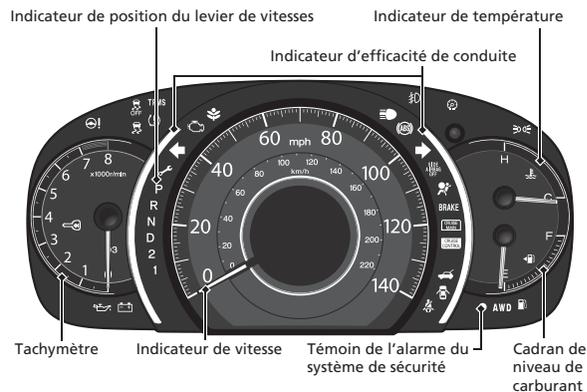
# Tableau de bord P. 67

Indicateurs  P. 77 / Affichage d'information  P. 78 /

Affichage multifonctions  P. 81 / Témoins du système  P. 68

## Témoins des systèmes

-  Témoin d'anomalie
  -  Témoin de basse pression d'huile
  -  Témoin du système de chargement
  -  Témoin du système de freinage antiblocage (ABS)
  -  Témoin du système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA®)
  -  Témoin VSA® OFF (désactivé)
  -  Témoin de portière entrouverte
  -  Témoin de hayon ouvert
  -  Témoin de mode ECON
  -  Témoin du système d'immobilisation
- BRAKE**  
E.-U.  Témoin du frein de stationnement et du système de freinage  
Canada 



## Témoins des systèmes

- TPMS** Témoin TPMS
-  Témoin de basse pression de gonflage des pneus

## Témoins des phares

-  Témoin de feux allumés
-  Témoin de feux de route
-  Témoin des phares antibrouillard\*

## Témoins des systèmes

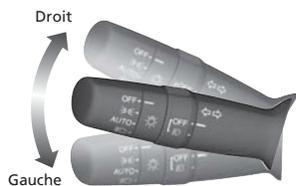
- AWD** Témoin du système AWD\*
-  Témoin des clignotants et des feux de détresse
-  Témoin de direction assistée électrique (EPS)
-  Témoin de bas niveau de carburant
-  Témoin d'aide-mémoire des ceintures de sécurité
-  Témoin du système de retenue supplémentaire
-  Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral
- CRUISE MAIN** Témoin principal du régulateur de vitesse
- CRUISE CONTROL** Témoin de régulateur de vitesse
-  Témoin de l'Aide-mémoire d'entretien
-  Témoin du niveau de lave-glaces\*

\* Non disponible sur tous les modèles

# Commandes ➔ P. 95

## Clignotants ➔ P. 112

Manette de commande des clignotants



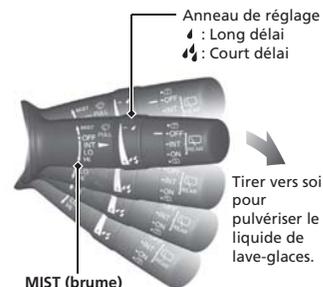
## Feux ➔ P. 112

Interrupteurs de commande des phares



## Essuie-glaces et lave-glace ➔ P. 115

Levier de commande d'essuie-glaces/de lave-glaces



**MIST (brume)**

**OFF (arrêt)**

**INT** : Basse vitesse en intermittence

**LO** : Balayage à basse vitesse

**HI** : Balayage à haute vitesse

## Volant de direction ↔ P.119

- Pour régler, tirer le levier de réglage vers soi, régler à la position voulue puis remettre le levier en position de blocage.

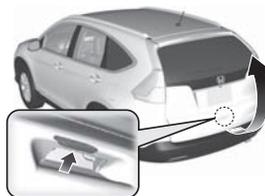


## Déverrouillage des portières avant à partir de l'intérieur ↔ P.101

- Pour déverrouiller et ouvrir les portières avant en même temps, tirer sur la poignée de portière correspondante.



## Hayon ↔ P.104



- Les portières étant toutes déverrouillées, appuyer sur le bouton de commande d'ouverture du hayon situé le hayon pour ouvrir celui-ci.

## Rétroviseurs latéraux électriques ↔ P.121

- Avec le commutateur d'allumage en position MARCHE **III**, déplacer le commutateur de sélection vers L (gauche) ou R (droite).
- Pour régler le rétroviseur, appuyer sur le côté correspondant du commutateur de réglage.

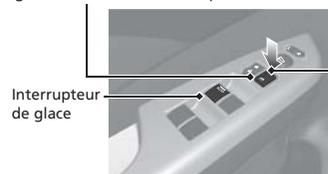


Commutateur de réglage

## Glaces à commande électrique ↔ P.108

- Avec le commutateur d'allumage en position MARCHE **III**, abaisser et relever les glaces à commande électrique.
- Si le bouton de verrouillage des glaces à commande électrique est à la position désactivé, chaque glace de passager peut être relevée ou abaissée à partir de son interrupteur individuel.
- Si le bouton de verrouillage des glaces à commande électrique est à la position activé (témoin allumé), l'interrupteur individuel des glaces des passagers est désactivé.

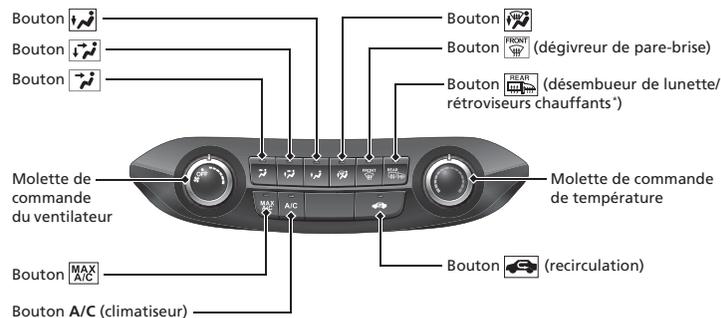
Bouton de verrouillage des glaces à commande électrique Témoin



Interrupteur de glace

## Système de chauffage et de refroidissement\* P. 142

- Tourner la molette de commande du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.
- Utiliser les boutons de mode ( / / / ) pour choisir d'où le débit des bouches d'air provient.
- Tourner la molette de commande de température pour régler la température.
- Utiliser le bouton pour le réglage d'air frais maximum.
- Tourner la molette de commande du ventilateur à **OFF** (arrêt) pour éteindre le système.
- Appuyer sur le bouton pour dégivrer le pare-brise.



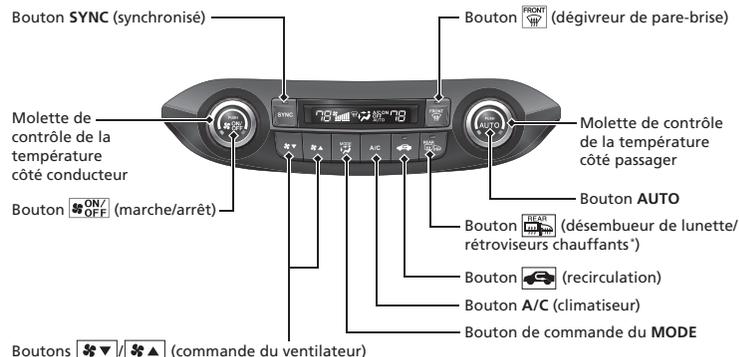
- L'air provient des bouches d'air du tableau de bord.
- L'air provient des bouches d'air du plancher et du tableau de bord.
- L'air provient des bouches d'air du plancher.
- L'air provient des bouches d'air du plancher et du dégivreur de pare-brise.

## Système de contrôle de la température\* → P. 145

- Appuyer sur le bouton **AUTO** pour activer le système de contrôle de la température.
- Appuyer sur le bouton  pour activer ou désactiver le système.
- Appuyer sur le bouton  pour dégivrer le pare-brise.

### Modèles avec système de navigation

Le système de contrôle de la température fonctionne par commande vocale. Consulter le manuel du système de navigation pour des détails complets.



-  L'air provient des bouches d'air du tableau de bord.
-  L'air provient des bouches d'air du plancher et du tableau de bord.
-  L'air provient des bouches d'air du plancher.
-  L'air provient des bouches d'air du plancher et du dégivreur de pare-brise.

## Horloge → P. 96

### Modèles sans système de navigation

- 1 Appuyer sur le bouton **CLOCK (AUX)** (horloge/aux) jusqu'à ce que l'heure affichée commence à clignoter.
- 2 Appuyer sur les boutons de programmation **[4]** (heure) ou **[5]** (minute) pour régler l'heure. Appuyer sur le bouton de programmation **[6]** (réinitialiser) pour régler à l'heure la plus proche.
- 3 Appuyer à nouveau sur le bouton **CLOCK** (horloge) pour programmer l'heure.

Pour régler à l'heure la plus proche : Maintenir enfoncé le bouton **CLOCK** (horloge) jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge se mette à clignoter, puis appuyer sur le bouton **[6]** (réinitialiser).

L'horloge se règle à l'heure précédente ou à la prochaine heure, selon l'heure qui est affichée.

Exemple :  
 1:06 sera réinitialisé à 1:00  
 1:53 sera réinitialisé à 2:00

### Modèles avec système de navigation

Le système de navigation reçoit des signaux des satellites GPS, et effectue ainsi la mise à jour automatique de l'horloge.

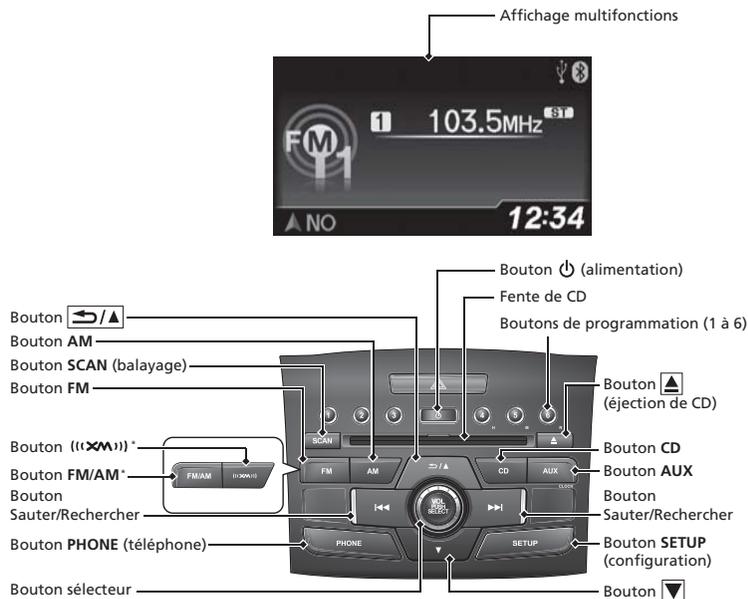
\* Non disponible sur tous les modèles

# Caractéristiques ↔ P. 149

## Chaîne sonore ↔ P. 150

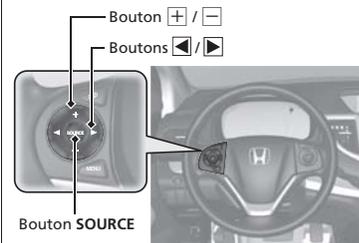
### Pour le fonctionnement du système de navigation

Consulter le manuel du système de navigation



### ● Télécommandes de la chaîne sonore

↔ P. 154



### ● Bouton

Appuyer momentanément pour augmenter/réduire le volume.

### ● Bouton SOURCE

Appuyer momentanément pour changer le mode audio : FM1/FM2/AM/CD/XM1'/XM2'/AUX.

### ● Boutons

Radio : Appuyer momentanément pour changer la station programmée. Maintenir enfoncé pour choisir la prochaine station disponible ou la précédente.

CD/dispositif USB :

Appuyer momentanément pour aller au début de la prochaine chanson ou retourner au début de la chanson courante. Maintenir enfoncé pour changer de dossier.

# Conduite P. 225

## Boîte de vitesses automatique P. 243

- Déplacer le levier de vitesses à **P** et enfoncer la pédale de frein en démarrant le moteur.

### ● Embrayage

**P** **Stationnement**  
Couper ou démarrer le moteur.  
La boîte de vitesses est verrouillée.

**R** **Marche arrière**

**N** **Neutre**  
La boîte de vitesses n'est pas verrouillée.

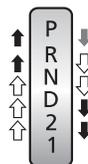
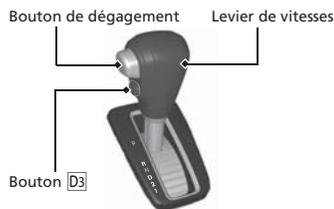
**D** **Marche avant**  
Conduite normale.

**2** **Deuxième**  
Utilisée pour augmenter le freinage du moteur  
(la boîte de vitesses se verrouille en 2<sup>e</sup> vitesse)

**1** **Première**  
Utilisée pour augmenter le freinage du moteur  
(la boîte de vitesses se verrouille en 1<sup>re</sup> vitesse)

**D3** **Marche avant (D3)**  
Appuyer sur le bouton **D3** lorsque le levier de vitesses est en position **D**.  
Utilisée pour :

- Gravier ou descendre des pentes
- Tirer une remorque en région montagnaise



-  Enfoncer la pédale de frein et appuyer sur le bouton de déengagement pour passer hors de **P**.
-   Appuyer sur le bouton de déengagement pour bouger le levier de vitesses.
-   Bouger le levier de vitesses sans appuyer sur le bouton de déengagement.

## Bouton VSA® OFF (désactivé) ➔ P. 250

- Le système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA®) aide à stabiliser le véhicule dans les virages serrés, et aide à maintenir la traction lors de l'accélération sur des surfaces routières glissantes ou meubles.
- Le système VSA® s'active automatiquement à chaque démarrage du moteur.
- Pour activer ou désactiver le système VSA®, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à l'obtention d'un signal sonore.

## Régulateur de vitesse

➔ P. 246

- Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse de consigne sans garder le pied sur la pédale d'accélérateur.
- Pour utiliser le régulateur de vitesse, appuyer sur le bouton **CRUISE** (régulateur de vitesse), puis appuyer sur **-/SET** (-/régler) une fois que le véhicule atteint la vitesse désirée (supérieure à 40 km/h).

## Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) ➔ P. 251

- Le TPMS surveille la pression de gonflage des pneus.
- Le TPMS s'active automatiquement au démarrage du moteur.

## Remplissage du réservoir de carburant ➔ P. 260

**Carburant recommandé :** Requiert une essence sans plomb avec un indice d'octane de 87 ou supérieur

**Capacité du réservoir de carburant :** 58 l (15,3 gal US)

- 1 Tirer la poignée de déverrouillage du volet du réservoir de carburant.



- 2 Dévisser lentement le bouchon du réservoir de carburant pour le retirer.



- 3 Déposer le bouchon dans le support du volet du réservoir de carburant.



- 4 Après avoir fait le plein, serrer le bouchon du réservoir de carburant jusqu'à ce qu'au moins un déclic se fasse entendre.



# Entretien ↔ P. 265

## Sous le capot ↔ P. 275

- Vérifier le niveau de l'huile moteur, du liquide de refroidissement du moteur et du liquide de lave-glaces. Ajouter au besoin.
- Vérifier le liquide de frein.
- Vérifier l'état de la batterie chaque mois.

- 1 Tirer le levier d'ouverture du capot situé sous le coin du tableau de bord.



- 2 Repérer la détente d'ouverture du capot, tirer la détente vers le haut et soulever le capot.



- 3 Une fois terminé, fermer le capot et s'assurer qu'il se verrouille fermement en place.

## Balais d'essuie-glaces ↔ P. 294

- Remplacer les balais s'ils laissent des stries le long du pare-brise.



## Pneus ↔ P. 298

- Inspecter les pneus et les roues régulièrement.
- Vérifier la pression de gonflage des pneus régulièrement.
- Installer des pneus à neige pour la conduite en hiver.

## Feux ↔ P. 287

- Inspecter tous les feux régulièrement.

## Gérer les imprévus ↔ P.317

### Pneu à plat ↔ P.319

- Stationner en lieu sûr et remplacer le pneu à plat par le pneu de secours compact qui se trouve dans le compartiment à bagages.



### Le moteur ne démarre pas ↔ P.325

- Si la batterie est à plat, effectuer un démarrage de secours en utilisant une batterie d'appoint.



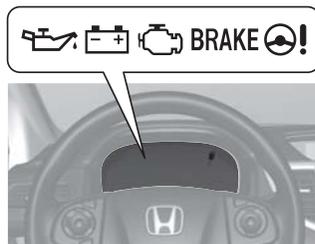
### Surchauffe ↔ P.329

- Stationner en lieu sûr. En l'absence de vapeur sous le capot, ouvrir le capot et laisser refroidir le moteur.



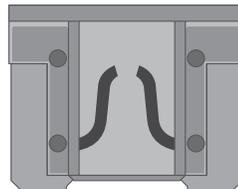
### Des témoins s'allument ↔ P.331

- Identifier le témoin et consulter le manuel du propriétaire.



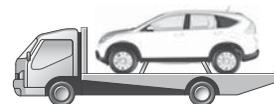
### Fusible grillé ↔ P.335

- Vérifier si un fusible est grillé si un appareil électrique ne fonctionne pas.



### Remorquage d'urgence ↔ P.338

- Appeler un service de remorquage professionnel si un remorquage du véhicule s'impose.



## Que faire si

**Q** Le commutateur d'allumage ne passe pas de 0 à I. Pourquoi ?

**R**

- Le volant de direction peut être verrouillé.
- Essayer de tourner le volant de direction à gauche et à droite en tournant la clé de contact.



**Q** Le commutateur d'allumage ne tourne pas de la position I à 0 et on n'arrive pas à retirer la clé. Pourquoi ?

**R** Le levier de vitesses doit être à P.

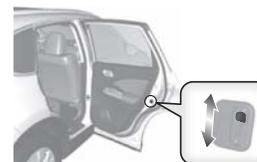


**Q** Pourquoi est-ce que la pédale de frein vibre légèrement lorsque je serre les freins ?

**R** Cela peut se produire lorsque l'ABS s'active et cela n'indique pas un problème. Appuyer sur la pédale de frein en exerçant une pression ferme et régulière. Ne jamais pomper la pédale de frein.

**Q** La portière arrière ne peut pas s'ouvrir de l'intérieur du véhicule. Pourquoi ?

**R** Vérifier si la serrure à l'épreuve des enfants est à la position de verrouillage. Si c'est le cas, ouvrir la portière arrière à l'aide de la poignée de portière extérieure. Pour annuler cette fonction, pousser la détente jusqu'à la position déverrouillage.



**Q** Pourquoi les portières se verrouillent-elles après les avoir déverrouillées à l'aide d'une télécommande ?

**R** Si les portières ne sont pas ouvertes dans les 30 secondes qui suivent, les portières se verrouillent automatiquement pour une question de sécurité.

**Q** Pourquoi un signal sonore se fait-il entendre quand on ouvre la portière du conducteur ?

**R** Le signal sonore se fait entendre lorsque :

- La clé est dans le commutateur d'allumage.
- Les feux extérieurs sont restés allumés.

**Q** Pourquoi le signal sonore se fait-il entendre lorsqu'on commence à conduire ?

**R** Le signal sonore se fait entendre lorsque :

- Le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité.
- Le levier de frein de stationnement n'est pas entièrement dégagé.

**Q** Pourquoi un bruit de crissement se fait-il entendre lorsque la pédale de frein est enfoncée ?

**R** Il se peut que les plaquettes de frein doivent être remplacées. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.

## Avertissement – Proposition 65 de la Californie

**ATTENTION :** Ce produit contient ou émet un produit chimique reconnu dans l'état de la Californie comme la cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

### Enregistreurs de données d'évènements

**Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de données d'évènements (EDR).** L'objectif principal d'un EDR consiste, lors de certaines situations de collision ou de quasi-collision, comme lorsqu'un coussin de sécurité gonflable se déploie ou lorsqu'on frappe un obstacle routier, à enregistrer des données qui aideront à comprendre comment le système du véhicule a performé. **L'EDR est conçu pour enregistrer des données reliées à la dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité du véhicule pendant une courte période, normalement de 30 secondes ou moins. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données comme celles qui suivent :**

- **La façon dont divers systèmes du véhicule fonctionnent;**
- **Si le conducteur et le passager ont bouclé leur ceinture de sécurité ou non;**
- **Jusqu'à quel point (le cas échéant) le conducteur a enfoncé la pédale d'accélérateur et/ou la pédale de frein; et,**
- **La vitesse à laquelle le véhicule se déplaçait.**

Ces données peuvent contribuer à mieux comprendre les circonstances entourant des collisions ou des blessures.

REMARQUE : Le véhicule n'enregistre des données que dans les situations de collision significative; l'EDR n'enregistre aucune donnée sous des conditions routières normales, ni de données personnelles (p. ex., le sexe, l'âge, et le lieu de la collision). Cependant, des tiers, comme les autorités policières, peuvent combiner les données de l'EDR au type de données identitaires personnelles normalement collectées pour une enquête à la suite d'une collision.

La lecture des données enregistrées par un EDR exige un équipement spécial et la capacité d'accéder au véhicule ou à l'EDR. En plus du fabricant du véhicule, d'autres parties, comme les autorités policières, disposant de l'équipement spécial peuvent lire l'information si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

Les données appartiennent au propriétaire du véhicule et personne n'y a accès sauf si cela est exigé par la loi ou suite à la permission accordée par le propriétaire du véhicule.

### Enregistreurs de diagnostic du service

Ce véhicule est équipé de dispositifs relatifs au service qui mémorisent des données sur la performance du groupe motopropulseur. Les données peuvent être utilisées pour vérifier les exigences légales sur le contrôle des émissions et/ou pour aider les techniciens à diagnostiquer et à résoudre les problèmes relatifs à l'entretien. On peut également les combiner à des données émanant d'autres sources à des fins de recherche, mais elles demeurent confidentielles.

### California Perchlorate Contamination Prevention Act (Loi sur la prévention de la contamination par perchlorate de la Californie)

Les coussins de sécurité gonflables, les tendeurs de ceinture de sécurité et les piles de type CR intégrés au présent véhicule peuvent contenir des matériaux comprenant des perchlorates – une manipulation particulière peut s'appliquer. Consulter le site [www.dtsca.gov/hazardouswaste/perchlorate/](http://www.dtsca.gov/hazardouswaste/perchlorate/).

Dans ce manuel, certaines informations sont précédées du symbole

**REMARQUE** . Ces informations seront utiles pour éviter que le véhicule, que d'autres biens ou que l'environnement ne soient endommagés.

## Quelques mots au sujet de la sécurité

Votre sécurité et la sécurité des autres sont très importantes. La conduite de ce véhicule en toute sécurité est une responsabilité importante.

Pour aider à la prise de décisions éclairées concernant la sécurité, des procédures opérationnelles et d'autres informations sont fournies sur des étiquettes et dans ce manuel. Ces informations avertissent des risques potentiels qui pourraient blesser le conducteur ou blesser les autres.

Il est cependant impossible de vous prévenir de tous les dangers associés à la conduite ou à l'entretien de votre véhicule. Le conducteur doit se servir de son bon jugement.

Ces informations importantes sur la sécurité se retrouvent sous différentes formes, dont celles-ci :

- **Étiquettes de sécurité** – sur le véhicule.
- **Messages de sécurité** – précédés du symbole d'alerte à la sécurité  et d'un des trois mots-indicateur suivants : **DANGER, ATTENTION, ou PRÉCAUTION.**

Ces mots-indicateur veulent dire :

### **DANGER**

Il y a DANGER CERTAIN de MORT ou de BLESSURES GRAVES si les instructions ne sont pas suivies.

### **ATTENTION**

Il PEUT y avoir DANGER de MORT ou de BLESSURES GRAVES si les instructions ne sont pas suivies.

### **PRÉCAUTION**

Il y a RISQUE de BLESSURES si les instructions ne sont pas suivies.

- **Titres relatifs à la sécurité** – tel que les Consignes de sécurité importantes.
- **Section sur la sécurité** – tel que Conduite prudente.
- **Instructions** – comment utiliser le véhicule correctement et de façon sécuritaire.

Ce manuel contient de nombreuses informations importantes concernant la sécurité. Il est important de le lire attentivement.

# Conduite prudente

Dans ce chapitre et dans tout ce manuel, on trouvera de nombreuses recommandations concernant la sécurité.

## **Pour une conduite prudente**

- Consignes de sécurité importantes ..... 24
- Information importante sur la maniabilité.. 26
- Caractéristiques de sécurité du véhicule....27

## **Ceintures de sécurité**

- Au sujet des ceintures de sécurité..... 29
- Attacher une ceinture de sécurité..... 32
- Inspection des ceintures de sécurité..... 36

## **Coussins de sécurité gonflables**

- Composantes du système de coussins de sécurité gonflables ..... 37
- Types de coussins de sécurité gonflables...40
- Coussins de sécurité gonflables avant (SRS)..40

- Coussins de sécurité gonflables latéraux... 44
- Rideaux de sécurité gonflables latéraux.. 47
- Témoins du système de coussins de sécurité gonflables..... 48
- Entretien des coussins de sécurité gonflables..... 51

## **Sécurité des enfants**

- Protection des jeunes passagers ..... 52
- Sécurité des bébés et des enfants de petite taille ..... 54
- Sécurité des enfants plus grands ..... 63

## **Danger des gaz d'échappement**

- Monoxyde de carbone ..... 65

## **Étiquettes de sécurité**

- Emplacements des étiquettes..... 66

## Pour une conduite prudente

Les pages suivantes expliquent les caractéristiques de sécurité du véhicule et comment les utiliser correctement. Les consignes de sécurité ci-dessous sont celles que nous considérons comme étant parmi les plus importantes.

### Consignes de sécurité importantes

#### ■ Toujours porter la ceinture de sécurité

Une ceinture de sécurité est la meilleure protection dans tous les types de collisions. Les coussins de sécurité gonflables sont conçus pour servir de suppléments aux ceintures de sécurité, non pour les remplacer. Donc, même si le véhicule est équipé de coussins de sécurité gonflables, s'assurer que le conducteur et les passagers portent toujours une ceinture de sécurité de manière appropriée.

#### ■ Attacher tous les enfants

Les enfants de 12 ans et moins doivent s'asseoir sur le siège arrière, non sur le siège avant, et être attachés correctement. Les bébés et les enfants de petite taille doivent être attachés à un siège de sécurité pour enfant. Les enfants plus grands doivent s'asseoir sur un rehausseur de siège de voiture pour enfant et utiliser une ceinture sous-abdominale/épaulière jusqu'à ce qu'ils puissent utiliser la ceinture de sécurité sans le rehausseur.

#### ■ Prendre conscience des risques reliés aux coussins de sécurité gonflables

Les coussins de sécurité gonflables peuvent sauver une vie, mais ils peuvent causer des blessures graves ou mortelles si les occupants en sont trop rapprochés ou s'ils ne sont pas attachés correctement. Les bébés, les enfants en bas âge et les adultes de petite taille sont les plus exposés. Il faut suivre toutes les directives et tous les avertissements de ce manuel.

#### ■ Pas d'alcool au volant

L'alcool et la conduite ne font pas un bon mélange. Boire un seul verre peut réduire le temps de réaction aux conditions changeantes. Ce temps de réaction diminue proportionnellement avec chaque consommation d'alcool supplémentaire. Donc, ne pas conduire après avoir bu, et ne pas non plus laisser conduire les amis qui ont bu.

#### ☒ Consignes de sécurité importantes

Certains états, territoires et provinces interdisent au conducteur d'utiliser un téléphone cellulaire autre qu'un appareil mains libres lorsqu'il conduit.

■ **Se concentrer de façon appropriée sur la tâche de conduire prudemment**

Le fait de s'engager dans une conversation par téléphone cellulaire ou dans toute autre activité qui empêche de prêter une attention soutenue à la route, aux autres véhicules et aux piétons pourrait entraîner une collision. Ne pas oublier que les situations peuvent changer rapidement et que seul le conducteur peut décider à quel moment il est sécuritaire pour lui de détourner son attention de la conduite.

■ **Contrôler la vitesse**

Les excès de vitesse sont les causes principales de blessures et de mort dans les accidents de la route. En général, le risque d'accident augmente avec la vitesse, mais des blessures graves peuvent également se produire sans excès de vitesse. Ne jamais rouler plus vite que la situation ne le permet, quelle que soit la limite de vitesse indiquée.

■ **Maintenir le véhicule en état de sécurité**

L'éclatement d'un pneu ou un problème mécanique peut être extrêmement dangereux. Pour éviter ce genre de problèmes, vérifier souvent la pression de gonflage et l'état des pneus et effectuer les entretiens aux intervalles prévus.

►► Pour une conduite prudente ► Information importante sur la maniabilité

## Information importante sur la maniabilité

La garde au sol de ce véhicule est plus élevée que celle d'un véhicule de promenade destiné à circuler uniquement sur la route. Une garde au sol élevée présente de nombreux avantages pour la conduite hors route. Elle permet de rouler sur des bosses, des obstacles et les terrains accidentés. Elle procure également une bonne visibilité pour anticiper les problèmes plus à l'avance.

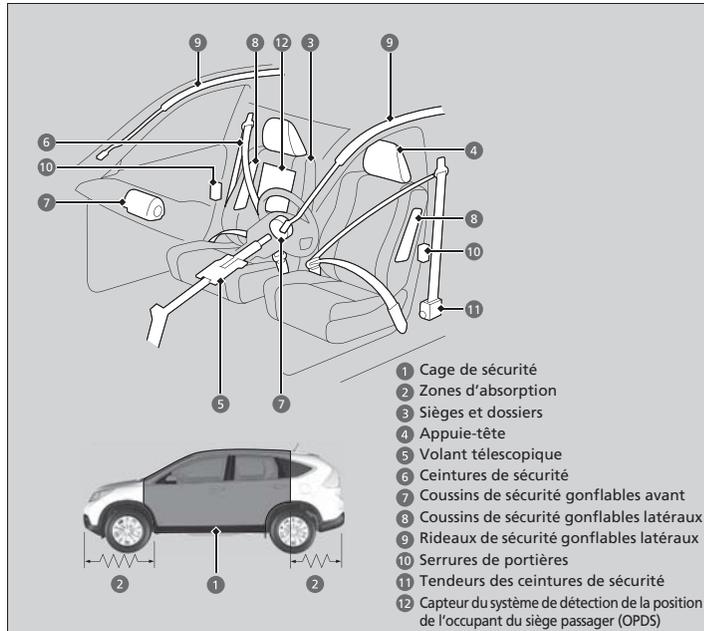
Ces avantages ont un prix. Étant donné que le véhicule est plus haut et qu'il circule à une hauteur plus élevée du sol, son centre de gravité est aussi plus élevé, ce qui le rend plus susceptible de se renverser ou de faire un capotage en cas de virage brusque. Le risque de capotage est significativement plus élevé pour les véhicules utilitaires comparativement aux autres types de véhicules. Lorsque le véhicule fait des tonneaux, une personne qui ne porte pas sa ceinture de sécurité risque davantage d'être tuée qu'une personne qui porte sa ceinture de sécurité. Il est important de s'assurer que tous les occupants portent leur ceinture de sécurité chaque fois qu'on prend la route.

### Information importante sur la maniabilité

Le fait de ne pas utiliser le véhicule correctement peut entraîner une collision ou le capotage du véhicule.

- ⚠ **Précautions pendant la conduite** P. 241
- ⚠ **Directives à suivre sur les routes non pavées** P. 237

## Caractéristiques de sécurité du véhicule



La liste de vérification suivante aidera le conducteur à jouer un rôle actif pour se protéger et pour protéger ses passagers.

### Caractéristiques de sécurité du véhicule

Ce véhicule présente de nombreuses caractéristiques conçues pour protéger le conducteur et les passagers lors d'une collision.

Certaines caractéristiques de sécurité n'exigent aucun geste du conducteur. Parmi celles-ci on compte un cadre en acier robuste qui forme une cage de sécurité autour de l'habitacle, des zones d'absorption avant et arrière, un volant télescopique ainsi que des tendeurs aux ceintures de sécurité avant qui serrent ces dernières lors d'une collision suffisante.

Toutefois, le conducteur et les passagers ne peuvent profiter pleinement des avantages de ces caractéristiques à moins d'être assis correctement et de toujours porter leur ceinture de sécurité. En fait, certaines caractéristiques de sécurité peuvent contribuer à des blessures si elles ne sont pas utilisées de manière appropriée.

### Liste de vérification de sécurité

Pour sa propre sécurité et celle de ses passagers, le conducteur doit prendre l'habitude de vérifier chacun des aspects suivants avant de conduire.

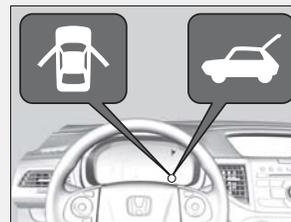
- Une fois que tous les occupants sont dans le véhicule, s'assurer que toutes les portières et le hayon sont fermés et verrouillés. Le verrouillage des portières et du hayon prévient l'expulsion d'un occupant et l'ouverture inopportune d'une portière ou du hayon par un intrus.
  - ❏ **Verrouillage/déverrouillage des portières de l'intérieur** P. 101
- Régler le siège du conducteur à la position appropriée pour la conduite. S'assurer que les sièges avant sont reculés le plus possible, tout en permettant au conducteur de maîtriser le véhicule. S'asseoir trop près d'un coussin de sécurité gonflable avant peut causer des blessures graves ou mortelles en cas de collision.
  - ❏ **Réglage des sièges** P. 122
- Régler les appuie-tête à la position appropriée. Les appuie-tête sont plus efficaces lorsque le centre de l'appuie-tête s'aligne avec le centre de la tête de l'occupant. Les personnes de grande taille doivent ajuster leur appuie-tête à la position la plus haute possible.
  - ❏ **Réglage des appuie-tête** P. 125
- Toujours porter une ceinture de sécurité de manière appropriée. Vérifier également que tous les passagers portent une ceinture de sécurité de manière appropriée.
  - ❏ **Attacher une ceinture de sécurité** P. 32
- Protéger les enfants en utilisant des ceintures de sécurité ou des sièges de sécurité pour enfant selon l'âge, la grandeur et le poids de l'enfant.
  - ❏ **Sécurité des enfants** P. 52

### ❏ Liste de vérification de sécurité

Si le témoin de portière et/ou de hayon ouvert s'allume, cela indique qu'une portière et/ou le hayon n'est pas complètement fermé. Bien fermer toutes les portières et le hayon jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

❏ **Témoin de portière entrouverte** P. 72

❏ **Témoin de hayon ouvert** P. 72



## Ceintures de sécurité

### Au sujet des ceintures de sécurité

Les ceintures de sécurité sont les dispositifs de sécurité les plus sûrs pour maintenir le conducteur en place dans le véhicule et permettent de profiter de nombreuses caractéristiques de sécurité intégrées au véhicule. Elles évitent aussi que le conducteur soit projeté contre l'habitacle, contre d'autres passagers ou hors du véhicule. Lorsque les ceintures de sécurité sont portées correctement, elles retiennent aussi le corps dans une position adéquate en cas de collision, de manière à ce que la personne bénéficie totalement de la protection supplémentaire que procurent les coussins de sécurité gonflables.

De plus, les ceintures de sécurité aident à protéger lors de presque tous les types de collision, y compris :

- chocs frontaux
- chocs latéraux
- chocs arrière
- capotages

#### ■ Ceintures sous-abdominales/épaulières

Les cinq positions assises sont équipées de ceintures sous-abdominales/épaulières avec rétracteurs à blocage d'urgence. Pendant la conduite normale, le rétracteur de ceinture de sécurité permet une liberté de mouvements, tout en maintenant la ceinture suffisamment tendue. En cas de collision ou d'arrêt brusque, le rétracteur de ceinture de sécurité se bloque pour retenir le corps. Les ceintures de sécurité arrière disposent aussi de rétracteurs à mécanisme de blocage pour l'utilisation avec des sièges de sécurité pour enfant.

➤ **Installation d'un siège de sécurité pour enfant avec une ceinture sous-abdominale/épaulière** P. 60

#### ➤ Au sujet des ceintures de sécurité

### ⚠ ATTENTION

**Ne pas porter une ceinture de sécurité correctement augmente les risques de blessures graves ou même la mort en cas d'accident, même si le véhicule est équipé de coussins de sécurité gonflables.**

**S'assurer que le conducteur et tous les passagers portent toujours leur ceinture de sécurité et qu'ils les portent de manière appropriée.**

Les ceintures de sécurité ne peuvent pas protéger les occupants complètement dans tous les accidents. Cependant, dans la plupart des cas, les ceintures de sécurité peuvent réduire les risques de blessures graves.

Il est obligatoire dans la plupart des états américains et dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada de porter une ceinture de sécurité.

## ►► Ceintures de sécurité ► Au sujet des ceintures de sécurité

### ■ Utilisation appropriée des ceintures de sécurité

Suivre ces directives d'utilisation correcte :

- Tous les occupants doivent s'asseoir en position droite, bien au fond du siège et demeurer dans cette position pendant la durée du trajet. Adopter une posture relâchée ou se pencher réduit l'efficacité de la ceinture et augmente les risques de blessures graves en cas de collision.
- Ne jamais faire passer l'épaulière d'une ceinture sous-abdominale/épaulière sous le bras ou derrière le dos. Cela peut entraîner des blessures très graves lors d'une collision.
- Deux personnes ne doivent jamais utiliser une même ceinture de sécurité. Elles s'exposeraient autrement à de graves blessures en cas d'accident.
- Ne pas ajouter d'accessoires aux ceintures de sécurité. Les dispositifs conçus pour améliorer le confort ou pour changer la position de la partie épaulière de la ceinture de sécurité peuvent réduire la capacité protectrice et augmenter le risque d'être blessé lors d'une collision.

### ■ Aide-mémoire des ceintures de sécurité



Le véhicule surveille l'utilisation des ceintures de sécurité avant. Si le commutateur d'allumage est en position MARCHE (II) avant que la ceinture de sécurité du conducteur ne soit bouclée, le signal sonore se fera entendre et le témoin clignotera. Si le conducteur ne boucle pas la ceinture avant l'arrêt du signal sonore, le témoin restera allumé.

Le signal sonore se fera entendre périodiquement et l'indicateur clignotera pendant la conduite, jusqu'à ce que les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant soient bouclées.

### ☒ Au sujet des ceintures de sécurité

Si un passager du siège arrière se déplace et étire la ceinture de sécurité, le mécanisme de blocage peut s'activer. Si cela se produit, relâcher le rétracteur de ceinture de sécurité en détachant la ceinture de sécurité afin de permettre à la ceinture de se rétracter au complet. Ensuite, reboucler la ceinture.

### ☒ Aide-mémoire des ceintures de sécurité

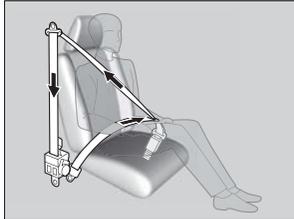
Le témoin s'allumera aussi si le passager avant ne boucle pas sa ceinture de sécurité dans les six secondes après que le commutateur d'allumage a été tourné en position MARCHE (II).

Si personne n'occupe le siège du passager avant ou qu'un enfant ou un adulte de petite taille y a pris place, le témoin ne s'allumera pas. C'est que les capteurs de poids dans le siège ne peuvent pas détecter leur présence.

### ■ Tendeurs automatiques de ceinture de sécurité

Pour améliorer la sécurité, les sièges avant sont équipés de tendeurs automatiques de ceinture de sécurité.

Les tendeurs de ceinture de sécurité avant resserrent automatiquement les ceintures de sécurité des sièges en cas de collision frontale d'intensité modérée à grave, parfois même si la collision n'est pas suffisamment grave pour entraîner le déploiement des coussins de sécurité gonflables avant.



### ▣ Tendeurs automatiques de ceinture de sécurité

Les tendeurs de ceinture de sécurité ne peuvent fonctionner qu'une seule fois.

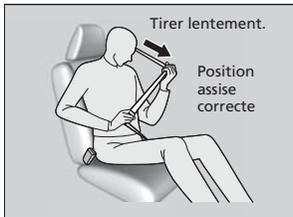
Si un tendeur de ceinture de sécurité est activé, le témoin du SRS s'allumera. S'adresser à un concessionnaire pour faire remplacer le tendeur de ceinture de sécurité et inspecter entièrement le système de ceinture de sécurité, car lors d'une collision subséquente, la ceinture pourrait ne pas offrir de protection.

Sous l'effet d'un choc latéral d'intensité modérée à grave, le tendeur de ceinture de sécurité du côté de l'impact se déclenche aussi.

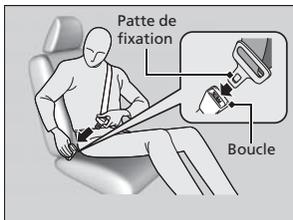
## Attacher une ceinture de sécurité

Après avoir réglé le siège avant à la bonne position et s'être assis en position droite, bien au fond du siège :

### ➤ Réglage des sièges P. 122



1. Tirer lentement sur la ceinture de sécurité.



2. Insérer la patte de fixation dans la boucle, puis tirer sur la ceinture pour s'assurer que la boucle est sécurisée.
  - S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas tordue ou coincée.

### ➤ Attacher une ceinture de sécurité

Aucun occupant ne doit s'asseoir sur un siège dont la ceinture de sécurité est inopérante ou ne paraît pas fonctionner correctement. L'utilisation d'une ceinture de sécurité qui ne fonctionne pas correctement pourrait ne pas protéger l'occupant lors d'une collision. Faire inspecter la ceinture par un concessionnaire le plus tôt possible.

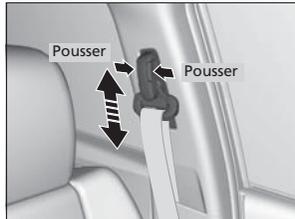
Ne jamais insérer d'objets dans le mécanisme de la boucle de ceinture de sécurité ni dans le mécanisme du rétracteur de ceinture de sécurité.



3. Faire passer la partie sous-abdominale de la ceinture aussi basse que possible en travers des hanches, puis tirer sur l'épaulière pour bien ajuster la ceinture. Ceci permet aux os résistants du bassin d'absorber la force d'une collision et réduit ainsi les risques de blessures internes.
4. Au besoin, tirer de nouveau sur la ceinture pour bien la tendre, puis vérifier qu'elle croise le centre de la poitrine et passe par dessus l'épaule. Les forces d'une collision seront donc réparties sur les os du haut du corps les plus forts.

### ■ Réglage de l'ancrage de l'épaulière

Les sièges avant sont équipés d'ancrages d'épaulière réglables pour accommoder les occupants de plus grande ou de plus petite taille.



1. Déplacer l'ancrage de haut en bas en tenant les boutons de dégagement.
2. Positionner l'ancrage de sorte que la ceinture passe par-dessus l'épaule et croise le centre de la poitrine.

### ►► Attacher une ceinture de sécurité

#### ⚠ ATTENTION

Des ceintures de sécurité mal positionnées peuvent causer des blessures graves ou la mort lors d'une collision.

S'assurer que tous les occupants portent adéquatement leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.

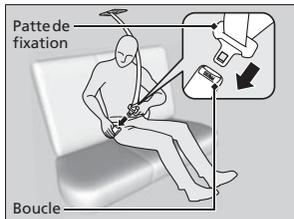
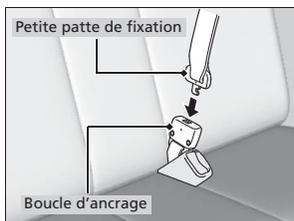
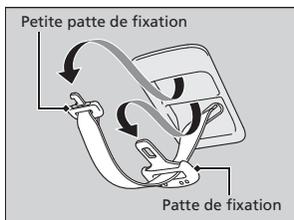
Pour détacher la ceinture, pousser sur le bouton rouge **PRESS** (appuyer) et guider ensuite la ceinture manuellement jusqu'à ce qu'elle soit entièrement rétractée. En descendant du véhicule, s'assurer que la ceinture est bien enroulée et que la portière ne se refermera pas dessus.

### ►► Réglage de l'ancrage de l'épaulière

Le système d'ancrage de l'épaulière présente quatre niveaux de réglage. Si la ceinture touche le cou, abaisser la hauteur d'un niveau à la fois.

Après un réglage, s'assurer que la position d'ancrage de l'épaulière est bien fixe.

### Ceinture de sécurité avec ancrage amovible



1. Sortir la petite patte de fixation de la ceinture de sécurité ainsi que la patte de fixation hors des encoches de retenue situées au plafond.

2. Aligner les marques triangulaires sur la petite patte de fixation et sur la boucle d'ancrage. S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas tordue. Attacher la ceinture à la boucle d'ancrage.

3. Insérer la patte de fixation dans la boucle. Bien attacher la ceinture de sécurité de la même façon qu'on attache une ceinture sous-abdominale/épaulière.

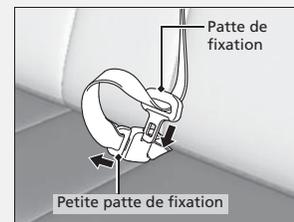
### ►► Ceinture de sécurité avec ancrage amovible

## ATTENTION

L'utilisation de la ceinture de sécurité alors que l'ancrage amovible n'est pas enclenché augmente le risque de blessures graves ou de la mort en cas de collision.

Avant d'utiliser la ceinture de sécurité, s'assurer que l'ancrage amovible est enclenché correctement.

Pour détacher l'ancrage amovible, insérer la patte de fixation dans la fente de la boucle d'ancrage.



### Conseils pour les femmes enceintes

La meilleure façon pour une femme enceinte de se protéger et de protéger son enfant à naître en tant que conductrice ou passagère dans un véhicule est de toujours porter une ceinture de sécurité et de placer la partie sous-abdominale aussi basse que possible en travers des hanches.

Porter l'épaulière en travers de la poitrine en évitant l'abdomen.



Porter la partie sous-abdominale de la ceinture aussi basse que possible à la hauteur des hanches.

### Conseils pour les femmes enceintes

À chaque visite médicale, demander au médecin s'il est conseillé de conduire.

Pour réduire le risque de blessures qui peuvent être causées à la mère et à l'enfant à naître par le déploiement d'un coussin de sécurité gonflable avant :

- Lors de la conduite, s'asseoir le dos bien droit et reculer le siège le plus possible, tout en gardant la maîtrise absolue du véhicule.
- Lorsqu'on est passagère avant, reculer le siège le plus possible.

## Inspection des ceintures de sécurité

Vérifier régulièrement l'état des ceintures de sécurité de la manière suivante :

- Tirer complètement sur chaque ceinture et vérifier si elle est effilochée, coupée, brûlée ou usée.
- S'assurer que les attaches fonctionnent avec aisance et que les ceintures s'enroulent facilement.
  - Si une ceinture ne s'enroule pas facilement, la nettoyer pourrait résoudre le problème. Utiliser seulement un savon doux et de l'eau tiède. Ne pas utiliser des produits javellisants ou de solvant. S'assurer que la ceinture est complètement sèche avant de permettre qu'elle s'enroule.

Une ceinture en mauvais état ou qui fonctionne mal n'assure pas une bonne protection et doit, par conséquent, être remplacée dès que possible.

Une ceinture qui a été utilisée au cours d'une collision est susceptible de ne pas fournir le même niveau de protection au cours de la collision suivante. Après toute collision, faire vérifier les ceintures de sécurité par un concessionnaire.

### ► Inspection des ceintures de sécurité

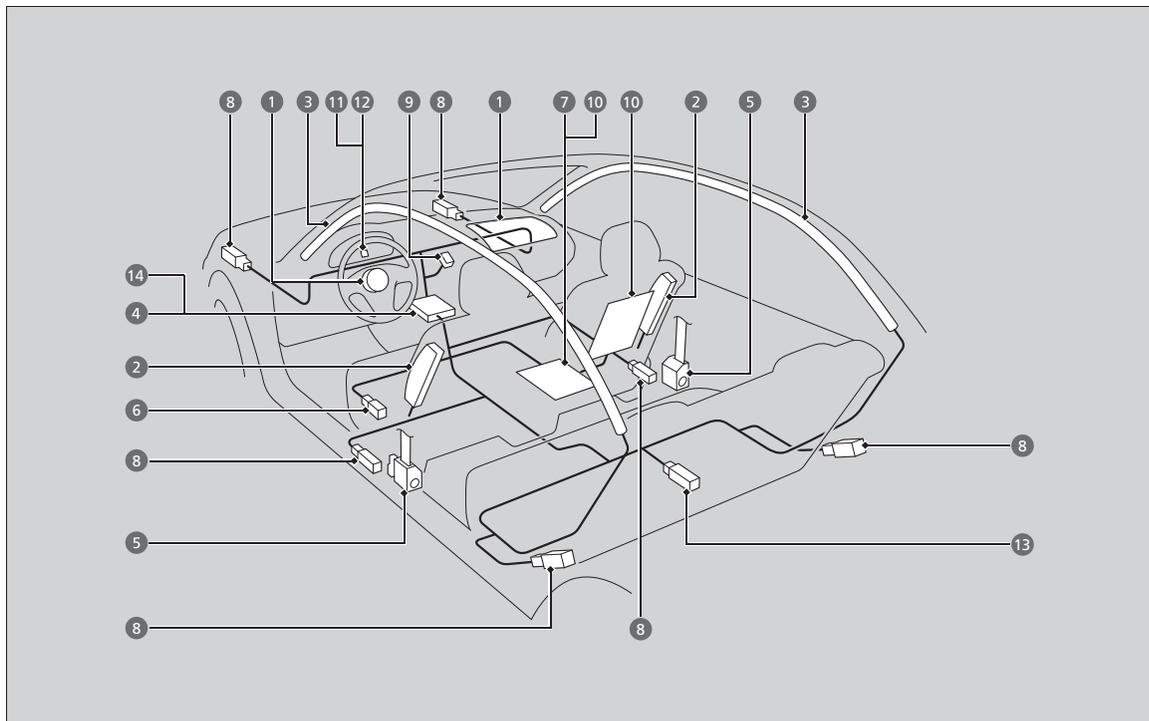
#### **ATTENTION**

**Ne pas vérifier ou ne pas entretenir les ceintures de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort si les ceintures de sécurité ne fonctionnent pas correctement le moment venu.**

**Inspecter les ceintures de sécurité régulièrement et, si nécessaire, les faire réparer dès que possible.**

## Coussins de sécurité gonflables

### Composantes du système de coussins de sécurité gonflables



►► Coussins de sécurité gonflables ► Composantes du système de coussins de sécurité gonflables

Les coussins de sécurité gonflables avant, les coussins de sécurité gonflables latéraux avant et les rideaux de sécurité gonflables latéraux se déploient en fonction de l'angle du choc et de sa gravité. Les deux rideaux de sécurité gonflables latéraux se déploient lors d'un capotage. Le système de coussins de sécurité gonflables inclut :

- 1 Deux coussins de sécurité gonflables avant SRS (système de retenue supplémentaire). Le coussin de sécurité gonflable du conducteur est logé au centre du volant de direction; celui du passager avant est logé dans le tableau de bord. Ils portent tous les deux la mention **SRS AIRBAG** (coussin de sécurité gonflable SRS).
- 2 Deux coussins de sécurité gonflables latéraux, un pour le conducteur et l'autre pour le passager avant. Les coussins de sécurité gonflables sont logés dans les bordures latérales extérieures des dossiers. Ils portent tous les deux la mention **SIDE AIRBAG** (coussin de sécurité gonflable latéral).
- 3 Deux rideaux de sécurité gonflables latéraux, un de chaque côté du véhicule. Les coussins de sécurité gonflables sont logés dans le plafond au-dessus des glaces latérales. Les montants avant et arrière portent la mention **SIDE CURTAIN AIRBAG** (rideau de sécurité gonflable latéral).
- 4 Une unité de contrôle électronique surveille et mémorise continuellement les données au sujet des capteurs, des commandes des coussins de sécurité gonflables, des tendeurs de ceinture de sécurité et de l'utilisation des ceintures de sécurité du siège du conducteur et du passager avant lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE **II**.
- 5 Tendeurs automatique de ceinture de sécurité avant. Les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant comprennent des capteurs pouvant déterminer si les ceintures ont bel et bien été bouclées.
- 6 Un capteur de position du siège du conducteur. Si le siège est trop avancé, le coussin de sécurité gonflable se déploiera avec moins de force.
- 7 Des capteurs de poids dans le siège passager avant. Le coussin de sécurité gonflable du passager avant sera annulé si le poids sur le siège est de 29 kg (65 lb) ou moins (le poids d'un bébé ou d'un enfant de petite taille).
- 8 Des capteurs de choc qui peuvent détecter une collision d'intensité modérée à grave, qu'elle soit frontale ou latérale.
- 9 Un témoin sur le tableau de bord qui prévient que le coussin de sécurité gonflable avant du passager avant a été annulé.
- 10 Des capteurs qui peuvent détecter si un enfant ou un adulte de petite taille est dans la voie de déploiement du coussin de sécurité gonflable latéral du passager avant.
- 11 Un témoin sur le tableau de bord qui signale un problème possible du système de coussins de sécurité gonflables ou des tendeurs de ceinture de sécurité.
- 12 Un témoin sur le tableau de bord qui prévient que le coussin de sécurité gonflable latéral de passager avant a été annulé.
- 13 Détecteur d'impact de sécurité
- 14 Un capteur de capotage qui détecte si le véhicule est sur le point de basculer.

### Informations importantes sur les coussins de sécurité gonflables

Les coussins de sécurité gonflables peuvent présenter de sérieux risques. Pour s'acquitter de leur tâche, les coussins de sécurité gonflables doivent se déployer avec une force immense. Donc, bien que les coussins de sécurité gonflables aident à sauver des vies, ils peuvent causer des brûlures, des ecchymoses et autres blessures mineures, et parfois même mortelles si les occupants n'attachent pas correctement leur ceinture de sécurité et s'ils ne sont pas assis de manière appropriée.

**Ce qu'il faut faire :** Toujours porter sa ceinture de sécurité de manière appropriée, s'asseoir le dos bien droit et aussi loin que possible du volant de direction, tout en gardant la maîtrise absolue du véhicule. Un passager avant doit éloigner le siège le plus possible du tableau de bord.

Toutefois, aucun système de sécurité ne peut protéger complètement contre toutes les blessures corporelles ou la mort qui peuvent survenir dans des accidents graves, même lorsque les ceintures de sécurité sont bien bouclées et que les coussins de sécurité gonflables se déploient.

**Ne pas déposer des objets durs ou pointus entre l'occupant et les coussins de sécurité gonflables avant.** Conduire avec des objets durs, pointus ou coupants sur les genoux, en fumant la pipe ou avec tout autre objet dans la bouche pourrait causer des blessures si le coussin de sécurité gonflable avant se déployait.

**Ne pas attacher ou déposer d'objets sur les couvercles des coussins de sécurité gonflables avant.** Des objets déposés sur les couvercles portant la mention **SRS AIRBAG** (coussin de sécurité gonflable SRS) peuvent nuire au bon fonctionnement des coussins de sécurité gonflables ou être projetés dans l'habitacle et blesser un occupant en cas de déploiement des coussins de sécurité gonflables.

### Informations importantes sur les coussins de sécurité gonflables

Ne pas essayer de désactiver les coussins de sécurité gonflables. Les coussins de sécurité gonflables et les ceintures de sécurité assurent ensemble la protection optimale.

En conduisant, garder ses mains et ses bras en dehors de l'espace de déploiement du coussin de sécurité gonflable avant en tenant le volant de direction de chaque côté. Ne pas poser les bras par dessus le couvercle du coussin de sécurité gonflable.

►► Coussins de sécurité gonflables ► Types de coussins de sécurité gonflables

## Types de coussins de sécurité gonflables

Le véhicule est équipé de trois types de coussins de sécurité gonflables :

- **Coussins de sécurité gonflables avant** : Des coussins de sécurité gonflables devant les sièges du conducteur et du passager avant.
- **Coussins de sécurité gonflables latéraux** : Des coussins de sécurité gonflables dans les dossiers de sièges du conducteur et du passager avant.
- **Rideaux de sécurité gonflables latéraux** : Des coussins de sécurité gonflables au-dessus des glaces latérales.

Chacun fait l'objet d'une présentation dans les pages suivantes.

### Coussins de sécurité gonflables avant (SRS)

Les coussins de sécurité gonflables SRS avant se déploient en cas de collision frontale d'intensité modérée à grave, afin de protéger la tête et la poitrine du conducteur et/ou celles du passager avant.

**SRS** (système de retenue supplémentaire) signifie que les coussins de sécurité gonflables sont conçus pour être supplémentaires aux ceintures de sécurité, non pas pour les remplacer. Les ceintures de sécurité représentent le principal dispositif de retenue des occupants.

#### Emplacements des compartiments

Les coussins de sécurité gonflables avant sont logés au centre du volant de direction du côté conducteur et dans le tableau de bord du côté passager. Les deux coussins de sécurité gonflables portent la mention **SRS AIRBAG** (coussin de sécurité gonflable SRS).

#### Types de coussins de sécurité gonflables

Les coussins de sécurité gonflables peuvent se déployer en tout temps lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE [II].

#### Coussins de sécurité gonflables avant (SRS)

##### Coussins de sécurité gonflables avant à deux étapes et à seuils multiples (SRS)

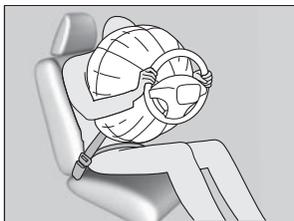
Le véhicule est équipé de coussins de sécurité gonflables avant à deux étapes et à seuils multiples (SRS). Lors d'une collision frontale suffisamment grave pour entraîner le déploiement d'un coussin de sécurité gonflable avant ou des deux, ceux-ci peuvent se déployer à une rapidité différente, selon la gravité de la collision, selon que les ceintures de sécurité sont attachées ou non et/ou en fonction d'autres facteurs. Les coussins de sécurité gonflables avant sont conçus pour apporter une protection complémentaire aux ceintures de sécurité afin de réduire la probabilité de blessures à la tête et à la poitrine en cas de collision frontale.

## Fonctionnement

Les coussins de sécurité gonflables avant sont conçus pour se déployer lors de collisions frontales d'intensité modérée à grave. Si le véhicule décélère soudainement, les capteurs envoient l'information à l'unité de contrôle qui relaie un signal de déploiement à un coussin de sécurité gonflable avant, ou aux deux.

Une collision frontale peut se produire de face ou à angle entre deux véhicules, ou lorsqu'un véhicule entre en collision avec un objet stationnaire, comme un mur de béton.

## Fonctionnement des coussins de sécurité gonflables avant



Alors que la ceinture de sécurité retient le torse, le coussin de sécurité gonflable avant fournit une protection supplémentaire pour la tête et la poitrine.

Les coussins de sécurité gonflables avant se dégonflent immédiatement afin de ne pas gêner le conducteur quant à la visibilité, la maîtrise du volant de direction ou d'autres commandes.

Le temps total de déploiement et de dégonflage des coussins de sécurité gonflables est tellement rapide que la plupart des occupants ne constatent que les coussins se sont déployés que lorsqu'ils les aperçoivent étendus devant eux.

## ⓘ Fonctionnement des coussins de sécurité gonflables avant

Après le déploiement du coussin de sécurité gonflable dans une collision, une sorte de fumée peut apparaître. Il s'agit en fait d'une poudre provenant de la surface du coussin de sécurité gonflable. Bien que cette poudre ne soit pas nocive, les personnes ayant des problèmes respiratoires pourraient ressentir un léger inconfort. Le cas échéant, sortir du véhicule dès que les risques sont écartés.

Bien que les coussins de sécurité gonflables du conducteur et du passager avant se déploient normalement à quelques secondes près, il est possible qu'un seul coussin se déploie. Ceci peut se produire si l'intensité de la collision est à la limite, ou au seuil-limite, déterminant si un coussin de sécurité gonflable doit ou non se déployer. Dans ce cas, la ceinture de sécurité assure une protection suffisante, et la protection supplémentaire offerte par le coussin de sécurité gonflable serait minimale.

**■ Situations au cours desquelles les coussins de sécurité gonflables avant ne devraient pas se déployer**

**Chocs avant mineurs** : Les coussins de sécurité gonflables avant ont été conçus pour compléter les ceintures de sécurité et contribuer à sauver des vies, et non pas à prévenir des blessures mineures ni même des fractures qui pourraient survenir pendant une collision frontale de moindre importance que modérée à grave.

**Chocs latéraux** : Les coussins de sécurité gonflables avant peuvent offrir une protection suite à un ralentissement soudain qui pourrait provoquer le déplacement du conducteur ou du passager vers l'avant du véhicule. Les coussins de sécurité gonflables latéraux et les rideaux de sécurité gonflables latéraux ont été spécialement conçus pour contribuer à réduire la gravité des blessures pouvant survenir lors d'un choc latéral modéré à grave susceptible de déplacer le conducteur ou le passager vers le côté du véhicule.

**Chocs arrière** : Les appuie-tête et les ceintures de sécurité constituent la meilleure protection possible pendant un choc arrière. Les coussins de sécurité gonflables avant ne peuvent pas offrir une protection importante et ne sont pas conçus pour se déployer lors de ce type de collision.

**Capotages** : Les ceintures de sécurité et, dans le cas des véhicules avec capteur de capotage, les coussins de sécurité gonflables latéraux, et les rideaux de sécurité gonflables latéraux offrent la meilleure protection lors d'un capotage. Étant donné que les coussins de sécurité gonflables avant ne pourraient fournir que peu de protection, sinon aucune, pendant un capotage, ils ne sont pas conçus pour se déployer en pareil cas.

**■ Situations au cours desquelles les coussins de sécurité gonflables avant se déploient lorsqu'il y a peu ou aucun dommage apparent**

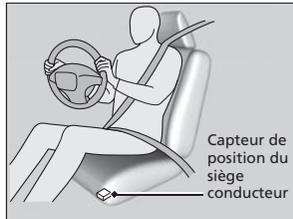
Lorsque le système de coussins de sécurité gonflables détecte une décélération soudaine, un grand choc au châssis du véhicule ou à la suspension, un ou plusieurs coussins de sécurité gonflables peuvent se déployer. Le fait de franchir la bordure du trottoir, le bord d'un trou ou tout autre objet bas fixe qui cause une décélération soudaine au châssis du véhicule en sont des exemples. Étant donné que le choc se situe sous le véhicule, il peut n'y avoir aucun dommage apparent.

**■ Situations au cours desquelles les coussins de sécurité gonflables avant peuvent ne pas se déployer, même si les dommages extérieurs ont l'air grave**

Étant donné que les pièces de carrosserie compressibles absorbent l'énergie de l'accident pendant un choc, l'importance des dommages apparents n'indique pas toujours le fonctionnement adéquat des coussins de sécurité gonflables. En fait, certaines collisions peuvent se traduire par de graves dommages, sans toutefois qu'il y ait un déploiement des coussins de sécurité gonflable, car cela n'aurait pas été nécessaire ou n'aurait offert aucune protection.

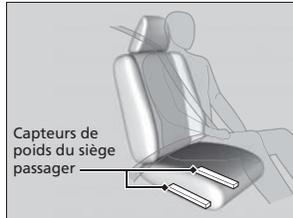
### Coussins de sécurité gonflables avancés

Les coussins de sécurité gonflables avant présentent des caractéristiques avancées visant à réduire le risque de blessures causées par les coussins de sécurité gonflables aux occupants de plus petite taille.



Le système avancé du coussin de sécurité gonflable avant du conducteur inclut un capteur de position du siège.

Si le siège est trop avancé, le coussin de sécurité gonflable se déploiera avec moins de force, peu importe la gravité du choc.



Le système avancé du coussin de sécurité gonflable avant du passager est muni de capteurs de poids.

Même s'il est déconseillé de transporter un bébé ou un jeune enfant sur le siège avant, si les capteurs de poids détectent le poids d'un enfant (jusqu'à environ 29 kg ou 65 lb), le système désactivera automatiquement le coussin de sécurité gonflable avant du passager.

### Coussins de sécurité gonflables avancés

Si le capteur de position du siège du conducteur est défectueux, le témoin SRS s'allumera et le coussin de sécurité gonflable se déploiera avec pleine force (normale), peu importe la position assise du conducteur.

Afin que les deux coussins de sécurité gonflables avancés avant fonctionnent correctement :

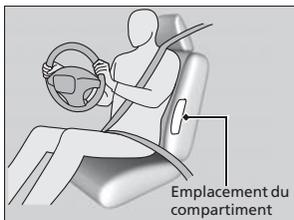
- Éviter de renverser des liquides sur ou sous les sièges.
- Ne pas placer d'objets sous le siège passager.
- Veiller à ce que tous les objets soient positionnés de façon appropriée sur le plancher. Des objets mal placés peuvent nuire au fonctionnement des capteurs des coussins de sécurité gonflables avancés.
- Tous les occupants doivent s'asseoir en position droite et porter leur ceinture de sécurité de manière appropriée.
- Ne pas placer de couverture sur le tableau de bord du côté passager.

►► Coussins de sécurité gonflables ► Coussins de sécurité gonflables latéraux

## Coussins de sécurité gonflables latéraux

Les coussins de sécurité gonflables latéraux aident à protéger le haut du torse du conducteur ou d'un passager avant pendant un choc latéral, modéré à grave.

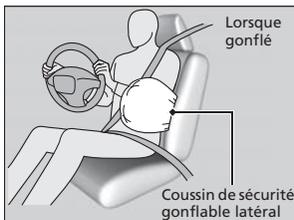
### Emplacements des compartiments



Les coussins de sécurité gonflables latéraux se trouvent dans le bord extérieur des dossiers du conducteur et du passager.

Ils portent tous les deux la mention **SIDE AIRBAG** (coussin de sécurité gonflable latéral).

### Fonctionnement



Lorsque les capteurs détectent un choc latéral d'intensité modérée à grave, l'unité de contrôle envoie un signal de déploiement immédiat au coussin de sécurité gonflable latéral situé du côté du choc.

### ⚠ Coussins de sécurité gonflables latéraux

Ne pas attacher d'accessoires sur les coussins de sécurité gonflables latéraux ou près de ces derniers. Ils peuvent nuire au bon fonctionnement des coussins de sécurité gonflables latéraux ou blesser quelqu'un si un coussin de sécurité gonflable se déploie.

Si le choc a lieu du côté passager, il se peut que le coussin de sécurité gonflable ne se déploie pas lorsqu'il n'y a pas d'occupant sur le siège passager.

Ne pas recouvrir ou remplacer les housses de dossier des sièges avant sans consulter un concessionnaire. Le remplacement ou le revêtement inapproprié de housses de dossier des sièges avant peut empêcher le déploiement correct des coussins de sécurité gonflables latéraux lors d'un choc latéral.

■ **Situations au cours desquelles un coussin de sécurité gonflable latéral se déploie alors qu'il y a peu de dommages ou qu'il n'y a aucun dommage apparent**

Étant donné que le système de coussins de sécurité gonflables détecte les accélérations soudaines, un choc important sur le côté du châssis du véhicule peut entraîner le déploiement d'un coussin de sécurité gonflable latéral. En pareil cas, il se peut qu'il y ait peu de dommage ou aucun dommage apparent, mais les capteurs de choc latéral ont détecté un choc suffisamment grave pour que le coussin de sécurité gonflable latéral se déploie.

■ **Situations au cours desquelles un coussin de sécurité gonflable latéral ne se déploie pas, même en présence de dommages qui semblent importants**

Il peut arriver qu'un coussin de sécurité gonflable latéral ne se déploie pas pendant un choc entraînant des dommages pouvant paraître graves. Cela peut se produire lorsque le point d'impact se trouve sur la partie extrême avant ou arrière du véhicule, ou lorsque les pièces compressibles de la carrosserie absorbent la plus grande partie de l'énergie de l'accident. Dans un cas comme dans l'autre, le coussin de sécurité gonflable latéral n'aurait pas été utile et son déploiement n'aurait apporté aucune protection.

### ■ Système d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral

Pour prévenir des blessures potentielles à un passager avant en raison d'un coussin de sécurité gonflable latéral qui se déploie, le coussin de sécurité gonflable latéral du passager se désactive automatiquement lorsque :

- Les capteurs de hauteur détectent la présence d'un enfant ou d'un adulte de petite taille sur le siège passager avant.
- Le capteur de position détecte si le passager avant est penché dans la voie de déploiement du coussin de sécurité gonflable latéral.

Si le système d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral est actif, le témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral s'allume.

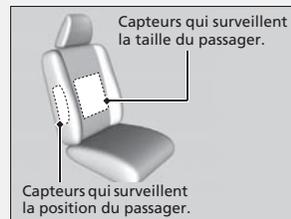
☒ **Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral** P. 50

### ■ Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral

Si le témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral s'allume, demander au passager de s'asseoir en position droite. Une fois que le passager est bien assis, après quelques secondes, le coussin de sécurité gonflable latéral s'active automatiquement et le témoin d'annulation s'éteint.

Si le passager avant est un enfant, s'arrêter lorsqu'il est sécuritaire de le faire, transférer l'enfant sur un siège arrière et bien l'attacher.

### ☒ Système d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral



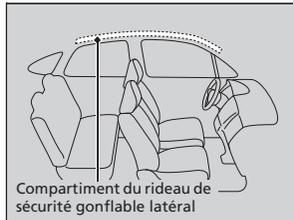
Les capteurs qui surveillent la taille et la position du corps du passager avant peuvent ne pas fonctionner dans les situations suivantes :

- Le dossier est mouillé.
- Le passager touche du métal ou tout autre objet conducteur d'électricité.
- Un coussin de siège est sur le siège.
- Le passager porte un vêtement excessivement épais.

## Rideaux de sécurité gonflables latéraux

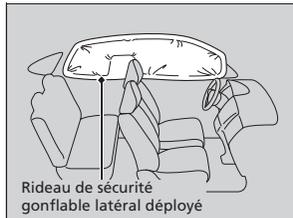
Les rideaux de sécurité gonflables latéraux aident à protéger la tête du conducteur et des passagers assis sur les sièges latéraux du véhicule au moment d'un choc latéral d'intensité modérée à grave. Les rideaux de sécurité gonflables latéraux sont également conçus pour réduire la probabilité d'éjection partielle ou totale des passagers du véhicule par les glaces latérales en cas d'accident, particulièrement lorsque le véhicule fait des tonneaux.

### Emplacements des compartiments



Les rideaux de sécurité gonflables latéraux se trouvent dans le plafond, au-dessus des glaces latérales de chaque côté du véhicule.

### Fonctionnement



Le rideau de sécurité gonflable latéral est conçu pour se déployer lors d'un capotage ou de choc latéral d'intensité modérée à grave.

### ⓘ Rideaux de sécurité gonflables latéraux

Si l'unité de contrôle SRS détecte le capotage imminent du véhicule, elle déploie immédiatement les deux rideaux de sécurité gonflables latéraux et active les tendeurs des deux ceintures de sécurité avant.

Le coussin de sécurité gonflable du côté du passager se déploiera et le tendeur de ceinture de sécurité sera activé même si aucun passager n'occupe ce côté du véhicule.

Pour obtenir la meilleure protection des rideaux de sécurité gonflables latéraux, les occupants doivent porter leur ceinture de sécurité correctement et s'asseoir bien droits au fond de leur siège.

Ne pas attacher d'objets aux glaces ni aux montants du toit car ils peuvent nuire au bon fonctionnement des rideaux de sécurité gonflables latéraux.

►► Coussins de sécurité gonflables ► Témoins du système de coussins de sécurité gonflables

### ■ Situations au cours desquelles les rideaux de sécurité gonflables latéraux se déploient lors d'une collision frontale

Lors d'une collision frontale à angle d'intensité modérée à grave, l'un ou les deux rideaux de sécurité gonflables latéraux peuvent se déployer.

Dans ce cas, les rideaux de sécurité gonflables latéraux se déploieront peu après les coussins de sécurité gonflables avant.

## Témoins du système de coussins de sécurité gonflables

Si un problème se présente dans le système de coussins de sécurité gonflables, le témoin SRS s'allume.

### ■ Témoin du SRS (système de retenue supplémentaire)



#### ■ Lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHÉ II

Le témoin s'allume pendant quelques secondes, et s'éteint par la suite. Cela indique que le système fonctionne correctement.

Toutefois, si le témoin s'allume dans d'autres situations ou ne s'allume pas du tout, faire vérifier le système par un concessionnaire dès que possible. Autrement, les coussins de sécurité gonflables et les tendeurs de ceinture de sécurité pourraient ne pas fonctionner correctement le moment venu.

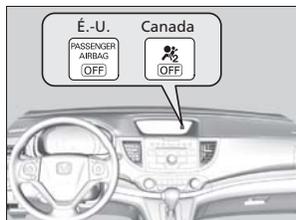
⊗ Témoin du SRS (système de retenue supplémentaire)

## ⚠ ATTENTION

Ignorer le témoin du SRS pourrait entraîner des blessures graves ou la mort si les systèmes de coussins de sécurité gonflables ou les tendeurs de ceinture de sécurité ne fonctionnent pas correctement.

Faire vérifier le véhicule dès que possible par un concessionnaire si le témoin SRS prévient d'une anomalie possible du système.

### ■ Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager



#### ■ Lorsque le témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager s'allume

Le témoin s'allume pour avertir le conducteur que le coussin de sécurité gonflable avant du passager a été annulé.

Ceci se produit lorsque les capteurs de poids du passager avant détectent un poids de 29 kg (65 lb) ou moins, ce qui représente le poids d'un bébé ou d'un enfant de petite taille, sur le siège.

Les bébés et les enfants de petite taille doivent toujours être attachés correctement sur un siège arrière.

➤ **Sécurité des enfants** P. 52

Des articles déposés sur le siège avant peuvent aussi faire allumer le témoin.

Si le siège passager avant est libre, le coussin de sécurité gonflable avant du passager ne se déploiera pas et le témoin ne s'allumera pas.

### ☒ Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager

Si le témoin s'allume alors que le siège du passager avant est libre et qu'il n'y a rien sur le siège passager, ou qu'un adulte y est assis, il se peut que quelque chose nuise aux capteurs de poids. Tel que :

- Un objet suspendu sur le siège ou entreposé dans la pochette du dossier.
- Un siège de sécurité pour enfant ou autre article qui appuie sur l'arrière du dossier.
- Un passager arrière qui pousse ou tire sur l'arrière du siège du passager avant.
- Le siège avant ou le dossier est appuyé avec force contre un objet sur le siège ou le plancher derrière le siège.
- Un article placé sous le siège du passager avant.

Si aucune de ces situations n'existe, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire le plus tôt possible.

Le témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager peut s'allumer et s'éteindre de manière répétée si le poids total sur le siège est près du seuil d'annulation du coussin de sécurité gonflable.

### ■ Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral

#### ■ Lorsque le témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral s'allume



Ce témoin s'allume si le coussin de sécurité gonflable latéral du passager a été désactivé en raison de la présence d'un passager trop petit pour occuper le siège avant, qui adopte une posture relâchée ou n'est pas assis en position droite, ou qui se penche dans la voie de déploiement du coussin de sécurité gonflable.

À moins que le passager ne soit un adulte de petite taille ou un enfant, le témoin s'éteint lorsque le passager reprend une bonne position droite sur le siège.

### ☒ Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral

Lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE (II), le témoin s'allume pendant quelques secondes et s'éteint par la suite. S'il ne s'allume pas, reste allumé ou s'allume pendant la conduite alors que le siège du passager avant est libre, faire vérifier le système par un concessionnaire le plus tôt possible.

## Entretien des coussins de sécurité gonflables

Il n'est pas nécessaire, et il ne faut pas effectuer un entretien ou remplacer soi-même les composantes du système des coussins de sécurité gonflables. Cependant, il faut faire inspecter le véhicule par un concessionnaire dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

### ■ Lorsque les coussins de sécurité gonflables se sont déployés

Si un coussin de sécurité gonflable s'est déployé, il faut remplacer l'unité de contrôle et les autres pièces du coussin. Parallèlement, une fois qu'un tendeur de ceinture de sécurité automatique s'est activé, il doit être remplacé.

### ■ Lorsque le véhicule subit une collision modérée à grave

Même si les coussins de sécurité gonflables ne se sont pas déployés, demander au concessionnaire d'inspecter les éléments suivants : le capteur de position du siège du conducteur, les capteurs de poids du siège passager, les tendeurs de ceinture de sécurité avant et chaque ceinture de sécurité qui a été portée au moment de la collision.

### ■ Ne pas enlever ou modifier un siège avant sans consulter un concessionnaire

Cela pourrait désactiver le capteur de position du siège du conducteur ou les capteurs de poids du siège passager. S'il se révèle nécessaire de retirer ou de modifier un siège pour accommoder une personne avec un handicap, communiquer avec un concessionnaire Honda ou, pour les véhicules américains, avec American Honda Automobile Customer Service au 1-800-999-1009 et pour les véhicules canadiens, avec les Relations avec la clientèle de Honda Canada au 1-888-9-HONDA-9.

### ⓘ Entretien des coussins de sécurité gonflables

Nous nous prononçons contre l'utilisation de composantes de systèmes de coussins de sécurité gonflables récupérés, comprenant les coussins de sécurité gonflables, les tendeurs, les capteurs et les unités de contrôle.

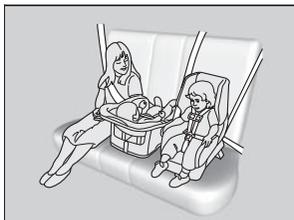
## Sécurité des enfants

### Protection des jeunes passagers

Chaque année, de nombreux enfants sont blessés ou tués lors d'une collision automobile parce qu'ils n'ont pas été attachés ou ont été attachés incorrectement. En fait, les accidents de la route sont la première cause de mortalité chez les enfants de 12 ans et moins.

Pour réduire le nombre de décès et de blessures chez les enfants, tous les états américains, tous les territoires et toutes les provinces du Canada exigent que les bébés et les enfants soient attachés correctement lorsqu'ils prennent place dans un véhicule.

**Les enfants devraient être attachés correctement sur un siège arrière.** En voici les raisons :



- Un coussin de sécurité gonflable avant ou latéral qui se déploie peut blesser ou tuer un enfant assis sur le siège avant.
- Un enfant assis sur le siège avant risque davantage d'interférer avec la capacité du conducteur à maîtriser le véhicule en toute sécurité.
- Selon les statistiques, les enfants de tout âge et de toute taille sont mieux protégés s'ils sont attachés comme il le faut sur un siège arrière.

#### Protection des jeunes passagers

### ATTENTION

**Les enfants qui ne sont pas attachés, ou qui sont mal attachés, peuvent subir des blessures graves ou être tués lors d'une collision.**

**Un enfant trop petit pour porter une ceinture de sécurité doit être bien attaché dans un siège de sécurité pour enfant. Un enfant plus grand doit être attaché correctement avec une ceinture de sécurité, à l'aide d'un rehausseur de siège de voiture pour enfant s'il y a lieu.**

La National Highway Traffic Safety Administration et Transports Canada recommandent que tous les enfants âgés de 12 ans et moins soient attachés de manière appropriée sur un siège arrière. Certains états, territoires ou certaines provinces ont des lois qui régissent les places désignées pour les enfants dans un véhicule.

- Les enfants dont la taille est trop petite pour porter une ceinture de sécurité correctement doivent être attachés dans un siège de sécurité pour enfant homologué bien fixé au véhicule à l'aide de la partie sous-abdominale de la ceinture sous-abdominale/épaulière ou les ancrages du bas du système LATCH.
- Ne jamais tenir un enfant sur ses genoux, parce qu'il serait alors impossible de le protéger en cas de collision.
- Ne jamais attacher une ceinture de sécurité autour de soi et d'un enfant. En cas de collision, la ceinture pourrait écraser l'enfant et causer des blessures graves ou mortelles.
- Ne jamais attacher deux enfants avec une même ceinture de sécurité. Les deux enfants pourraient être exposés à de graves blessures en cas d'accident.
- Ne pas laisser les enfants manipuler les portières et les glaces ou effectuer des réglages aux sièges.
- Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans le véhicule, particulièrement par temps chaud alors que l'intérieur du véhicule peut atteindre une chaleur suffisante pour les tuer. Par ailleurs, ils pourraient activer certaines commandes pouvant provoquer le déplacement soudain du véhicule.

► Protection des jeunes passagers

## ATTENTION

**Permettre à un enfant de jouer avec une ceinture de sécurité ou de l'enrouler autour de son cou peut entraîner des blessures graves ou la mort.**

**Interdire aux enfants de jouer avec les ceintures de sécurité et s'assurer que toute ceinture de sécurité inutilisée, étant à la portée d'un enfant, est bouclée, complètement enroulée et bien bloquée.**

Pour désactiver un mécanisme de blocage, détacher la boucle et laisser la ceinture s'enrouler complètement.

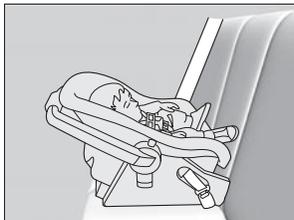
Ce véhicule comporte des étiquettes d'avertissement sur le tableau de bord (modèles américains) et sur les pare-soleil avant, rappelant les risques associés au coussin de sécurité gonflable avant du passager et la sécurité des enfants. Il faut lire ces étiquettes attentivement et en respecter les directives.

► **Étiquettes de sécurité** P. 66

## Sécurité des bébés et des enfants de petite taille

### Protection des bébés

Un bébé doit être attaché de manière appropriée dans un siège de sécurité pour enfant inclinable faisant face à l'arrière jusqu'à ce que le bébé atteigne le poids ou la taille recommandé(e) par le fabricant du siège et qu'il ait au moins un an.



#### ■ Positionner un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière

Les sièges de sécurité pour enfant doivent être placés et bien fixés en position assise sur le siège arrière.

S'il est installé de manière appropriée, un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière peut empêcher le conducteur ou le passager avant de reculer le siège complètement vers l'arrière, ou de bloquer le dossier du siège à la position désirée.

Il peut aussi nuire au bon fonctionnement du système avancé du coussin de sécurité gonflable avant du passager.

➤ **Coussins de sécurité gonflables** P. 37

Si cela se produit, nous recommandons que le siège de sécurité pour enfant soit installé directement derrière le siège du passager avant, que le siège soit avancé le plus possible et qu'il reste libre. Ou, on peut aussi se procurer un plus petit siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière.

### Protection des bébés

#### ⚠ ATTENTION

Placer un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière sur le siège avant peut entraîner des blessures graves ou la mort en cas de collision.

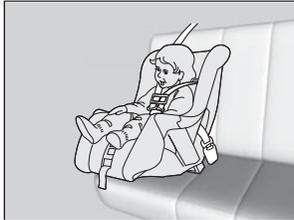
Toujours placer un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière sur le siège arrière, non sur le siège avant.

Les sièges de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière ne doivent jamais être installés en position orientée vers l'avant.

Toujours consulter les directives d'installation du fabricant de siège de sécurité pour enfant avant de l'installer.

### Protection des enfants plus petits

Si un enfant est âgé d'au moins un an et qu'il se situe dans la plage de poids indiquée par le fabricant du siège de sécurité pour enfant, l'enfant doit être correctement attaché dans un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant bien fixé.



#### ■ Positionnement du siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant

Nous recommandons fortement qu'un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant soit installé sur un siège arrière.

Le fait de placer un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant sur le siège avant peut être dangereux, même avec des coussins de sécurité gonflables avancés avant qui annulent automatiquement le coussin de sécurité gonflable du passager avant. Une place à l'arrière demeure l'endroit le plus sécuritaire pour un enfant.

### Protection des enfants plus petits

#### ⚠ ATTENTION

Placer un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant sur un siège avant peut causer des blessures ou la mort en cas de déploiement du coussin de sécurité gonflable avant.

S'il faut placer un siège de sécurité pour enfant faisant face à l'avant sur un siège avant, reculer le siège du véhicule le plus possible et attacher l'enfant de manière appropriée.

S'informer des lois et règlements concernant l'utilisation d'un siège de sécurité pour enfant, là où le véhicule est conduit, et respecter les directives du fabricant du siège de sécurité pour enfant.

Plusieurs spécialistes recommandent l'utilisation d'un siège faisant face à l'arrière pour un enfant jusqu'à l'âge de deux ans, tant que la taille et le poids de l'enfant conviennent à ce type de siège.

### ■ Choix d'un siège de sécurité pour enfant

La majorité des sièges de sécurité pour enfant sont compatibles avec le système LATCH (ancrages du bas et points de fixation pour siège d'enfant). Certains sièges sont équipés d'un connecteur de type rigide, tandis que d'autres ont un connecteur de type souple. Les deux types offrent la même facilité d'utilisation. Certains sièges de sécurité pour enfants utilisés antérieurement ne s'installent qu'en utilisant la ceinture de sécurité. Peu importe le type de siège choisi, il est important de suivre les directives sur l'utilisation et l'entretien fournies par le fabricant du siège de sécurité pour enfant. L'installation adéquate est essentielle pour maximiser la sécurité de l'enfant.

Dans les positions assises et dans les véhicules non équipés du système LATCH, un siège de sécurité pour enfant compatible avec LATCH peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité et une sangle d'attache supérieure afin d'améliorer la sécurité. C'est en raison de l'obligation de concevoir des sièges de sécurité pour enfants pouvant être fixés avec une ceinture sous-abdominale ou avec la partie sous-abdominale d'une ceinture sous-abdominale/épaulière. De plus, une fois que l'enfant atteint un poids spécifique, le fabricant du siège de sécurité pour enfant peut conseiller l'utilisation d'une ceinture de sécurité pour fixer un siège compatible avec le système LATCH. Par conséquent, il est essentiel de lire le manuel du propriétaire du siège de sécurité pour enfant afin de prendre connaissance des directives d'installation appropriées.

#### ■ Facteur important dans le choix d'un siège de sécurité pour enfant

S'assurer que le siège de sécurité pour enfant répond aux trois exigences suivantes :

- Le siège de sécurité pour enfant est du type et de la dimension appropriés pour l'enfant.
- Le siège de sécurité pour enfant est du type approprié pour l'emplacement du siège.
- Le siège de sécurité pour enfant doit être conforme à la Federal Motor Vehicle Safety Standard 213 (norme fédérale de sécurité des véhicules moteurs [américaine]) ou à la norme 213 des Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada.

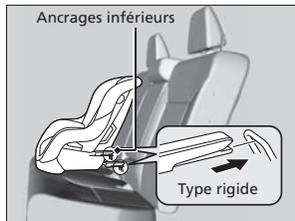
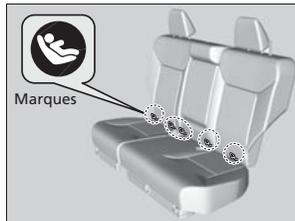
#### ☒ Choix d'un siège de sécurité pour enfant

Il est facile d'installer un siège de sécurité pour enfant compatible avec le système LATCH.

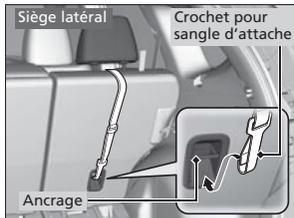
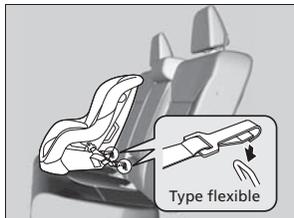
Les sièges de sécurité pour enfant compatibles avec le système LATCH ont été mis au point pour simplifier le processus d'installation et réduire la possibilité de blessures causées par une installation incorrecte.

### Installation d'un siège de sécurité pour enfant compatible avec le système LATCH

Un siège de sécurité pour enfant compatible avec le système LATCH peut être installé sur les sièges arrière. Un siège de sécurité pour enfant se fixe aux ancrages du bas avec des connecteurs de type rigide ou flexible.

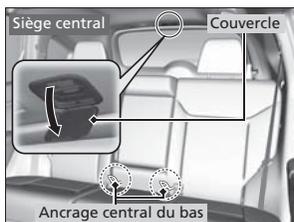


1. Repérer les ancrages du bas sous les marques.
2. Mettre le siège de sécurité pour enfant sur le siège du véhicule, puis attacher le siège aux ancrages du bas conformément aux directives accompagnant le siège de sécurité pour enfant.
  - En installant le siège de sécurité pour enfant, s'assurer que les ancrages du bas ne sont pas obstrués par une ceinture de sécurité ou par tout autre objet.



**Siège latéral**

3. Soulever l'appuie-tête à sa position la plus haute. Passer ensuite la sangle d'attache entre les tiges de l'appuie-tête et fixer le crochet de la sangle d'attache dans l'ancrage.
4. Passer à l'étape 7.

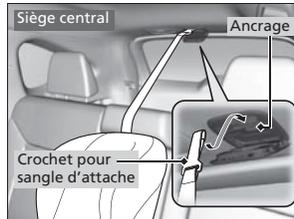


**Siège central**

3. Abaisser l'appuie-tête à sa position la plus basse.
4. Ouvrir le couvercle de l'ancrage.

►► Installation d'un siège de sécurité pour enfant compatible avec le système LATCH

Pour la sécurité des enfants, lorsqu'on utilise un siège de sécurité pour enfant installé à l'aide du système LATCH, s'assurer que le siège de sécurité pour enfant est correctement fixé au véhicule. Un siège de sécurité pour enfant qui n'est pas correctement fixé ne protégera pas adéquatement un enfant en cas de collision et peut causer des blessures à l'enfant ou à d'autres occupants du véhicule.

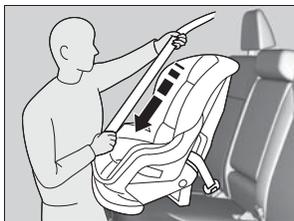
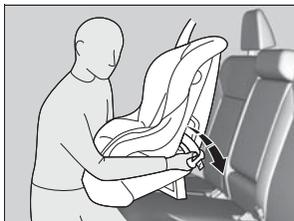


5. Passer la sangle d'attache par-dessus l'appuie-tête. S'assurer que la sangle n'est pas tordue.
6. Fixer le crochet de la sangle d'attache dans l'ancrage.

**Tous les modèles**

7. Serrer la sangle d'attache du siège de sécurité pour enfant conformément aux directives du fabricant.
8. S'assurer que le siège de sécurité pour enfant est fermement fixé en tentant de le basculer d'avant en arrière et d'un côté à l'autre; on ne doit normalement ressentir qu'un léger mouvement.
9. S'assurer que toute ceinture de sécurité inutilisée qui est à la portée d'un enfant est bouclée, que le mécanisme de blocage est activé et que la ceinture est enroulée complètement et bloquée.

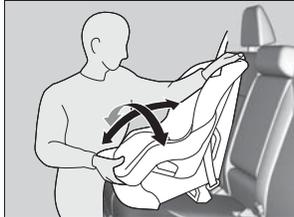
### Installation d'un siège de sécurité pour enfant avec une ceinture sous-abdominale/épaulière



1. Placer le siège de sécurité pour enfant sur le siège du véhicule.
2. Faire passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité pour enfant conformément aux directives du fabricant du siège, puis insérer la patte de fixation dans la boucle.
  - Insérer la patte de fixation complètement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Tirer la partie épaulière de la ceinture lentement et complètement jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela active le mécanisme de blocage.
4. Laisser la ceinture de sécurité se rétracter complètement dans le rétracteur, puis essayer de la retirer afin de s'assurer que le rétracteur est bien bloqué.
  - Si l'on peut parvenir à tirer la partie épaulière de la ceinture vers l'extérieur, le mécanisme de blocage n'est pas activé. Tirer sur la ceinture de sécurité pour la dérouler complètement et répéter les étapes 3 à 4.
5. Saisir la partie épaulière de la ceinture de sécurité près de la boucle, et tirer pour enlever tout jeu de la partie sous-abdominale de la ceinture.
  - En même temps, placer son poids sur le siège de sécurité pour enfant et le pousser bien en place au fond du siège du véhicule.

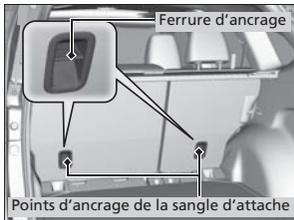
### ⊠ Installation d'un siège de sécurité pour enfant avec une ceinture sous-abdominale/épaulière

Un siège de sécurité pour enfant qui n'est pas correctement fixé ne protégera pas adéquatement un enfant en cas de collision et peut causer des blessures à l'enfant ou à d'autres occupants du véhicule.



6. S'assurer que le siège de sécurité pour enfant est fermement fixé en tentant de le basculer d'avant en arrière et d'un côté à l'autre; on ne doit normalement ressentir qu'un léger mouvement.
7. S'assurer que toute ceinture de sécurité inutilisée, étant à la portée d'un enfant, est bouclée, que le mécanisme de blocage est activé et que la ceinture est enroulée complètement et bloquée.

### ■ Sécurité améliorée avec une sangle d'attache



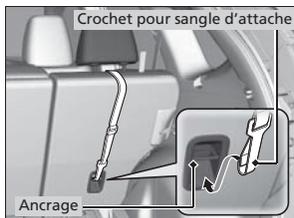
Les sièges latéraux arrière disposent de deux points d'ancrage à l'arrière des dossiers, et un autre se situe au plafond pour le siège arrière central. En vue d'une sécurité accrue, on peut utiliser la sangle d'attache d'un siège de sécurité pour enfant qui est installé à l'aide d'une ceinture de sécurité.

❏ Installation d'un siège de sécurité pour enfant avec une ceinture sous-abdominale/épaulière

Pour désactiver un mécanisme de blocage, détacher la boucle et laisser la ceinture s'enrouler complètement.

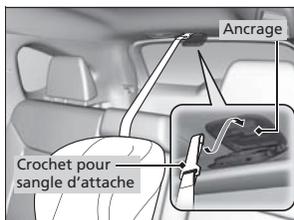
❏ Sécurité améliorée avec une sangle d'attache

Étant donné qu'une sangle d'attache peut fournir une sécurité additionnelle à une installation utilisant la ceinture sous-abdominale/épaulière, nous recommandons l'utilisation d'une sangle d'attache quand elle est disponible.



#### ■ Utilisation d'un ancrage latéral

1. Mettre l'appui-tête à sa position la plus haute et passer ensuite la sangle d'attache à travers les tiges de l'appui-tête. S'assurer que la sangle n'est pas tordue.
2. Fixer le crochet de la sangle d'attache dans l'ancrage.
3. Serrer la sangle d'attache du siège de sécurité pour enfant conformément aux directives du fabricant.



#### ■ Utilisation de l'ancrage central

1. Abaisser l'appui-tête à sa position la plus basse.
2. Ouvrir le couvercle de l'ancrage.
3. Passer la sangle d'attache par-dessus l'appui-tête. S'assurer que la sangle n'est pas tordue.
4. Fixer le crochet de la sangle d'attache dans l'ancrage.
5. Serrer la sangle d'attache du siège de sécurité pour enfant conformément aux directives du fabricant.

## Sécurité des enfants plus grands

### Protection des enfants plus grands

Les pages suivantes fournissent des directives sur la façon d'assurer un ajustement parfait de la ceinture de sécurité, sur le type de rehausseur de siège de voiture pour enfant à utiliser en cas de nécessité, et des précautions importantes pour un enfant qui doit prendre place à l'avant.

### Vérification de l'ajustement de la ceinture de sécurité

Si l'enfant est trop grand pour un siège de sécurité pour enfant, asseoir l'enfant sur le siège arrière et l'attacher avec la ceinture sous-abdominale/épaulière. Faire en sorte que l'enfant s'assoie en position droite et bien au fond du siège, et répondre ensuite aux questions suivantes.



#### ■ Liste de vérification

- Les genoux de l'enfant plient-ils confortablement par-dessus le bord du siège ?
- L'épaulière est-elle entre le cou et le bras de l'enfant ?
- La partie sous-abdominale de la ceinture de sécurité est-elle aussi basse que possible, touchant les cuisses de l'enfant ?
- L'enfant pourra-t-il rester assis de cette façon pendant tout le voyage ?

Si la réponse est oui à toutes ces questions, l'enfant est prêt à porter la ceinture sous-abdominale/épaulière correctement. Si la réponse est non à l'une ou l'autre de ces questions, l'enfant doit utiliser un rehausseur de siège de voiture pour enfant jusqu'à ce que la ceinture de sécurité puisse être utilisée sans le rehausseur.

### ► Sécurité des enfants plus grands

## ⚠ ATTENTION

Permettre à un enfant de 12 ans ou moins de s'asseoir à l'avant peut entraîner des blessures ou la mort, en cas de déploiement du coussin de sécurité gonflable avant du passager.

Si un enfant plus grand doit s'asseoir à l'avant, reculer le siège avant du véhicule le plus loin possible, faire asseoir l'enfant comme il le faut et lui faire porter la ceinture de sécurité correctement, à l'aide d'un rehausseur de siège de voiture pour enfant au besoin.

### Rehausseurs de siège de voiture pour enfant



Si une ceinture sous-abdominale/épaulière ne peut pas être utilisée correctement, asseoir l'enfant sur un rehausseur de siège de voiture pour enfant à une place arrière. Pour la sécurité de l'enfant, vérifier si l'enfant correspond aux recommandations du fabricant du rehausseur de siège de voiture pour enfant.

### Protection des enfants plus grands – vérifications finales

Ce véhicule comporte un siège arrière où les enfants peuvent être attachés de manière appropriée. S'il faut transporter plusieurs enfants dans le véhicule et qu'un enfant doit prendre place à l'avant :

- S'assurer de lire et de bien comprendre les directives et les renseignements relatifs à la sécurité indiqués dans le présent manuel.
- Reculer le plus possible le siège passager avant.
- S'assurer que l'enfant se tient bien droit et qu'il est bien calé dans le siège.
- Vérifier si la ceinture de sécurité est correctement positionnée, de manière à ce que l'enfant soit bien retenu sur le siège.

### Surveillance continue des jeunes passagers

Il est fortement recommandé de garder un œil vigilant sur les jeunes passagers. Même les enfants plus âgés et plus sages ont parfois besoin d'un rappel pour attacher leur ceinture de sécurité ou pour s'asseoir de manière appropriée.

### Rehausseurs de siège de voiture pour enfant

En installant un rehausseur de siège de voiture pour enfant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent et d'installer le siège conformément à celles-ci.

Il existe des rehausseurs de siège de voiture pour enfant de type haut et de type bas. Choisir un rehausseur de siège de voiture pour enfant qui permet à l'enfant de porter la ceinture de sécurité correctement.

Certains états américains et certaines provinces et certains territoires canadiens exigent aussi que les enfants utilisent un rehausseur de siège de voiture pour enfant jusqu'à ce qu'ils atteignent un âge ou un poids donné (p. ex., six ans ou 27 kg [60 lb]). S'assurer de s'informer des lois en vigueur dans les états américains ou les provinces et territoires canadiens où on compte voyager.

## Danger des gaz d'échappement

### Monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement de ce véhicule contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et très toxique. À condition de bien entretenir le véhicule, le monoxyde de carbone ne s'infiltrera pas dans l'habitacle.

■ **Faire inspecter le système d'échappement dans les cas suivants :**

- Le système d'échappement émet un bruit inhabituel.
- Le système d'échappement a possiblement été endommagé.
- Le véhicule est soulevé pour la vidange d'huile.

Si le hayon est ouvert pendant la conduite du véhicule, l'air qui circule peut attirer les gaz d'échappement dans l'habitacle et créer une situation dangereuse. Si l'on doit conduire avec le hayon ouvert, ouvrir également toutes les glaces et régler le système de chauffage et de refroidissement\*/système de contrôle de la température\* tel que montré ci-dessous.

1. Choisir le mode d'air frais.
2. Choisir le mode .
3. Régler la vitesse du ventilateur au maximum.
4. Régler la commande de température à un niveau confortable.

Dans les situations où il faut s'asseoir dans le véhicule stationné pendant que le moteur est en marche, régler le système de chauffage et de refroidissement\*/système de contrôle de la température\* de la même manière.

\* Non disponible sur tous les modèles

#### Monoxyde de carbone

### ATTENTION

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. Son inhalation risque de provoquer l'inconscience et même la mort.

Éviter tout endroit clos ou toute activité exposant au monoxyde de carbone.

Un lieu fermé, comme un garage peut rapidement se remplir de monoxyde de carbone.

Ne pas faire tourner le moteur lorsque la porte de garage est fermée. Même si la porte de garage est ouverte, sortir du garage immédiatement après le démarrage du moteur.

# Étiquettes de sécurité

## Emplacements des étiquettes

Ces étiquettes sont aux emplacements illustrés. Elles sont là pour signaler les risques potentiels de blessures graves ou de mort. Lire ces étiquettes avec soin.

Si une étiquette se décolle ou devient difficile à lire (à l'exception de l'étiquette du tableau de bord pour les É.-U. qui peut être enlevée par le propriétaire), communiquer avec un concessionnaire pour un remplacement.

Conduite prudente

**Pare-soleil**  
Modèles américains

**⚠ WARNING**

**EVEN WITH ADVANCED AIR BAGS**

• Children can be killed or seriously injured by the air bag in the back seat. Do not allow children for child seats in the back seat. Always use seat belts and correct restraints in the back seat. For more information about air bags.

**Modèles canadiens**

**CAUTION**

TO AVOID SERIOUS INJURY:

- FOR MAXIMUM SAFETY PROTECTION IN ALL TYPES OF CRASHES, YOU MUST ALWAYS WEAR YOUR SAFETY BELT.
- DO NOT INSTALL SEAT/FACED FACING CHILD SEATS IN ANY FRONT PASSENGER SEAT POSITION.
- DO NOT SIT OR LEAN UNNECESSARILY CLOSE TO THE AIR BAG.
- DO NOT PLACE ANY OBJECTS OVER THE AIR BAG OR BETWEEN THE AIR BAG AND YOU/RESEAT.
- SEE THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION AND EXPLANATIONS.

**PRECAUTIONS:**

POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES:

- POUR PROFITER D'UNE PROTECTION MAXIMALE (TOUTS D'UNE COLISION) BOULEZ VOUS/LEURS VOTRE CEINTURE DE SECURITE.
- N'INSTALLEZ JAMAIS UN SIÈGE POUR ENFANTS FAISANT FACE À L'ARRIÈRE SUR LE SIÈGE DU PASSENGER AVANT.
- NE VOUS APPUYEZ PAS ET NE VOUS ASSOYEZ PAS PRES DU COUSSIN GONFLABLE.
- NE DÉPOSEZ AUCUN OBJET SUR LE COUSSIN GONFLABLE DU VOUS.
- LIREZ LE GUIDE UTILISATEUR POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

**Pare-soleil**  
Modèles américains seulement

**⚠ WARNING: HIGHER ROLLOVER RISK**

Avoid Alcohol, Marijuana and Excess Speed. Always Buckle Up. See Owner's Manual For Further Information.

**Montants des portières**

**Modèles américains**

**SIDE AIRBAG**

- This car is equipped with side airbags in the front seats and side curtain air bags.
- Do not lean against the seats.
- See owner's manual for more information.

**Modèles canadiens**

**SIDE AIRBAG**

- This car is equipped with side airbags in the front seats and side curtain air bags.
- Do not lean against the seats.
- See owner's manual for more information.

**COUSSIN GONFLABLE LATÉRAL**

- Cette automobile est équipée de coussins gonflables latéraux dans les sièges avant et de coussins gonflables latéraux de protection des occupants.
- Ne vous appuyez pas contre les sièges.
- Consultez le Manuel du propriétaire pour plus de renseignements.

**Tableau de bord**  
Modèles américains seulement

This Vehicle is Equipped with Advanced Air Bags

Even with Advanced Air Bags:

- Children can be killed or seriously injured by the air bag in the back seat. Do not allow children for child seats in the back seat. Always use seat belts and correct restraints in the back seat. For more information about air bags.

EXP-110000-000

**Bouchon du radiateur**

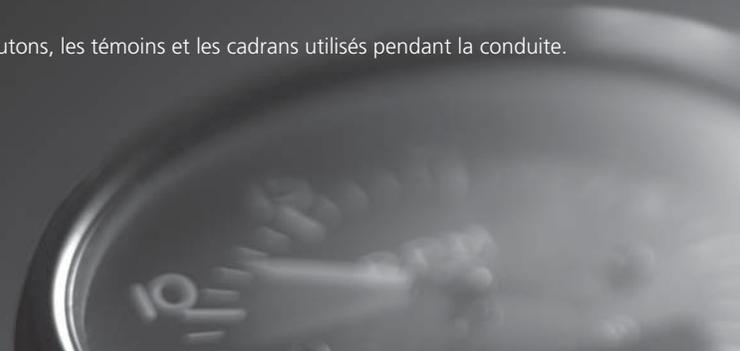
**DANGER WARNING**

NEVER OPEN WHEN HOT. This coolant will scald you. NEVER OPEN WHEN HOT. NE VERREZ PAS QUAND CHAUD. NE DÉCOUVREZ JAMAIS QUAND CHAUD.

1.1

# Tableau de bord

Le présent chapitre décrit les boutons, les témoins et les cadrans utilisés pendant la conduite.



<b>Témoins</b> .....	68
<b>Cadrans et affichages</b>	
Cadrans.....	77
Affichage d'information .....	78
Affichage multifonctions .....	81

## Témoins

Tableau de bord

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin du frein de stationnement et du système de freinage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume au serrage du frein de stationnement et s'éteint à son relâchement.</li> <li>• S'allume lorsque le niveau du liquide de frein est bas.</li> <li>• S'allume si le système de freinage est défectueux.</li> <li>• Un signal sonore se fait entendre et le témoin s'allume si on conduit avec le frein de stationnement partiellement desserré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'allume pendant la conduite</b> – S'assurer que le frein de stationnement est desserré. Vérifier le niveau du liquide de frein. <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Lorsque le témoin s'allume pendant la conduite</b> P. 333</li> </ul> </li> <li>• <b>S'allume en même temps que le témoin de l'ABS</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Si le témoin du système de freinage s'allume (rouge)</b> P. 333</li> </ul> </li> </ul>
	Témoin de basse pression d'huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], et s'éteint lorsque le moteur se met en marche.</li> <li>• S'allume lorsque la pression d'huile du moteur est basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'allume pendant la conduite</b> – S'arrêter immédiatement dans un endroit sécuritaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ <b>Si le témoin de basse pression d'huile s'allume</b> P. 331</li> </ul> </li> </ul>

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin d'anomalie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement, ce témoin s'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint après la mise en marche du moteur ou après plusieurs secondes, si le moteur n'est pas mis en marche. Si les « codes de mise en service » n'ont pas été réglés, il clignote cinq fois avant de s'éteindre.</li> <li>• S'allume en cas de défectuosité des systèmes de recyclage des vapeurs de carburant.</li> <li>• Clignote si les cylindres du moteur présentent des ratés d'allumage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les codes de disponibilité font partie des diagnostics embarqués des systèmes de contrôle des émissions. <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Essai des codes de disponibilité</b> P. 347</li> </ul> </li> <li>• <b>S'allume pendant la conduite</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> <li>• <b>Clignote pendant la conduite</b> – S'arrêter dans un endroit sécuritaire où il n'y a aucun objet inflammable. Couper le moteur pendant dix minutes ou plus et attendre qu'il ait refroidi. Ensuite, conduire le véhicule chez un concessionnaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Si le témoin d'anomalie s'allume ou clignote</b> P. 332</li> </ul> </li> </ul>
	Témoin du système de chargement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], et s'éteint lorsque le moteur se met en marche.</li> <li>• S'allume lorsque la batterie ne se charge pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'allume pendant la conduite</b> – Éteindre le système de chauffage et de refroidissement*/système de contrôle de la température* et le désembueur de lunette afin de réduire la consommation d'électricité. <ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Si le témoin du système de chargement s'allume</b> P. 331</li> </ul> </li> </ul>
	Indicateur de position du levier de vitesses	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indique la position actuelle du levier de vitesses. Témoin [D3] :</li> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume lorsqu'on appuie sur le bouton [D3] alors que le levier de vitesses est à la position [D].</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► <b>Embrayage</b> P. 243</li> </ul>

\* Non disponible sur tous les modèles

►► Témoins ►

Tableau de bord

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin de boîte de vitesses	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>[II]</b>, puis s'éteint.</li> <li>• Clignote si le système de la boîte de vitesses présente un problème.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Clignote pendant la conduite</b> – Éviter les départs et l'accélération brusques et faire vérifier le véhicule immédiatement par un concessionnaire.</li> </ul>
	Témoin d'aide-mémoire des ceintures de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume et le signal sonore se fait entendre si le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité au moment où il tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>[II]</b>.</li> <li>• Si le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité, le témoin s'allume quelques secondes plus tard.</li> <li>• Clignote pendant la conduite si le conducteur ou le passager avant n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité. Le signal sonore se fait entendre et le témoin clignote à intervalles réguliers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le signal sonore s'arrête et le témoin s'éteint une fois que le conducteur et le passager avant ont bouclé leurs ceintures de sécurité.</li> <li>• <b>Reste allumé une fois que le conducteur ou le passager avant a attaché sa ceinture de sécurité</b> – Une erreur de détection s'est peut-être produite dans le capteur. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Aide-mémoire des ceintures de sécurité</b> P. 30</li> </ul> </li> </ul>
	Témoin de bas niveau de carburant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsque la réserve de carburant diminue (environ 8,6 l/2,3 gal US restant).</li> <li>• Clignote si la jauge de carburant est défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé</b> – Faire le plein du véhicule le plus tôt possible.</li> <li>• <b>Clignote</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> </ul>

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin <b>ABS</b> (système de freinage antiblocage)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>[II]</b>, puis s'éteint.</li> <li>• S'il s'allume à tout autre moment, l'ABS est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé en continu</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. Lorsque ce témoin est allumé, le système de freinage du véhicule fonctionne normalement, mais sans la fonction d'antiblocage.  <b>☒ ABS (système de freinage antiblocage) P. 256</b></li> </ul>
	Témoin du système de retenue supplémentaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>[II]</b>, puis s'éteint.</li> <li>• S'allume si l'un ou l'autre des systèmes suivants présente un problème : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Système de retenue supplémentaire</li> <li>- Système de coussin de sécurité gonflable latéral</li> <li>- Système de rideau de sécurité gonflable latéral</li> <li>- Tendeur de ceinture de sécurité</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé continuellement ou ne s'allume pas du tout</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> </ul>
<b>AWD</b>	Témoin du système <b>AWD*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>[II]</b>, puis s'éteint.</li> <li>• S'allume si le système AWD est défectueux.</li> <li>• Clignote lorsque le système AWD surchauffe. Le système est inactif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé en continu</b> – Le moteur n'entraîne les roues avant que dans cet état. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> <li>• <b>Clignote pendant la conduite</b> – Le moteur n'entraîne les roues avant que dans cet état. S'arrêter dans un endroit sécuritaire, embrayer la boîte de vitesses à <b>[P]</b>, et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Si le témoin continue de clignoter, apporter le véhicule chez un concessionnaire.  <b>☒ Transmission intégrale en temps réel (AWD) avec système de contrôle intelligent<sup>MD</sup>* P. 251</b></li> </ul>

\* Non disponible sur tous les modèles

►► Témoins ►

Tableau de bord

Témoïn	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoïn du système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• Clignote lorsque le système VSA® est activé.</li> <li>• S'allume si le système VSA® est défectueux.</li> <li>• S'allume si le système d'assistance au démarrage en pente est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé en continu</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ <b>Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité)</b> P. 249</li> </ul> </li> </ul>
	Témoïn VSA® OFF (désactivé) (assistance à la stabilité du véhicule)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume lorsqu'on désactive le système VSA®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ <b>Système VSA® activé et désactivé</b> P. 250</li> </ul>
	Témoïn de portière entrouverte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume si l'une des portières n'est pas complètement fermée.</li> <li>• Le signal sonore se fait entendre et le témoïn s'allume si l'une des portières est entrouverte pendant la conduite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'éteint lorsque toutes les portières sont fermées.</li> </ul>
	Témoïn de hayon ouvert	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume si le hayon n'est pas complètement fermé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'éteint lorsque le hayon est fermé.</li> </ul>

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin du système EPS (direction assistée électrique)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], et s'éteint lorsque le moteur se met en marche.</li> <li>• S'allume si le système EPS est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé continuellement ou ne s'allume pas du tout</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.  <b>☒ Si le témoin du système EPS s'allume</b> P. 333</li> </ul>
	Témoin TPMS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume s'il y a un problème avec le TPMS, ou lorsqu'un pneu de secours compact est installé temporairement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Allumé continuellement ou ne s'allume pas du tout</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. Si un pneu de secours compact est installé sur le véhicule, dès que possible, faire réparer le pneu régulier et le replacer sur le véhicule, ou le remplacer par un pneu neuf.</li> </ul>
	Témoin de basse pression de gonflage des pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [II], puis s'éteint.</li> <li>• S'allume si la pression de gonflage d'un des pneus devient considérablement basse.</li> <li>• S'allume pendant un moment et s'éteint par la suite lorsqu'un pneu de secours compact est installé temporairement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'allume pendant la conduite</b> – S'arrêter dans un endroit sécuritaire, vérifier la pression de gonflage des pneus et gonfler les pneus au besoin.</li> </ul>

►► Témoins ►

Tableau de bord

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoins de clignotants	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clignote lors de l'utilisation de la manette de clignotant.</li> <li>• Clignote avec tous les clignotants si vous appuyez sur le bouton des feux de détresse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ne clignote pas ou clignote rapidement</b> – Une ampoule de clignotant est grillée. Changer l'ampoule immédiatement.  <b>Remplacement des ampoules</b> P. 290</li> </ul>
	Témoin de feux de route	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsque les feux de route sont allumés.</li> </ul>	—
	Témoin de feux allumés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume chaque fois que le commutateur de phares est activé ou en mode <b>AUTO</b>* lorsque les feux extérieurs sont allumés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si on retire la clé du commutateur d'allumage et que les phares sont allumés, une sonnerie retentit à l'ouverture de la portière du conducteur.</li> </ul>
	Témoin des phares antibrouillard*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés.</li> </ul>	—
	Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position <b>MARCHE</b> , puis s'éteint.</li> <li>• S'allume lorsque le système de coussin de sécurité gonflable latéral du passager se désactive automatiquement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela ne veut pas dire que les coussins de sécurité gonflables latéraux sont défectueux.</li> <li>• <b>S'allume alors que personne n'occupe le siège passager</b> – Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> <li>• <b>S'allume alors que quelqu'un occupe le siège</b> – Demander au passager de s'asseoir correctement.</li> </ul>

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin du système d'immobilisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume brièvement lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>II</b>, puis s'éteint.</li> <li>• S'allume lorsque le système d'immobilisation ne peut pas reconnaître l'information concernant la clé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Clignote</b> – Il n'est pas possible de faire démarrer le moteur. Tourner le commutateur d'allumage à ANTIVOL <b>0</b>, retirer la clé, puis l'insérer et tourner le commutateur d'allumage de nouveau en position MARCHE <b>II</b>.</li> <li>• <b>Clignote répétitivement</b> – Le système est peut-être défectueux. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.</li> <li>• Ne pas essayer de modifier ce système ou d'y ajouter d'autres dispositifs. Des problèmes électriques peuvent se produire.</li> </ul>
	Témoin de l'alarme du système de sécurité*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clignote lorsque l'alarme du système de sécurité est activée.</li> </ul>	<p>➤ <b>Alarme du système de sécurité*</b> P. 106</p>
	Témoin de mode ECON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE <b>II</b>, puis s'éteint par la suite.</li> <li>• S'allume lorsque le mode ECON est activé.</li> </ul>	<p>➤ <b>Bouton ECON</b> P. 245</p>

\* Non disponible sur tous les modèles

►► Témoins ►

Témoin	Nom	Allumé/clignotant	Explication
	Témoin <b>CRUISE MAIN</b> (régulateur de vitesse principal)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume en appuyant sur le bouton <b>CRUISE</b> (régulateur de vitesse).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Régulateur de vitesse</b> P. 246</li> </ul>
	Témoin <b>CRUISE CONTROL</b> (régulateur de vitesse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume quand une vitesse de consigne est réglée avec le régulateur de vitesse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Régulateur de vitesse</b> P. 246</li> </ul>
	Témoin du niveau de lave-glaces*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsque le niveau du liquide de lave-glace est bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplir le réservoir du liquide de lave-glaces.</li> <li>➤ <b>Remplissage du réservoir du liquide de lave-glaces</b> P. 286</li> </ul>
	Témoin de l'Aide-mémoire d'entretien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'allume lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHÉ [II], puis s'éteint par la suite.</li> <li>• S'allume lorsqu'approche le moment d'un entretien prévu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Aide-mémoire d'entretien</b><sup>MD</sup> P. 269</li> </ul>

Tableau de bord

## Cadran et affichages

### Cadran

Les cadrans comprennent l'indicateur de vitesse, le tachymètre, le niveau de carburant et les témoins relatifs à ceux-ci. Ils s'affichent lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE [II].

#### ■ Indicateur de vitesse

Affiche la vitesse de conduite en km/h (Canada) ou en mi/h (É.-U.).

#### ■ Tachymètre

Indique le régime du moteur.

#### ■ Cadran de niveau de carburant

Affiche la quantité de carburant qui reste dans le réservoir de carburant.

#### ■ Indicateur de température

Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur.

#### ☒ Cadran de niveau de carburant

##### REMARQUE

Faire le plein d'essence lorsque la lecture du cadran s'approche du [E].

Un manque de carburant peut causer des ratés d'allumage, ce qui endommagerait le pot catalytique.

La quantité réelle de carburant dans le réservoir peut différer de la lecture sur le cadran de niveau de carburant.

#### ☒ Indicateur de température

##### REMARQUE

Ne pas rouler pendant que l'aiguille de l'indicateur de température est dans la zone supérieure, car ceci pourrait sérieusement endommager le moteur. S'arrêter en lieu sûr et attendre que le moteur revienne à sa température normale.

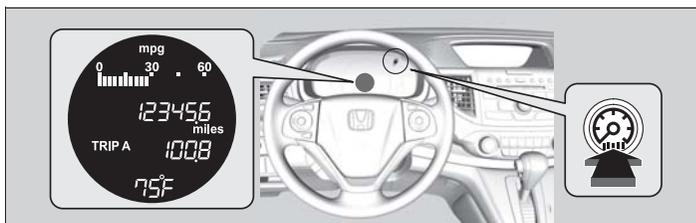
☒ **Surchauffe** P. 329

## Affichage d'information

L'affichage d'information affiche le compteur kilométrique, le compteur journalier, la durée utile de l'huile moteur, les codes d'éléments d'entretien et d'autres cadrans.

### Changement d'affichage

Appuyer sur le bouton  (sélectionner/réinitialiser) pour changer l'affichage.

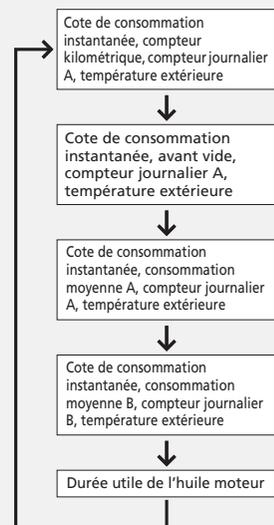


### Compteur kilométrique

Indique la distance totale en kilomètres ou en miles que le véhicule a accumulés.

### Changement d'affichage

Chaque fois qu'on appuie sur le bouton , l'affichage d'information change comme ce qui suit :



Certains des éléments de l'affichage d'information apparaissent aussi sur l'affichage multifonctions. Ils changent aussi en concordance avec les changements de l'affichage d'information lorsque la consommation de carburant est affichée.

### ■ Compteur journalier

Le compteur journalier indique la distance en kilomètres et en miles parcourue depuis la dernière réinitialisation. Les compteurs journaliers A et B servent à mesurer deux trajets distincts.

#### ■ Réinitialiser un compteur journalier

Pour réinitialiser un compteur journalier, afficher celui-ci, puis maintenir le bouton  enfoncé. Le compteur journalier est réinitialisé à **0.0**.

### ■ Cote de consommation moyenne

Affiche la cote de consommation moyenne estimée de chaque compteur journalier en l/100 km (Canada) ou en mi/gal (É.-U.). L'affichage est mis à jour à des intervalles établis. Lorsque qu'un compteur journalier est réinitialisé, la cote de consommation moyenne est aussi réinitialisée.

### ■ Durée utile de l'huile moteur

Affiche la durée utile restante de l'huile moteur et l'Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>.

➤ **Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>** P. 269

### ■ Avant vide

Indique la distance approximative qui peut être parcourue avec le carburant restant. Cette distance est estimée selon la cote de consommation des trajets antérieurs.

### ■ Vérifier le bouchon du carburant

Apparaît lorsque le bouchon du réservoir de carburant est mal vissé ou qu'il n'est pas en place.

➤ **Message Serrer bouchon de carburant** P. 332

### ☒ Compteur journalier

Alternent entre le compteur journalier A et le compteur journalier B en appuyant sur le bouton .

## ■ Température extérieure

Indique la température extérieure en Celsius (Canada) ou en Fahrenheit (É.-U.).

### ■ Réglage de l'affichage de la température extérieure

Régler la lecture de la température jusqu'à  $\pm 3$  °C ( $\pm 5$  °F) si la lecture de la température semble erronée.

Tableau de bord

## ☒ Température extérieure

Le capteur de la température est dans le pare-chocs avant. La chaleur de la route et du tuyau d'échappement provenant d'un autre véhicule peuvent influencer la lecture de la température lorsque la vitesse du véhicule est de moins de 30 km/h.

Il faudra peut-être plusieurs minutes pour que l'affichage effectue la mise à jour une fois que la lecture de la température sera stabilisée.

Utiliser les fonctions de personnalisation de l'affichage multifonctions pour corriger la température.

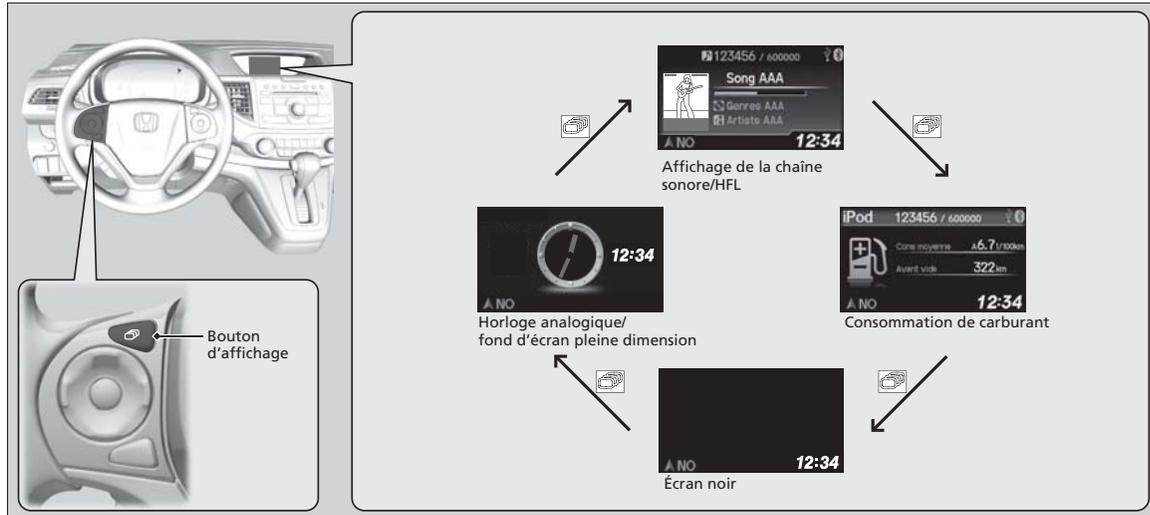
☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

## Affichage multifonctions

Affiche de l'information utile, tel que l'état du système audio. Il affiche aussi la direction de la boussole et l'horloge.

### ■ Changement d'affichage

Appuyer sur le bouton  (affichage) pour changer l'affichage.



### ■ Cote de consommation moyenne

Affiche la cote de consommation moyenne estimée de chaque compteur journalier en l/100 km (Canada) ou en mi/gal (É.-U.). L'affichage est mis à jour à des intervalles établis. Lorsque qu'un compteur journalier est réinitialisé, la cote de consommation moyenne est aussi réinitialisée.

### ■ Avant vide

Indique la distance approximative qui peut être parcourue avec le carburant restant. Cette distance est estimée selon la cote de consommation des trajets antérieurs.

### ■ Temps écoulé

Affiche le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du trajet A ou B.

### ■ Vitesse moyenne

Affiche la vitesse moyenne en km/h ou en mi/h depuis la dernière réinitialisation du trajet A ou B.

### ☒ Cote de consommation moyenne

Il est possible de choisir un élément à afficher dans l'écran de consommation de carburant. L'avant vide, le temps écoulé ou la vitesse moyenne peuvent être sélectionnés.

☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

Les critères de réglage de la cote de consommation moyenne peuvent être modifiés.

☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

### ☒ Temps écoulé

Les critères de réajustement du temps écoulé peuvent être modifiés.

☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

### ☒ Vitesse moyenne

Les critères de réglage de la vitesse moyenne peuvent être modifiés.

☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

### ■ Durée utile de l'huile moteur et éléments d'entretien

Affiche la durée utile restante de l'huile moteur et l'Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>.

➤ **Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>** P. 269

### ■ Direction de la boussole

Indique la direction vers laquelle le véhicule se dirige.

➤ **Boussole** P. 223

### ■ Indications virage après virage\*

Affiche les indications virage après virage de la destination liée au système de navigation.

➤ **Consulter le manuel du système de navigation**

### ☒ Indications virage après virage\*

Il est possible de choisir si les indications virage après virage s'affichent ou non pendant le guidage routier.

➤ **Fonctions personnalisées** P. 84

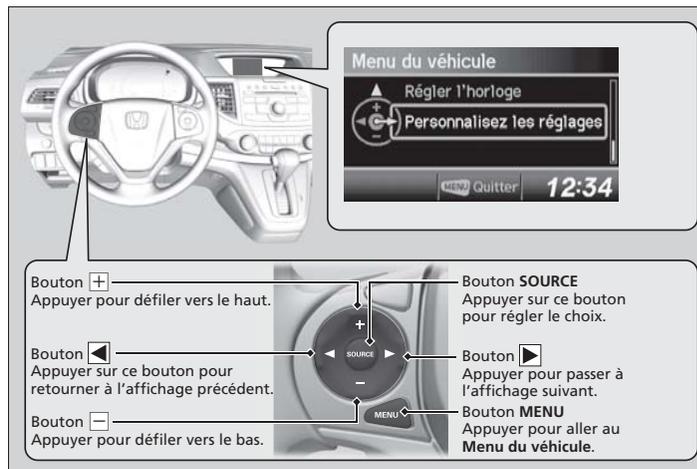
\* Non disponible sur tous les modèles

## Fonctions personnalisées

Utiliser l'affichage multifonctions pour personnaliser certaines caractéristiques.

### ■ Comment personnaliser

Sélectionner l'écran du **Menu du véhicule** en appuyant sur le bouton **MENU** alors que le commutateur d'allumage est en position **MARCHE** , et que le véhicule est complètement immobilisé. Sélectionner **Personnalisez les réglages**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.



## » Fonctions personnalisées

Pour personnaliser d'autres fonctions, appuyer sur le bouton  / .

► **Liste des options de personnalisation** P. 87

► **Exemple de personnalisation des fonds d'écran** P. 90

Pour personnaliser les réglages, passer à la position .

### ■ Étapes de personnalisation

Appuyer sur le bouton **MENU**.

Menu du véhicule

Information du véhicule



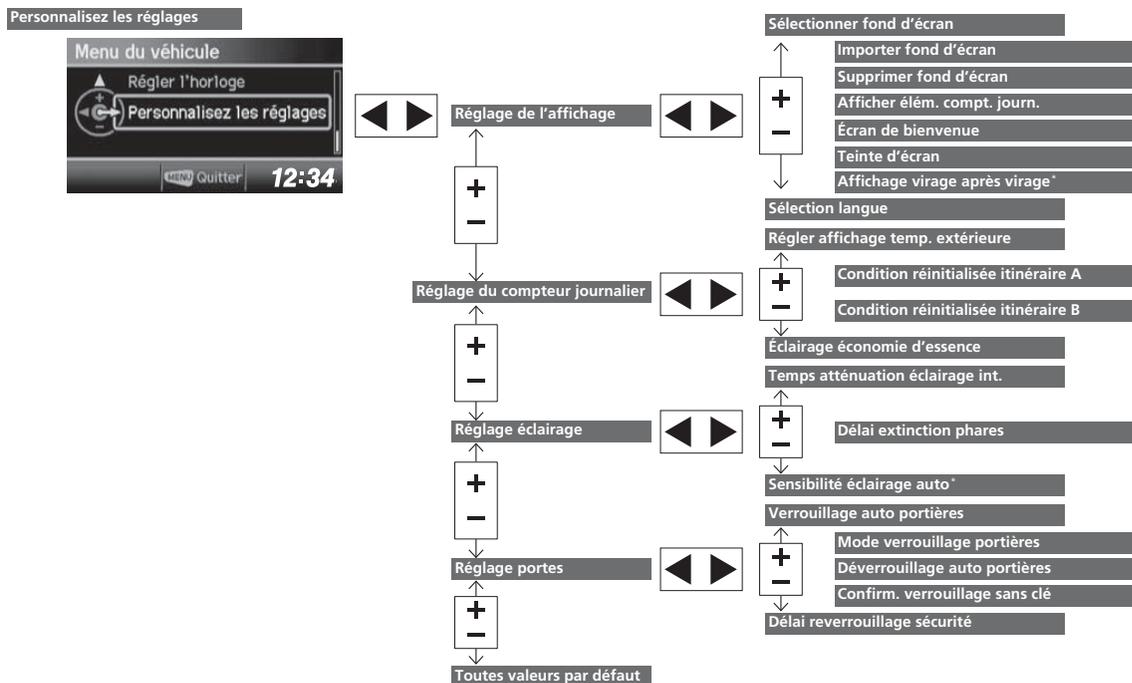
Régler l'horloge\*



### ☒ Fonctions personnalisées

Quitter l'écran de personnalisation en tout temps en appuyant sur le bouton **MENU**.

\* Non disponible sur tous les modèles



■ Liste des options de personnalisation

Groupe de configuration	Caractéristiques de personnalisation	Description	Options de réglage
<b>Information du véhicule</b>	<b>Information d'entretien</b>	Réinitialiser l'Aide-mémoire d'entretien <sup>MD</sup> .	<b>Non/Oui</b>
<b>Régler l'horloge*</b>		Sélectionne l'affichage de l'horloge de 12 heures ou de 24 heures et règle l'heure.	<b>12 h<sup>1</sup>/24 h</b>
<b>Personnalisez les réglages</b>	<b>Sélectionner fond d'écran</b>	Sélectionne l'horloge analogique plein grandeur ou le fond d'écran.	<b>Horloge<sup>1</sup>/Image 1/Image 2/Image 3</b>
	<b>Importer fond d'écran</b>	Importe un fichier image pour un nouveau fond d'écran.	Il est possible de sauvegarder trois images. <input checked="" type="checkbox"/> <b>Importation de fonds d'écran à partir d'une mémoire flash USB</b> P. 90
	<b>Supprimer fond d'écran</b>	Supprime un fichier image pour un fond d'écran.	<b>Image 1/Image 2/Image 3</b>
	<b>Afficher élém. compt. journ.</b>	Sélectionne un élément qui sera affiché avec la cote de consommation moyenne.	<b>Avant vide<sup>1</sup>/Temps écoulé/Vitesse moyenne</b>
	<b>Écran de bienvenue</b>	Sélectionne l'affichage ou non de l'écran de bienvenue lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE  .	<b>Activé<sup>1</sup>/Désactivé</b>
	<b>Teinte d'écran</b>	Régler la couleur de l'écran.	<b>Bleu<sup>1</sup>/Rouge/Ambre/Gris</b>
	<b>Affichage virage après virage<sup>1, 2</sup></b>	Sélectionner si les indications virage après virage s'affichent ou non pendant le guidage routier.	<b>Activé<sup>1</sup>/Désactivé</b>
	<b>Sélection langue</b>	Change la langue d'affichage.	<b>English<sup>1</sup>/Français/Español</b>

\*1 : Réglage par défaut

\*2 : Consulter le manuel du système de navigation

\* Non disponible sur tous les modèles

Groupe de configuration	Caractéristiques de personnalisation	Description	Options de réglage	
Personnalisez les réglages	<b>Régler affichage temp. extérieure</b>	Régler la lecture de température de quelques degrés.	-3°C ~ ±0°C*1 ~ +3°C (Canada) -5°F ~ ±0°F*1 ~ +5°F (É.-U.)	
	<b>Réglage du compteur journalier</b>	<b>Condition réinitialisée itinéraire A</b>	Modifier les réglages sur la façon de réinitialiser le compteur journalier A, la cote de consommation moyenne A, la vitesse moyenne A et le temps écoulé A.	<b>Avec ravitaillement/Manuel seulement*1/Arrêt IGN</b>
		<b>Condition réinitialisée itinéraire B</b>	Modifier les réglages sur la façon de réinitialiser le compteur journalier B, la cote de consommation moyenne B, la vitesse moyenne B et le temps écoulé B.	<b>Avec ravitaillement/Manuel seulement*1/Arrêt IGN</b>
	<b>Éclairage économie d'essence</b>	Allumer et éteindre l'indicateur d'efficacité de conduite.	<b>Activé*1/Désactivé</b>	
	<b>Réglage éclairage</b>	<b>Temps atténuation éclairage int.</b>	Changer la durée pendant laquelle l'éclairage d'accueil demeure allumé après la fermeture des portières.	<b>60s./30s.*1/15s.</b>
		<b>Délai extinction phares</b>	Changer la durée pendant laquelle les feux extérieurs demeurent allumés après la fermeture de la portière du conducteur.	<b>60s./30s./15s.*1/0s.</b>
		<b>Sensibilité éclairage auto*</b>	Changer la synchronisation des phares.	<b>Max/Haute/Moyenne*1/Basse/Min</b>

\*1 : Réglage par défaut

Groupe de configuration	Caractéristiques de personnalisation	Description	Options de réglage
Personnalisez les réglages	<b>Verrouillage auto portières</b>	Changer le réglage de la fonction de verrouillage automatique.	<b>Arrêt/Vitesse véhicule<sup>*1</sup>/ Lorsque quitte P</b>
	<b>Mode verrouillage portières</b>	Configure soit la portière du conducteur ou toutes les portières pour qu'elles se déverrouillent en appuyant la première fois sur la télécommande ou en tournant la clé de contact.	<b>Portière conducteur<sup>*1</sup>/ Toutes portières</b>
	<b>Déverrouillage auto portières</b>	Changer le réglage du moment du déverrouillage automatique des portières.	<b>Désactivé/Portière cdtr passage à P<sup>*1</sup>/ Ttes portières au passage à P/ Portière cdtr à clé off/ Ttes portières à clé off</b>
	<b>Confirm. verrouillage sans clé</b>	Active ou désactive les fonctions de confirmation suivantes du système de verrouillage sans clé : VERROUILLAGE/DÉVERROUILLAGE – Les feux extérieurs clignotent. VERROUILLAGE (appuyer une 2 <sup>e</sup> fois) – Le signal sonore retentit.	<b>Activé<sup>*1</sup>/Désactivé</b>
	<b>Délai reverrouillage sécurité</b>	Changer le délai nécessaire pour que les portières se reverrouillent et que le système de sécurité se réarme une fois que le véhicule est déverrouillé sans que les portières aient été ouvertes.	<b>90s./60s./30s.*1</b>
	<b>Toutes valeurs par défaut</b>	Annule/réinitialise tous les réglages personnalisés aux réglages par défaut.	<b>Annuler Réinitialiser tous les réglages</b>

\*1 : Réglage par défaut

### ■ Exemple de personnalisation des fonds d'écran

Il est possible de personnaliser en changeant l'affichage de l'horloge à un fond d'écran.



### Importation de fonds d'écran à partir d'une mémoire flash USB

Il est possible d'importer jusqu'à trois images pour le fond d'écran, une à la fois, à partir d'une mémoire flash USB.

Sélectionner **Importer fond d'écran** à partir de **Personnalisez les réglages** et connecter correctement une mémoire flash USB pour mémoriser une image.



1. Connecter la mémoire flash USB au câble de périphérique.  
    ► **Câble de périphérique USB P. 151**
2. Appuyer sur le bouton **MENU**.
3. Sélectionner **Personnalisez les réglages** à l'aide des boutons **+** / **-**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
4. Sélectionner **Réglage de l'affichage** à l'aide des boutons **+** / **-**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.

### ► Fonctions personnalisées

- Pour importer des fichiers de fond d'écran, les images doivent se trouver dans le répertoire racine de la mémoire flash USB. Il n'est pas possible d'importer des images se trouvant dans un dossier.
- Il est possible d'importer l'image sous forme de fichier BMP (bmp) ou JPEG (jpg).
- La limite de taille individuelle des fichiers est de 2 Mo.
- La taille maximale de l'image est de 1 680 x 936 pixels. Si la taille de l'image est inférieure à 420 x 234 pixels, l'image s'affiche au milieu de l'écran et l'espace inutilisé de l'écran apparaît en noir.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 255 fichiers.
- L'affichage du nom de fichier peut contenir jusqu'à 64 caractères.



5. Sélectionner **Importer fond d'écran** à l'aide des boutons **[+]** / **[-]**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
- Les noms de fichiers sont affichés à l'écran.



6. Appuyer sur le bouton **[ ]** jusqu'à ce que le nom du fichier à mémoriser apparaisse au centre de l'affichage, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.



7. La prévisualisation des données importées s'affiche. Appuyer sur le bouton **SOURCE** si c'est correct.
8. Appuyer sur le bouton **SOURCE** pour sauvegarder le fichier image.



Tableau de bord

9. Sélectionner à quel endroit mémoriser le fichier image à l'aide des boutons  $\oplus$  /  $\ominus$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
10. Appuyer sur le bouton **MENU** pour quitter l'écran de personnalisation.

### Sélectionner un fond d'écran



1. Appuyer sur le bouton **MENU**.
2. Sélectionner **Personnalisez les réglages** à l'aide des boutons  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} \right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
3. Sélectionner **Réglage de l'affichage** à l'aide des boutons  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} \right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
4. Sélectionner **Sélectionner fond d'écran** à l'aide des boutons  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} \right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
5. Sélectionner le fichier image désiré à l'aide des boutons  $\left[ \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} \right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
  - À l'arrêt du déroulement, l'onglet s'affiche.
6. Appuyer sur le bouton **MENU** pour quitter l'écran de personnalisation.



# Commandes

Ce chapitre explique le fonctionnement des diverses commandes nécessaires à la conduite.

<b>Horloge</b> .....	96
<b>Verrouillage et déverrouillage des portières</b>	
Types de clés et fonctions.....	97
Verrouillage/déverrouillage des portières de l'extérieur.....	99
Verrouillage/déverrouillage des portières de l'intérieur.....	101
Serrures de portière à l'épreuve des enfants .....	102
Verrouillage/déverrouillage automatique des portières.....	103
<b>Ouverture et fermeture du hayon</b> .....	104
<b>Système de sécurité</b> .....	106
Système d'immobilisation.....	106
Alarme du système de sécurité* .....	106
<b>Ouverture et fermeture des glaces</b> .....	108

<b>Ouverture et fermeture du toit ouvrant*</b> ..	110
<b>Fonctionnement des interrupteurs autour du volant de direction</b>	
Commutateur d'allumage.....	111
Clignotants.....	112
Commutateurs de phares .....	112
Phares antibrouillard* .....	114
Phares de jour.....	114
Essuie-glaces et lave-glaces .....	115
Contrôle de l'intensité lumineuse.....	117
Bouton de déboureur de lunette/ rétroviseurs latéraux chauffants* .....	118
Réglage du volant de direction.....	119
<b>Réglage des rétroviseurs</b> .....	120
Rétroviseur intérieur.....	120
Rétroviseurs latéraux électriques.....	121

<b>Réglage des sièges</b> .....	122
Réglage de la position des sièges .....	122
<b>Éclairage d'accueil/commodités de l'habitacle</b> .....	132
Éclairage d'accueil .....	132
Commodités de l'habitacle .....	133
<b>Système de chauffage et de refroidissement*</b> .....	142
Utilisation des bouches d'air, du chauffage et du climatiseur .....	142
<b>Système de contrôle de la température*</b> ..	145
Utilisation du système de contrôle automatique de la température .....	145
Capteurs du système de contrôle automatique de la température .....	148

\* Non disponible sur tous les modèles

# Horloge

## Régler l'horloge

L'heure peut être réglée sur l'affichage de l'horloge lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE [II].

### ■ À l'aide du bouton MENU

1. Appuyer sur le bouton **MENU**.
2. Sélectionner **Régler l'horloge** à l'aide du bouton  $\left[+\right]$  /  $\left[-\right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.



3. Appuyer sur les boutons  $\left[+\right]$  /  $\left[-\right]$  pour alterner l'affichage de l'heure sur le cycle de **12 H** ou **24 H**.
4. Sélectionner les heures ou les minutes à l'aide des boutons  $\left[\leftarrow\right]$  /  $\left[\rightarrow\right]$ .
5. Appuyer sur les boutons  $\left[+\right]$  /  $\left[-\right]$  pour régler les chiffres vers le haut ou vers le bas.
6. Sélectionner **Régler** à l'aide du bouton  $\left[\leftarrow\right]$  /  $\left[\rightarrow\right]$ , puis appuyer sur le bouton **SOURCE** pour entrer la sélection.

▶ L'affichage revient à **Régler l'horloge**.

### ■ À l'aide du bouton SETUP (configuration)

1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).
2. Tourner  $\left[\odot\right]$  pour sélectionner **Régler l'horloge**, puis appuyer sur  $\left[\odot\right]$ .
3. Tourner  $\left[\odot\right]$  pour sélectionner l'élément à régler (mode 12 ou 24 heures, heure, minutes). Puis appuyer sur  $\left[\odot\right]$ .
4. Tourner  $\left[\odot\right]$  pour faire le réglage.
5. Appuyer sur  $\left[\odot\right]$  pour confirmer la sélection. L'affichage revient à **Régler l'horloge**. Répéter les étapes 4 à 6 pour régler les autres éléments.
6. Pour enregistrer la sélection, tourner  $\left[\odot\right]$  et sélectionner **Régler**, puis appuyer sur  $\left[\odot\right]$ .
7. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) pour retourner à l'affichage normal.

### ▶ Régler l'horloge

Ces indications servent à montrer comment utiliser le bouton sélecteur.

Tourner  $\left[\odot\right]$  pour sélectionner.  
Appuyer sur  $\left[\odot\right]$  pour entrer.

Pour régler l'horloge à l'heure la plus proche :  
Maintenir enfoncé le bouton **CLOCK** (horloge) jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge se mette à clignoter, puis appuyer sur le bouton  $\left[6\right]$  (réinitialiser).

L'horloge se règle à l'heure précédente ou à la prochaine heure, selon l'heure qui est affichée.

Exemple :

1:06 sera réinitialisé à 1:00

1:53 sera réinitialisé à 2:00

### Modèles avec système de navigation

La mise à jour de l'horloge se fait automatiquement par le biais du système de navigation, de telle sorte qu'aucun réglage de l'heure n'est nécessaire.

## Verrouillage et déverrouillage des portières

### Types de clés et fonctions

Ce véhicule est livré avec la clé suivante :

#### Clés principales



Utiliser la clé pour démarrer et éteindre le moteur, et pour verrouiller et déverrouiller les portières et le hayon. La télécommande peut aussi être utilisée pour verrouiller et déverrouiller les portières et ainsi que le hayon.

#### Types de clés et fonctions

Toutes les clés sont munies d'un système antidémarrreur. Le système antidémarrreur aide à protéger le véhicule contre le vol.

##### ➤ Système d'immobilisation P. 106

Les clés contiennent des éléments électroniques de précision. Adopter les recommandations suivantes afin de prévenir le bris des éléments électroniques :

- Ne pas laisser les clés exposées aux rayons du soleil, ni à des endroits où la température ou le taux d'humidité sont élevés.
- Ne pas laisser tomber les clés ou mettre des objets lourds sur celles-ci.
- Garder les clés loin de tout liquide.
- Ne pas désassembler les clés sauf pour remplacer la pile.

Si les circuits dans les clés sont endommagés, cela peut empêcher le moteur de démarrer et par conséquent la télécommande pourrait ne pas fonctionner.

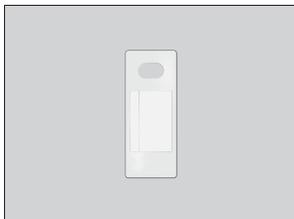
Faire vérifier les clés par un concessionnaire si elles ne fonctionnent pas correctement.

### ■ Clé de service



Peut être utilisée pour faire démarrer et éteindre le moteur, et pour verrouiller et déverrouiller la portière du conducteur.

### ■ Étiquette du numéro de clé



Contient un numéro qui sera nécessaire pour acheter une clé de remplacement.

### ☒ Clé de service

S'il est nécessaire de laisser une clé avec une tierce personne, laisser la clé de service.

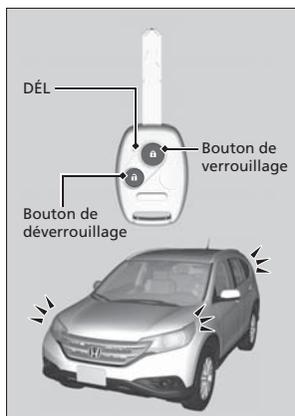
### ☒ Étiquette du numéro de clé

Ranger l'étiquette du numéro de clé dans un endroit sûr hors du véhicule, séparément de la clé.  
Pour acheter une clé additionnelle, communiquer avec un concessionnaire.

Si la clé est perdue et que le moteur ne peut pas être démarré, communiquer avec un concessionnaire.

## Verrouillage/déverrouillage des portières de l'extérieur

### Utilisation de la télécommande



#### ■ Verrouillage des portières

Appuyer sur le bouton de verrouillage.

##### Une fois :

- Certains feux extérieurs clignotent, toutes les portières et le hayon se verrouillent et le système de sécurité s'active.

##### Deux fois (dans les cinq secondes après avoir appuyé une première fois) :

- Le signal sonore se fait entendre et confirme l'activation du système de sécurité.

#### ■ Déverrouillage des portières

Appuyer sur le bouton de déverrouillage.

##### Une fois :

- Certains feux extérieurs clignotent deux fois, et la portière du conducteur se déverrouille.

##### Deux fois :

- Les autres portières et le hayon se déverrouillent.

### Utilisation de la télécommande

Il faut ouvrir une portière dans les 30 secondes suivant le déverrouillage du véhicule avec la télécommande, sans quoi les portières se verrouillent automatiquement. Il est possible de changer le réglage de la minuterie de reverrouillage.

#### ► Fonctions personnalisées P. 84

Si l'interrupteur d'éclairage d'accueil est en position activé par les portières, l'éclairage d'accueil s'allume lorsqu'on appuie sur le bouton de déverrouillage.

Aucune portière ouverte : l'éclairage s'éteint après 30 secondes.

Portières reverrouillées avec la télécommande : l'éclairage s'éteint immédiatement.

#### ► Éclairage d'accueil P. 132

La télécommande fonctionne avec des signaux de faible intensité, de telle sorte que son rayon d'action peut varier en fonction de l'environnement.

La télécommande ne verrouille pas le véhicule lorsqu'une portière ou le hayon sont ouverts.

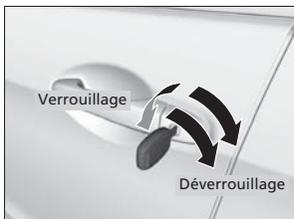
Si la distance relative au fonctionnement de la télécommande varie, la pile est probablement faible. Si la DÉL ne s'allume pas en appuyant sur le bouton, c'est que la pile est à plat.

#### ► Remplacement de la pile P. 308

Il est possible de personnaliser le réglage du mode de déverrouillage des portières.

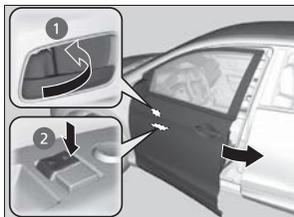
#### ► Fonctions personnalisées P. 84

### Verrouillage/déverrouillage des portières à l'aide d'une clé



Insérer la clé entièrement et la tourner.

### Verrouillage d'une portière sans l'aide d'une clé



■ **Verrouillage de la portière du conducteur**  
Pousser le verrou vers l'avant ① ou appuyer sur l'interrupteur principal des serrures de portière dans le sens du verrouillage ②, et fermer la portière.

■ **Verrouillage des portières des passagers**  
Pousser le verrou vers l'avant et fermer la portière.

### ■ Système de prévention d'oubli des clés à l'intérieur

Il est impossible de verrouiller les portières et le hayon si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage et que l'une des portières ou le hayon sont ouverts.

### ☒ Verrouillage/déverrouillage des portières à l'aide d'une clé

Lorsqu'on verrouille la portière du conducteur avec une clé, toutes les autres portières et le hayon se verrouillent en même temps. Au déverrouillage, la portière du conducteur se déverrouille en premier. Tourner la clé une deuxième fois à l'intérieur de quelques secondes pour déverrouiller les autres portières et le hayon.

Il est possible de personnaliser le réglage du mode de déverrouillage des portières.

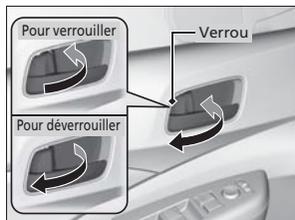
☒ **Fonctions personnalisées** P. 84

### ☒ Verrouillage d'une portière sans l'aide d'une clé

Lorsqu'on verrouille la portière du conducteur, toutes les autres portières et le hayon se verrouillent en même temps. S'assurer d'avoir la clé en main avant de verrouiller la portière, afin de ne pas l'oublier dans le véhicule verrouillé.

## Verrouillage/déverrouillage des portières de l'intérieur

### Utilisation du verrou



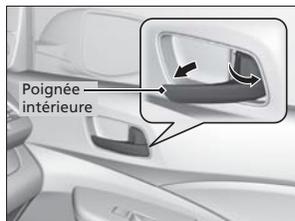
#### ■ Verrouillage d'une portière

Pousser le verrou vers l'avant.

#### ■ Déverrouillage d'une portière

Tirer le verrou vers l'arrière.

### Déverrouillage en utilisant la poignée intérieure de la portière avant



Tirer sur la poignée intérieure de la portière avant.

- La portière se déverrouille et s'ouvre en un seul mouvement.

### Utilisation du verrou

Lorsqu'on verrouille la portière à l'aide du verrou de la portière du conducteur, toutes les autres portières et le hayon se verrouillent en même temps.

Lorsqu'on déverrouille la portière du conducteur à l'aide de son verrou, cette même portière est la seule à se déverrouiller.

### Déverrouillage en utilisant la poignée intérieure de la portière avant

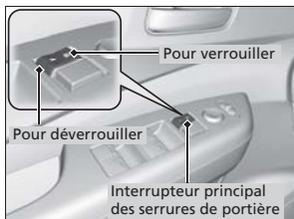
Les poignées intérieures des portières avant sont conçues pour permettre aux occupants des sièges avant d'ouvrir la portière en un seul mouvement. Cependant, cette fonction exige que les occupants des sièges avant ne tirent jamais sur la poignée intérieure d'une portière avant pendant le déplacement du véhicule.

Les enfants doivent toujours s'asseoir à l'arrière du véhicule où se trouvent les serrures de portière à l'épreuve des enfants.

- **Serrures de portière à l'épreuve des enfants** P. 102

## ►► Verrouillage et déverrouillage des portières ► Serrures de portière à l'épreuve des enfants

### ■ Utilisation de l'interrupteur principal des serrures de portière

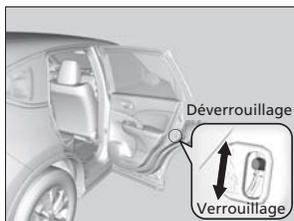


Appuyer sur l'interrupteur principal des serrures de portière conformément à l'illustration pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portières et le hayon.

### Serrures de portière à l'épreuve des enfants

Les serrures de portière à l'épreuve des enfants empêchent les portières arrière de s'ouvrir de l'intérieur, peu importe la position du verrou.

### ■ Réglage des serrures de portière à l'épreuve des enfants



Glisser la détente de la portière arrière à la position de verrouillage et fermer la portière.

#### ■ En ouvrant la portière

Ouvrir la portière à l'aide de la poignée de portière extérieure.

### ☒ Utilisation de l'interrupteur principal des serrures de portière

Lorsqu'on verrouille/déverrouille la portière du conducteur à l'aide de l'interrupteur principal des serrures de portière, toutes les autres portières et le hayon se verrouillent/déverrouillent en même temps.

La portière du passager avant est aussi munie d'un interrupteur principal des serrures de portière.

### ☒ Serrures de portière à l'épreuve des enfants

Pour ouvrir la portière de l'intérieur lorsque la serrure de portière à l'épreuve des enfants est activée, mettre le verrou en position déverrouillée, abaisser la glace arrière, étirer sa main à l'extérieur par la fenêtre et tirer sur la poignée extérieure de la portière.

## Verrouillage/déverrouillage automatique des portières

Le véhicule verrouille toutes les portières et déverrouille la portière du conducteur automatiquement sous une certaine condition.

### ■ Verrouillage automatique des portières

#### ■ Mode de verrouillage pendant la conduite

Toutes les portières et le hayon se verrouillent une fois que la vitesse du véhicule atteint environ 15 km/h.

### ■ Déverrouillage automatique des portières

#### ■ Mode de déverrouillage en stationnement

La portière du conducteur se déverrouille lorsque le levier de vitesses passe à la position de stationnement **[P]** alors que la pédale de frein est enfoncée.

### ☒ Verrouillage/déverrouillage automatique des portières

Le réglage de verrouillage/déverrouillage automatique des portières peut être désactivé ou changé pour un autre réglage à l'aide de l'affichage multifonctions.

➔ **Fonctions personnalisées** P. 84

## Ouverture et fermeture du hayon

### Précautions à prendre lors de l'ouverture et la fermeture du hayon

Toujours s'assurer que les personnes et les objets sont hors de portée du hayon avant d'ouvrir ou fermer celui-ci.

#### ■ Ouverture du hayon

- Ouvrir le hayon complètement.
  - ▶ S'il n'est pas complètement ouvert, il est possible que le hayon se referme sous son propre poids.
- Porter une attention particulière lorsqu'il vente. La force du vent pourrait entraîner la fermeture du hayon.

#### ■ Fermeture du hayon

Garder le hayon fermé pendant la conduite pour les raisons suivantes :

- ▶ Éviter des dommages possibles.
  - ▶ Empêcher que les gaz d'échappement s'infiltrent dans le véhicule.
- 🚫 **Monoxyde de carbone** P. 65

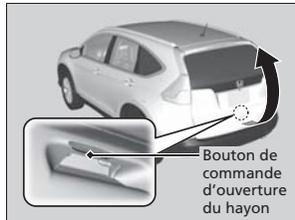
#### 🚫 Précautions à prendre lors de l'ouverture et la fermeture du hayon

Au moment de fermer le hayon, porter une attention particulière afin de ne pas se heurter la tête contre le hayon ou se coincer les mains entre le hayon et le compartiment à bagages.

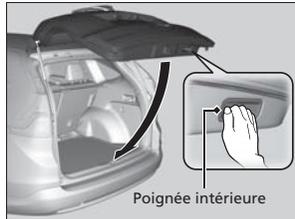
Ne pas se tenir devant le tuyau d'échappement en rangeant ou en sortant des bagages du compartiment à bagages lorsque le moteur tourne au ralenti. Il y a risque de brûlure.

Ne pas permettre aux passagers de s'installer dans le compartiment à bagages. Ils pourraient se blesser si le véhicule freine ou accélère soudainement, ou lors d'une collision.

## Utilisation bouton de commande d'ouverture du hayon



Lorsque toutes les portes sont déverrouillées, le hayon est aussi déverrouillé. Appuyer sur le bouton de commande d'ouverture du hayon, et soulever le hayon pour l'ouvrir.



Pour fermer le hayon, saisir la poignée intérieure, tirer le hayon vers le bas, et pousser sur celui-ci de l'extérieur pour le fermer.

## Système de sécurité

### Système d'immobilisation

Le système d'immobilisation empêche une clé qui n'a pas été préalablement enregistrée de faire démarrer le moteur. Chaque clé contient des transmetteurs électroniques fonctionnant par signaux électroniques pour vérifier la clé.

Porter attention aux aspects suivants en insérant la clé dans le commutateur d'allumage :

- Ne pas laisser d'objets émettant d'importantes ondes radio près du commutateur d'allumage.
- Veiller à ce que la clé ne soit pas couverte par un objet métallique ou en contact avec une surface métallique.
- Ne pas apporter une clé liée au système d'immobilisation d'un autre véhicule près du commutateur d'allumage.

### Alarme du système de sécurité\*

L'alarme du système de sécurité retentit lorsque le hayon, le capot ou les portières sont ouverts sans la clé ou sans la télécommande.

#### ■ Lorsque l'alarme du système de sécurité s'active

L'avertisseur sonore retentit en intermittence et tous les feux extérieurs clignotent.

#### ■ Pour désactiver l'alarme du système de sécurité

Déverrouiller le véhicule avec la clé ou la télécommande, ou en tournant le commutateur d'allumage à MARCHE **[II]**. Le système ainsi que l'avertisseur sonore et les clignotants se désactivent.

#### » Système d'immobilisation

##### REMARQUE

Le fait de laisser la clé de contact dans le véhicule peut se traduire par un vol ou par un déplacement accidentel du véhicule.

Toujours apporter la clé de contact avec soi lorsque le véhicule est laissé sans surveillance.

Ne pas modifier ce système ou y ajouter d'autres dispositifs. Cela peut endommager le système et rendre le véhicule impossible à conduire.

#### » Alarme du système de sécurité\*

L'alarme de sécurité sonne pendant un maximum de deux minutes jusqu'à ce que le système de sécurité se désactive.

### ■ Activation de l'alarme du système de sécurité

L'alarme du système de sécurité se réarme automatiquement dans les situations suivantes :

- Le commutateur d'allumage est à la position ANTIVOL [0], et la clé a été retirée du commutateur d'allumage.
- Le capot et le hayon sont fermés.
- Toutes les portières et le hayon ont été verrouillés avec la clé ou la télécommande.

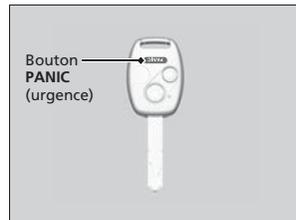
### ■ Lorsque l'alarme du système de sécurité est activée

Le témoin d'alarme du système de sécurité clignote sur le tableau de bord. Au moment où l'intervalle de clignotement change, après environ 15 secondes, l'alarme du système de sécurité est activée.

### ■ Pour désactiver l'alarme du système de sécurité

L'alarme du système de sécurité se désactive lorsque le véhicule est déverrouillé à l'aide de la clé ou de la télécommande, ou lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE [II]. Le témoin de l'alarme du système de sécurité s'éteint au même moment.

## ■ Mode d'urgence



### ■ Bouton PANIC (urgence) sur la télécommande

En enfonçant le bouton PANIC (urgence) pendant environ une seconde, cela provoque ce qui suit pendant environ 30 secondes :

- L'avertisseur sonore se fait entendre.
- Certains feux extérieurs clignotent.

### ■ Annulation du mode d'urgence

Appuyer sur l'un des boutons de la télécommande ou tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE [II].

\* Non disponible sur tous les modèles

### ⊞ Alarme du système de sécurité\*

Ne pas activer l'alarme du système de sécurité lorsque quelqu'un se trouve dans le véhicule ou lorsqu'une glace est ouverte. Le système peut s'activer accidentellement lorsque la portière est déverrouillée au moyen du verrou.

Si la batterie tombe à plat après l'activation de l'alarme du système de sécurité, il se peut que l'alarme de sécurité s'active une fois la batterie rechargée ou remplacée. Le cas échéant, désactiver l'alarme du système de sécurité en déverrouillant une portière à l'aide de la clé ou de la télécommande.

Ne pas essayer de modifier ce système ou d'y ajouter un autre dispositif.

## Ouverture et fermeture des glaces

### Ouverture/fermeture des glaces à commande électrique

Les glaces à commande électrique peuvent s'ouvrir et se fermer lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHÉ (II), à l'aide des interrupteurs sur les portières. Les interrupteurs du côté conducteur peuvent ouvrir et fermer toutes les glaces.

Il faut désactiver le bouton de verrouillage des glaces à commande électrique du côté conducteur (non enfoncé, témoin éteint) pour ouvrir et fermer les glaces à partir des sièges autres que celui du conducteur.

Lorsque le bouton de verrouillage des glaces à commande électrique est activé (bouton enfoncé, témoin allumé) seule la glace du conducteur fonctionne. Activer le bouton de verrouillage des glaces à commande électrique si un enfant est dans le véhicule.

#### Ouvrir/fermer des glaces à l'aide de la fonction d'ouverture/fermeture automatique



#### ■ Fonctionnement automatique

**Pour ouvrir :** Pousser sur l'interrupteur fermement vers le bas.

**Pour fermer :** Tirer fermement l'interrupteur vers le haut.

La glace s'ouvre ou se ferme complètement. En tout temps, arrêter la glace en tirant ou poussant brièvement sur l'interrupteur de la glace.

#### ■ Fonctionnement manuel

**Pour ouvrir :** Pousser légèrement l'interrupteur vers le bas.

**Pour fermer :** Tirer légèrement l'interrupteur vers le haut.

Relâcher l'interrupteur lorsque la glace atteint la position désirée.

#### ⓘ Ouverture/fermeture des glaces à commande électrique

### ⚠ ATTENTION

**Fermer une glace à commande électrique sur les mains ou les doigts d'une personne risque de causer des blessures graves.**

**S'assurer que les passagers sont éloignés des glaces avant de fermer celles-ci.**

Les glaces à commande électrique fonctionneront jusqu'à dix minutes après avoir coupé le contact.

Le fait d'ouvrir l'une ou l'autre des portières avant annule cette fonction.

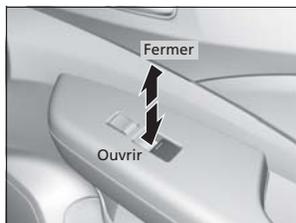
#### Inversion automatique

Si une glace à commande électrique présente une résistance en se fermant, elle s'arrête et s'inverse automatiquement.

La fonction d'inversion automatique de la glace du conducteur se désactive en tirant sur l'interrupteur de façon continue.

Pour assurer la fermeture complète de la glace, la fonction d'inversion automatique arrête la détection lorsque la glace est presque fermée.

### Ouverture/fermeture des glaces sans la fonction d'ouverture/fermeture automatique



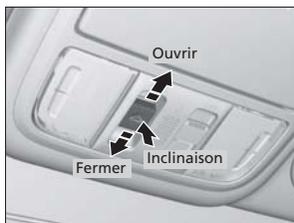
**Pour ouvrir :** Pousser l'interrupteur vers le bas.  
**Pour fermer :** Tirer l'interrupteur vers le haut.

Relâcher l'interrupteur lorsque la glace atteint la position désirée.

## Ouverture et fermeture du toit ouvrant\*

### Ouverture/fermeture du toit ouvrant

On ne peut faire fonctionner le toit ouvrant que lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE **III**. Utiliser l'interrupteur situé à l'avant du plafond pour ouvrir et fermer le toit ouvrant.



Commandes

#### ■ Fonctionnement automatique

**Pour ouvrir :** Tirer fermement l'interrupteur vers l'arrière, puis le relâcher.

**Pour fermer :** Pousser fermement l'interrupteur vers l'avant, puis le relâcher.

Le toit ouvrant s'ouvre ou se ferme au complet automatiquement. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-chemin, appuyer momentanément sur l'interrupteur.

#### ■ Fonctionnement manuel

**Pour ouvrir :** Tirer l'interrupteur vers l'arrière et le tenir jusqu'à l'obtention de la position voulue.

**Pour fermer :** Pousser l'interrupteur vers l'avant et le tenir jusqu'à l'obtention de la position voulue.

#### ■ Inclinaison du toit ouvrant vers le haut

**Pour incliner :** Appuyer sur le centre du commutateur du toit ouvrant.

**Pour fermer :** Pousser fermement l'interrupteur vers l'avant, puis le relâcher.

### » Ouverture/fermeture du toit ouvrant

## ⚠ ATTENTION

Ouvrir ou fermer le toit ouvrant sur les mains ou les doigts de quelqu'un risque de lui causer des blessures graves.

S'assurer que les mains et les doigts sont loin du toit ouvrant avant de l'ouvrir ou de le fermer.

#### REMARQUE

Ouvrir le toit ouvrant par temps de gel ou lorsqu'il est recouvert de neige ou de glace risque d'endommager son panneau ou son moteur.

Le toit ouvrant à commande électrique fonctionnera jusqu'à dix minutes après avoir coupé le contact.

Le fait d'ouvrir l'une ou l'autre des portières avant annule cette fonction.

En cas de résistance, la fonction d'inversion automatique provoque le changement de direction du toit ouvrant et s'arrête ensuite. Pour assurer la fermeture complète du toit ouvrant, la fonction d'inversion automatique arrête la détection lorsque le toit ouvrant est presque fermé. S'assurer qu'aucun obstacle ne peut gêner le fonctionnement du toit ouvrant, y compris les doigts.

### Commutateur d'allumage



**0** ANTIVOL : Insérer et retirer la clé à cette position.

**I** ACCESSOIRE : Cette position permet le fonctionnement de la chaîne sonore et d'autres accessoires.

**II** MARCHE : C'est la position normale de la clé pendant la conduite.

**III** DÉMARRAGE : C'est la position pour démarrer le moteur. Le commutateur d'allumage retourne en position MARCHE **II** lorsqu'on relâche la clé.

#### Commutateur d'allumage

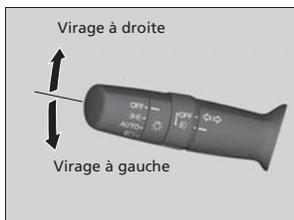
Il est impossible de retirer la clé à moins que le levier de vitesses ne soit à la position **P**.

Si la portière du conducteur est ouverte alors que la clé se trouve à la position ANTIVOL **0** ou ACCESSOIRE **I**, une sonnerie d'avertissement se fait entendre pour rappeler au conducteur de retirer la clé.

Si l'on ne parvient pas à tourner la clé de la position ANTIVOL **0** à la position ACCESSOIRE **I**, tourner la clé tout en tournant le volant de direction de gauche à droite. Le volant de direction se déverrouillera et permettra à la clé de tourner.

►► Fonctionnement des interrupteurs autour du volant de direction ► Clignotants

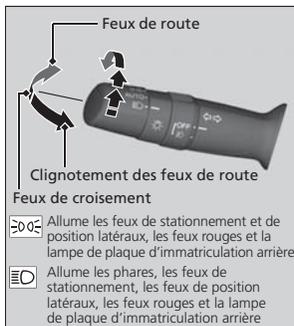
## Clignotants



On peut faire fonctionner les clignotants lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE II.

## Commutateurs de phares

### Fonctionnement manuel



Tourner le commutateur de phares permet d'allumer et d'éteindre les phares, peu importe la position du commutateur d'allumage.

#### ■ Feux de route

Pousser le levier vers l'avant jusqu'au déclic.

#### ■ Feux de croisement

Lorsque les feux de route sont allumés, tirer le levier vers l'arrière pour revenir aux feux de croisement.

#### ■ Clignotement des feux de route

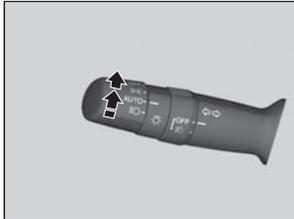
Tirer le levier vers l'arrière, puis le relâcher.

### ►► Commutateurs de phares

Si la clé du commutateur d'allumage est retirée alors que les phares sont allumés, une sonnerie retentit à l'ouverture de la portière du conducteur.

Ne pas laisser les phares allumés lorsque le moteur est coupé car cela entraîne la décharge de la batterie.

### ■ Commande de fonctionnement automatique des phares\*



La commande de fonctionnement automatique des phares peut être utilisée lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHÉ **II**.

Lorsque le commutateur de phares est à la position **AUTO**, les phares et les autres feux extérieurs s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de l'intensité lumineuse ambiante.

► Il est possible de changer le réglage de la sensibilité de l'éclairage automatique.

➤ **Fonctions personnalisées** P. 84

### ■ Fonction d'extinction automatique des phares

Les phares, tous les feux extérieurs et les lampes du tableau de bord s'éteignent 15 secondes après que la clé est retirée et que la portière du conducteur est fermée.

► Il est possible de changer le réglage du délai d'extinction automatique des phares.

➤ **Fonctions personnalisées** P. 84

Si on tourne le commutateur d'allumage en position ANTIVOL **0** alors que le commutateur de phares est en position de marche, et qu'aucune portière n'est ouverte, les phares s'éteindront dix minutes plus tard (trois minutes si le commutateur de phares est en position **AUTO**).

Les phares se rallument dès que la portière du conducteur est déverrouillée ou ouverte. Si la portière est déverrouillée sans être ouverte dans les 15 secondes qui suivent, les phares s'éteignent. Si la portière du conducteur est ouverte, une sonnerie se déclenche pour indiquer que les phares sont allumés.

\* Non disponible sur tous les modèles

### ►► Commande de fonctionnement automatique des phares\*

Il est recommandé d'allumer les feux manuellement en conduite de nuit, par épais brouillard ou dans les endroits sombres comme les longs tunnels ou les stationnements couverts.

Le capteur de lumière se trouve à l'endroit indiqué ci-dessous.

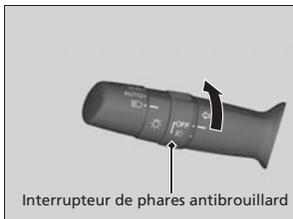
Ne couvrir ce capteur de lumière d'aucun objet; autrement, le système d'éclairage automatique ne fonctionnera pas correctement.



Régler la sensibilité de l'éclairage automatique comme suit :

Réglage	Les feux extérieurs s'allument lorsque la lumière ambiante est à
<b>Max</b>	Claire
<b>Haute</b>	
<b>Moyenne</b>	
<b>Basse</b>	
<b>Min</b>	Sombre

## Phares antibrouillard\*



Ils peuvent être utilisés lorsque les feux de croisement sont allumés.

Tourner le commutateur vers le haut, de la position **OFF** (arrêt) jusqu'à la position .

### ☒ Phares antibrouillard\*

Le témoin du tableau de bord s'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés.  
Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les phares s'éteignent, ou que les phares de jour sont allumés.

## Phares de jour

Les feux de route s'allument de façon plus atténuée que la normale en présence des conditions suivantes :

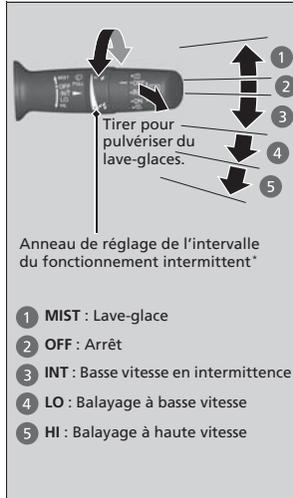
- Le commutateur d'allumage est en position MARCHE .
- Le commutateur de phares est éteint, ou à .
- Le frein de stationnement est desserré.

Les phares demeurent allumés même après avoir serré le frein de stationnement. Les phares de jour s'éteignent lorsque le contact est coupé.

Les feux de route reviennent à leur intensité lumineuse originale une fois que les phares sont allumés.

## Essuie-glaces et lave-glaces

### Essuie-glaces de pare-brise/lave-glaces



Les essuie-glaces et le lave-glaces peuvent être utilisés lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE .

#### ■ MIST (brume)

Les essuie-glaces balaient à haute vitesse jusqu'au relâchement du levier.

#### ■ Commande d'essuie-glaces (OFF, INT, LO, HI [arrêt, intermittent, basse vitesse, haute vitesse])

Régler la commande d'essuie-glaces en fonction de l'intensité des précipitations.

#### ■ Réglage de l'intervalle\*

Tourner l'anneau de réglage pour modifier le délai de balayage des essuie-glaces.



Long délai

Court délai

#### ■ Lave-glaces

La pulvérisation se produit en tirant le levier vers soi. Au relâchement du levier, le mouvement des essuie-glaces se poursuit pendant deux ou trois balayages avant d'arrêter.

### Essuie-glaces et lave-glaces

#### REMARQUE

Ne pas faire fonctionner les essuie-glaces lorsque le pare-brise est sec. Le pare-brise s'égratignera, ou les balais en caoutchouc s'endommageront.

#### REMARQUE

À des températures froides, les balais peuvent geler contre le pare-brise et se bloquer.

Faire fonctionner les essuie-glaces dans cette condition peut les endommager. Utiliser le dégivreur pour réchauffer le pare-brise et actionner ensuite les essuie-glaces.

Arrêter les essuie-glaces si aucun liquide de lave-glaces ne gicle.

La pompe peut s'endommager.

#### Modèles avec anneau de réglage de l'intervalle du fonctionnement intermittent

Si le véhicule accélère pendant le fonctionnement intermittent des essuie-glaces, la durée de l'intervalle de l'essuyage diminue. Lorsque le véhicule commence à se déplacer, les essuie-glaces effectuent un seul balayage. Lorsque le véhicule accélère, le réglage des essuie-glaces au délai le plus court  et le réglage LO (basse vitesse) devient le même.

\* Non disponible sur tous les modèles

### Essuie-glaces arrière/lave-glaces



L'essuie-glaces et le lave-glaces à l'arrière peuvent être utilisés lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHÉ **[II]**.

#### ■ Commande d'essuie-glaces (OFF, INT, ON [arrêt, intermittent, marche])

Régler la commande d'essuie-glaces en fonction de l'intensité des précipitations.

#### ■ Lave-glaces (☹)

Gicler lorsque la commande est tournée à cette position.

Maintenir celle-ci pour activer l'essuie-glaces et faire gicler le lave-glaces. Une fois relâchée, l'essuie-glaces arrête de fonctionner après quelques balayages additionnels.

#### ■ Fonctionnement en marche arrière

Lorsque la boîte de vitesses passe en marche arrière **[R]** et que les essuie-glaces de pare-brise sont en marche, l'essuie-glace arrière se met en marche automatiquement tel qu'indiqué ci-dessous, même si le commutateur est en position arrêt.

Position des balais d'essuie-glaces avant	Fonctionnement du balai d'essuie-glaces arrière
INT (Intermittent)	Intermittent
LO (Balayage à basse vitesse) HI (Balayage à haute vitesse)	En continu

### Essuie-glaces et lave-glaces

Si les essuie-glaces cessent de fonctionner en raison d'un obstacle comme l'accumulation de neige, stationner le véhicule à un endroit sûr. Tourner la commande d'essuie-glaces à **OFF** (arrêt), ensuite tourner le commutateur d'allumage en position ACCESSOIRE **[I]** ou ANTIVOL **[0]**, puis retirer ensuite l'obstacle.

Le moteur d'essuie-glaces est pourvu d'un disjoncteur permettant de couper temporairement le fonctionnement du moteur afin de prévenir une surcharge. Le fonctionnement des essuie-glaces est réactivé après quelques minutes, une fois que le circuit sera rétabli.

## Contrôle de l'intensité lumineuse



Lorsque les feux de stationnement sont allumés et que le commutateur d'allumage est en position MARCHE (II), on peut utiliser le bouton de commande de luminosité pour régler l'intensité lumineuse du tableau de bord.

**Augmenter l'intensité** : Tourner le bouton vers la droite.

**Diminuer l'intensité** : Tourner le bouton vers la gauche.

Un signal sonore retentira lorsque la luminosité maximale ou minimale sera atteinte. L'affichage d'information revient à son état original plusieurs secondes après avoir réglé l'intensité lumineuse.

### ■ Indicateur d'intensité lumineuse

Le niveau d'intensité lumineuse apparaît sur l'affichage d'information pendant le réglage.



### ☒ Contrôle de l'intensité lumineuse

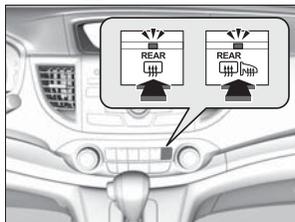
La luminosité du tableau de bord peut être programmée en fonction des feux extérieurs, lorsqu'ils sont allumés et lorsqu'ils ne le sont pas. Lorsque les feux sont allumés, la luminosité du tableau de bord s'atténue afin de réduire l'éblouissement.

Appuyer sur le bouton  (sélectionner/réinitialiser) pour changer l'affichage.

Lorsqu'on tourne le bouton vers la droite jusqu'à ce que l'intensité lumineuse de l'affichage soit au maximum, le signal sonore se fait entendre. Cela annule l'intensité lumineuse atténuée du tableau de bord lorsque les feux extérieurs sont allumés.

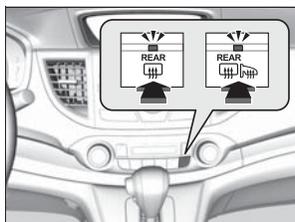
## Bouton de désembueur de lunette/rétroviseurs latéraux chauffants\*

Appuyer sur le bouton du désembueur arrière et des rétroviseurs latéraux chauffants pour désembuer la lunette et les rétroviseurs lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE II.



Modèle avec système de chauffage et de refroidissement

Le désembueur de lunette arrière et les rétroviseurs latéraux chauffants s'éteignent automatiquement après 20 minutes. Cependant, si la température extérieure est  $-8^{\circ}\text{C}$  ( $18^{\circ}\text{F}$ ) ou moins, ils ne s'éteignent pas automatiquement.



Modèles avec système de contrôle de la température

Le désembueur de lunette et les rétroviseurs latéraux chauffants s'éteignent automatiquement après un délai de 10 à 30 minutes, en fonction de la température extérieure. Cependant, si la température extérieure est  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) ou moins, ils ne s'éteignent pas automatiquement.

►► Bouton de désembueur de lunette/rétroviseurs latéraux chauffants\*

### REMARQUE

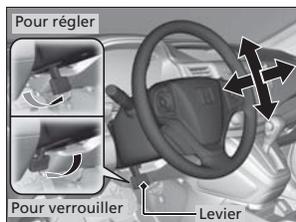
En lavant l'intérieur de la lunette, procéder avec précaution pour ne pas endommager les fils chauffants. Il est essentiel d'essuyer la lunette d'un côté à l'autre, le long des fils chauffants du désembueur.

Ce système consomme beaucoup d'énergie, cela pourrait affaiblir la batterie et rendre le démarrage du moteur difficile. Il est donc préférable de le désactiver une fois que la glace est désembuée.

De même, ne pas utiliser le système pendant une période prolongée lorsque le moteur tourne au ralenti.

## Réglage du volant de direction

La hauteur et la distance du volant de direction peuvent être réglées par rapport au corps du conducteur afin de pouvoir tenir confortablement le volant de direction dans une posture de conduite appropriée.



1. Relever le levier de réglage du volant de direction.
  - Le levier de réglage du volant de direction se trouve sous la colonne de direction.
2. Déplacer le volant de direction vers le haut ou vers le bas, et vers l'avant ou l'arrière.
  - S'assurer que les cadrans et témoins du tableau de bord demeurent parfaitement visibles.
3. Abaisser le levier de réglage du volant de direction pour verrouiller le volant de direction en place.
  - Après avoir réglé la position, s'assurer que le volant de direction est bien verrouillé en tentant de le bouger du haut vers le bas et de l'avant vers l'arrière.

### ⌘ Réglage du volant de direction

#### ⚠ ATTENTION

**Ne pas régler la position du volant de direction pendant la conduite; cela pourrait entraîner la perte de la maîtrise du véhicule et s'en suivre d'un accident pouvant causer des blessures graves.**

**Régler la position du volant de direction seulement lorsque le véhicule est immobilisé.**

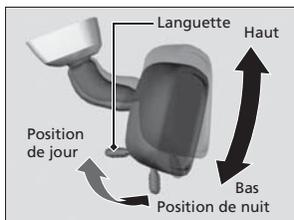
Régler la position du volant de direction avant de prendre la route.

## Réglage des rétroviseurs

### Rétroviseur intérieur

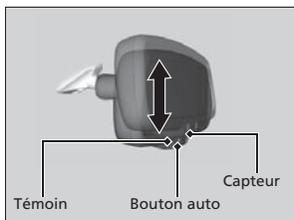
Régler l'angle du rétroviseur une fois assis à la bonne position de conduite.

#### Rétroviseur avec position de jour et de nuit\*



Basculer la languette pour changer la position. La position de nuit contribue à réduire l'éblouissement des phares des véhicules suivant derrière lors de la conduite de nuit.

#### Rétroviseur à atténuation automatique\*



Cela réduit l'éblouissement des phares des véhicules derrière lors de la conduite de nuit. Appuyer sur le bouton Auto pour activer et désactiver cette fonction. Lorsque cette fonction est activée, le témoin Auto s'allume.

#### » Réglage des rétroviseurs

Pour une meilleure visibilité, veiller à ce que les rétroviseurs intérieurs et extérieurs soient propres et bien réglés.

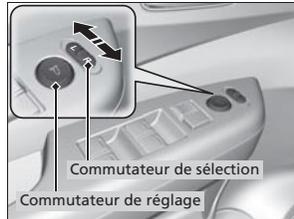
Régler les rétroviseurs avant de commencer à conduire.

» **Réglage de la position des sièges** P. 122

#### » Rétroviseur à atténuation automatique\*

La fonction d'atténuation automatique s'annule lorsque le levier de vitesses est à la position de marche arrière **[R]**.

## Rétroviseurs latéraux électriques

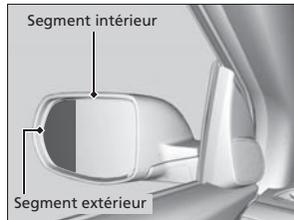


On peut régler les rétroviseurs latéraux lorsque le commutateur d'allumage est en position MARCHE **II**.

■ **Réglage de la position des rétroviseurs**  
**Commutateur de sélection L/R (gauche/droite) :**  
 Sélectionner le rétroviseur de gauche ou de droite. Une fois le rétroviseur réglé, replacer l'interrupteur à la position centrale.

**Commutateur de réglage du positionnement des rétroviseurs :** Appuyer sur le commutateur à gauche ou à droite, vers le haut ou vers le bas pour faire bouger le rétroviseur.

### Rétroviseur latéral du conducteur avec vue élargie



Le rétroviseur latéral du côté conducteur est constitué d'un segment intérieur et d'un segment extérieur.

Le segment extérieur est légèrement courbé afin d'offrir un angle de vision plus large qu'un rétroviseur plat standard. Cette vue élargie permet de voir des zones qui ne sont pas visibles avec un rétroviseur latéral standard.

### ☞ Rétroviseur latéral du conducteur avec vue élargie

Les objets qui apparaissent sur le segment extérieur du rétroviseur latéral du côté conducteur ont l'air plus petit que ceux qui apparaissent sur le reste du rétroviseur. Mais en fait, ils sont plus près qu'ils n'en ont l'air.

Ne pas se fier aux rétroviseurs. Toujours regarder de chaque côté et derrière le véhicule avant d'effectuer un changement de voie.

## Réglage des sièges

### Réglage de la position des sièges

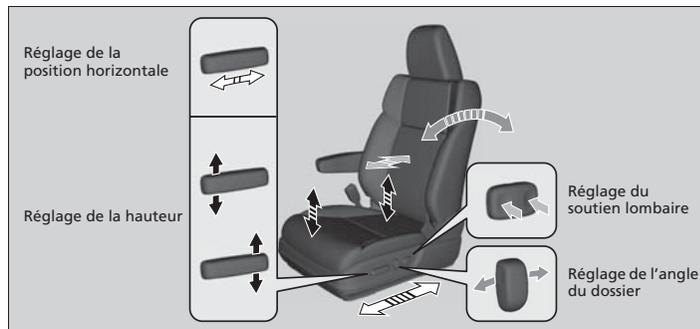
Allouer un espace suffisant.



Reculer.

Régler le siège du conducteur le plus loin possible tout en se permettant la maîtrise absolue du véhicule. Il faut pouvoir s'asseoir en position droite, bien au fond du siège et pouvoir enfoncer adéquatement les pédales sans avoir à se pencher, et tenir le volant de direction confortablement. Le siège passager devrait être réglé de la même façon, de manière à ce qu'il soit le plus reculé possible par rapport au coussin de sécurité gonflable avant du tableau de bord.

#### ■ Régler le siège à réglage électrique du conducteur\*



#### » Réglage des sièges

### ⚠ ATTENTION

S'asseoir trop près d'un coussin de sécurité gonflable avant peut causer des blessures graves ou la mort si les coussins de sécurité gonflables avant devaient se déployer.

Toujours s'asseoir le plus loin possible des coussins de sécurité gonflables avant, tout en gardant la maîtrise absolue du véhicule.

Le National Highway Traffic Safety Administration et Transports Canada recommandent qu'un conducteur laisse un espace d'au moins 25 cm (10 po) entre le centre du volant de direction et la poitrine.

Toujours régler le siège avant de prendre la route.

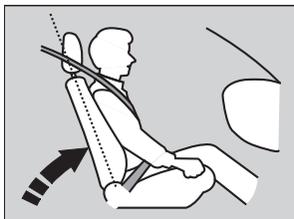
### ■ Réglage manuel des sièges avant



### ☒ Réglage manuel des sièges avant

Une fois que le siège est ajusté comme il faut, le déplacer en va-et-vient pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.

### Réglage des dossiers



Redresser le dossier du conducteur à une position verticale confortable en laissant assez d'espace entre la poitrine et le couvercle du coussin de sécurité gonflable au centre du volant de direction.

Le passager avant doit aussi régler le dossier à une position verticale confortable.

La capacité de protection de la ceinture est réduite si le dossier est incliné de sorte que l'épaulière ne touche pas la poitrine de l'occupant. L'occupant risque de glisser plus facilement sous la ceinture en cas de collision et d'être grièvement blessé. Plus le dossier est incliné, plus les risques de blessures augmentent.

### ► Réglage des dossiers

#### **ATTENTION**

**En cas de collision, un occupant risque des blessures graves ou la mort si le dossier du siège est trop incliné.**

**Le dossier doit être redressé à la verticale et l'occupant doit être bien calé au fond du siège.**

Les occupants ne doivent pas installer de coussin ni aucun autre objet entre le dossier de leur siège et leur dos.

Cela pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité ou des coussins de sécurité gonflables.

Si le conducteur ne peut s'éloigner suffisamment du volant de direction et être en mesure d'atteindre les commandes, nous recommandons de prendre en considération un équipement d'adaptation.

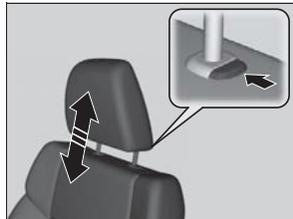
### ■ Réglage des appuie-tête



Le véhicule est équipé d'appuie-tête pour toutes les places assises.

Les appuie-tête sont plus efficaces pour une protection contre le coup de fouet cervical et autres blessures infligées par une collision avec choc arrière lorsque le milieu de la tête de l'occupant est appuyé au centre de l'appuie-tête. Le haut des oreilles de l'occupant doit être au niveau du centre de la hauteur de l'appuie-tête.

### ■ Réglage de la position des appuie-tête avant



**Pour lever l'appuie-tête :** Le tirer vers le haut.

**Pour baisser l'appuie-tête :** Pousser vers le bas en appuyant sur le bouton de dégagement.

### ▣ Réglage des appuie-tête

#### ⚠ ATTENTION

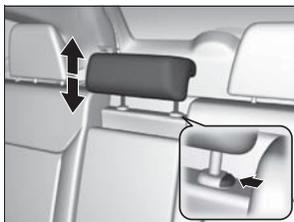
Un appuie-tête mal ajusté est moins efficace et augmente la possibilité de blessures graves lors d'une collision.

S'assurer que les appuie-tête sont en place et bien ajustés avant de prendre la route.

Pour que le système des appuie-tête fonctionne correctement :

- Ne rien suspendre sur les appuie-tête, ni à leurs tiges.
- Ne rien placer entre un occupant et le dossier.
- Installer chaque appuie-tête à son endroit désigné.

### Changement de la position de l'appuie-tête du siège arrière central



Un passager assis à la place du centre du siège arrière doit régler la hauteur de son appuie-tête à une position appropriée avant que le véhicule ne se mette en mouvement.

**Pour lever l'appuie-tête :**

Le tirer vers le haut.

**Pour baisser l'appuie-tête :**

Pousser vers le bas en appuyant sur le bouton de dégagement.

### Enlever et réinstaller les appuie-tête

#### Appuie-tête avant et appuie-tête central arrière

On peut enlever les appuie-tête pour les nettoyer ou les réparer.

**Pour enlever l'appuie-tête :**

Tirer l'appuie-tête vers le haut aussi loin qu'il peut aller. Ensuite, pousser le bouton de dégagement et enlever l'appuie-tête en tirant vers le haut.

**Pour remettre l'appuie-tête :**

Remettre les tiges en place, puis régler l'appuie-tête à une hauteur appropriée tout en appuyant sur le bouton de dégagement. Tirer l'appuie-tête vers le haut pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.

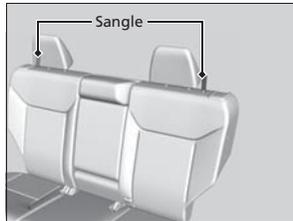
» Enlever et réinstaller les appuie-tête

## ATTENTION

Le fait de ne pas remettre les appuie-tête en place, ou de ne pas les remettre correctement en place, pourrait se traduire par des blessures graves en cas de collision.

Toujours remettre les appuie-tête en place avant de prendre la route.

### Rabattement de l'appuie-tête des sièges arrière latéraux



Un passager assis sur un siège arrière latéral doit mettre l'appuie-tête en position verticale avant que le véhicule se mette en mouvement.

**Pour rabattre l'appuie-tête :**

Tirer sur la sangle.

**Pour remettre l'appuie-tête en position verticale :**

Soulever l'appuie-tête vers le haut et pousser vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### S'asseoir correctement

Une fois que les occupants ont ajusté leur siège, leur appuie-tête et qu'ils ont bouclé leur ceinture de sécurité, il est très important qu'ils restent assis bien droits, bien calés dans leur siège et les pieds sur le sol jusqu'à ce que le véhicule soit stationné en toute sécurité et que le moteur soit arrêté.

Un occupant qui ne s'assoit pas correctement augmente les risques de blessures lors d'une collision. Par exemple, un occupant qui ne se tient pas droit, qui se couche, qui se tourne de côté, qui se penche vers l'avant ou vers le côté ou qui soulève un pied ou les deux, augmente ses risques de blessures en cas de collision.

De plus, un occupant qui est hors de position sur le siège avant peut être grièvement ou mortellement blessé s'il est projeté contre une partie de l'habitacle du véhicule ou s'il est frappé par un coussin de sécurité gonflable avant qui se déploie.

### » S'asseoir correctement

#### **ATTENTION**

Un occupant mal assis ou hors de position peut subir des blessures graves ou être tué lors d'une collision.

Toujours s'asseoir bien droit et se caler dans le siège avec les pieds au sol.

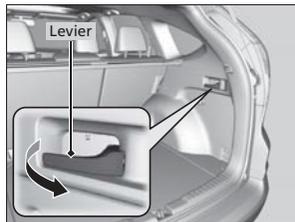
## Sièges arrière

### Rabattement des sièges arrière

Les sièges arrière peuvent être rabattus séparément afin d'allouer de l'espace de rangement supplémentaire.

#### ■ Pour rabattre le siège

1. Ranger la ceinture de sécurité du siège central en premier. Insérer la patte de fixation dans la fente de la boucle d'ancrage.
2. Rétracter la ceinture de sécurité dans son boîtier au plafond.
  - ✘ **Ceinture de sécurité avec ancrage amovible** P. 34
3. Abaisser l'appui-tête central à sa position la plus basse. Remettre l'accoudoir dans le dossier.



#### A partir du côté de la portière arrière

4. Tirer sur la sangle de dégagement.
  - Le coussin du siège se bascule vers l'avant, les appui-tête s'inclinent vers le bas, puis le dossier se rabat à l'horizontal.

#### A partir du côté du compartiment à bagages

4. Tirer le levier de dégagement.
  - Le coussin du siège se bascule vers l'avant, les appui-tête s'inclinent vers le bas, puis le dossier se rabat à l'horizontal.

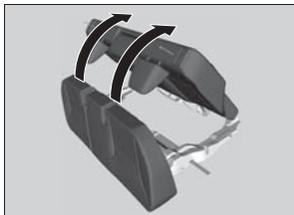
### ✘ Rabattement des sièges arrière

**Veiller à ce que tous les articles rangés dans le compartiment à bagages ou qui dépassent sur les sièges arrière sont retenus correctement. En cas de freinage brusque, des articles libres de bouger peuvent être projetés vers l'avant.**

Retirer tout objet sur le coussin du siège arrière et sur le plancher avant de rabattre le siège arrière.

S'assurer que le dossier est complètement rabattu (un déclic se fera entendre). Sinon, il ne s'enclenchera pas de nouveau lorsqu'il sera relevé en position verticale.

Les sièges avant doivent être assez loins en avant afin de ne pas entraver les sièges arrière lorsqu'ils sont rabattus.



■ **Pour remettre le siège à sa position originale**

1. Relever le dossier et le repousser en place jusqu'au dé clic.
2. Relever l'appuie-tête à sa position originale.
3. Soulever le coussin du siège et pousser sur celui-ci pour le retourner à sa position originale.



■ **Réglage des dossiers de siège arrière**



Tirer sur le levier de droite pour changer l'angle de la moitié droite du dossier, et à gauche pour la moitié gauche.

►► Pour remettre le siège à sa position originale

S'assurer que le dossier, les appuie-tête et le coussin du siège sont bien enclenchés en place avant de reprendre la conduite.

## Accoudoir

### ■ Utilisation de l'accoudoir du siège avant\*



Rabaisser l'accoudoir.

### ■ Utilisation de l'accoudoir du siège arrière



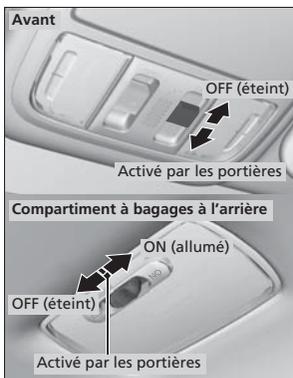
Abaisser l'accoudoir situé dans le dossier du siège central.

\* Non disponible sur tous les modèles

# Éclairage d'accueil/commodités de l'habitacle

## Éclairage d'accueil

### Interrupteurs d'éclairage d'accueil



#### ■ ON (allumé)

L'éclairage d'accueil s'allume, que les portières soient ouvertes ou non.

#### ■ Activé par les portières

L'éclairage d'accueil s'allume dans les situations suivantes :

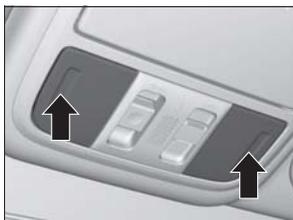
- Lorsque n'importe quelle portière est entrouverte.
- Lorsqu'on déverrouille la portière du conducteur.
- Lorsqu'on retire la clé du commutateur d'allumage.

Seule la lampe du compartiment à bagages s'allume en ouvrant le hayon.

#### ■ OFF (éteint)

L'éclairage d'accueil reste éteint, que les portières soient ouvertes ou non.

### Lampes de lecture



Les lampes de lecture s'allument et s'éteignent en appuyant sur les lentilles.

### Interrupteurs d'éclairage d'accueil

À la position d'activation par les portières, l'éclairage d'accueil s'allume et s'éteint environ 30 secondes après la fermeture des portières.

Les lampes s'éteignent après 30 secondes dans les situations suivantes :

- Lorsqu'on déverrouille la portière du conducteur sans l'ouvrir.
- Lorsqu'on retire la clé du commutateur d'allumage sans ouvrir de portière.

Le temps d'atténuation de l'éclairage d'accueil peut être modifié.

#### ■ Fonctions personnalisées P. 84

L'éclairage d'accueil s'éteint immédiatement dans les situations suivantes :

- En verrouillant la portière du conducteur.
- En fermant la portière du conducteur avec la clé dans le commutateur d'allumage.
- En tournant le commutateur d'allumage en position MARCHE **II**.

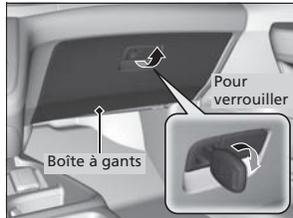
Si une portière quelconque est demeurée entrouverte alors que la clé n'est pas dans le commutateur d'allumage, l'éclairage d'accueil s'éteindra environ 15 minutes plus tard.

### Lampes de lecture

Lorsque le commutateur d'éclairage intérieur est à la position d'activation par les portières et qu'on ouvre n'importe quelle portière, la lampe de lecture ne s'éteindra pas si on appuie sur la lentille.

## Commodités de l'habitacle

### Boîte à gants



Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur la poignée. On peut verrouiller la boîte à gants avec la clé principale.

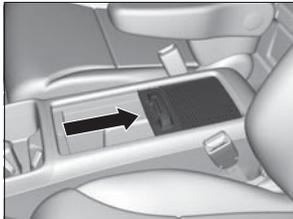
### Boîte à gants

#### **ATTENTION**

Une boîte à gants ouverte peut infliger des blessures graves au passager en cas de collision, même si ce dernier porte la ceinture de sécurité.

La boîte à gants doit rester fermée pendant la conduite.

### Compartiment de console



Faire glisser le couvercle à l'aide du bouton de dégagement pour ouvrir ou fermer le compartiment de console.

### Porte-gobelets



#### ■ Porte-gobelets avant

Situés dans la console entre les sièges avant.



#### ■ Porte-gobelets du siège arrière

Abaisser l'accoudoir pour utiliser les porte-gobelets arrière.

### »» Porte-gobelets

#### REMARQUE

Des liquides renversés peuvent endommager le garnissage, les tapis et les composants électriques de l'habitacle.

Utiliser les porte-gobelets avec prudence. Des liquides chauds peuvent ébouillanter.

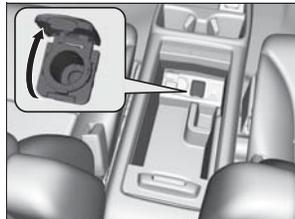
### ■ Prises électriques d'accessoire

Les prises électriques d'accessoire peuvent être utilisées lorsque le commutateur d'allumage est en position ACCESSOIRE **I** ou MARCHÉ **II**.



#### ■ Prise électrique d'accessoire sur le panneau de la console

Ouvrir le couvercle pour l'utiliser.



#### ■ Prise électrique d'accessoire dans le compartiment de la console\*

Ouvrir le couvercle de la console pour l'utiliser.

### » Prises électriques d'accessoire

#### REMARQUE

Ne pas insérer un élément d'allume-cigarette de type automobile.

Cela peut provoquer la surchauffe de la prise électrique.

La prise électrique d'accessoire est conçue pour alimenter des accessoires fonctionnant sous 12 V c.c. et dont la puissance nominale est égale ou inférieure à 180 W (15 A).

Pour prévenir la décharge de la batterie, n'utiliser la prise électrique que lorsque le moteur tourne.

Lorsque les deux prises sont utilisées en même temps, la puissance nominale combinée des accessoires ne doit pas excéder 180 W (15 A).

\* Non disponible sur tous les modèles

### ■ Crochet à vêtement



Le crochet à vêtement se trouve sur la poignée de maintien de gauche à l'arrière. Tirer sur le crochet vers le bas pour l'utiliser.

### ■ Filet de rangement latéral

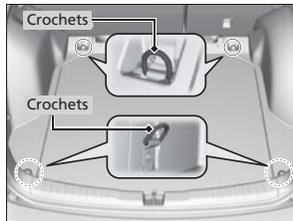


Utiliser le filet de rangement latéral pour ranger des articles dans le côté.

### ☒ Crochet à vêtement

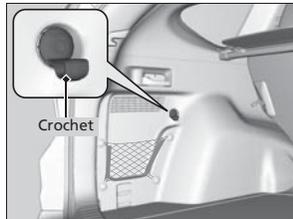
Ce crochet à vêtement n'est pas conçu pour des objets lourds ou encombrants.

### ■ Ancrages d'attache



Les ancrages d'attache sur le plancher du compartiment à bagages peuvent être utilisés pour installer un filet d'arrimage.

### ■ Crochets de fixation des bagages



Les crochets de fixation des bagages de chaque côté du compartiment à bagages peuvent être utilisés pour accrocher d'objets légers.

### ►► Ancrages d'attache

Ne laisser à personne l'accès aux articles se trouvant dans le compartiment à bagages pendant la conduite. Des articles libres pourraient entraîner des blessures en cas de freinage brusque.

### ►► Crochets de fixation des bagages

#### REMARQUE

Ne pas suspendre des articles de grande taille ou dont le poids excède 3 kg (6 lb) sur les crochets de fixation latéraux. Suspendre des articles lourds ou de grande taille pourraient endommager les crochets.

### Porte-lunettes de soleil



Pour ouvrir le porte-lunettes de soleil, appuyer momentanément sur l'encoche. Pour fermer, l'enfoncer de nouveau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

On peut ranger des lunettes et autres petits articles dans ce porte-lunettes.



#### ■ Rétroviseur de dialogue

Le porte-lunettes de soleil est muni d'un miroir. Ouvrir le porte-lunettes de soleil au complet, puis pousser sur celui-ci jusqu'au premier cran d'arrêt.

Ce rétroviseur peut être utilisé pour avoir une vue sur les sièges arrière.

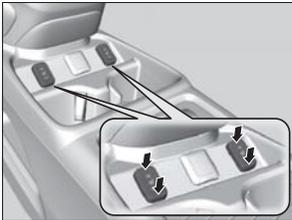
### ☒ Porte-lunettes de soleil

Garder le porte-lunettes fermé pendant la conduite sauf pour accéder aux articles qui y sont rangés.

### Sièges chauffants \*



Le commutateur d'allumage doit être en position **MARCHE** (II) pour utiliser les sièges chauffants. Le réglage **HI** (haut) réchauffe les sièges plus rapidement que le réglage **LO** (bas).



Le témoin indiquant le réglage s'allume lors de l'utilisation du chauffe-siège. Appuyer sur le côté opposé du bouton pour éteindre le chauffe-siège. Le témoin s'éteint.

Au réglage **HI** (haut), le chauffe-siège s'allume et s'éteint en alternance. Lorsqu'une température confortable est atteinte, sélectionner **LO** (bas) pour que le siège reste chaud.

### Sièges chauffants \*

#### **ATTENTION**

L'utilisation des sièges chauffants peut entraîner des brûlures causées par la chaleur.

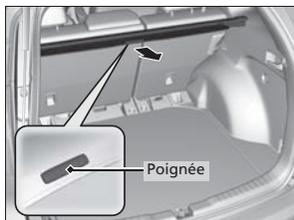
Les personnes dont la capacité de ressentir la température est réduite (p. ex., les personnes diabétiques, souffrant d'une dégénérescence neurologique aux membres inférieurs ou de paralysie) ou qui ont la peau sensible ne doivent pas utiliser les sièges chauffants.

Ne pas utiliser les sièges chauffants même au réglage **LO** (bas) lorsque le moteur est éteint. Sous de telles conditions, la batterie pourrait faiblir et rendre le démarrage du moteur difficile.

Au réglage **LO** (bas), le chauffe-siège fonctionne continuellement et ne s'arrête pas automatiquement.

\* Non disponible sur tous les modèles

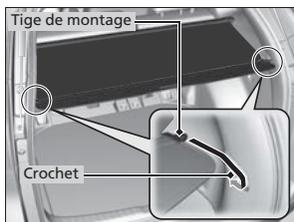
### Couvre-bagages\*



Le couvre-bagages est utile pour dissimuler les articles dans le compartiment à bagages et les protéger contre les rayons directs du soleil.

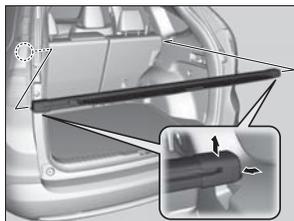
#### ■ Pour le déployer :

Tirer sur la poignée au milieu du bord, puis fixer ensuite les tiges de montage dans les crochets de chaque côté de l'ouverture du hayon.



#### ■ Pour rétracter :

Glisser les tiges en dehors des crochets, laisser ensuite le couvre-bagages s'enrouler lentement jusqu'à ce qu'il soit entièrement rétracté.



#### ■ Pour retirer :

Pousser un bout ou l'autre du boîtier vers l'intérieur, puis soulever celui-ci hors de sa position.

### » Couvre-bagages\*

Ne laisser à personne l'accès aux articles se trouvant dans le compartiment à bagages pendant la conduite. Des articles libres pourraient entraîner des blessures en cas de freinage brusque.

Ne pas empiler d'objets plus haut que la hauteur du siège dans le compartiment à bagages. Ils peuvent gêner la vue et être projetés dans l'habitacle en cas de freinage brusque.

Pour prévenir les dommages au couvre-bagages :

- Ne pas déposer des objets sur le couvre-bagages.
- Ne pas mettre de poids sur le couvre-bagages.



■ **Pour entreposer :**

Le boîtier d'enroulement peut se ranger sur le plancher du compartiment à bagages afin de libérer plus d'espace.

Pousser un bout du boîtier dans le trou du panneau latéral pour un côté, puis insérer l'autre bout dans le trou du côté opposé.

Une fois rangé, secouer vers le haut et le bas afin de s'assurer qu'il est bien fixé.

## Système de chauffage et de refroidissement\*

### Utilisation des bouches d'air, du chauffage et du climatiseur

Commandes

#### Boutons de mode

Modifie le débit d'air.

Bouches d'air du plancher et du dégivreur

Bouches d'air du plancher

Bouches d'air du tableau de bord et du plancher

Bouches d'air du tableau de bord

#### Molette de commande du ventilateur

Ajuste la vitesse du ventilateur. Tourner la molette à OFF (arrêt) pour éteindre tout le système.

#### Bouton

Allume le climatiseur, dirige le débit d'air par les bouches d'air du tableau de bord et passe au mode recirculation.

#### Bouton A/C (climatiseur)

Appuyer pour rafraîchir l'habitacle ou pour le déshumidifier en mode de chauffage.

#### Bouton du dégivreur de pare-brise

Allume le climatiseur, dirige le débit d'air par les bouches d'air du dégivreur à la base du pare-brise, et passe au mode d'air frais.

#### Molette de commande de température

Règle la température intérieure.

#### Bouton (recirculation)

Appuyer sur le bouton  et changer de mode selon les conditions environnementales.

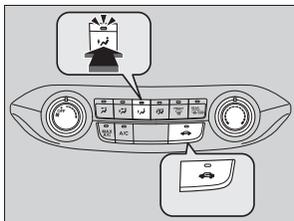
Mode de recirculation (témoin allumé) :

Recycle l'air de l'intérieur du véhicule en le passant par le système.

Mode d'air frais (témoin éteint) :

Maintient la ventilation avec l'air de l'extérieur. Régle le système au mode d'air frais dans les situations normales.

## Chauffage



Le système de chauffage utilise la chaleur du liquide de refroidissement du moteur pour réchauffer l'air.

1. Régler la vitesse du ventilateur en utilisant la molette de commande du ventilateur.
2. Choisir .
3. Régler la température en utilisant la molette de contrôle de la température.
4. Appuyer sur le bouton  (témoin éteint).

### ■ Pour réchauffer rapidement l'intérieur

1. Régler le ventilateur à la vitesse maximum.
2. Choisir .
3. Régler la température à la chaleur maximale.
4. Appuyer sur le bouton  (témoin allumé).

### ■ Pour déshumidifier l'habitacle

Lorsqu'il est utilisé conjointement avec le chauffage, le climatiseur réchauffe et assèche l'intérieur et peut empêcher les glaces de s'embuer.

1. Régler la vitesse du ventilateur en utilisant la molette de commande du ventilateur.
2. Appuyer sur le bouton **A/C** pour mettre le climatiseur en marche.
3. Choisir .
4. Régler la température en utilisant la molette de contrôle de la température.

## Chauffage

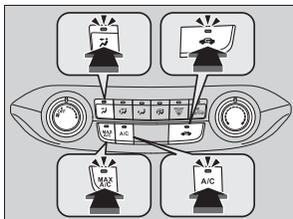
En choisissant , le système passe automatiquement au mode d'air frais.

### ► Pour réchauffer rapidement l'intérieur

Passer au mode d'air frais dès que l'intérieur est suffisamment réchauffé. Les glaces peuvent s'embuer si le système demeure au mode de recirculation.

►► Système de chauffage et de refroidissement ►► Utilisation des bouches d'air, du chauffage et du climatiseur

### Refroidissement

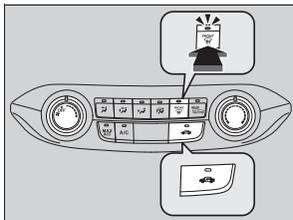


1. Régler la vitesse du ventilateur en utilisant la molette de commande du ventilateur.
2. Choisir .
3. Régler la température en utilisant la molette de contrôle de la température.
4. Appuyer sur le bouton **A/C** (climatiseur) (témoin allumé).

#### ■ Pour rafraîchir rapidement l'intérieur

1. Régler le ventilateur à la vitesse maximum.
2. Régler la température au refroidissement maximum.
3. Appuyer sur le bouton  (témoin allumé).

### Dégivrage du pare-brise et des glaces



Le fait d'appuyer sur le bouton  allume le climatiseur et fait automatiquement passer le système au mode d'air frais.

#### ■ Pour dégivrer les glaces rapidement

1. Régler le ventilateur à la vitesse maximum.
2. Appuyer sur le bouton .
3. Appuyer sur le bouton .
4. Régler la température à la chaleur maximale.

#### » Pour rafraîchir rapidement l'intérieur

Si l'intérieur est très chaud, on peut le rafraîchir plus rapidement en ouvrant partiellement les glaces.

En mode ECON, le système présente de plus grandes fluctuations de température.

Appuyer sur le bouton  pour contourner la commande de mode ECON et rafraîchir l'intérieur plus rapidement.

#### » Dégivrage du pare-brise et des glaces

**Pour une question de sécurité, s'assurer que la visibilité est bonne dans toutes les glaces avant de prendre la route.**

Ne pas régler la température à la limite la plus basse ou la plus haute.

Lorsque de l'air froid frappe le pare-brise, l'extérieur du pare-brise peut s'embuer.

Si les glaces latérales s'embuent, régler les bouches d'air de manière à ce que l'air frappe les glaces latérales.

#### » Pour dégivrer les glaces rapidement

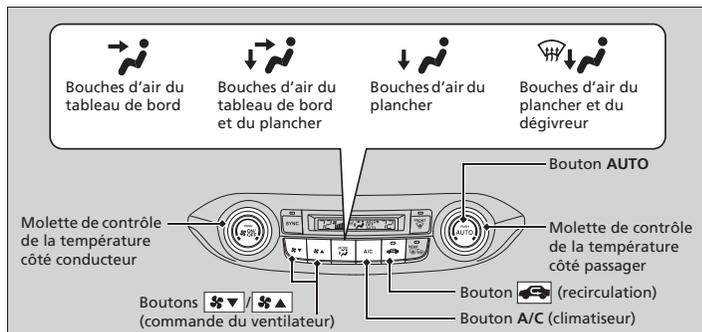
Après le dégivrage des glaces, passer au mode d'air frais.

Si l'on maintient le système au mode de recirculation, les glaces peuvent s'embuer à nouveau à cause de l'humidité. Cela entrave la visibilité.

## Système de contrôle de la température \*

### Utilisation du système de contrôle automatique de la température

Le système de contrôle automatique de la température maintient la température choisie dans l'habitacle. Le système sélectionne aussi le mélange approprié d'air froid ou chaud qui augmentera ou diminuera le plus rapidement la température intérieure au niveau désiré.



Utiliser le système lorsque le moteur tourne.

1. Appuyer sur le bouton **AUTO**.
2. Régler la température de l'habitacle à l'aide de la molette de commande du côté conducteur ou du côté passager.
3. Appuyer sur le bouton pour annuler la sélection.

#### ■ Alternier entre les modes de recirculation d'air et d'air frais

Appuyer sur le bouton et changer de mode selon les conditions environnementales.

Mode de recirculation (témoin allumé) : Recycle l'air dans l'habitacle du véhicule en le passant par le système.

Mode d'air frais (témoin éteint) : Maintient la ventilation avec l'air de l'extérieur. Régler le système au mode d'air frais dans les situations normales.

\* Non disponible sur tous les modèles

à suivre

#### Utilisation du système de contrôle automatique de la température

Lorsqu'on appuie sur un bouton alors que le système est en mode **AUTO**, la priorité est donnée à la fonction de ce bouton.

Le témoin **AUTO** s'éteint, mais les fonctions des autres boutons enfoncés demeurent en mode automatique.

Pour empêcher l'air froid de l'extérieur d'être soufflé dans l'habitacle, il se peut que le ventilateur ne démarre pas immédiatement après l'enfoncement du bouton **AUTO**.

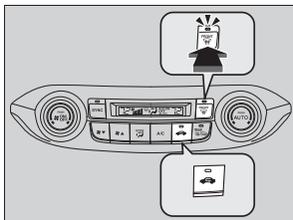
Si l'intérieur est très chaud, on peut le rafraîchir plus rapidement en ouvrant partiellement les glaces, en réglant le climatiseur à **AUTO** et en réglant la température à la limite basse. Changer le mode d'air frais pour le mode de recirculation jusqu'à ce que la température se refroidisse.

Lorsque la température est réglée à la limite la plus basse ou la plus haute, l'affichage indique **Lo** (basse) ou **Hi** (haute).

Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre le système de contrôle de la température. En l'allumant, le système retourne à la plus récente sélection.

En mode **ECON**, le système présente de plus grandes fluctuations de température.

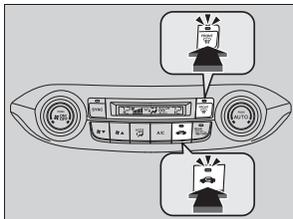
### ■ Dégivrage du pare-brise et des glaces



Le fait d'appuyer sur le bouton  allume le climatiseur et fait automatiquement passer le système au mode d'air frais.

Appuyer à nouveau sur le bouton  pour l'éteindre; le système revient alors aux réglages précédents.

### ■ Pour dégivrer les glaces rapidement



1. Appuyer sur le bouton 
2. Appuyer sur le bouton 

### ►► Dégivrage du pare-brise et des glaces

**Pour une question de sécurité, s'assurer que la visibilité est bonne dans toutes les glaces avant de prendre la route.**

Ne pas régler la température à la limite la plus basse ou la plus haute.

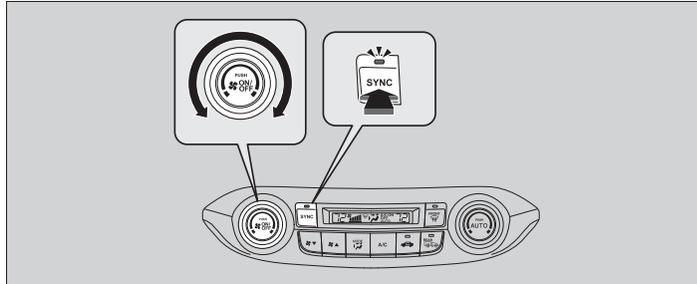
Lorsque de l'air froid frappe le pare-brise, l'extérieur du pare-brise peut s'embuer.

Si les glaces latérales s'embuent, régler les bouches d'air de manière à ce que l'air frappe les glaces latérales.

### ►► Pour dégivrer les glaces rapidement

Après le dégivrage des glaces, passer au mode d'air frais. Si l'on maintient le système au mode de recirculation, les glaces peuvent s'embuer à nouveau à cause de l'humidité. Cela entrave la visibilité.

## Mode synchronisé



En mode synchronisé, la température peut être réglée pour être synchronisée du côté conducteur et du côté passager.

1. Appuyer sur le bouton **SYNC**.
  - Le système passe au mode synchronisé.
2. Régler la température en utilisant la molette de contrôle de la température du côté conducteur.

Appuyer sur le bouton **SYNC** pour retourner au mode à deux zones.

### Mode synchronisé

Appuyer sur le bouton  pour faire passer le système au mode synchronisé.

Lorsque le système est en mode à deux zones, la température du côté conducteur et du côté passager peut être réglée séparément.

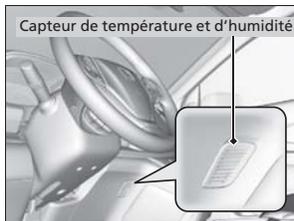
### Modèles avec système de navigation

En mode AUTO, le système règle chaque température en fonction des données fournies par le capteur de lumière solaire et de la position du soleil qui est mise à jour automatiquement par le système de positionnement global (GPS) du système de navigation.

## Capteurs du système de contrôle automatique de la température



Le système de contrôle automatique de la température est muni d'un capteur de lumière solaire et d'un capteur de température et d'humidité intérieures. Ne pas les recouvrir ou y renverser des liquides.



# Caractéristiques

Ce chapitre explique comment utiliser les caractéristiques technologiques.

<b>Chaîne sonore</b>	
Au sujet de la chaîne sonore .....	150
Câble de périphérique USB .....	151
Prise d'entrée auxiliaire* .....	151
Antenne audio.....	152
Protection antiviol de la chaîne sonore..	152
<b>Fonctionnement de base de la chaîne sonore</b> .....	153
Télécommandes de la chaîne sonore....	154
Réglage du son.....	155
Écouter la radio AM/FM .....	156
Écouter la radio XM®* .....	159
Lecture d'un CD .....	161
Lecture d'un iPod®.....	164
Écouter la radio internet .....	167
Lecture d'une mémoire flash USB .....	169
Lecture à l'aide de <i>Bluetooth</i> ® Audio .....	172
<b>Système de divertissement arrière*</b> .....	174
<b>Messages d'erreur audio</b> .....	186
<b>Informations générales sur la chaîne sonore</b> .....	190
<b><i>Bluetooth</i>® HandsFreeLink®</b>	
Utilisation de HFL.....	194
Menus HFL .....	196
<b>Boussole</b> .....	223

\* Non disponible sur tous les modèles

## Chaîne sonore

### Au sujet de la chaîne sonore

Pour les modèles avec système de navigation, consulter le manuel du système de navigation pour utiliser la chaîne sonore, *Bluetooth*® HandsFreeLink® ainsi que les commandes vocales de ces fonctions.

La chaîne sonore comprend la radio AM/FM et le service de radio XM®\*. Elle peut également faire jouer des CD audio, des fichiers WMA/MP3/AAC, des mémoires flash USB, des iPod®, iPhone® et des appareils *Bluetooth*®.

Il est possible de commander la chaîne sonore à partir des boutons et des sélecteurs sur le tableau de bord ou des télécommandes sur le volant de direction.



Caractéristiques

#### ☒ Au sujet de la chaîne sonore

La radio XM® est disponible seulement avec l'abonnement à son service. Pour plus de renseignements au sujet de la radio XM®, communiquer avec un concessionnaire.

#### ☒ Informations générales sur la chaîne sonore P. 190

La radio XM® Radio est disponible aux États-Unis et au Canada, sauf à Hawaï, en Alaska, et à Puerto Rico.

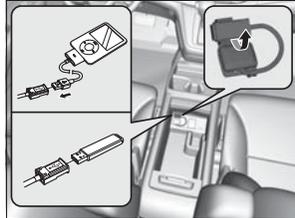
XM® est une marque déposée appartenant à Sirius XM Radio, Inc.

Les CD vidéo, les DVD et les mini-CD de 8 cm (3 po) ne sont pas compatibles.

iPod® et iPhone® sont des marques déposées appartenant à Apple Inc.

Les lois provinciales ou fédérales pourraient interdire l'utilisation d'appareils électroniques portables pendant la conduite d'un véhicule.

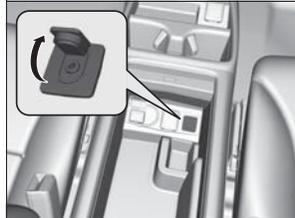
## Câble de périphérique USB



1. Détacher le connecteur USB et relâcher le câble de périphérique.
2. Brancher la station d'accueil de l'iPod® ou la mémoire flash USB au connecteur USB.

## Prise d'entrée auxiliaire \*

Utiliser la prise pour connecter un appareil audio standard.



1. Ouvrir le couvercle de la prise AUX.
2. Connecter un appareil audio standard dans la prise d'entrée à l'aide d'une mini fiche stéréo de 3,5 mm (1/8 po).
  - La chaîne sonore passe automatiquement au mode AUX.

### ⊗ Câble de périphérique USB

- Ne pas laisser l'iPod® ou la mémoire flash USB dans le véhicule. La lumière directe du soleil et les températures élevées peuvent les endommager.
- Ne pas utiliser de câble de rallonge avec le câble de périphérique USB.
- Ne pas connecter l'iPod® ou la mémoire flash USB en utilisant un concentrateur.
- Pour éviter d'endommager des fichiers ou l'appareil, ne pas utiliser de lecteur de carte ou de disque dur comme appareil de lecture.
- Nous recommandons de sauvegarder les données avant d'utiliser l'appareil dans le véhicule.
- Les messages affichés peuvent varier selon le modèle d'appareil et la version du logiciel.

Si la chaîne sonore ne reconnaît pas l'iPod®, tenter de le reconnecter à quelques reprises ou réinitialiser l'appareil. Pour faire la réinitialisation, suivre les directives du fabricant remises avec l'iPod® ou visiter [www.apple.com/ipod](http://www.apple.com/ipod).

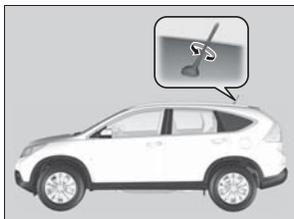
### ⊗ Prise d'entrée auxiliaire \*

Pour changer de mode, appuyer sur n'importe quel bouton de mode audio. Pour revenir au mode AUX, appuyer sur le bouton **AUX**.

Il n'est pas possible d'utiliser la prise d'entrée auxiliaire si l'on remplace la chaîne sonore.

\* Non disponible sur tous les modèles

## Antenne audio



Le véhicule est équipé d'une antenne amovible à l'arrière du toit.

## Protection antivol de la chaîne sonore

La chaîne sonore se désactive lorsque sa source d'alimentation est coupée; par exemple, lorsque la batterie est déconnectée ou lorsqu'elle est déchargée.

### ■ Réactivation de la chaîne sonore

1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE **[II]**, et allumer la chaîne sonore.
  - Si quelqu'un tourne le commutateur d'allumage en position ACCESSOIRE **[I]**, le système demandera la saisie du code de sécurité audio. Voir étape 3.
2. Maintenir enfoncé le bouton d'alimentation de nouveau pendant plus de deux secondes.
  - La réactivation de la chaîne sonore se produit lorsque l'unité de contrôle du système reconnaît la présence du système dans le véhicule.  
Si l'unité de contrôle ne le reconnaît pas, le message **ENTER CODE** (saisir le code) apparaît sur l'affichage multifonctions.
3. Saisir le code de sécurité audio à l'aide des boutons de programmation. En cas d'erreur de numéro pendant la saisie, continuer jusqu'au dernier numéro et essayer de nouveau. Si après dix essais le code saisi n'est toujours pas le bon, laisser le système pendant une heure avant de réessayer, ou se rendre chez un concessionnaire pour faire réinitialiser le système.

### » Antenne audio

#### REMARQUE

Avant de s'engager dans un lave-auto automatique, retirer l'antenne en la dévissant à la main. Cela empêche l'antenne d'être endommagée par les brosses du lave-auto.

### » Protection antivol de la chaîne sonore

Repérer l'étiquette portant le code de sécurité et le numéro de série de la chaîne sonore dans la trousse du manuel du propriétaire.

Il est recommandé d'écrire le numéro de série dans ce manuel du propriétaire.

Ne pas ranger l'étiquette dans le véhicule. En cas de perte de l'étiquette, il est nécessaire de récupérer d'abord le numéro de série et d'obtenir ensuite le code.

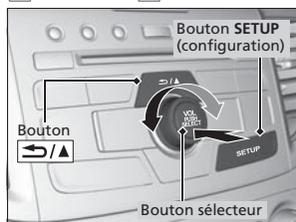
Il est possible d'obtenir le numéro de série et le code de sécurité auprès d'un concessionnaire.

#### Modèles américains

Il est possible d'enregistrer le code de sécurité sur Owner Link ([owners.honda.com](http://owners.honda.com)), et de trouver de l'information sur la façon de récupérer le numéro de série et d'obtenir le code à [radio-navicode.honda.com](http://radio-navicode.honda.com).

## Fonctionnement de base de la chaîne sonore

Pour utiliser la chaîne sonore, le commutateur d'allumage doit être en position ACCESSOIRE I ou MARCHE II.



Utiliser le bouton sélecteur ou appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) pour accéder à certaines des fonctions audio.

Appuyer sur le bouton  pour alterner entre l'affichage normal et l'affichage élargi de certaines fonctions.

**Bouton sélecteur** : Tourner vers la gauche ou la droite pour faire défiler les choix disponibles. Appuyer sur  pour saisir la sélection.

**Bouton SETUP (configuration)** : Appuyer pour sélectionner un mode tel que **Sélection automatique**, **RDS info**, **Paramètres audio**, **Mode lecture**, **Reprendre/Interrompre** ou **Régler l'horloge**.

**Bouton**  : Appuyer sur ce bouton pour retourner à l'affichage précédent.

### ▣ Fonctionnement de base de la chaîne sonore

Ces indications servent à montrer comment utiliser le bouton sélecteur.

Tourner  pour sélectionner.

Appuyer sur  pour entrer.

Appuyer sur le bouton **SOURCE**, , ,  ou  sur le volant de direction pour changer les réglages de la chaîne sonore.

▣ **Télécommandes de la chaîne sonore** P. 154

Éléments du menu SETUP (configuration)

▣ **Sélection automatique** P. 157

▣ **Information RDS** P. 158

▣ **Paramètres audio** P. 155

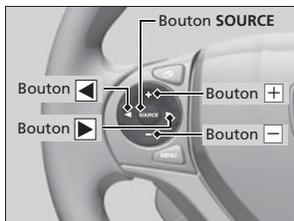
▣ **Mode lecture** P. 163

▣ **Reprendre/Interrompre** P. 173

▣ **Régler l'horloge** P. 96

## Télécommandes de la chaîne sonore

Permet de faire fonctionner la chaîne sonore pendant la conduite.



### Bouton SOURCE

Alterne entre les modes audio de la façon suivante :  
FM1→FM2→AM→XM1\*→XM2\*→CD→AUX

### Boutons + - (Volume)

**Appuyer sur +** : Pour augmenter le volume.

**Appuyer sur -** : Pour diminuer le volume.

### Boutons < >

- En écoutant la radio

**Appuyer sur >** : Pour sélectionner la station radio programmée suivante.

**Appuyer sur <** : Pour sélectionner la station radio programmée précédente.

- En écoutant un CD, un iPod®, une mémoire flash USB ou *Bluetooth*® Audio

**Appuyer sur >** : Pour passer à la chanson suivante.

**Appuyer sur <** : Pour revenir au début de la chanson en cours de lecture ou à la chanson précédente.

- En écoutant Pandora®\*

**Appuyer sur >** : Pour passer à la chanson suivante.

**Maintenir enfoncé <** : Pour sélectionner la station précédente.

**Maintenir enfoncé >** : Pour sélectionner la station suivante.

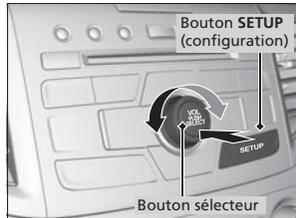
### ☒ Télécommandes de la chaîne sonore

Le mode CD apparaît seulement lorsque qu'un CD est chargé.

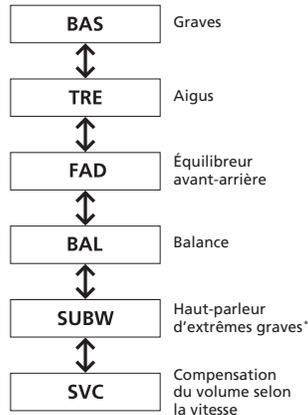
En mode AUX, les appareils suivants peuvent être contrôlés à partir des télécommandes :

- iPod®/mémoire flash USB connecté(e) au câble de périphérique USB
- *Bluetooth*® Audio (avec certains téléphones seulement)

## Réglage du son



Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) et tourner pour choisir **Paramètres audio**, puis appuyer sur . Tourner pour faire défiler les choix disponibles :



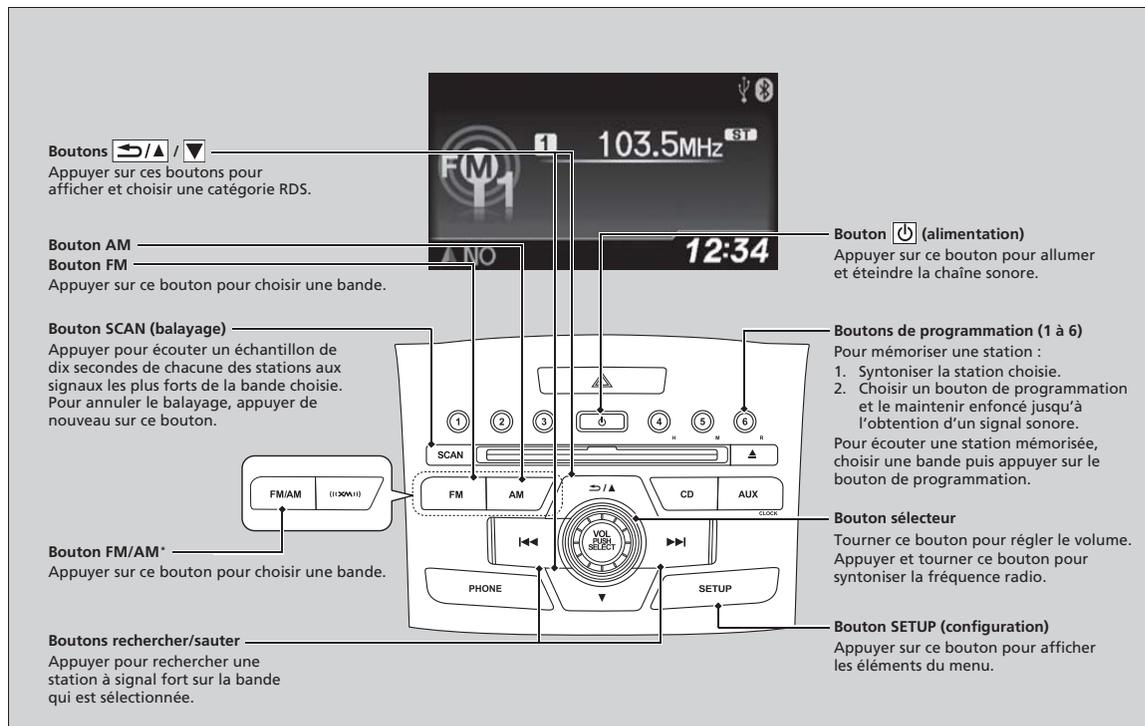
### ► Réglage du son

Le SVC comporte quatre modes : **Désactivé**, **Bas**, **Moyen** et **Haut**.

Le SVC règle le volume en fonction de la vitesse du véhicule. Plus la vitesse du véhicule augmente, plus le volume audio augmente. Lorsque le véhicule ralentit, le volume diminue.

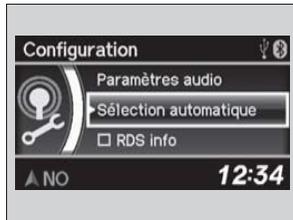
\* Non disponible sur tous les modèles

## Écouter la radio AM/FM



## Sélection automatique

Utiliser la fonction de sélection automatique pour balayer les deux bandes et mémoriser la station au signal le plus fort dans chaque bouton de programmation.



1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).
2. Tourner  pour choisir **Sélection automatique**, puis appuyer sur .

Pour annuler la sélection automatique, appuyer sur  de nouveau. Ceci rétablit ce qui avait été programmé auparavant.

## Écouter la radio AM/FM

Le témoin stéréo (ST) apparaît sur l'affichage pour les diffusions stéréophoniques en bande FM. La reproduction stéréophonique n'est pas possible sur la bande AM.

Pour changer le mode audio, appuyer sur le bouton **SOURCE** sur le volant de direction.

► **Télécommandes de la chaîne sonore** P. 154

On peut mémoriser jusqu'à 6 stations AM et 12 stations FM dans la mémoire de bouton de programmation. FM1 et FM2 permettent de mémoriser 6 stations chacune.

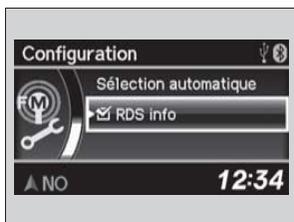
La fonction de sélection automatique balaye et mémorise jusqu'à 6 stations AM et 12 stations FM au signal clair dans la mémoire des boutons de programmation.

Si les stations mémorisées par sélection automatique ne sont pas celles désirées, les fréquences préférées peuvent être mémorisées manuellement.

## ■ Système de radiocommunication de données (RDS)

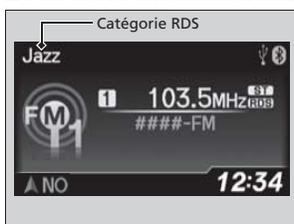
Fournit les données textuelles de la station FM avec RDS qui est sélectionné.

### ■ Information RDS



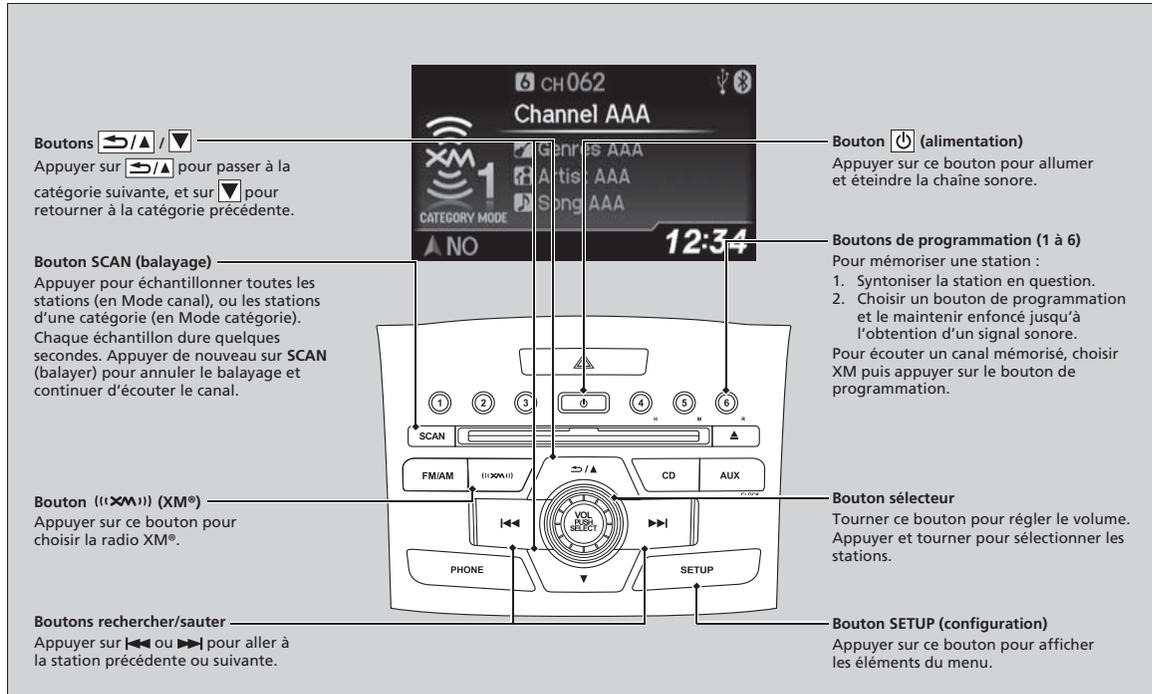
1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) et tourner  pour sélectionner **RDS Info**.
2. Chaque fois que le bouton  est enfoncé, l'information RDS s'active ou se désactive.

### ■ Pour trouver une station avec RDS dans la catégorie de programme sélectionnée



1. Appuyer sur le bouton /▲/▼ (lecture) pour afficher et choisir une catégorie RDS.
2. Utiliser les boutons Rechercher/Sauter ou **SCAN** (balayer) pour choisir une station RDS.

## Écouter la radio XM®\*



\* Non disponible sur tous les modèles

### Pour écouter la radio XM®

1. Appuyer sur le bouton ((XM)) pour sélectionner une bande radio XM® (XM1 ou XM2).
2. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration), puis tourner  pour choisir **Mode catégorie** ou **Mode canal**. Chaque fois qu'on appuie sur le bouton , les modes alternent entre eux. Appuyer sur le bouton ((XM)) pour confirmer le réglage.
3. Choisir un canal à l'aide de , ou le bouton Recherche/Sauter, / / , le bouton **SCAN** (balayer), ou un bouton de programmation.

### Sélectionner une station dans une liste



1. Appuyer sur  pour afficher une liste de stations.
2. Tourner  pour sélectionner une station, puis appuyer sur .

### Écouter la radio XM®\*

En mode station, on peut choisir tous les canaux disponibles. En mode catégorie, sélectionner un canal dans une catégorie (Jazz, Rock, Classique, etc.).

Il est possible de mémoriser jusqu'à 12 canaux XM® avec les boutons de programmation. XM1 et XM2 permettent de mémoriser 6 canaux chacun.

À certains moments, il se peut que la radio XM® ne diffuse pas tous les champs de données (nom de l'artiste, titre). Ceci n'indique pas un problème avec la chaîne sonore.



### Choisir un fichier dans un dossier à l'aide du bouton sélecteur (MP3/WMA)



Caractéristiques

1. Appuyer sur  pour changer l'affichage à une liste de dossiers.

2. Tourner  pour choisir un dossier.

3. Appuyer sur  pour afficher une liste de fichiers dans ce dossier.

4. Tourner  pour sélectionner un fichier, puis appuyer sur .

### ►► Lecture d'un CD

#### REMARQUE

Éviter d'utiliser des CD qui portent une étiquette adhésive. L'étiquette peut bloquer le CD dans l'unité.

Les fichiers WMA qui sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM) ne peuvent pas être lus. La chaîne sonore affiche le message **Incompatible**, et passe au fichier suivant.

Les données textuelles apparaissent sur l'affichage dans les circonstances suivantes :

- Lorsqu'un nouveau dossier, un nouveau fichier ou une nouvelle piste a été choisi.
- Lorsque le mode audio est changé au mode CD.
- Lorsqu'un CD est inséré.

Si le CD n'est pas retiré de la fente après avoir été éjecté, le système recharge automatiquement le CD après plusieurs secondes.

## ■ Choisir un mode de lecture

On peut sélectionner les modes de répétition et de lecture aléatoire pendant la lecture d'une piste ou d'un fichier.



1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).

2. Tourner pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .
3. Tourner pour choisir un mode, puis appuyer sur .

## ■ Pour arrêter un mode de lecture

1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).
2. Tourner pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .
3. Tourner pour choisir **Lecture normale**, puis appuyer sur .

## ► Choisir un mode de lecture

Éléments du menu de mode de lecture

### Lecture normale

**Répéter une chanson** : Permet de répéter la piste/le fichier en cours.

**Répéter un dossier (MP3/WMA)** : Permet de répéter tous les fichiers du dossier en cours de lecture.

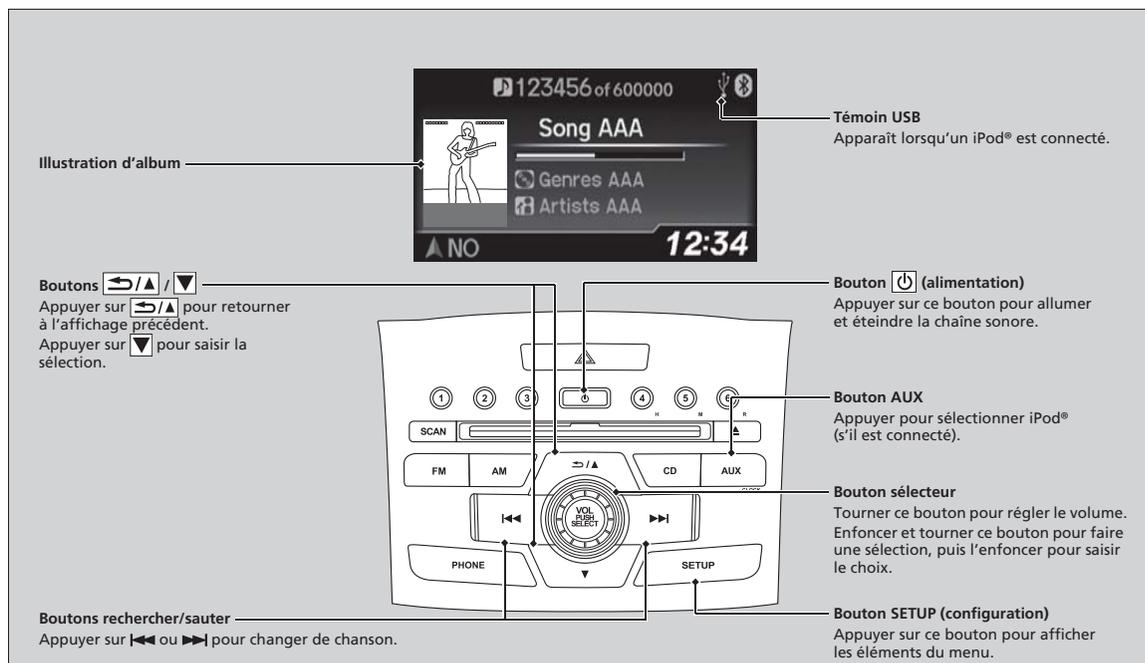
**Lect. aléatoire dossier (MP3/WMA)** : Permet de lire tous les fichiers du dossier en cours de lecture de manière aléatoire.

**Lect. aléat. tous fich.** : Permet de lire toutes les pistes/ fichiers de manière aléatoire.

## Lecture d'un iPod®

Brancher l'iPod® au câble de périphérique USB à l'aide de la station d'accueil, puis appuyer sur le bouton **AUX**.

➤ **Câble de périphérique USB** P. 151



### Choisir un fichier à partir du menu de l'iPod®



1. Appuyer sur pour afficher le menu de l'iPod®.

2. Tourner pour choisir un menu.

3. Appuyer sur pour afficher les éléments de ce menu.

4. Tourner pour choisir un élément, puis appuyer sur .

### ► Lecture d'un iPod®

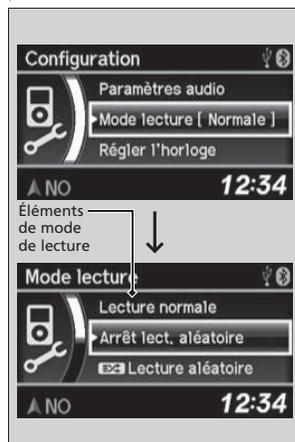
Les modes de fonctionnement disponibles varient selon le modèle ou la version. Certaines fonctions pourraient ne pas être disponibles sur la chaîne sonore du véhicule.

Si un problème se présente, un message d'erreur apparaîtra sur l'affichage multifonctions.

iPod®/mémoire flash USB P. 187

## Choisir un mode de lecture

On peut sélectionner les modes de répétition et de lecture aléatoire pendant la lecture d'une piste.



1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).

2. Tourner  pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .

3. Tourner  pour choisir un mode, puis appuyer sur .

### ■ Pour arrêter un mode de lecture

1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).

2. Tourner  pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .

3. Tourner  pour choisir **Lecture normale**, puis appuyer sur .

## » Choisir un mode de lecture

Éléments du menu de mode de lecture

### Lecture normale

**Arrêt lect. aléatoire** : Permet de désactiver le mode de lecture aléatoire.

**Lecture aléatoire** : Permet de lire toutes les pistes disponibles de la liste sélectionnée (listes d'écoute, artistes, albums, chansons, genres ou compositeurs) de manière aléatoire.

**Lect. aléatoire albums** : Permet de lire tous les albums disponibles de la liste sélectionnée (listes d'écoute, artistes, albums, chansons, genres ou compositeurs) de manière aléatoire.

**Répéter arrêt** : Permet de désactiver le mode de répétition.

**Répéter une chanson** : Permet de répéter la piste en cours de lecture.

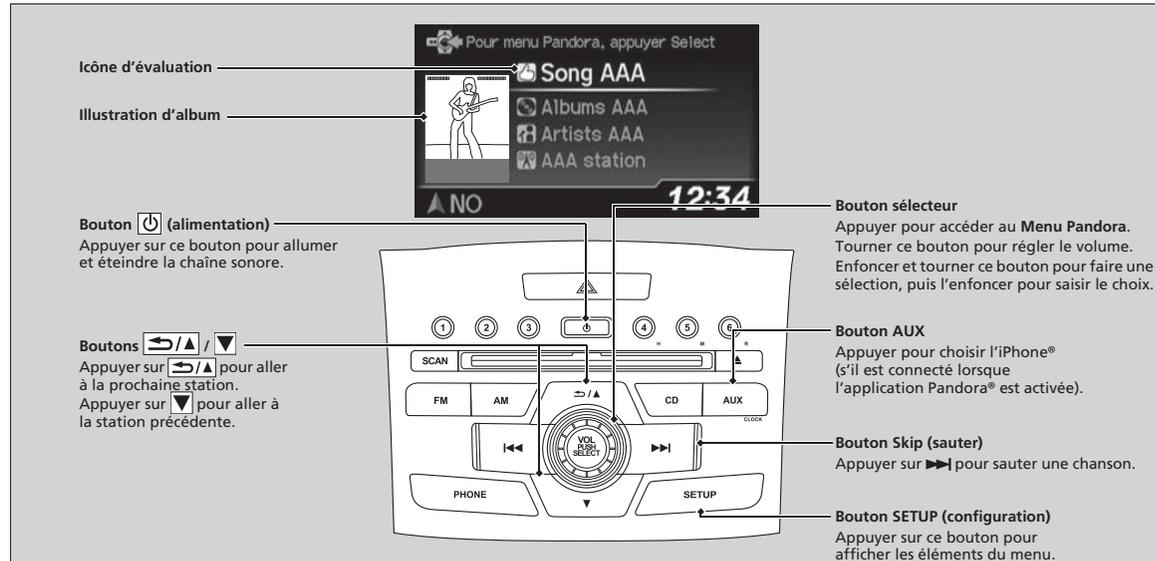
Modèles américains

Utilisation avec iPhone® seulement

## Écouter la radio internet

Activer Pandora®, et connecter l'iPhone® au câble de périphérique USB à l'aide de la station d'accueil, puis appuyer sur le bouton **AUX**.

► **Câble de périphérique USB** P. 151

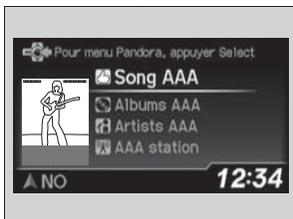


## Menu Pandora®

Certains des éléments du menu Pandora peuvent être contrôlés à partir de la chaîne sonore du véhicule. Les éléments disponibles sont les suivants :

- **Chaînes** (QuickMix est aussi disponible)
- **J'aime**
- **Je n'aime pas**
- **Reprendre/Interrompre**
- **SAUTER**
- **Marquer cette chanson**
- **Marquer cet artiste**

## ■ Activer une option de menu



1. Appuyer sur  pour afficher **Menu Pandora**.
2. Tourner  pour choisir un menu.
3. Appuyer sur  pour afficher les éléments de ce menu.

## » Écouter la radio internet

Pandora® est un service de station radio via Internet personnalisé qui choisit la musique selon un artiste, une chanson ou un genre de musique que l'utilisateur aura sélectionné, et qui filtre ce qui pourrait plaire à l'utilisateur.

Pour utiliser ce service dans le véhicule, télécharger d'abord l'application Pandora® dans l'iPhone®. Visiter le [www.pandora.com](http://www.pandora.com) pour plus de renseignements.

Si Pandora® ne fonctionne pas avec la chaîne sonore, il se peut qu'il passe par Bluetooth® Audio. S'assurer que le mode Pandora® est sélectionné sur la chaîne sonore.

## » Menu Pandora®

Les modes de fonctionnement disponibles varient selon la version du logiciel. Certaines fonctions pourraient ne pas être disponibles sur la chaîne sonore du véhicule.

Si un problème se présente, un message d'erreur apparaîtra sur l'affichage multifonctions.

» **Pandora®** P. 188

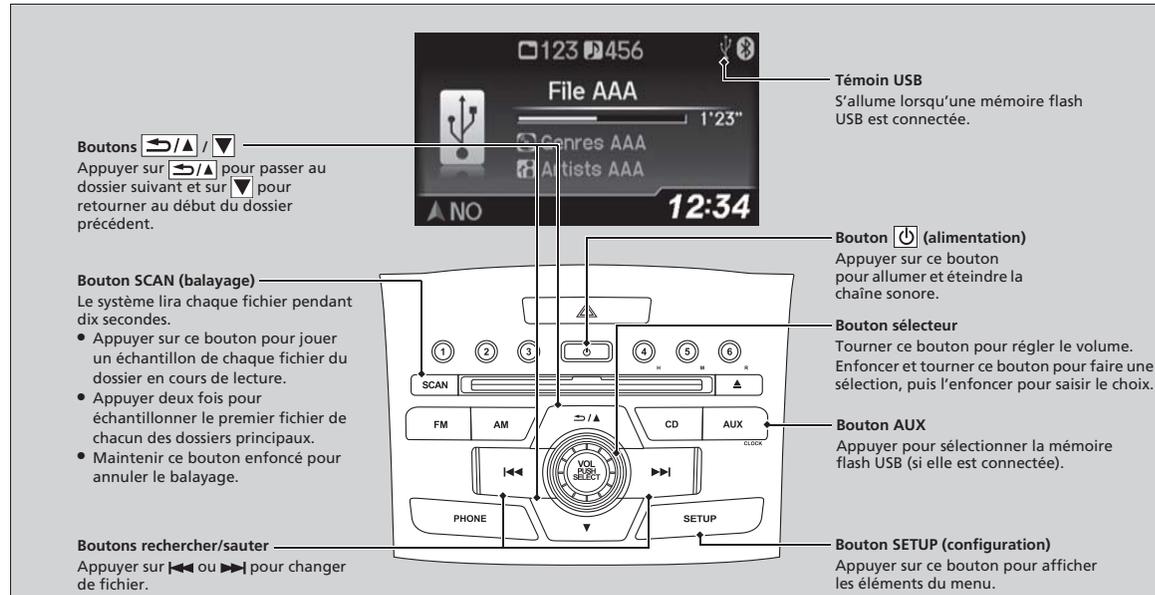
Il y a un nombre limité de fois par heure pour sauter ou ne pas aimer une chanson.

## Lecture d'une mémoire flash USB

La chaîne sonore lit et joue les fichiers sonores sur une mémoire flash USB, qu'elle soit en format MP3, WMA ou AAC<sup>\*1</sup>.

Connecter la mémoire flash USB au câble de périphérique USB, puis appuyer sur le bouton **AUX**.

► **Câble de périphérique USB** P. 151



\*1 : Seuls les fichiers de format AAC qui ont été enregistrés avec iTunes® peuvent être lus par cette unité audio.

### Choisir un fichier dans un dossier à l'aide du bouton sélecteur



1. Appuyer sur  pour changer l'affichage à une liste de dossiers.

2. Tourner  pour choisir un dossier.

3. Appuyer sur  pour afficher une liste de fichiers dans ce dossier.

4. Tourner  pour sélectionner un fichier, puis appuyer sur .

### ►► Lecture d'une mémoire flash USB

Utiliser les mémoires flash USB recommandées.

#### ► Informations générales sur la chaîne sonore P. 190

Les fichiers de format WMA qui sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM) ne peuvent pas être lus. La chaîne sonore affiche le message **Le fichier ne peut être lu** et passe au fichier suivant.

Si un problème se présente, un message d'erreur apparaîtra sur l'affichage multifonctions.

#### ► iPod®/mémoire flash USB P. 187

## Choisir un mode de lecture

On peut sélectionner les modes de répétition et de lecture aléatoire pendant la lecture d'un fichier.



1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).

2. Tourner  pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour choisir un mode, puis appuyer sur .

### ■ Pour arrêter un mode de lecture

1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).
2. Tourner  pour choisir **Mode lecture**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour choisir **Lecture normale**, puis appuyer sur .

## » Choisir un mode de lecture

Éléments du menu de mode de lecture

### Lecture normale

**Répéter une chanson** : Permet de répéter le fichier en cours de lecture.

**Répéter un dossier** : Permet de répéter tous les fichiers du dossier en cours de lecture.

**Lect. aléatoire dossier** : Permet de lire tous les fichiers du dossier en cours de lecture de manière aléatoire.

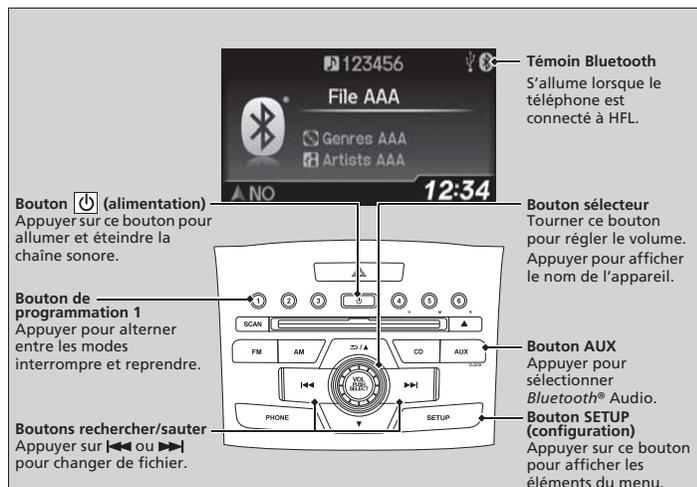
**Lect. aléat. tous fich.** : Permet de lire tous les fichiers de manière aléatoire.

## Lecture à l'aide de *Bluetooth*® Audio

La chaîne sonore permet d'écouter de la musique à partir d'un téléphone compatible avec *Bluetooth*®.

Cette fonction est disponible lorsque le téléphone est jumelé et lié au système *Bluetooth*® HandsFreeLink® (HFL) du véhicule.

➤ **Configuration du téléphone** P. 201



### ►► Lecture à l'aide de *Bluetooth*® Audio

Certains téléphones dotés de capacités audio continues et compatibles avec *Bluetooth* ne sont pas compatibles avec ce système.

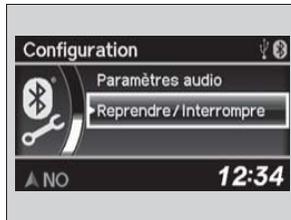
Pour consulter la liste de téléphones compatibles :

- É.-U. : Visiter le [www.acura.com/handsfreelink](http://www.acura.com/handsfreelink), ou composer le 1-888-528-7876.
- Canada : Visiter le [www.handsfreelink.ca](http://www.handsfreelink.ca), ou composer le 1-888-528-7876.

Dans certains états, il peut être illégal de se servir de certaines fonctions du dispositif des données tout en conduisant.

Si plusieurs téléphones sont jumelés au système HFL, il y aura un délai avant que le système commence la lecture.

### ■ Pour jouer des fichiers *Bluetooth®* Audio



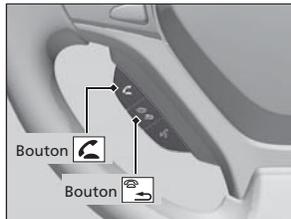
1. S'assurer que le téléphone est jumelé et connecté à HFL.
2. Appuyer sur le bouton **AUX**.

Si le téléphone n'est pas reconnu, il se pourrait qu'un autre téléphone compatible avec HFL mais pas avec *Bluetooth®* Audio, soit déjà connecté.

### ■ Pour interrompre ou reprendre la lecture d'un fichier

1. Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration).
  2. Tourner  pour sélectionner **Reprendre/Interrompre**, puis appuyer sur .
- Chaque fois que le bouton  est enfoncé, le réglage alterne entre Interrompre et Reprendre.

### ■ Pour passer au mode HFL



Appuyer sur le bouton  (prise d'appel) sur le volant de direction pour recevoir un appel lorsque le système *Bluetooth®* Audio fonctionne.

 **Bluetooth® HandsFreeLink®** P. 194

Appuyer sur le bouton  (raccrocher/retour) pour mettre fin à l'appel et retourner à *Bluetooth®* Audio.

### ►► Pour jouer des fichiers *Bluetooth®* Audio

Pour faire jouer des fichiers audio, il peut être nécessaire d'utiliser le téléphone. Dans ce cas, suivre les directives de fonctionnement du fabricant du téléphone.

La fonction de pause pourrait ne pas être disponible sur certains téléphones.

Si un appareil audio est branché à la prise d'entrée auxiliaire, il se peut que l'utilisateur doive appuyer sur le bouton **AUX** de façon répétitive pour sélectionner *Bluetooth®* Audio.

Passer à un autre mode interrompt la musique qui joue depuis le téléphone.

### ►► Pour passer au mode HFL

Si un appel est reçu alors que *Bluetooth®* Audio est en mode Interrompre, celui-ci reprend sa lecture après avoir mis fin à l'appel.

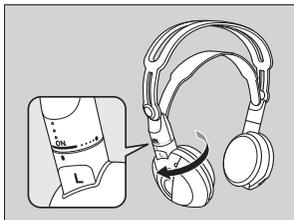
## Système de divertissement arrière\*

En option aux É.-U.

Permet aux passagers du siège arrière de profiter d'une autre source de divertissement, tel un DVD ou un CD, autre que celle des passagers avant.

### Casque d'écoute sans fil

Le passager du siège arrière peut écouter l'audio à partir du système de divertissement arrière avec un casque d'écoute sans fil fourni avec le véhicule.

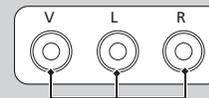


**Pour activer les casques d'écoute :** Pivoter l'écouteur de gauche vers l'extérieur.

**Pour régler le volume :** Tourner la molette au bas de l'écouteur de droite.

Pour écouter la source audio du système de divertissement arrière à partir des haut-parleurs, appuyer sur le bouton **AUX** jusqu'à ce que le mode AUX soit affiché.

### Systeme de divertissement arrière\*



Prises d'entrée auxiliaire

Le système est aussi compatible aux prises d'entrée auxiliaire des consoles de jeu vidéo standards. Les prises sont situées dans le compartiment de la console.

V = Prise vidéo

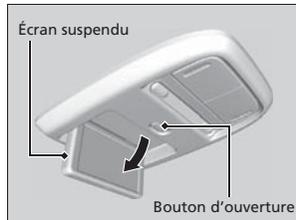
L = Prise audio gauche

R = Prise audio droite

### Casque d'écoute sans fil

Porter le casque d'écoute adéquatement; l'écouteur **L** (gauche) sur l'oreille gauche et l'écouteur **R** (droite) sur l'oreille droite. Si les casques d'écoute sont portés à l'envers, cela peut avoir un effet sur la réception audio.

## ■ Écran suspendu



Tirer l'écran vers le bas jusqu'au premier ou au deuxième cran d'arrêt jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## Fonctionnement du système

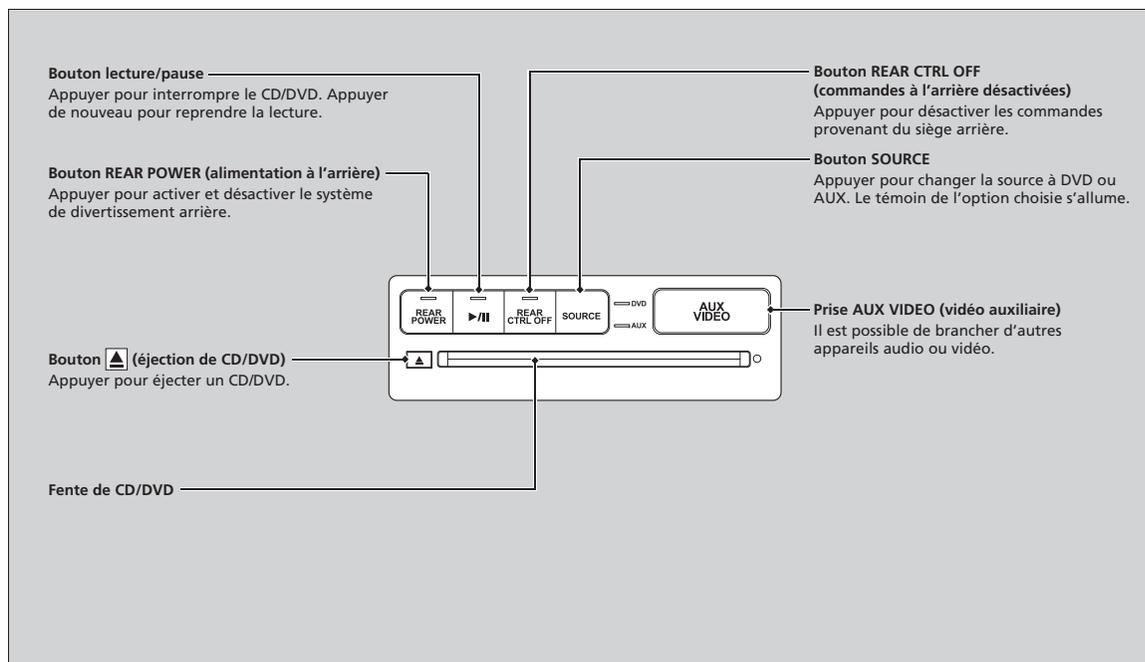
Pour faire fonctionner le système, tourner le commutateur d'allumage en position ACCESSOIRE **I** ou MARCHE **II**. Appuyer sur le bouton **REAR POWER** pour activer le système (témoin allumé).

## ▣ Écran suspendu

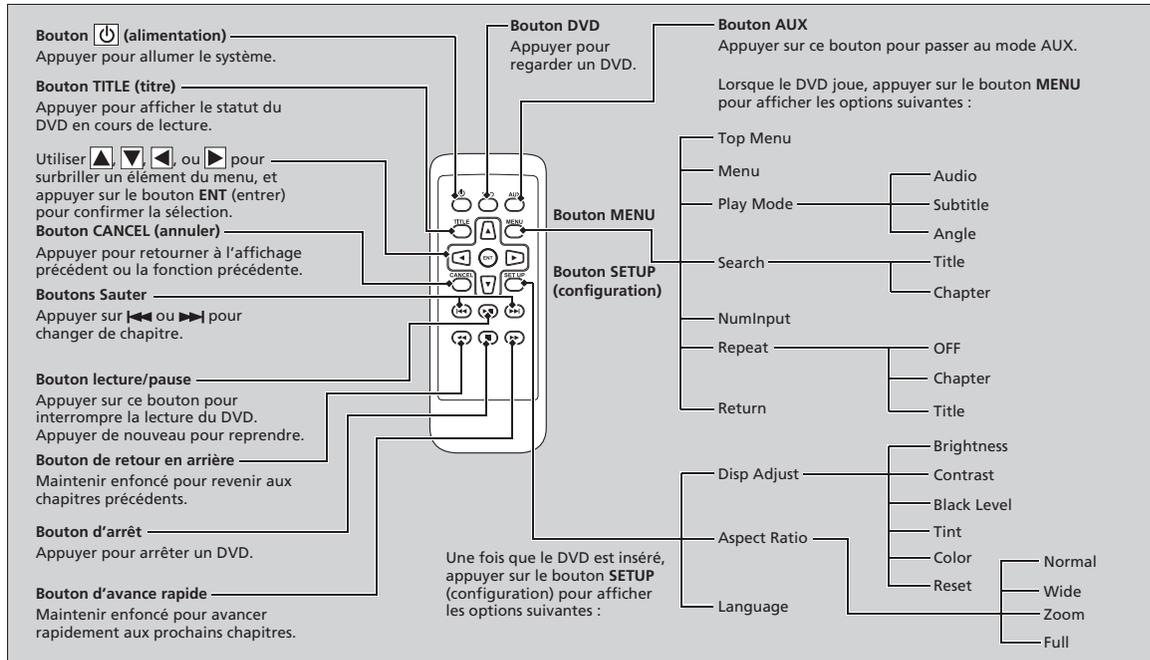
### REMARQUE

L'écran suspendu de ce véhicule, si équipé, comprend des composants contenant du mercure. S'il est démonté, veuillez réutiliser, recycler ou éliminer ce déchet dangereux de manière appropriée.

## Panneau des commandes dans le compartiment de la console



## Fonctions et menus du système pour les DVD



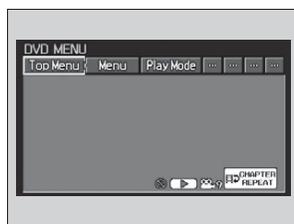
### ■ Lecture d'un DVD

- Insérer un DVD dans la fente du compartiment de la console.
  - Le système commence à jouer le DVD automatiquement.
- Pour avancer rapidement, maintenir le bouton d'avance rapide enfoncé. Pour retourner en arrière, maintenir enfoncé le bouton de retour en arrière sur la télécommande.
- Appuyer sur le bouton ►► (sauter) pour passer au chapitre suivant. Appuyer sur le bouton ◀◀ sur la télécommande pour aller au début du chapitre actuel. Appuyer rapidement deux fois sur le bouton ◀◀ pour aller au chapitre précédent.

### ■ Bouton TITLE (titre) sur la télécommande

Appuyer sur le bouton **TITLE** (titre) lorsque le DVD joue pour afficher le statut actuel des caractéristiques du titre, du chapitre, du temps écoulé, de l'angle, des sous-titres, des fonctions audio et du son.

### ■ Bouton MENU sur la télécommande



Appuyer sur le bouton **MENU** lorsque le DVD joue pour afficher les options disponibles. Utiliser les boutons ◀ et ▶ pour mettre l'option désirée en surbrillance et appuyer sur le bouton **ENT** (entrer).

### ►► Lecture d'un DVD

Le lecteur de DVD est à l'usage des passagers prenant place à l'arrière seulement.

### ►► Bouton TITLE (titre) sur la télécommande

Appuyer de nouveau sur le bouton **TITLE** (titre) pour retourner.

**Top Menu :**

La page du haut du menu des titres du DVD apparaît. Le menu des titres apparaît aussi en appuyant sur le bouton **MENU** lorsque le DVD est dans la fente et que celui-ci ne joue pas. Appuyer sur le bouton **CANCEL** (annuler) ou **MENU** pour retourner.

**Menu :**

Le menu des titres du DVD apparaît.

**Play Mode :**

Il est possible de changer les trois réglages suivants :

Audio – Sélectionner une langue pour le mode audio qui est disponible sur le DVD. Les caractéristiques sonores (Dolby Digital, LPCM, MPEG Audio, etc.) du mode audio sont aussi affichées.

Subtitle – Sélectionner une option de sous-titre disponible sur le DVD.

Angle – Sélectionner un angle de visionnement disponible sur le DVD. Si le DVD en cours de lecture ne possède pas plusieurs angles de visionnement, seule l'option **Angle 1** apparaît.

Appuyer sur le bouton **CANCEL** (annuler) ou **MENU** pour retourner.

**Search :**

Il est possible de rechercher un segment dans un DVD en utilisant les méthodes suivantes :

Recherche de titre – Trouver le titre qu'on veut faire jouer.

Recherche de chapitre – Trouver le chapitre qu'on veut faire jouer.

**NumInput :**

Entrer un numéro à deux chiffres, si fourni avec le DVD, pour trouver le segment à jouer.

1. Sélectionner **NumInput** pour aller à l'écran d'entrée de chiffres.

2. Utiliser les boutons , , , et  pour entrer les chiffres.

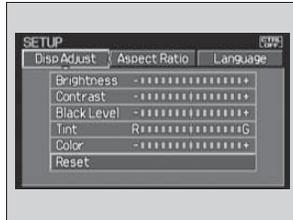
► Pour supprimer un chiffre, sélectionner **DEL**.

3. Le curseur se positionne automatiquement sur **ENT** (entrer) une fois que les deux chiffres sont entrés. Appuyer sur le bouton **ENT** (entrer) pour confirmer.

**Repeat :**

Surbriller cette option et appuyer sur le bouton **ENT** (entrer) pour changer le mode de répétition de la répétition du chapitre, du titre, puis à l'annulation de la répétition.

■ **Bouton SETUP (configuration) sur la télécommande**



Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) lorsque le DVD joue pour afficher les options disponibles. Utiliser les boutons ◀ et ▶ pour mettre l'option désirée en surbrillance et appuyer sur **ENT** (entrer).

**Disp Adjust :**

Les réglages **Brightness**, **Contrast**, **Black Level**, **Color**, et **Tint** de l'écran suspendu peuvent être ajustés. Pour rétablir les réglages par défaut de l'affichage, sélectionner **Reset**.

Une fois que tous les réglages sont faits, l'écran revient à l'écran **SETUP** du haut, ou appuyer sur le bouton **CANCEL** (annuler) pour retourner.

**Aspect Ratio :**

On peut sélectionner le mode de l'écran entre différents rapports d'aspect tel que **Normal**, **Wide**, **Zoom**, et **Full**. Une fois que le mode est sélectionné, attendre environ une seconde avant que la lecture reprenne avec l'aspect sélectionné.

**Langue :**

La langue d'affichage peut être changée de l'**Anglais**, au **Français** ou à l'**Espagnol**.

►► Bouton SETUP (configuration) sur la télécommande

L'ensemble des réglages offert n'est pas compatible avec tous les formats de DVD.

Lorsque le DVD ne joue pas

#### Réglages initiaux –

Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) pour configurer la langue initiale, la gamme dynamique et l'indicateur d'angle avant de faire jouer un DVD.

#### Language Settings :

Sélectionner d'affichage pour les menus du DVD (Menu Language), les réglages audio du DVD (Audio Language), et les sous-titres du DVD (Subtitle Language).

1. Sélectionner le réglage de la langue.
2. Sélectionner une langue : **Anglais, Français, Espagnol, Arabe, Allemand, Italien, Néerlandais, Chinois, Coréen, Thaïlandais, Japonais**, ou **Autre**.
3. Si **Autre** a été sélectionné, il faut entrer le code à quatre chiffres de la langue pour configurer la langue qui n'apparaît pas sur la liste. Sélectionner Oui pour aller à l'écran d'entrée des chiffres.
  - Pour retourner à l'écran de réglage de la langue, sélectionner Non.
4. Appuyer sur le bouton **ENT** (entrer) à chaque fois pour confirmer le chiffre entré.
  - Pour supprimer un chiffre, sélectionner **DEL**.
5. Le curseur se positionne automatiquement sur **ENT** (entrer) une fois que les quatre chiffres sont entrés. Appuyer sur le bouton **ENT** (entrer) pour confirmer.

#### Dynamic Range :

Cette fonction réduit la différence entre les niveaux de bruit fort et moins fort. Sélectionner **ON** ou **OFF**.

#### Angle Mark :

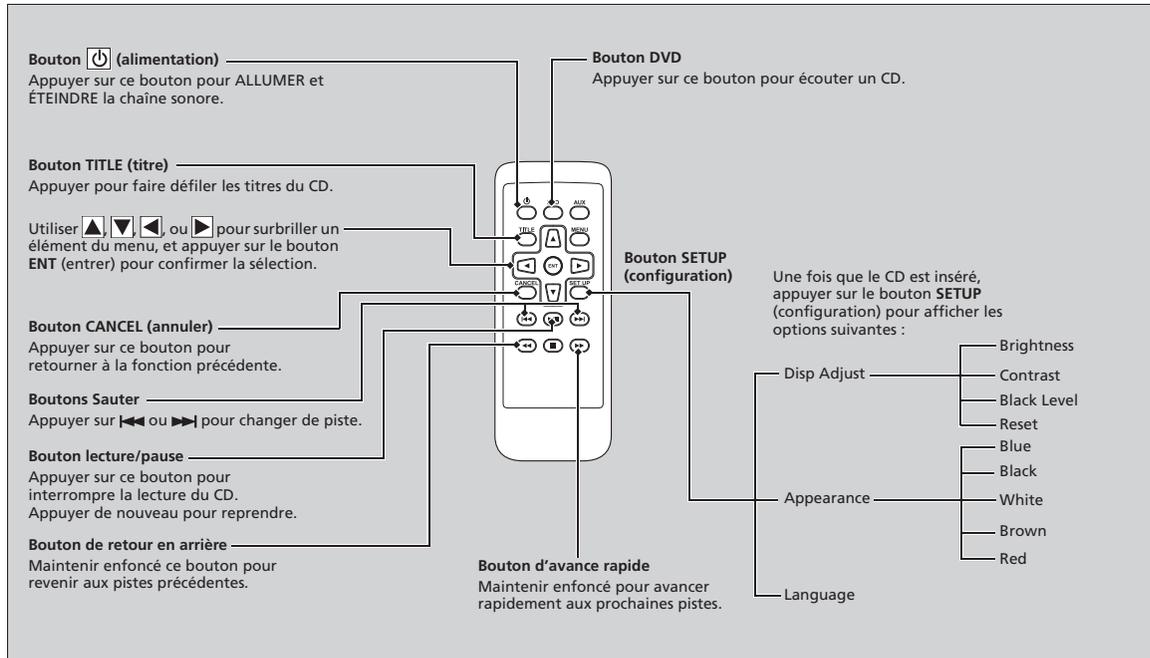
Il est possible de choisir si l'indicateur d'angle apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran lorsque l'angle de visionnement est changé pendant la lecture du DVD. Sélectionner **ON** ou **OFF**.

►► Bouton SETUP (configuration) sur la télécommande

#### Réglages initiaux :

Les langues énumérées précédemment varient selon le disque. Il se peut qu'il soit impossible de configurer la langue choisie.

## Fonctions et menus du système pour les CD



### ■ Lecture d'un CD

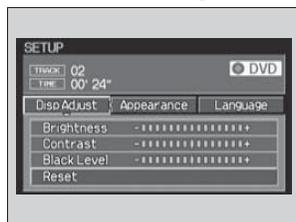
Appuyer sur le bouton **DVD**.

Les options disponibles qui apparaissent sur l'écran suspendu sont Repeat (répéter), Random (lecture aléatoire) et Scan (balayer). Les boutons d'avance rapide, de retour en arrière, ◀ et ▶ fonctionnent comme lors de la lecture d'un DVD.

▶ Lecture d'un DVD P. 178

Pour faire défiler les données des titres audio, appuyer pendant cinq secondes sur le bouton **TITLE** (titre).

### ■ Bouton **SETUP** (configuration) sur la télécommande



Appuyer sur le bouton **SETUP** (configuration) lorsque le CD joue pour afficher les options disponibles. Utiliser les boutons ◀ et ▶ pour mettre l'option en surbrillance, puis appuyer sur **ENT** (entrer).

#### **Disp Adjust (réglage affichage) :**

Les réglages **Brightness**, **Contrast** et **Black Level** de l'écran suspendu peuvent être ajustés. Pour rétablir les réglages par défaut de l'affichage, sélectionner **Reset**.

Une fois que les réglages sont complétés, l'écran revient à l'écran de **Réglage** du haut, ou appuyer sur le bouton **CANCEL** (annuler) pour retourner.

#### **Appearance (apparence) :**

La couleur de l'écran peut être changée au bleu, noir, blanc, brun ou rouge.

#### **Language (langue) :**

La langue d'affichage peut être changée de l'**Anglais**, au **Français** ou à l'**Espagnol**.

### ▶ Fonctions et menus du système pour les CD

Le système joue les CD audio compatibles ou enregistrés en format MP3/WMA/AAC insérés dans la fente.

▶ Disques compatibles P. 185

## Disques compatibles



Les disques portant l'étiquette de ces marques peuvent être joués par le système de divertissement arrière.

Vérifier aussi que le code de région 1 ou ALL (toutes) figurent sur l'emballage ou la pochette du disque.

Les DVD-ROM ne sont pas compatibles avec cette unité. Cependant, les données audio, tels que les fichiers de musique MP3, WMA et AAC, sur un DVD-ROM peuvent être lues.

### Disques compatibles

Ce produit intègre la technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle.

L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision et est destinée à des fins de visionnement résidentiel et autres fins limitées, à moins d'être autrement autorisées par Macrovision.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

## Messages d'erreur audio

### Lecteur CD

Si une erreur de disque se produit, les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher.

Message d'erreur	Cause	Solution
HEAT ERROR	Température élevée	<ul style="list-style-type: none"><li>Éteindre la chaîne sonore et laisser refroidir le lecteur jusqu'à ce que le message d'erreur s'efface.</li></ul>
UNPLAYABLE/Incompatible	Format incompatible de la piste/du fichier	<ul style="list-style-type: none"><li>La piste/le fichier en cours de lecture sera omis(e). La lecture de la piste/du fichier compatible suivant reprend automatiquement.</li></ul>
BAD DISC PLEASE CHECK OWNERS MANUAL PUSH EJECT	Erreur mécanique	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyer sur le bouton  (éjection) et retirer le disque, puis vérifier si le message d'erreur s'est effacé.</li><li>S'assurer que le disque n'est pas endommagé ou déformé, puis le remettre dans la fente.</li></ul>
MECH ERROR		<ul style="list-style-type: none"><li>➤ <b>Protection des CD</b> P. 192</li></ul>
BAD DISC PLEASE CHECK OWNERS MANUAL	Erreur servo	<ul style="list-style-type: none"><li>Si le message d'erreur apparaît à nouveau, appuyer sur le bouton , et extraire le disque.</li><li>Insérer un disque différent.</li></ul>
CHECK DISC		<ul style="list-style-type: none"><li>Le premier disque est défectueux si le nouveau disque est lu sans difficulté.</li><li>Si le message d'erreur réapparaît, ou si le retrait du disque est impossible, communiquer avec un concessionnaire.</li><li>Ne pas forcer pour sortir le disque du lecteur.</li></ul>
	Erreur de disque	<ul style="list-style-type: none"><li>S'assurer que le disque n'est pas endommagé ou déformé.</li><li>➤ <b>Protection des CD</b> P. 192</li></ul>

## iPod®/mémoire flash USB

Si une erreur se produit pendant la lecture d'un iPod® ou d'une mémoire flash USB, les messages suivants peuvent apparaître. Si le message d'erreur ne disparaît pas, communiquer avec un concessionnaire.

Message d'erreur	Solution
<b>Erreur USB</b>	Apparaît lorsque l'unité d'adaptation USB est défectueuse. Vérifier si l'appareil est compatible avec l'unité d'adaptation USB.
<b>Mauvais appareil USB Veuillez consulter le manuel du conducteur.</b>	Apparaît lorsqu'un appareil incompatible est branché. Débrancher l'appareil. Éteindre ensuite la chaîne sonore et la rallumer. Ne pas rebrancher l'appareil qui a suscité l'erreur.
<b>Aucune chanson</b>	Apparaît lorsque l'iPod® est vide. Vérifier s'il y a des fichiers compatibles enregistrés sur l'appareil.
<b>Version incompatible</b>	Apparaît lorsqu'un iPod® incompatible est branché. S'il apparaît alors qu'un iPod® compatible est branché, faire une mise à jour du logiciel de l'iPod® avec la version la plus récente.
<b>Essayez de nouveau la connexion</b>	Apparaît lorsque le système ne reconnaît pas l'iPod®. Reconnecter l'iPod®.
<b>Le fichier ne peut être lu</b>	Apparaît lorsque les fichiers dans la mémoire flash USB sont protégés par DRM ou en format incompatible. Ce message d'erreur apparaît pendant environ 3 secondes. La chanson suivante joue ensuite.
<b>Aucune donnée</b>	Apparaît lorsque la mémoire flash USB est vide ou lorsqu'il n'y a aucun fichier MP3, WMA ou AAC dans la mémoire flash USB. Vérifier s'il y a des fichiers compatibles enregistrés sur l'appareil.
<b>Incompatible</b>	Apparaît lorsqu'un appareil incompatible est connecté. S'il apparaît alors qu'un dispositif compatible est connecté, reconnecter le dispositif.

Modèles américains

## Pandora®

---

Si une erreur survient alors que Pandora® joue, les messages d'erreur suivants peuvent apparaître. Si le message d'erreur ne disparaît pas, communiquer avec un concessionnaire.

Message d'erreur	Solution
<b>PANDORA Aucune chaîne</b>	Apparaît lorsqu'il n'y a pas de liste de stations dans l'appareil. Utiliser l'appareil pour créer une station.
<b>PANDORA Mise à jour requise</b>	Apparaît si la version de Pandora n'est pas compatible. Veuillez faire une mise à jour de l'application dans l'appareil.
<b>PANDORA Aucun signal</b>	Apparaît lorsque Pandora fait la maintenance du système. Réessayer plus tard.
<b>PANDORA Vérifier dispositif</b>	Apparaît lorsque Pandora est incapable de faire jouer la musique. Vérifier l'appareil.
<b>Pandora Chargement en cours...</b>	Apparaît lorsque Pandora fait un chargement.

Modèles avec système de divertissement arrière

## Messages d'erreur du lecteur DVD

Message d'erreur	Cause	Solution
<b>Disc Error</b> (erreur de disque)	FOCUS Error	Appuyer sur le bouton d'éjection de disque et retirer le disque. Vérifier si le message d'erreur persiste. Insérer le disque de nouveau. Si le code ne disparaît pas ou si le disque ne peut être retiré, consulter un concessionnaire.
<b>MECH Error</b> (erreur mécanique)	Erreur mécanique	
<b>Region Error</b> (erreur de région)	Code de région non valide	Le disque n'est pas compatible avec cette unité. Éjecter le disque, et insérer un disque compatible avec le système.
<b>Heat Error</b> (erreur due à une surchauffe)	Température élevée	Éteindre le système et laisser refroidir le lecteur jusqu'à ce que le message d'erreur s'efface.
<b>Format Error</b> (erreur de format)	Format incompatible de la piste/du fichier	La piste/le fichier en cours de lecture sera omis(e). La lecture de la piste/du fichier compatible suivant reprend automatiquement.

## Informations générales sur la chaîne sonore

### Service de radio XM®\*

#### Abonnement à la radio XM®

1. Il faut avoir en main son identité radio avant de s'abonner. Pour voir l'identité radio sur l'affichage : Tourner le bouton sélecteur jusqu'à ce que **0** apparaisse.
2. Pour s'abonner, il faut avoir sous la main son identité radio et son numéro de carte de crédit, puis téléphoner ou visiter le site Web de la radio XM®.

#### Réception de la radio XM®

Appuyer sur le bouton ((XM)) (XM®) et demeurer à ce mode pendant environ 30 minutes, jusqu'à ce que le service soit activé. S'assurer que le véhicule est dans un espace ouvert pour une meilleure réception.

#### Affichage des messages de la radio XM®

##### Chargement... :

XM® charge les données audio ou du programme.

##### Canal hors d'ondes :

La station ne diffuse pas présentement.

##### Mise à jour ... :

Le code par cryptage fait l'objet d'une mise à jour. Les stations 0 et 1 continuent de fonctionner normalement.

##### Aucun signal :

Le signal est trop faible à l'endroit actuel.

----- :

La station choisie n'existe pas, ne fait pas partie de l'abonnement, ou l'information sur l'artiste ou sur le titre n'est pas disponible.

##### Vérif. antenne :

Il y a un problème avec l'antenne XM®. Communiquer avec un concessionnaire.

#### Abonnement à la radio XM®

Coordonnées de la radio XM® :

É.-U. : XM® Radio au [www.siriusxm.com](http://www.siriusxm.com) ou composer le 1-800-852-9696

Canada : XM® Canada au [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou composer le 1-877-209-0079

#### Réception de la radio XM®

Les satellites de XM® sont en orbite autour de l'équateur; conséquemment, les objets au sud du véhicule peuvent causer des interruptions de réception du satellite. Plus on s'éloigne de l'équateur en direction nord, plus les signaux satellites sont sujets à être bloqués par des gratte-ciel et des montagnes.

Des problèmes de réception peuvent survenir dans les circonstances suivantes :

- Dans un endroit où il y a obstruction au sud du véhicule.
- Dans les tunnels
- Au plus bas niveau d'une route à niveaux multiples
- Si des articles de grande dimension sont transportés sur le porte-bagages du toit

## CD recommandés

- Utiliser seulement des disques CD-R ou CD-RW d'excellente qualité et étiquetés pour l'utilisation audio.
- Utiliser seulement des disques CD-R ou CD-RW sur lesquels les enregistrements sont fermés.
- Utiliser seulement des CD standards de forme ronde.

Les emballages ou pochettes de CD devraient porter l'une de ces désignations.



### CD avec fichiers MP3 ou WMA

- Certains fichiers de logiciel pourraient ne pas permettre la lecture audio ou l'affichage de données textuelles.
- Certaines versions de formats MP3 ou WMA pourraient s'avérer incompatibles.

### CD recommandés

Cette unité audio ne peut pas faire la lecture de disques doubles. Il se pourrait aussi qu'elle ne soit pas compatible avec certains CD-R ou CD-RW enregistrés sous certaines conditions.

### ■ Protection des CD

Prendre les précautions suivantes pour manipuler ou ranger les CD :

- Ranger les CD dans leur étui lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Pour essuyer un CD, utiliser un chiffon propre et doux en commençant par le centre et en allant vers le bord extérieur.
- Manipuler les CD en les tenant par les bords. Ne jamais toucher une de ses faces.
- Ne pas introduire d'objets étrangers dans le lecteur de CD.
- Ranger les CD à l'abri des rayons du soleil et de la chaleur extrême.
- Ne pas utiliser d'anneaux de stabilisation ni d'étiquettes sur le CD.
- Éviter de laisser des empreintes digitales ou de renverser des liquides, et ne pas utiliser de crayons-feutres sur le CD.

### ►► Protection des CD

#### REMARQUE

Ne pas insérer un CD endommagé. Il pourrait se bloquer à l'intérieur et endommager l'unité audio.

#### Exemples :

- CD boursoufflés, déformés, étiquetés et excessivement épais



Boursoufflé/  
déformé



Avec étiquette/  
autocollant



Utilisation de  
trousse  
d'étiquettes pour  
imprimantes



Scellé



Avec anneau en plastique

- CD endommagés



Fissuré/ébréché



Déformé



Ébarbage

- Petit CD



CD de 8 cm  
(3 po)

## iPod®, iPhone® et mémoires flash USB compatibles

### Compatibilité des modèles de iPod® et iPhone®

Modèle
iPod (5 <sup>e</sup> génération)
iPod classic 80/160 Go (lancé en 2007)
iPod classic 120 Go (lancé en 2008)
iPod classic 160 Go (lancé en 2009)
iPod nano (lancé en 2011)
iPod touch (lancé en 2011)
iPhone 3G/iPhone 3GS/iPhone 4/iPhone 4S

### Mémoires flash USB

- Utiliser une mémoire flash USB recommandée de 256 Mo ou plus.
- Certains baladeurs audionumériques pourraient ne pas être compatibles.
- Certaines mémoires flash USB pourraient ne pas fonctionner. (p. ex., un dispositif avec verrouillage de sécurité).
- Certains fichiers de logiciel pourraient ne pas permettre la lecture audio ou l'affichage de données textuelles.
- Certaines versions de formats MP3, WMA ou AAC pourraient s'avérer incompatibles.

### Compatibilité des modèles de iPod® et iPhone®

Ce système peut ne pas fonctionner avec toutes les versions de logiciel de ces appareils.

### Mémoires flash USB

Les fichiers de la mémoire flash USB sont lus dans l'ordre d'enregistrement. Cet ordre peut différer de l'ordre affiché sur un ordinateur ou un appareil.

## Bluetooth® HandsFreeLink®

### Modèles avec système de navigation

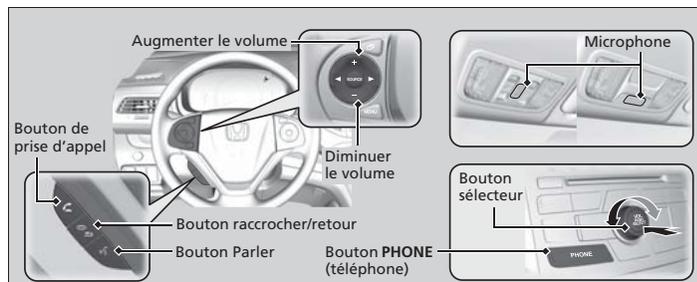
Pour les modèles avec le système de navigation, consulter le manuel du système de navigation pour savoir comment utiliser *Bluetooth® HandsFreeLink®*.

### Modèles sans système de navigation

*Bluetooth® HandsFreeLink®* (HFL) permet d'effectuer et de recevoir des appels par l'intermédiaire de la chaîne sonore du véhicule, sans avoir à manipuler le téléphone cellulaire.

## Utilisation de HFL

### Boutons HFL



**Bouton** (prise d'appel) : Appuyer pour aller directement à l'écran **Téléphone** ou pour répondre à un nouvel appel entrant.

**Bouton** (raccrocher/retour) : Appuyer mettre fin à l'appel ou annuler une commande.

**Bouton** (parler) : Appuyer pour composer un numéro à l'aide d'une marque vocale enregistrée.

**Bouton PHONE (téléphone)** : Appuyer pour aller directement à l'écran **Téléphone**.

**Bouton sélecteur** : Tourner pour choisir un élément à l'écran, puis appuyer sur .

### Bluetooth® HandsFreeLink®

Pour utiliser HFL, il faut un téléphone cellulaire compatible avec *Bluetooth*. Pour une liste de téléphones compatibles, de procédures de jumelage et de possibilités spéciales des caractéristiques :

- É.-U. : Visiter le [www.handsfreelink.honda.com](http://www.handsfreelink.honda.com), ou composer le 1-888-528-7876.
- Canada : Visiter le [www.handsfreelink.ca](http://www.handsfreelink.ca), ou composer le 1-888-528-7876.

Conseils pour les commandes vocales

- Diriger les bouches d'air de façon à ce qu'elles ne soient pas en direction du plafond et relever toutes les glaces, car le bruit émanant de celles-ci peut causer de l'interférence dans le microphone.
- Appuyer momentanément sur le bouton pour composer un numéro à l'aide d'une marque vocale enregistrée. Parler clairement et naturellement après le signal sonore.
- Si le microphone capte d'autres voix que la vôtre, la commande pourrait être mal interprétée.
- Pour changer le niveau du volume, utiliser le bouton du volume de la chaîne sonore ou les télécommandes de la chaîne sonore sur le volant de direction.

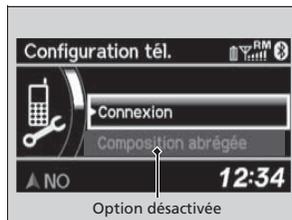
Les lois provinciales ou fédérales pourraient interdire l'utilisation d'appareils électroniques portables pendant la conduite d'un véhicule.

### Affichage du statut de HFL



L'affichage multifonctions signale les nouveaux appels entrants.

### Restrictions pour le fonctionnement manuel



Certaines fonctions manuelles sont désactivées ou non-opérationnelles lorsque le véhicule est en mouvement. Les options estompées ne peuvent être sélectionnées jusqu'à ce que le véhicule soit arrêté.

Seules les compositions abrégées mémorisées antérieurement peuvent être composées à l'aide des commandes vocales lorsque le véhicule est en mouvement.

► **Composition abrégée** P. 211

### Bluetooth® HandsFreeLink®

Technologie sans fil *Bluetooth®*

Le mot et les sigles *Bluetooth®* sont des marques de commerce déposées de *Bluetooth SIG Inc.* et toute utilisation de telles marques par *Honda Motors Co. Ltd.* est aux termes d'une licence. D'autres marques et noms de commerce sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Limites de HFL

Un nouvel appel entrant sur HFL interrompra la chaîne sonore lorsque celle-ci fonctionne. Celle-ci reprendra une fois que l'appel aura pris fin.

### Affichage du statut de HFL

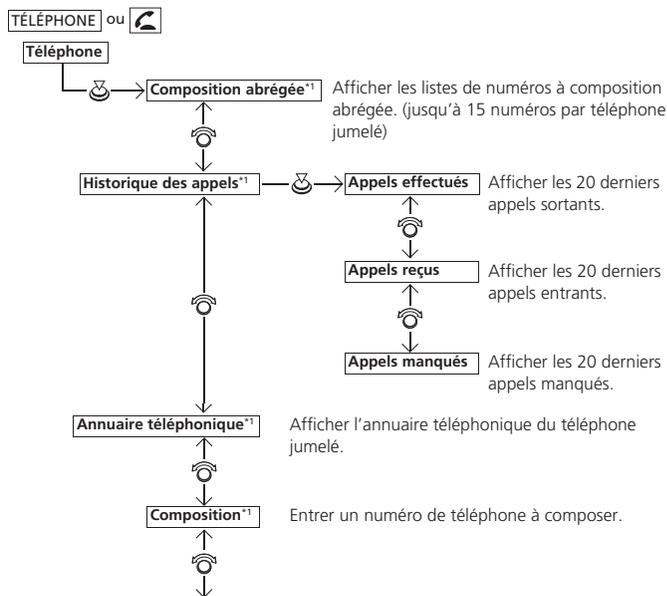
L'information apparaissant sur l'affichage multifonctions varie d'un modèle de téléphone à l'autre.

La langue du système peut être changée à l'anglais, au français ou à l'espagnol.

► **Fonctions personnalisées** P. 84

## Menus HFL

Le commutateur d'allumage doit être à la position ACCESSOIRE **I** ou MARCHE **II** pour utiliser HFL.

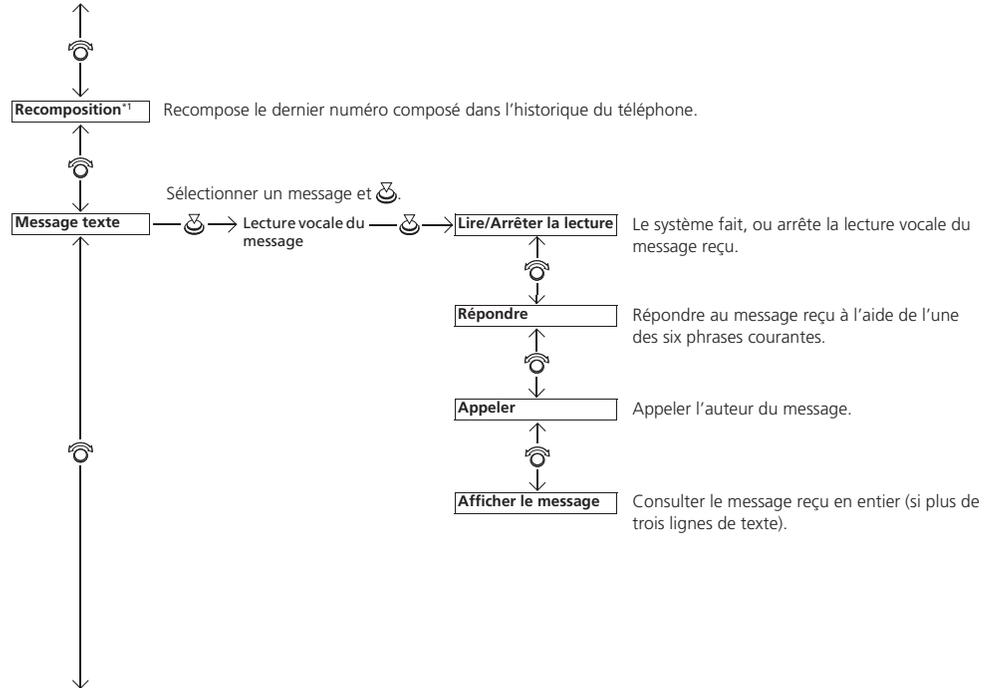


\*1 : Apparaît seulement lorsqu'un téléphone est connecté à HFL.

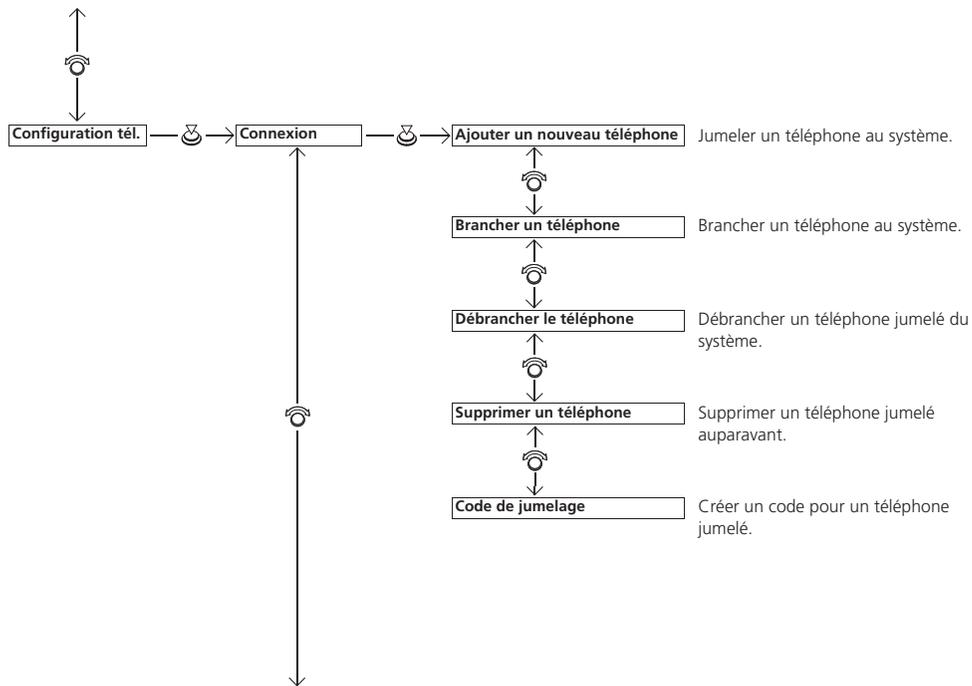
### ☒ Menus HFL

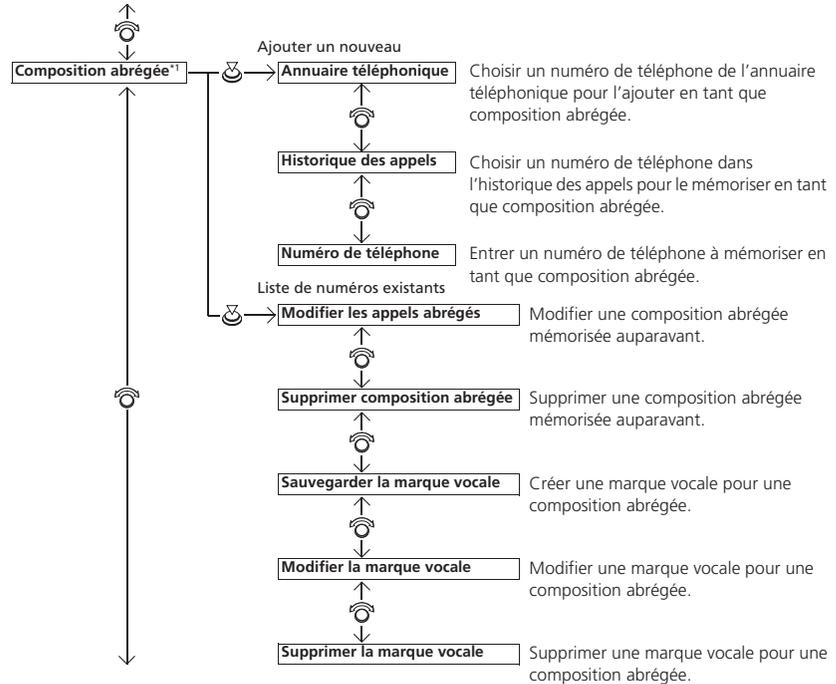
Pour utiliser HFL, il faut d'abord jumeler un téléphone cellulaire compatible avec *Bluetooth* au système pendant que le véhicule est stationné.

Certaines fonctions sont limitées pendant la conduite. Un message apparaîtra sur l'écran lorsque le véhicule est en mouvement et qu'une opération est annulée.

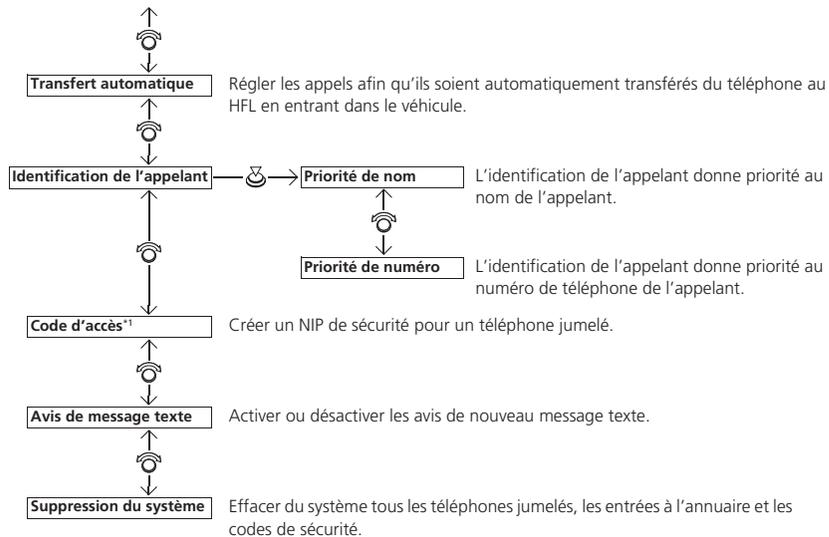


\*1 : Apparaît seulement lorsqu'un téléphone est connecté à HFL.





\*1 : Apparaît seulement lorsqu'un téléphone est connecté à HFL.



\*1 : Apparaît seulement lorsqu'un téléphone est connecté à HFL.

## Configuration du téléphone



### ■ Pour jumeler un téléphone cellulaire (aucun téléphone n'est jumelé au système)

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .
3. S'assurer que le téléphone est en mode recherche ou découverte, puis appuyer sur .
  - HFL recherche automatiquement un appareil Bluetooth.
4. Une fois que le bon téléphone apparaît dans la liste, sélectionner celui-ci en appuyant sur .
  - Si le téléphone n'apparaît pas, sélectionner **Tél. n'a pas été trouvé ?** et rechercher les appareils Bluetooth qui utilisent le téléphone. À partir du téléphone, sélectionner **HandsFreeLink**.
5. HFL transmet à l'utilisateur un code de jumelage à quatre chiffres à saisir dans le téléphone. Lorsqu'indiqué par les invites du téléphone, entrer le code de jumelage à quatre chiffres.
6. Un avis apparaît sur l'écran pour confirmer que le jumelage a réussi.

## » Configuration du téléphone

Un téléphone compatible avec *Bluetooth* doit être jumelé à HFL avant même de pouvoir placer ou recevoir des appels mains libres.

Conseils pour le jumelage :

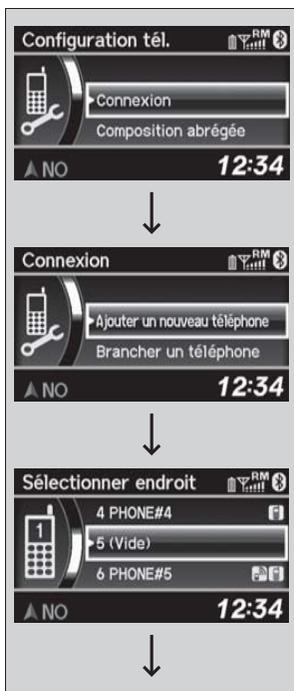
- Le téléphone ne peut pas être jumelé pendant que le véhicule roule.
- Jusqu'à six téléphones peuvent être jumelés.
- La batterie du téléphone peut se vider plus rapidement lorsque celui-ci est connecté au système HFL.
- Si le téléphone n'est pas prêt à être jumelé ou que le système ne le détecte pas dans un délai de trois minutes, le système se mettra en veilleuse et reviendra au mode repos.

Une fois le jumelage d'un téléphone effectué, il est possible de le voir affiché à l'écran avec une ou deux icônes sur le côté droit.

Ces icônes indiquent ceci :

 : Le téléphone peut être utilisé avec HFL.

 : Le téléphone est compatible avec *Bluetooth*® Audio.



■ Pour jumeler un téléphone cellulaire (lorsqu'un téléphone est déjà jumelé au système)

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur 
  - Si un message apparaît demandant de se connecter à un téléphone, sélectionner **Non** et passer à l'étape 2.
3. Tourner  pour sélectionner **Connexion**, puis appuyer sur .
4. Tourner  pour sélectionner **Ajouter un nouveau téléphone** puis appuyer sur 
  - L'écran passe à **Sélectionner endroit**.
5. Tourner  pour sélectionner **Vide**, puis appuyer sur .



6. S'assurer que le téléphone est en mode recherche ou découverte, puis appuyer sur .
  - HFL recherche automatiquement un appareil Bluetooth.
  
7. Une fois que le bon téléphone apparaît dans la liste, sélectionner celui-ci en appuyant sur .
  - Si le téléphone n'apparaît pas, sélectionner **Tél. n'a pas été trouvé ?** et rechercher les appareils Bluetooth qui utilisent le téléphone. À partir du téléphone, sélectionner **HandsFreeLink**.
  
8. HFL transmet à l'utilisateur un code de jumelage à quatre chiffres à saisir dans le téléphone. Lorsqu'indiqué par les invites du téléphone, entrer le code de jumelage à quatre chiffres.
9. Un avis apparaît sur l'écran pour confirmer que le jumelage a réussi.



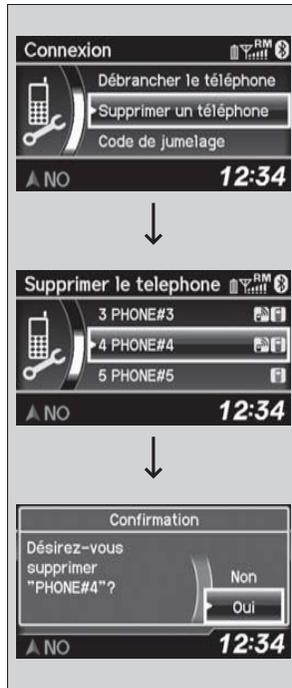
■ **Pour modifier le réglage du code de jumelage**

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner **Connexion**, puis appuyer sur .
4. Tourner  pour sélectionner **Code de jumelage**, puis appuyer sur .
5. Tourner  pour sélectionner **Fixe** ou **Aléatoire**, puis appuyer sur .

►► Pour modifier le réglage du code de jumelage

Le code de jumelage par défaut est « 0000 » jusqu'à ce que l'utilisateur change le réglage. Pour créer un code personnalisé, sélectionner **Fixe**, et supprimer le code actuel, puis saisir le nouveau code.

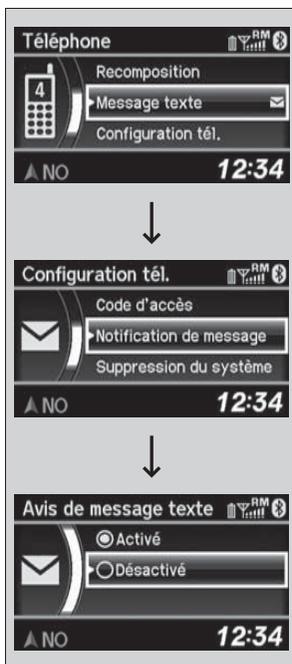
Pour qu'un nouveau code de jumelage soit généré de façon aléatoire à chaque fois qu'un téléphone est jumelé, sélectionner **Aléatoire**.



■ **Pour supprimer un téléphone jumelé**

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Connexion**, puis **Supprimer un téléphone**.
3. Tourner  pour sélectionner un téléphone à supprimer, puis appuyer sur .
4. Un message de confirmation apparaît à l'écran. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .
  - Un avis apparaît si la suppression a réussi.

### Pour régler l'option d'Avis de message texte



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .

3. Tourner  pour sélectionner **Notification de message**, puis appuyer sur .

4. Tourner  pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur .

### ►► Pour régler l'option d'Avis de message texte

**Activé** : Une fenêtre contextuelle apparaît chaque fois qu'un message texte est reçu.

**Désactivé** : Le message reçu est mémorisé dans le système sans aucun avis.

### Pour créer un NIP de sécurité

Il est possible de protéger chacun des six téléphones cellulaires par un NIP de sécurité.



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Code d'accès**.
3. Sélectionner le téléphone auquel ajouter un NIP.
  - Tourner  pour sélectionner le téléphone auquel ajouter un NIP, puis appuyer sur .
4. Un message de confirmation apparaît à l'écran.
  - Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .
5. Entrer un nouveau numéro à quatre chiffres.
  - Tourner  pour faire une sélection, puis appuyer sur . Appuyer sur  pour supprimer. Appuyer sur  pour entrer le NIP de sécurité.
6. Entrer le NIP à quatre chiffres de nouveau.
  - L'écran retourne à l'affichage de l'étape 2.

### ►► Pour créer un NIP de sécurité

Si le téléphone est déjà protégé par un NIP, il faut entrer le NIP actuel avant de le supprimer ou d'en créer un nouveau.

### Transfert automatique

Si un appel est en cours au moment d'entrer dans le véhicule, l'appel peut être transféré automatiquement à HFL.



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur 
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Transfert automatique.**
3. Tourner  pour sélectionner **Activé**, puis appuyer sur .
4. Un avis apparaît sur l'écran pour confirmer que la modification a réussi.

### Identification de l'appelant

Il est possible de sélectionner quelles coordonnées de l'appelant seront affichées lors d'un appel entrant.



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur 
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Identification de l'appelant.**
3. Tourner  pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur .
4. Un avis apparaît sur l'écran pour confirmer que la modification a réussi.

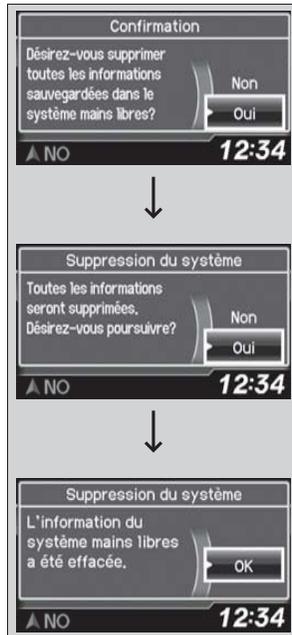
### » Identification de l'appelant

Mode Priorité de nom : Le nom de l'appelant s'affiche s'il est mémorisé dans l'annuaire téléphonique.

Mode Priorité de numéro : Le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche.

### Pour effacer les données du système

Les codes de sécurité, les téléphones jumelés, toutes les marques vocales enregistrées, toutes les compositions abrégées et toutes les données d'annuaires importées s'effaceront.



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Suppression du système.**
3. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .
4. Un message de confirmation apparaît à l'écran. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .
5. Un message de confirmation apparaît à l'écran. Tourner  pour terminer.

### Importation automatique de l'annuaire du téléphone cellulaire et de l'historique des appels

Une fois le téléphone jumelé, l'importation du contenu de son annuaire téléphonique et de l'historique des appels se fait automatiquement dans HFL.



Caractéristiques

### Importation automatique de l'annuaire du téléphone cellulaire et de l'historique des appels

En sélectionnant une personne à partir d'une liste dans l'annuaire téléphonique du cellulaire, on peut voir jusqu'à trois icônes de catégorie. Les icônes indiquent quels types de numéros sont mémorisés sous ce nom.



Si quatre numéros ou plus sont associés au même nom, des points de suspension « ... » apparaîtront au lieu des icônes de catégorie.

Pour certains appareils, il se peut qu'il soit impossible d'importer les icônes de catégorie dans HFL.

L'annuaire est mis à jour après chaque connexion.  
L'historique des appels est mis à jour après chaque connexion ou chaque appel.

## Composition abrégée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 15 compositions abrégées par téléphone.



Pour mémoriser une composition abrégée :

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Composition abrégée**, puis **Ajouter un nouveau**.
3. Tourner  pour sélectionner de quel endroit choisir un numéro, puis appuyer sur .
  - De l'**Annuaire téléphonique** :
    - Sélectionner un numéro à partir de l'annuaire importé du téléphone cellulaire en liaison.
  - De l'**Historique des appels** :
    - Sélectionner un numéro dans l'historique des appels.
  - Par **Numéro de téléphone** :
    - Entrer le numéro manuellement.
4. Une fois que la mémorisation de la composition abrégée est réussie, un message invite l'utilisateur à effectuer une marque vocale pour le numéro. Tourner  pour sélectionner **Oui** ou **Non**, puis appuyer sur .
5. À l'aide du bouton , suivre les invites pour dire le nom de l'entrée à composition abrégée.

à suivre

## Composition abrégée

Il est possible d'utiliser les boutons de programmation audio pendant un appel pour mémoriser un numéro à composition abrégée :

1. Maintenir enfoncé le bouton de programmation audio désiré pendant un appel.
2. La mémorisation des coordonnées liées à l'appel en cours se fera pour le numéro à composition abrégée correspondant.

Une fois qu'une marque vocale est mémorisée, on peut appuyer sur le bouton  et composer le numéro à l'aide des commandes vocales.



### ■ Pour ajouter une marque vocale à une composition abrégée mémorisée

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur 
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Composition abrégée.**
3. Sélectionner une composition abrégée existante.
4. Tourner  pour choisir **Sauvegarder la marque vocale**, puis appuyer sur .
5. À l'aide du bouton , suivre les invites pour créer la marque vocale.

### ■ Pour supprimer une marque vocale

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur 
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Composition abrégée.**
3. Sélectionner une composition abrégée existante.
4. Tourner  pour choisir **Supprimer la marque vocale**, puis appuyer sur 
  - Un message de confirmation apparaît à l'écran. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .

### » Composition abrégée

Éviter de répéter le même nom pour plusieurs marques vocales.

Éviter d'utiliser « *Jean* » comme marque vocale.

Il est plus facile pour HFL de reconnaître un nom plus long. Par exemple, utiliser « Jean Tremblay » au lieu de « Jean ».



### ■ Pour supprimer une composition abrégée

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Configuration tél.**, puis appuyer sur .
  - Répéter la procédure pour sélectionner **Composition abrégée**.
3. Sélectionner une composition abrégée existante.
4. Tourner  pour sélectionner **Supprimer composition abrégée**, puis appuyer sur .
  - Un message de confirmation apparaît à l'écran. Tourner  pour sélectionner **Oui**, puis appuyer sur .

### ■ Pour faire un appel

On peut faire des appels en entrant un numéro de téléphone, ou en utilisant l'annuaire importé, l'historique des appels, les compositions abrégées ou la recomposition.



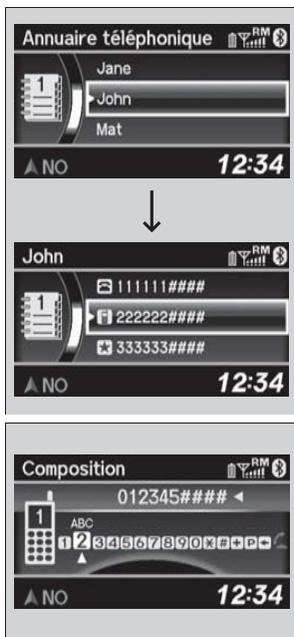
### ☒ Pour faire un appel

Toute composition abrégée avec une marque vocale peut être composée par commande vocale à partir de n'importe quel écran.

Appuyer sur le bouton  et suivre les messages.

La portée maximale entre le téléphone et le véhicule est de 10 mètres (30 pieds).

Une fois l'appel en liaison, on peut entendre la voix de la personne appelée dans les haut-parleurs de la chaîne sonore.



### ■ Pour faire un appel à partir de l'annuaire importé

Une fois le téléphone jumelé, l'importation du contenu de son annuaire téléphonique se fait automatiquement dans HFL.

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Annuaire téléphonique**, puis appuyer sur .
3. L'annuaire téléphonique est mémorisé en ordre alphabétique. Tourner  pour sélectionner une initiale, puis appuyer sur .
4. Tourner  pour sélectionner un nom, puis appuyer sur .
5. Tourner  pour sélectionner un numéro, puis appuyer sur .
  - La composition du numéro se fait automatiquement.

### ■ Pour faire un appel en utilisant un numéro de téléphone

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Composition**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un numéro, puis appuyer sur .
4. Tourner  pour sélectionner , puis appuyer sur .
  - La composition du numéro se fait automatiquement.

### ►► Pour faire un appel à partir de l'annuaire importé

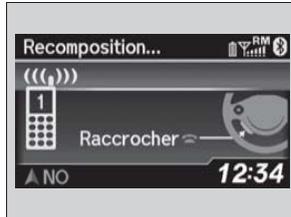
Cette fonction est désactivée lorsque le véhicule est en mouvement. Cependant, il est possible de composer un numéro de la liste de compositions abrégées mémorisées avec une marque vocale à l'aide des commandes vocales.

- **Restrictions pour le fonctionnement manuel** P. 195
- **Composition abrégée** P. 211

### ►► Pour faire un appel en utilisant un numéro de téléphone

Cette fonction est désactivée lorsque le véhicule est en mouvement. Cependant, il est possible de composer un numéro de la liste de compositions abrégées mémorisées avec une marque vocale à l'aide des commandes vocales.

- **Restrictions pour le fonctionnement manuel** P. 195
- **Composition abrégée** P. 211



■ **Pour faire un appel en utilisant la recomposition**

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Recomposition**, puis appuyer sur .
  - ▶ La composition du numéro se fait automatiquement.



■ **Pour faire un appel en utilisant l'historique des appels**  
L'historique des appels est sauvegardé par **Appels effectués**, **Appels reçus**, et **Appels manqués**.

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Historique des appels**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner **Appels effectués**, **Appels reçus**, ou **Appels manqués**, puis appuyer sur .
4. Tourner  pour sélectionner un numéro, puis appuyer sur .
  - ▶ La composition du numéro se fait automatiquement.



■ **Pour faire un appel en utilisant une composition abrégée**

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Composition abrégée**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un numéro, puis appuyer sur .
  - ▶ La composition du numéro se fait automatiquement.

☞ Pour faire un appel en utilisant l'historique des appels

L'historique des appels apparaît seulement lorsqu'un téléphone est connecté au système HFL, et affiche les 20 derniers numéros d'appels effectués, reçus ou manqués.

☞ Pour faire un appel en utilisant une composition abrégée

Sur l'écran **Téléphone**, les six premiers numéros à composition abrégée apparaissant sur la liste peuvent être sélectionnés directement en appuyant sur les boutons de programmation audio correspondants (1 à 6).

Sélectionner **Suivantes** pour voir la liste de compositions abrégées d'un autre téléphone jumelé.

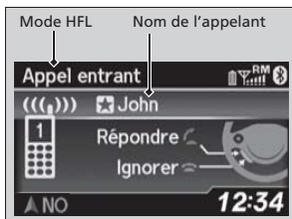
Une fois que la marque vocale est mémorisée, appuyer sur le bouton  pour composer le numéro à l'aide des commandes vocales.

☞ **Composition abrégée** P. 211

Tout numéro à composition abrégée avec une marque vocale peut être composé par commande vocale à partir de n'importe quel écran.

Appuyer sur le bouton  et suivre les messages.

### Réception d'un appel



Lors d'un nouvel appel entrant, un avertissement sonore se fait entendre (si activé) et l'écran d'appel entrant apparaît.

Appuyer sur le bouton  pour prendre l'appel.  
Appuyer sur le bouton  pour refuser un appel ou y mettre fin.

### » Réception d'un appel

Appel en attente

Appuyer sur le bouton  pour mettre l'appel en cours en attente et pour répondre à l'appel entrant.

Appuyer de nouveau sur le bouton  pour retourner à l'appel en cours.

Si on ne désire pas répondre à l'appel entrant, simplement l'ignorer.

Appuyer sur le bouton  pour raccrocher et mettre fin à l'appel en cours.

## Options pendant un appel

Les options suivantes sont disponibles pendant un appel.

**Sourdine** : Mettre sa voix en sourdine.

**Transfert d'appel** : Transférer un appel de HFL au téléphone.

**Boutons-poussoirs** : Envoyer des numéros durant un appel. Cette fonction est utile lorsqu'on appelle un système téléphonique à menu.



1. Pour afficher les options disponibles, appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone).

2. Tourner pour sélectionner l'option, puis appuyer sur .
  - La case à cocher est cochée lorsque l'option **Sourdine** est sélectionnée. Sélectionner **Sourdine** de nouveau pour désactiver.

## Options pendant un appel

**Boutons-poussoirs** : Disponibles sur certains téléphones.

à suivre

## Réception d'un message texte

HFL peut afficher les nouveaux messages textes reçus ainsi que les 20 messages texte reçus les plus récents sur un téléphone cellulaire en connexion. Il est possible de faire la lecture vocale de chaque message reçu, ou d'y répondre avec une phrase courante.



1. Une fenêtre contextuelle s'affiche chaque fois qu'un message texte est reçu.
2. Tourner  pour sélectionner **Oui** pour écouter le message, puis appuyer sur .
  - Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.
3. Pour mettre fin à la lecture vocale du message, appuyer sur le bouton .

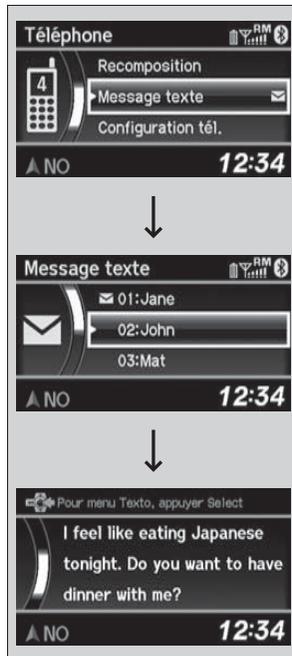
## » Réception d'un message texte

Le système n'affiche aucun message reçu pendant la conduite. Ceux-ci peuvent seulement être entendus par lecture vocale. Avec certains téléphones, il est possible d'afficher jusqu'à 20 messages textes les plus récents.

Seules les trois premières lignes du message reçu s'affichent avec cette option.

► **Afficher un message en entier** P. 222

## Affichage des messages



1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Message texte**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un message, puis appuyer sur .
  - ▶ Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.

## Affichage des messages

L'icône  apparaît à côté d'un message non lu.

Seules les trois premières lignes du message reçu s'affichent avec cette option.

 **Afficher un message en entier** P. 222

Si un message est supprimé dans le téléphone, le message disparaît du système. Si un message est envoyé à partir du système, le message passe au téléphone.



#### ■ Utilisation de l'option Arrêter la lecture ou Lire

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Message texte**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un message, puis appuyer sur 
  - Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.
4. Appuyer sur  pour accéder au **Menu de messages textes**.
5. Tourner  pour sélectionner **Arrêter la lecture** ou **Lire**, puis appuyer sur .

#### ☒ Utilisation de l'option Arrêter la lecture ou Lire

Cette option change à :

- **Arrêter la lecture** pendant la lecture vocale du message texte. Sélectionner cette option pour mettre fin à la lecture vocale du message.
- **Lire** en entrant au menu **Message texte**, ou après avoir sélectionné **Arrêter la lecture**. Sélectionner cette option pour entendre le système faire la lecture vocale du message en question.



### ■ Répondre à un message

On peut répondre à un message à l'aide de l'une des six phrases courantes disponibles dans le système.

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Message texte**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un message, puis appuyer sur .
  - ▶ Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.
4. Appuyer sur  pour accéder au **Menu de messages textes**.
5. Tourner  pour sélectionner **Répondre**, puis appuyer sur .
6. Tourner  pour sélectionner le message de réponse, puis appuyer sur .
7. Le message de réponse sélectionné s'affiche. Sélectionner **Oui** pour envoyer le message.

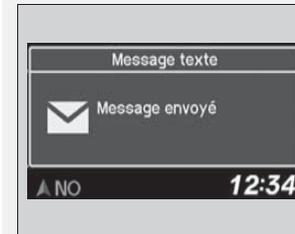
### ☞ Répondre à un message

Les messages de réponse des phrases courantes sont les suivants :

- **Talk to you later, I'm driving.**
- **I am on my way.**
- **I'm running late.**
- **OK**
- **Oui**
- **Non**

On ne peut pas ajouter, modifier ou supprimer les messages de réponse.

Après avoir envoyé la réponse, l'écran suivant s'affiche :





#### ■ Appeler l'auteur du message

Il est possible d'appeler l'auteur d'un message texte.

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Message texte**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un message, puis appuyer sur 
  - Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.
4. Appuyer sur  pour accéder au **Menu de messages textes**.
5. Tourner  pour sélectionner **Appeler**, puis appuyer sur 
  - HFL commence à composer le numéro.

#### ■ Afficher un message en entier

1. Appuyer sur le bouton **PHONE** (téléphone) ou le bouton .
2. Tourner  pour sélectionner **Message texte**, puis appuyer sur .
3. Tourner  pour sélectionner un message, puis appuyer sur 
  - Le message texte s'affiche. Le système se met automatiquement à faire la lecture vocale du message.
4. Appuyer sur  pour accéder au **Menu de messages textes**.
5. Tourner  pour sélectionner **Afficher le message**, puis appuyer sur .
6. Tourner  pour défiler vers le bas et afficher le message en entier.

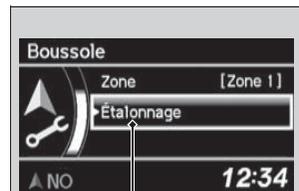


## Boussole

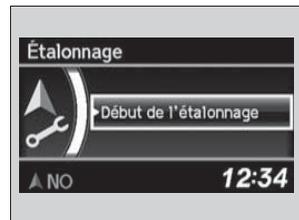
Lorsqu'on tourne le commutateur d'allumage en position MARCHE [I], l'étalonnage de la boussole se fait automatiquement et l'affichage de la boussole disparaît.

### Étalonnage de la boussole

Si la boussole indique la mauvaise direction, ou si le témoin **CAL** clignote, il faut étalonner le système manuellement.



Éléments du menu de réglage de la boussole



1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE [I].
2. Maintenir enfoncé le bouton **SETUP** (configuration) jusqu'à ce que l'affichage passe au menu des réglages de la boussole.
3. Tourner pour sélectionner **Étalonnage**, puis appuyer sur .
4. Lorsque l'affichage indique **Début de l'étalonnage** appuyer sur .
5. Conduire le véhicule lentement en faisant deux cercles.
  - ▶ La boussole commence à indiquer une direction après l'étalonnage. Le témoin **CAL** s'éteint.

#### » Boussole

Les situations suivantes peuvent nuire au fonctionnement de la boussole :

- En conduisant près de lignes ou de centrales électriques
- En traversant un pont
- En dépassant un grand véhicule, ou en conduisant près d'un objet de grande dimension susceptible de causer une distorsion magnétique
- Lorsque des accessoires tels que des antennes et porte-bagages de toit sont retenus par des aimants.

#### » Étalonnage de la boussole

Étalonner la boussole dans un endroit ouvert.

En effectuant l'étalonnage de la boussole :

- Le bouton ramène à l'écran précédent.
- Le bouton **SETUP** (configuration) annule le mode de réglage.

## Choix de la zone de la boussole

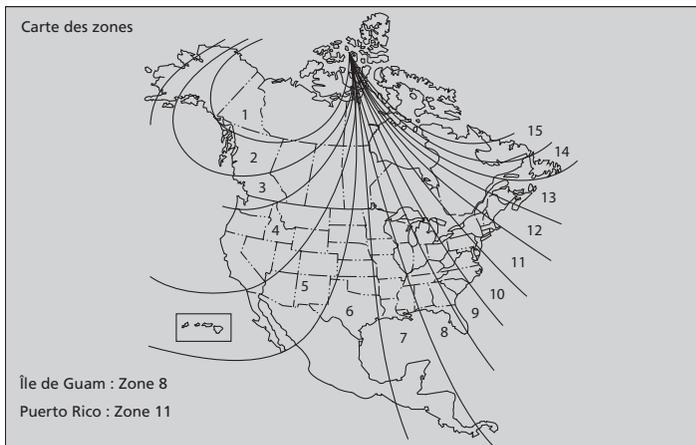


1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE **II**.
2. Maintenir enfoncé le bouton **SETUP** (configuration) jusqu'à ce que l'affichage passe au menu des réglages de la boussole.
3. Tourner  pour sélectionner **Zone**, puis appuyer sur . L'affichage indique le numéro de la zone actuelle.
4. Tourner  pour sélectionner le numéro de zone de la région (consulter la carte de zone), puis appuyer ensuite sur .

### ☒ Choix de la zone de la boussole

Le choix de la zone est nécessaire afin de compenser pour la déviation entre le nord magnétique et le nord véritable.

Si l'étalonnage commence pendant que la chaîne sonore est en cours d'utilisation, l'affichage revient à la normale une fois l'étalonnage terminé.





# Conduite

Le présent chapitre discute de la conduite, du ravitaillement et des renseignements relatifs aux éléments comme les accessoires.

<b>Avant de conduire</b>	
Préparation à la conduite .....	226
Capacité de charge maximum .....	229
<b>Tirer une remorque</b>	
Préparation au remorquage .....	231
Conduire en toute sécurité avec une remorque .....	234
Remorquage du véhicule .....	235
<b>Directives à suivre sur les routes non pavées</b>	
Informations générales .....	237
Consignes de sécurité importantes .....	237
Éviter des situations malencontreuses .....	238
<b>Pendant la conduite</b>	
Démarrage du moteur .....	239
Précautions pendant la conduite .....	241

Boîte de vitesses automatique .....	242
Embrayage .....	243
Bouton ECON .....	245
Régulateur de vitesse .....	246
Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité) .....	249
Transmission intégrale en temps réel (AWD) avec Système de contrôle intelligent <sup>TM</sup> .....	251
TPMS (système de surveillance de la pression de gonflage des pneus) .....	251
Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) – explication fédérale exigée .....	252

<b>Freinage</b>	
Système de freinage .....	254
ABS (système de freinage antiblocage) .....	256
Système d'assistance au freinage .....	257
<b>Stationnement du véhicule</b>	
Lorsque le véhicule est arrêté .....	258
<b>Caméra arrière à angles multiples</b> .....	259
<b>Remplissage du réservoir de carburant</b>	
Information sur le carburant .....	260
Comment faire le plein .....	261
<b>Cote de consommation</b> .....	263
Pour améliorer la cote de consommation .....	263
<b>Accessoires et modifications</b>	
Accessoires .....	264
Modifications .....	264

\* Non disponible sur tous les modèles

## Avant de conduire

### Préparation à la conduite

Vérifier les aspects suivants avant de commencer à conduire.

#### Vérifications extérieures

- S'assurer qu'il n'y a aucune obstruction dans les glaces, les rétroviseurs latéraux, les feux extérieurs ou toute autre partie du véhicule.
  - ▶ Enlever le givre, la neige ou la glace.
  - ▶ Enlever toute la neige sur le toit, étant donné qu'elle peut glisser et obstruer la vision du conducteur. Si la neige est prise en glace, attendre qu'elle soit ramollie avant de la retirer.
  - ▶ En retirant la glace autour des roues, veiller à ne pas endommager les roues ou les composantes des roues.
- S'assurer que le capot est bien fermé.
  - ▶ Si le capot s'ouvre pendant la conduite, la vision avant du conducteur sera obstruée.
- S'assurer que les pneus sont en bon état.
  - ▶ Vérifier la pression de gonflage des pneus, et vérifier s'ils présentent des dommages et de l'usure excessive.
  - ▶ **☒ Vérification et entretien des pneus P. 298**
- S'assurer qu'il n'y a personne ni aucun objet derrière ou autour du véhicule.
  - ▶ Il y a des angles morts de l'intérieur.

#### ☒ Vérifications extérieures

##### REMARQUE

Si les portières ne s'ouvrent plus car elles sont gelées, utiliser de l'eau tiède autour des bords des portières pour faire fondre la glace. Ne pas forcer les portières pour les ouvrir, car cela risquerait d'endommager les joints de portière en caoutchouc. Une fois terminé, assécher en essuyant afin de prévenir toute nouvelle formation de glace. Ne pas verser d'eau tiède dans le barillet de serrure. Si l'eau gèle dans le trou de serrure, il sera alors impossible d'insérer la clé.

La chaleur émise par le moteur et l'échappement peut enflammer des matériaux inflammables laissés sous le capot et causer un incendie. Si le véhicule est stationné pendant une période de temps prolongée, inspecter et enlever tout débris qui pourrait s'être accumulé, tel que de l'herbe et des feuilles séchées qui s'y seraient infiltrées ou qui auraient été transportées par un petit animal pour y faire son nid. Aussi, vérifier sous le capot si des matériaux inflammables sont présents après tout entretien effectué sur le véhicule.

## Vérifications intérieures

- Ranger ou fixer adéquatement tous les articles à bord.
  - Transporter trop de bagages ou les ranger de manière inappropriée peut nuire à la maniabilité, à la stabilité, à la distance de freinage et à l'efficacité des pneus du véhicule et en rendre la conduite dangereuse.
    - ✘ **Capacité de charge maximum** P. 229
- Ne pas empiler d'articles à une hauteur excédant celle des sièges.
  - Ils peuvent gêner la vue et être projetés vers l'avant en cas de freinage brusque.
- Ne rien placer sur le plancher devant les sièges avant. S'assurer de bien fixer les tapis de plancher.
  - Un objet ou un tapis de plancher qui n'est pas fixe peut nuire au fonctionnement de la pédale des freins ou de la pédale d'accélérateur pendant la conduite.
- Si des animaux sont transportés à bord, ne pas les laisser se déplacer dans le véhicule.
  - Sinon, ils peuvent nuire à la conduite et causer une collision.
- Bien fermer et verrouiller toutes les portières et le hayon.
  - ✘ **Verrouillage/déverrouillage des portières de l'intérieur** P. 101
- Régler correctement la position du siège conducteur.
  - Régler l'appui-tête aussi.
    - ✘ **Réglage des sièges** P. 122
    - ✘ **Réglage des appui-tête** P. 125
- Régler la position des rétroviseurs et du volant de direction en fonction de votre position de conduite.
  - Les régler une fois assis à la bonne position de conduite.
    - ✘ **Réglage du volant de direction** P. 119
    - ✘ **Réglage des rétroviseurs** P. 120

## ✘ Vérifications intérieures

Le faisceau lumineux des phares est réglé en usine et n'a pas besoin d'être réglé. Cependant, si le véhicule sert régulièrement à transporter des articles lourds dans le compartiment à bagages ou à tirer une remorque, il faut faire régler le faisceau lumineux auprès d'un concessionnaire ou d'un technicien qualifié.

- S'assurer que les articles placés sur le plancher derrière les sièges avant ne peuvent pas rouler sous les sièges.
  - Ils peuvent nuire à la capacité du conducteur d'utiliser les pédales, ou nuire au fonctionnement des sièges ou des capteurs situés sous les sièges.
- Tous les occupants du véhicule doivent boucler leur ceinture de sécurité.
  - 📌 **Attacher une ceinture de sécurité** P. 32
- S'assurer que les témoins du tableau de bord s'allument au moment du démarrage du véhicule, et qu'ils s'éteignent peu de temps après.
  - Toujours faire vérifier le véhicule par un concessionnaire si une anomalie est signalée.
    - 📌 **Témoins** P. 68

## Capacité de charge maximum

La capacité de charge maximale du véhicule est de 385 kg (850 lb).

Consulter l'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de charge fixée au montant de portière du conducteur.

Exemple d'étiquette

TIRE AND LOADING INFORMATION			
SEATING CAPACITY		TOTAL 5 FRONT 2 REAR 3	
The combined weight of occupants and cargo should never exceed 385kg or 850lbs.			
TIRE	SIZE	COLD TIRE PRESSURE	SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION
FRONT	XXXX/XXXXX XXX	XXXKPA, XXPSI	
REAR	XXXX/XXXXX XXX	XXXKPA, XXPSI	
SPARE	XXXX/XXXXX XXX	XXXKPA, XXPSI	

Cet exemple inclut le poids total de tous les occupants, des bagages, des accessoires et de la charge sur la flèche d'attelage si on tire une remorque.

Étapes pour déterminer la limite appropriée de la capacité de charge :

- (1) Repérer la déclaration « Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser XXX kg (XXX lb) » sur l'étiquette du véhicule.
- (2) Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui occuperont le véhicule.
- (3) Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg (XXX lb).
- (4) Le chiffre atteint représente la capacité de charge disponible pour les bagages. Par exemple, si le nombre « XXX » est égal à 635 kg (1 400 lb) et que cinq occupants de 68 kg (150 lb) prendront place dans le véhicule, la capacité de charge qui reste pour les bagages est de 295 kg (650 lb).  
 $(635 - 340 (5 \times 68)) = 295 \text{ kg } [1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650 \text{ lb}]$

### Capacité de charge maximum

## ATTENTION

Une charge excessive ou mal répartie peut affecter la maniabilité et la stabilité et causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter les capacités de charge maximales et autres directives sur la charge indiquées dans le présent manuel.

Poids nominal brut du véhicule (PNBV) :

La capacité de charge maximum du véhicule, tous les occupants, tous les accessoires, tous les bagages et la flèche d'attelage.

► Spécifications p. 342

Poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) :

La capacité de charge maximale autorisée de l'essieu du véhicule.

► Spécifications p. 342

- (5) Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge dans le véhicule. Le poids ne peut pas dépasser la capacité de charge disponible calculée à l'étape 4.
- (6) Si le véhicule tire une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter ce manuel pour déterminer comment cela réduit la capacité de charge du véhicule.

De plus, le poids total du véhicule, de tous les passagers, des accessoires, des bagages et de la charge de la flèche d'attelage de la remorque ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ou le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE). Les deux figurent sur une étiquette sur le montant de portière du conducteur.

Exemple de capacités de charge

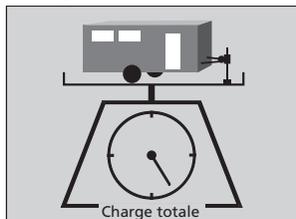
Exemple 1		$\cong$		+	
	Charge maximale 385 kg (850 lb)		Poids des passagers $68 \text{ kg} \times 2 = 136 \text{ kg}$ $(150 \text{ lb} \times 2 = 300 \text{ lb})$		Poids des bagages 249 kg (550 lb)
Exemple 2		$\cong$		+	
	Charge maximale 385 kg (850 lb)		Poids des passagers $68 \text{ kg} \times 5 = 340 \text{ kg}$ $(150 \text{ lb} \times 5 = 750 \text{ lb})$		Poids des bagages 45 kg (100 lb)

# Tirer une remorque

## Préparation au remorquage

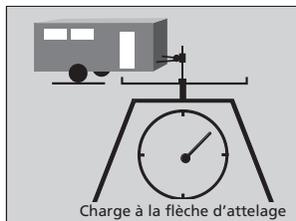
### Capacités de remorquage

Le véhicule peut tirer une remorque si on respecte les capacités de charge, qu'on utilise l'équipement approprié et qu'on respecte les directives de remorquage. Vérifier les capacités de charge avant la conduite.



#### ■ Poids total de la remorque

Le poids total autorisé de la remorque, de la charge et de tout ce qu'elle transporte à l'intérieur et à l'extérieur ne doit pas dépasser 680 kg (1 500 lb). Remorquer des charges au-delà de ce poids peut sérieusement affecter la maniabilité et la performance du véhicule et peut endommager le moteur et la transmission.



#### ■ Charge à la flèche d'attelage

Le poids de la flèche d'attelage avec une remorque pleine sur l'attelage doit être environ 10 % du poids total de la remorque.

- Une charge excessive à la flèche d'attelage réduit la traction du pneu avant et le contrôle de la direction. Une charge trop légère à la flèche d'attelage peut rendre la remorque instable et la faire serpenter.
- Pour atteindre une charge appropriée à la flèche d'attelage, placer d'abord 60 % de la charge vers l'avant de la remorque et 40 % vers l'arrière. Rééquilibrer la charge au besoin.

### ☒ Capacités de remorquage

## ⚠ ATTENTION

Dépasser la capacité de charge ou charger le véhicule et la remorque de manière inappropriée peut causer une collision susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

Vérifier soigneusement la charge du véhicule et de la remorque avant de conduire.

Vérifier si toutes les charges se situent dans les limites du véhicule en le pesant sur une balance publique.

Si aucune balance publique n'est accessible, ajouter le poids estimé de la charge au poids de la remorque (selon les spécifications du fabricant) et le poids de la flèche d'attelage.

Période de rodage

Éviter de remorquer pendant les premiers 1 000 km (600 miles) d'utilisation.

Ne jamais dépasser le poids nominal brut admissible. Informations sur le poids nominal brut

☒ **Spécifications du véhicule** P. 342

## Équipement et accessoires de remorquage

Les équipements de remorquage varient selon la dimension de la remorque, la charge remorquée et l'endroit du remorquage.

### ■ Attelages

L'attelage utilisé sur le véhicule doit être d'un type approuvé et boulonné correctement au soubassement.

### ■ Chaînes de sécurité

Toujours utiliser des chaînes de sécurité lors d'un remorquage. Il faut que les chaînes soient assez détendues pour permettre à la remorque de s'engager facilement dans les virages, mais sans que les chaînes ne touchent le sol.

### ■ Freins de remorque

Recommandés pour toute remorque dont le poids total est de 450 kg (1 000 lb) ou plus : Il y a deux types de freins de remorque : à inertie et électriques. Les freins à inertie sont généralement utilisés pour les remorques à bateau, car ils se feront mouiller. Si l'on choisit des freins électriques, s'assurer qu'ils sont à commande électronique. Ne pas tenter de connecter les freins de remorque au système hydraulique du véhicule, parce que cela réduira l'efficacité du freinage et créera un risque potentiel.

### ■ Équipement de remorquage additionnel

Plusieurs états américains, provinces et territoires canadiens exigent des rétroviseurs extérieurs spéciaux lors d'un remorquage. Même si de tels rétroviseurs ne sont pas obligatoires dans la région, il est essentiel d'installer des rétroviseurs spéciaux si, d'une façon ou d'une autre, la visibilité se trouve limitée.

## Équipement et accessoires de remorquage

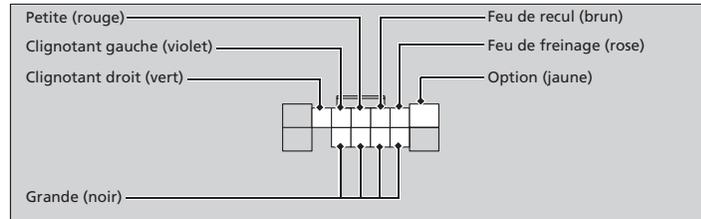
S'assurer que tout l'équipement est installé et entretenu de manière appropriée et qu'il est conforme aux lois fédérales, des états américains, des provinces et territoires canadiens et des régions locales.

Consulter l'agence des ventes ou de location de remorques si d'autres articles sont recommandés ou exigés pour la situation de remorquage en question.

Les feux et le filage des remorques peuvent varier selon le type et la marque. Si un connecteur s'impose, il faut le faire installer par un technicien qualifié.

### ■ Feux de la remorque

Les feux de la remorque et l'équipement doivent respecter les règlements fédéraux, des états américains, provinciaux/territoriaux et locaux. Consulter le détaillant ou l'agence locale de location de la remorque pour connaître les exigences de la région où l'on prévoit remorquer.



Le connecteur des feux de remorque est situé derrière le panneau latéral gauche dans le compartiment à bagages. L'usage de chaque broche et le code de couleur du câblage sont illustrés dans l'image.

Pour utiliser un faisceau de feux de remorque et un adaptateur qui n'est pas de marque Honda, il faudra se procurer le connecteur et les broches pour ce véhicule chez un concessionnaire.

## Conduire en toute sécurité avec une remorque

### Ce qu'il faut savoir avant de tirer une remorque

- La remorque doit être bien entretenue et maintenue en bon état.
- S'assurer que le poids et la charge du véhicule et de la remorque demeurent dans les limites acceptables.
  - ▣ **Capacités de remorquage** P. 231
- Bien fixer l'attelage, les chaînes de sécurité et toutes les autres pièces nécessaires à la remorque.
- Bien ranger tous les articles à l'intérieur et à l'extérieur de la remorque afin qu'ils ne se déplacent pas pendant la conduite.
- Vérifier que les feux et les freins de la remorque fonctionnent correctement.
- Vérifier la pression de gonflage de tous les pneus de la remorque, y compris celui de la roue de secours.

### Vitesses de conduite et rapports de la boîte de vitesses lors du remorquage

- Conduire plus lentement que la normale.
- Respecter les limites de vitesse pour les véhicules avec remorque.
- Utiliser la position **D** en tirant une remorque sur une route au niveau.

### Virages et freinage

- S'engager plus lentement dans les virages et faire des virages moins serrés.
- Allouer plus de temps et de distance pour freiner.
- Ne pas freiner ou virer brusquement.

### Conduite en région montagneuse

- Surveiller l'indicateur de température. S'il s'approche la marque rouge (chaud), éteindre le système de chauffage et de refroidissement / système de contrôle de la température\* et réduire la vitesse. Au besoin, se ranger en toute sécurité sur le bord de la route pour laisser refroidir le moteur.
- Passer à la position **D3** si la boîte de vitesses change fréquemment de rapport.

\* Non disponible sur tous les modèles

### ►► Conduire en toute sécurité avec une remorque

#### Stationnement

En plus des précautions normales, glisser des cales de roue contre tous les pneus de la remorque.

## Remorquage du véhicule

Le véhicule peut être remorqué derrière une autocaravane.

### Lors du remorquage du véhicule derrière une autocaravane

Suivre la procédure suivante avant de remorquer le véhicule.

1. Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses.
  - S'assurer que le niveau du liquide se situe entre les repères supérieur et inférieur.
2. Démarrer le moteur.
3. Enfoncer la pédale de frein. Faire passer le levier de vitesses à toutes les positions.
4. Passer en vitesse à **[D]** (marche avant) et maintenir pendant cinq secondes, puis passer à **[N]** (neutre). Laisser le moteur en marche pendant trois minutes, puis l'éteindre.
5. Desserrer le frein de stationnement.
6. Laisser le commutateur d'allumage en position ACCESSOIRE **[I]**.
  - S'assurer que le volant de direction n'est pas verrouillé.
7. Éteindre tous les appareils électriques. Ne pas utiliser les prises électriques d'accessoire.
  - Cela peut prévenir la décharge de la batterie.

### Remorquage du véhicule

#### REMARQUE

Ne pas suivre les directives recommandées à la lettre entraînera des dommages graves à la boîte de vitesses automatique. S'il est impossible d'embrayer ou de mettre le moteur en marche, le véhicule doit être transporté sur la plate-forme d'un camion ou sur une remorque.

Ne pas dépasser 100 km/h.

#### Modèles à transmission intégrale

Afin d'éviter d'endommager le système de transmission intégrale, le véhicule doit être remorqué avec les roues avant sur le sol.

Consulter un magasin de ventes de pièces ou l'agence de location de remorques si d'autres articles sont recommandés ou exigés pour la situation de remorquage en question.

Si le véhicule est remorqué derrière une autocaravane, le liquide de boîte de vitesses doit être remplacé tous les deux ans ou tous les 48 000 km (30 000 miles), selon la première éventualité.

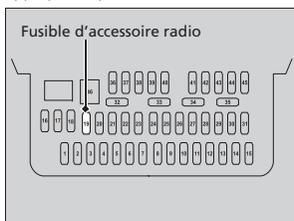
### Lors du remorquage du véhicule derrière une autocaravane

#### REMARQUE

La boîte de vitesses sera gravement endommagée si le véhicule passe de la marche arrière **[R]** au neutre **[N]** et que le véhicule est remorqué avec les roues motrices sur le sol.

### ■ Remorquage prolongé

Si le véhicule doit être remorqué pendant plus de huit heures dans une journée, répéter la procédure « avant de remorquer le véhicule » au moins toutes les huit heures. Il faut aussi appliquer la procédure suivante afin de prévenir la décharge de la batterie.



1. Retirer le fusible d'accessoire radio de 7,5 A. Ce fusible est situé dans le boîtier à fusibles intérieur.  
➤ **Boîtier à fusibles intérieur** P. 336
2. Ranger le fusible dans un endroit sûr afin de ne pas l'égarer.  
► S'assurer de réinstaller le fusible avant de reprendre la conduite du véhicule.

## Directives à suivre sur les routes non pavées

### Informations générales

Le véhicule a été conçu principalement pour la conduite sur route, cependant, sa garde au sol plus élevée permet la conduite hors route occasionnelle. Il n'est pas conçu pour rouler sur des sentiers ou pour d'autres activités tous terrains.

La conduite hors route exige des aptitudes un peu différentes et la maniabilité du véhicule est légèrement différente comparativement à la conduite sur route. Porter une attention particulière aux précautions à prendre et aux conseils inclus dans le présent chapitre et prendre le temps de se familiariser avec le véhicule avant de s'aventurer hors route.

### Consignes de sécurité importantes

Pour éviter une perte de maîtrise ou le capotage, s'assurer de prendre toutes les précautions et de suivre toutes les recommandations suivantes :

- Ranger les bagages de manière appropriée et ne pas dépasser les capacités de charge.
  - ❏ **Capacité de charge maximum** P. 229
- S'assurer que tous les occupants portent une ceinture de sécurité chaque fois qu'on prend la route.
- Conduire raisonnablement à basse vitesse et ne jamais conduire plus vite que les conditions ne le permettent.
- Il revient au conducteur d'évaluer continuellement la situation et de conduire en respectant les limites de vitesse.

#### ❏ Directives à suivre sur les routes non pavées

### ⚠ ATTENTION

La conduite inappropriée du véhicule sur les routes pavées ou non peut causer une collision ou un capotage susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

- Respecter toutes les instructions et les directives fournies dans ce manuel du propriétaire.
- Conduire raisonnablement à basse vitesse et ne pas conduire plus vite que les conditions ne le permettent.

Le fait de ne pas utiliser le véhicule correctement peut entraîner une collision ou le capotage du véhicule.

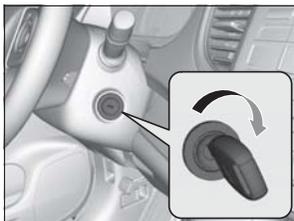
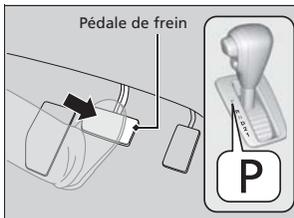
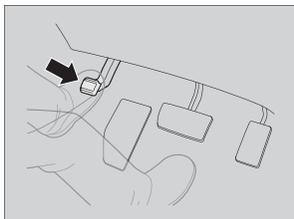
- ❏ **Information importante sur la maniabilité**  
P. 26
- ❏ **Précautions pendant la conduite** P. 241

## Éviter des situations malencontreuses

- **Vérifier le véhicule** avant de quitter les routes pavées et s'assurer que tous les entretiens prévus au calendrier ont été effectués. Prêter une attention particulière à l'état des pneus et vérifier la pression de gonflage des pneus.
- **Il est important de se rappeler** que la route empruntée comporte ses propres obstacles (trop raide ou cahoteuse), que le conducteur a ses propres limites (aptitudes de conduite et expérience) et que le véhicule a ses propres limites (traction, stabilité et puissance). Refuser de reconnaître ces obstacles et limites peut vraisemblablement mettre le conducteur et les passagers dans une situation dangereuse.
- **L'accélération et le freinage** doivent se faire en douceur et graduellement. Tenter de démarrer ou arrêter trop abruptement peut causer une perte de traction et entraîner une perte de maîtrise.
- **Éviter les obstacles et les débris** sur la route afin de réduire les risques de capotage ou de dommages à la suspension ou aux autres composantes.
- **La conduite dans les pentes** augmente le risque de capotage, particulièrement en conduisant sur le travers d'une pente trop raide. La façon la plus sûre de conduire dans une pente est normalement de conduire en ligne droite vers le haut ou le bas de la pente. S'il n'est pas possible d'estimer clairement les conditions de la route ou de voir tous les obstacles sur une pente, marcher sur la pente avant de conduire. S'il y a le moindre doute pour franchir la pente en toute sécurité, ne pas s'y risquer. Trouver une autre route. Si le véhicule s'enlise en montant la pente, ne pas faire demi-tour. Reculer lentement jusqu'au bas de la pente en suivant le même trajet emprunté pour monter celle-ci.
- **Traverser un cours d'eau** – Éviter de conduire dans les eaux profondes. Devant une surface d'eau (par exemple, un petit ruisseau ou une grande flaque d'eau), le conducteur doit l'évaluer soigneusement avant de la franchir. S'assurer que l'eau n'est pas profonde, qu'elle coule lentement et que le sol est ferme. En cas de doute, faire demi-tour et prendre une autre route. La conduite en eau profonde peut aussi endommager le véhicule. L'eau peut s'infiltrer dans la boîte de vitesses et le différentiel, diluer le lubrifiant et causer éventuellement une panne. Cela peut aussi faire partir la graisse dans les roulements de roue.
- **Si le véhicule s'embourbe**, avancer avec prudence dans la direction qui semble être la meilleure pour désembourber le véhicule. Ne pas faire patiner les pneus étant donné que cela ne ferait qu'empirer la situation et pourrait endommager la boîte de vitesses. En cas d'incapacité de dégager le véhicule, un remorquage s'impose. Des crochets de remorquage se trouvent à l'avant et à l'arrière du véhicule à cette fin.

## Pendant la conduite

### Démarrage du moteur



1. S'assurer que le frein de stationnement est serré.

2. Vérifier si le levier de vitesses est à **P**, enfoncer ensuite la pédale de frein.

► Même s'il est possible de démarrer le véhicule à la position **N**, il est plus sécuritaire de le démarrer à la position **P**.

3. Tourner le commutateur d'allumage à DÉMARRAGE (III) sans appuyer sur la pédale d'accélérateur.

#### » Démarrage du moteur

Maintenir le pied fermement sur la pédale de frein en faisant démarrer le moteur.

Le moteur est plus difficile à démarrer par temps froid et lorsque l'air est de faible densité à des altitudes de plus de 2 400 m (8 000 pi).

Lors du démarrage du moteur par temps froid, éteindre tous les accessoires électriques comme les lampes, le système de chauffage et de refroidissement / système de contrôle de la température\* et le désembueur arrière afin de réduire l'utilisation de la batterie.

Dans les régions où l'hiver est extrêmement froid, l'usage d'un chauffe-moteur aidera le démarrage et le réchauffement du moteur. Si la température est constamment sous les  $-30^{\circ}\text{C}$  ( $-22^{\circ}\text{F}$ ), le liquide de refroidissement doit être changé pour un liquide plus concentré pour prévenir la congélation. Consulter un concessionnaire pour plus de détails.

Si le système d'échappement semble anormal ou si des odeurs de gaz d'échappement pénètrent dans l'habitacle, faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. Il peut y avoir une anomalie du moteur ou du système d'échappement.

\* Non disponible sur tous les modèles

## Commencer à conduire

1. En maintenant le pied droit sur la pédale de frein, desserrer le frein de stationnement. S'assurer que le témoin du frein de stationnement s'est éteint.  
➤ **Frein de stationnement** P. 254
2. Placer le levier de vitesses à la position **D**. Sélectionner **R** pour reculer.
3. Relâcher graduellement la pédale de frein et enfoncer doucement la pédale d'accélérateur pour se déplacer.

### ■ Système d'assistance au démarrage en pente

L'assistance au démarrage en pente continue d'appliquer les freins brièvement afin d'empêcher le véhicule de rouler dans une pente au moment où le conducteur déplace son pied de la pédale de frein à la pédale d'accélérateur.

Déplacer le levier de vitesses à **D** ou **D3** lorsque le véhicule fait face à une pente qui monte, ou à **R** lorsqu'il fait face à une pente qui descend, puis relâcher la pédale de frein.

## ⌘ Démarrage du moteur

Ne pas maintenir la clé en position de DÉMARRAGE **III** pendant plus de 15 secondes.

- Si le moteur ne se met pas en marche immédiatement, attendre au moins dix secondes avant de réessayer.
- Si le moteur démarre, mais qu'ensuite il s'arrête immédiatement, attendre au moins dix secondes avant de répéter l'étape 3, tout en appuyant doucement sur la pédale d'accélérateur. Relâcher la pédale d'accélérateur une fois le moteur démarré.

Le système antidémarrage protège le véhicule contre le vol. Si une clé mal codée (ou autre dispositif) est utilisé(e), le circuit d'alimentation du moteur sera neutralisé.

➤ **Système d'immobilisation** P. 106

## ⌘ Système d'assistance au démarrage en pente

Sur une pente très raide ou glissante, le système d'assistance au démarrage en pente pourrait ne pas empêcher le véhicule de rouler vers le bas de la pente descendante, et le système ne fonctionne pas dans les pentes moins inclinées.

L'assistance au démarrage en pente ne remplace pas le frein de stationnement.

L'assistance au démarrage en pente fonctionnera même si le système VSA® est désactivé.

## Précautions pendant la conduite

### Directives de conduite pour véhicule utilitaire

Le risque de capotage est significativement plus élevé pour les véhicules utilitaires comparativement aux autres types de véhicules. Pour prévenir les capotages ou une perte de maîtrise :

- S'engager dans les virages plus lentement qu'avec un véhicule de promenade.
- Éviter les virages trop serrés et les manœuvres brusques.
- Ne pas modifier le véhicule en voulant élever davantage le centre de gravité.
- Ne pas transporter d'objets lourds sur le toit.

### Sous la pluie

Éviter de conduire dans l'eau profonde et sur les routes inondées. Ceci peut endommager le moteur, la chaîne cinématique, ou causer une panne des composants électriques.

### Autres précautions

En cas de choc important avec un objet sous le véhicule, s'arrêter dans un endroit sécuritaire. Vérifier si le dessous du véhicule présente des dommages ou des fuites de liquides.

### » Précautions pendant la conduite

#### REMARQUE

Ne pas actionner le levier de vitesses en même temps qu'on appuie sur la pédale d'accélérateur. La boîte de vitesses pourrait être endommagée.

Si l'on tourne le commutateur d'allumage à la position ACCESSOIRE [1] ou ANTIVOL [0] pendant la conduite, le moteur s'éteindra et toutes les fonctions de servodirection et de servofrein cesseront de fonctionner, rendant la maîtrise du véhicule difficile.

Ne pas placer le levier de vitesses à la position [N], car la capacité de freinage du moteur et la capacité d'accélération s'annuleront.

Pendant les premiers 1 000 km (600 miles) de conduite, éviter les accélérations soudaines ou le fonctionnement à plein régime afin de ne pas endommager le moteur ou le groupe motopropulseur.

Éviter de freiner brusquement pendant les premiers 300 km (200 mi). Cette consigne doit aussi être suivie lorsque les plaquettes de frein sont remplacées.

### » Directives de conduite pour véhicule utilitaire

Le fait de ne pas utiliser le véhicule correctement peut entraîner une collision ou le capotage du véhicule.

» **Information importante sur la maniabilité**

P. 26

» **Précautions pendant la conduite** P. 241

## Boîte de vitesses automatique

---

### ■ Glissement

Le régime de ralenti du moteur est plus élevé et le glissement augmente. Maintenir la pédale de frein fermement enfoncée lorsqu'arrêté.

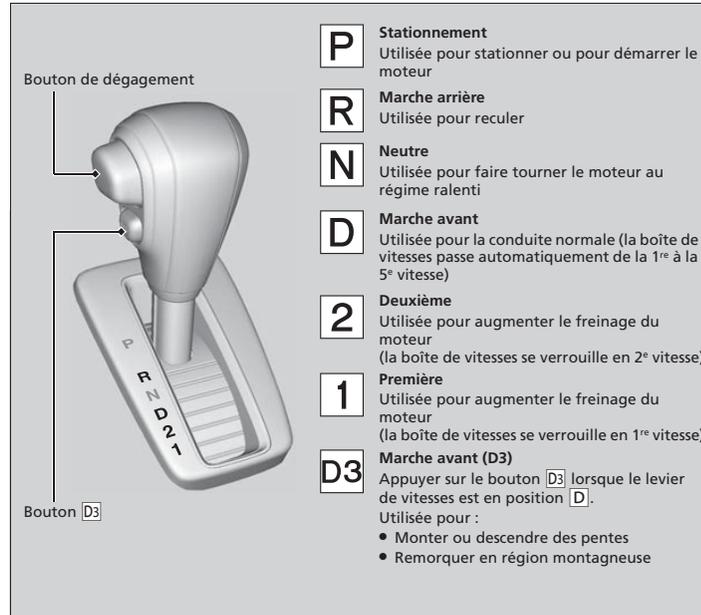
### ■ Rétrogradation forcée

Le fait d'enfoncer rapidement la pédale d'accélérateur en remontant une pente peut faire rétrograder la boîte de vitesses à un rapport moins élevé, augmentant ainsi la vitesse du véhicule de façon inattendue. Enfoncer la pédale d'accélérateur avec précaution, particulièrement sur les routes glissantes et dans les courbes.

## Embrayage

Changer la position du levier de vitesses en fonction des besoins de conduite.

### ■ Positions du levier de vitesses



### ☒ Embrayage

Pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage à ANTIVOL **O** et retirer la clé, il faut d'abord que le levier de vitesses soit à la position **P**.

Le véhicule peut avancer très légèrement, même à la position **N** lorsque le moteur est froid.

Enfoncer fermement la pédale de frein et, s'il y a lieu, serrer le frein de stationnement.



## Bouton ECON



Le bouton **ECON** active et désactive le mode ECON. Le mode ECON aide à améliorer la cote de consommation en ajustant la performance du moteur, de la boîte de vitesses, du climatiseur et du régulateur de vitesse.

## Régulateur de vitesse

Permet de maintenir une vitesse constante du véhicule sans avoir à garder le pied sur la pédale d'accélérateur. Utiliser le régulateur de vitesse sur les autoroutes ou les grandes routes où il est possible de se déplacer à vitesse constante, sans accélérations ou ralentissement fréquents.

### Quand l'utiliser

- Vitesse du véhicule pour le régulateur de vitesse :  
Vitesse désirée supérieure à environ 40 km/h –

Le conducteur doit toujours maintenir une distance suffisante entre son véhicule et le véhicule qui se trouve devant.



- Positions d'embrayage pour le régulateur de vitesse :  
À **D1** ou **D3**

### Comment l'utiliser

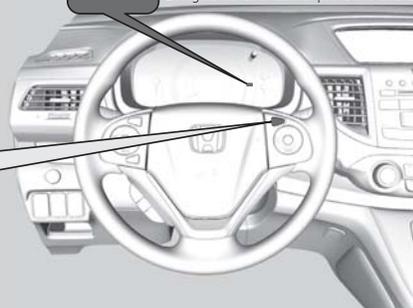
- Appuyer sur le bouton **CRUISE** (régulateur de vitesse) sur le volant de direction.



**CRUISE MAIN**

**CRUISE MAIN** (régulateur de vitesse principal) est allumé sur le tableau de bord.

Le régulateur de vitesse est prêt à être utilisé.



### ⚠ Régulateur de vitesse

## ⚠ ATTENTION

Une utilisation incorrecte du régulateur de vitesse peut entraîner une collision.

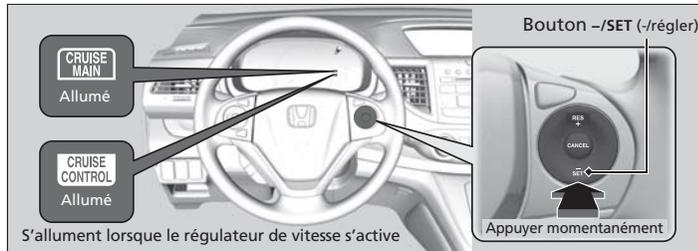
N'utiliser le régulateur de vitesse que sur des autoroutes dégagées et par beau temps.

Il se peut qu'il ne soit pas possible de maintenir une vitesse constante en montant ou en descendant une pente.

Lorsqu'on n'utilise pas le régulateur de vitesse :  
Désactiver le régulateur de vitesse en appuyant sur le bouton **CRUISE** (régulateur de vitesse).

En mode ECON, l'accélération peut exiger relativement plus de temps pour maintenir la vitesse de consigne.

## Réglage de la vitesse du véhicule

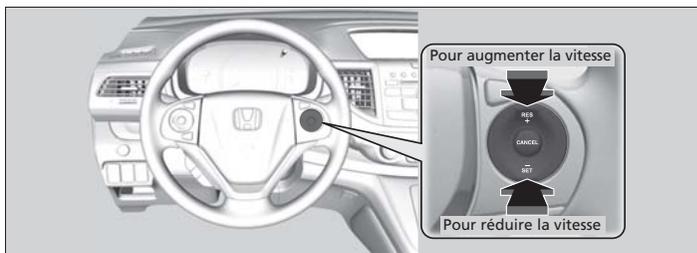


Retirer le pied de la pédale et appuyer sur le bouton **-/SET** (-/régler) une fois que la vitesse désirée est atteinte.

Dès que le bouton **-/SET** (-/régler) est relâché, la vitesse de consigne se règle et le régulateur de vitesse se met en marche. Le témoin **CRUISE CONTROL** (régulateur de vitesse) s'allume.

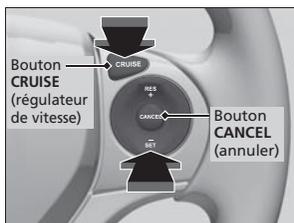
### Réglage de la vitesse du véhicule

Utiliser les boutons **RES/+** (reprendre/accélérer) ou **-/SET** (-/régler) situés sur le volant de direction pour augmenter ou réduire la vitesse du véhicule.



- Chaque fois qu'on appuie sur le bouton, la vitesse de conduite est augmentée ou diminuée d'environ 1,6 km/h.
- En maintenant le bouton enfoncé, la vitesse augmente ou diminue jusqu'à ce qu'il soit relâché. Cette vitesse se trouve réglée.

### Annulation



Pour annuler le régulateur de vitesse, choisir l'une des options suivantes :

- Appuyer sur le bouton **CANCEL** (annuler).
  - Appuyer sur le bouton **CRUISE** (régulateur de vitesse).
  - Enfoncer la pédale de frein.
- Le témoin **CRUISE CONTROL** (régulateur de vitesse) s'éteint.

### Réglage de la vitesse du véhicule

Régler la vitesse de consigne du véhicule à l'aide du bouton **-/SET** (-/régler) sur le volant de direction, une fois que la vitesse désirée est réglée en se servant de la pédale d'accélérateur et de la pédale de freins.

### Annulation

Retour à la vitesse de consigne précédente :  
Après l'annulation du régulateur de vitesse, la vitesse de consigne précédente peut être reprise en appuyant sur le bouton **RES/+** (reprendre/accélérer) si le véhicule roule à une vitesse de 40 km/h ou plus.

La vitesse de consigne ne pas être réglée ou reprise dans les situations suivantes :

- Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 40 km/h
- Lorsque le bouton **CRUISE** (régulateur de vitesse) est désactivé

Si le véhicule roule à une vitesse de 35 km/h ou moins, le régulateur de vitesse s'annule automatiquement.

►► Pendant la conduite ► Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité)

## Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité)

Il aide à stabiliser le véhicule pendant les virages si le véhicule tourne plus ou moins que prévu. Il aide aussi à maintenir la traction sur les surfaces glissantes. Il y parvient en régularisant la puissance du moteur et en serrant sélectivement les freins.

### Fonctionnement du VSA®



Témoin du système VSA®

Lorsque le système VSA® s'active, on remarquera que le moteur ne répond pas à l'accélérateur. On peut aussi remarquer un léger bruit émanant du système hydraulique. Le témoin clignotera aussi.

### ⊠ Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité)

Si les pneus ne sont pas tous du même type et de même dimension, il se peut que le système VSA® ne fonctionne pas correctement. S'assurer d'utiliser des pneus de même dimension et de même type de carcasse et veiller à ce que les pressions de gonflage suivent la spécification.

Si le témoin VSA® s'allume et reste allumé pendant la conduite, il se peut que le système présente une anomalie. Même si cela ne gêne pas la conduite normale, faire immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire.

Le VSA® ne peut pas améliorer la stabilité dans toutes les situations de conduite et ne contrôle pas tout le système de freinage. Le conducteur doit conduire et négocier les virages à des vitesses appropriées en fonction des conditions et toujours garder une distance de sécurité suffisante.

La fonction principale du système VSA® est généralement connue sous le nom de commande électronique de la stabilité (ESC). Le système comprend aussi une fonction de traction asservie.

### Système VSA® activé et désactivé



Ce bouton se trouve sur le panneau de commandes côté conducteur. Pour activer et désactiver le système VSA®, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à l'obtention d'un signal sonore.

Le système VSA® se désactive et le témoin s'allume.

Pour l'activer de nouveau, appuyer sur le bouton  (VSA® OFF [désactivé]) jusqu'à l'obtention d'un signal sonore.

Le système VSA® s'active chaque fois que le moteur est mis en marche, même s'il a été désactivé la dernière fois que le véhicule été conduit.

☒ Système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), aussi appelé ESC (commande électronique de la stabilité)

Sans système VSA®, le freinage et la tenue de route dans les virages seront normaux, mais la traction et la stabilité ne seront pas accentuées par le système VSA®.

Dans certaines conditions inhabituelles, lorsque le véhicule est embourbé dans la boue peu profonde ou dans la neige fraîche, la désactivation temporaire du système VSA® pourrait aider à se débourber.

Lorsque le système VSA® est désactivé, le système de traction asservie est aussi désactivé. Tenter de débourber le véhicule lorsque le système VSA® est désactivé seulement lorsque le véhicule ne peut pas être débourbé avec le système activé.

Dès que le véhicule est débourbé, s'assurer de réactiver immédiatement le système VSA®. Il n'est pas recommandé de conduire le véhicule avec le système VSA® et le système de traction asservie désactivés.

Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus ou TPMS s'allume ou clignote, le système VSA® s'active automatiquement. Dans ce cas, le système ne peut pas être désactivé en appuyant sur le bouton .

Immédiatement après le démarrage du moteur ou pendant la conduite, il se peut qu'on entende un bruit de moteur provenant du compartiment moteur pendant que les vérifications du système s'effectuent. C'est normal.

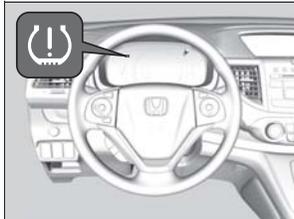
## Transmission intégrale en temps réel (AWD) avec Système de contrôle intelligent<sup>MD\*</sup>

Lorsque le système détecte une perte de traction sur une roue avant, il transfère automatiquement une partie de la puissance aux roues arrière. Ceci permet d'utiliser toute la traction possible afin d'augmenter la mobilité.

Il faut tout de même faire preuve d'autant de prudence que dans un véhicule à deux roues motrices lors des accélérations, dans les virages et lors du freinage.

Si les quatre roues patinent excessivement et que le système de transmission intégrale surchauffe, seules les roues avant reçoivent de la puissance. Arrêter jusqu'à ce que la transmission intégrale soit refroidie.

## TPMS (système de surveillance de la pression de gonflage des pneus)



Surveille la pression de gonflage des pneus pendant la conduite. Si la pression de gonflage des pneus du véhicule s'abaisse considérablement, le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume.

\* Non disponible sur tous les modèles

► Transmission intégrale en temps réel (AWD) avec Système de contrôle intelligent<sup>MD\*</sup>

### REMARQUE

Ne pas continuellement faire patiner les pneus avant du véhicule. Un patinage constant des pneus avant peut entraîner des dommages à la boîte de vitesses ou au différentiel arrière.

Si les pneus ne sont pas du même type et de la même dimension, il se peut que le système AWD ne fonctionne pas correctement. S'assurer d'utiliser des pneus de même dimension et de même type de carcasse et veiller à ce que les pressions de gonflage suivent la spécification.

► Remplacement des pneus et des roues  
P. 304

► TPMS (système de surveillance de la pression de gonflage des pneus)

Des conditions comme une basse température ambiante et un changement d'altitude ont une incidence directe sur la pression de gonflage des pneus et en présence de ces conditions, le témoin de basse pression de gonflage des pneus peut s'allumer.

► Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume P. 334

Des pneus vérifiés et gonflés sous des conditions de :

- Température chaude peuvent présenter une pression de gonflage insuffisante sous une température plus froide.
- Température froide peuvent présenter une pression de gonflage excessive sous une température plus chaude.

Le témoin de basse pression de gonflage des pneus ne s'allumera pas si le gonflage est excessif.

Modèles américains

## Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) – explication fédérale exigée

---

Chaque pneu, y compris la roue de secours (si fournie), doit être vérifié à froid tous les mois, et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le fabricant du véhicule sur l'étiquette du véhicule, ou sur l'étiquette de la pression de gonflage des pneus.

(Si le véhicule est chaussé de pneus d'une dimension différente de la dimension indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de la pression de gonflage des pneus, il faut déterminer la pression de gonflage appropriée pour ces pneus.)

À titre de caractéristique de sécurité supplémentaire, ce véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) comprenant un témoin de basse pression de gonflage des pneus qui s'allume



lorsqu'un ou plusieurs des pneus du véhicule ont une pression de gonflage nettement insuffisante.

Par conséquent, lorsque le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume, il faut s'arrêter et vérifier les pneus le plus tôt possible afin de les gonfler à la pression appropriée.

Rouler sur un pneu très dégonflé en cause la surchauffe et peut mener à une crevaison. Un pneu dégonflé réduit aussi l'économie en carburant et la durée utile de la bande de roulement et peut affecter la maniabilité et la capacité de freinage du véhicule.

Noter que le TPMS ne remplace pas l'entretien approprié des pneus; le conducteur a la responsabilité de maintenir la pression de gonflage appropriée des pneus, même si le dégonflage n'a pas atteint le niveau qui suscite l'illumination du témoin de basse pression de gonflage des pneus du TPMS.

Le véhicule est aussi équipé d'un témoin d'anomalie du TPMS pour indiquer que le système ne fonctionne pas normalement. Le témoin d'anomalie du TPMS est un témoin séparé qui affiche le symbole « TPMS » lorsqu'il s'illumine.

Si le témoin d'anomalie est illuminé,



le système pourrait être incapable de détecter ou de prévenir de la basse pression de gonflage des pneus.

Les anomalies du TPMS peuvent être causées pour plusieurs raisons dont entre autres, l'installation de pneus ou de roues de remplacement ou alternatifs qui empêchent le fonctionnement approprié du TPMS.

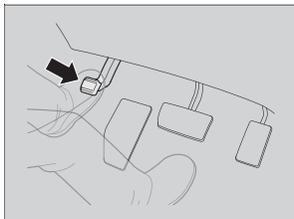
Toujours vérifier le témoin d'anomalie du TPMS après le remplacement de l'un ou de plusieurs pneus ou roues sur le véhicule afin de s'assurer que les pneus et roues de remplacement ou alternatifs permettent le fonctionnement approprié du TPMS.

# Freinage

## Système de freinage

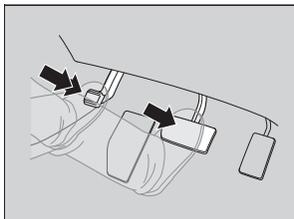
### Frein de stationnement

Lors du stationnement, serrer le frein de stationnement pour garder le véhicule stationnaire.



**Pour serrer :**

Appuyer sur la pédale du frein de stationnement avec le pied.



**Pour desserrer :**

1. Enfoncer la pédale de frein.
2. Appuyer sur le frein de stationnement.

### Frein de stationnement

**REMARQUE**

Dégager le frein de stationnement complètement avant de conduire. Les freins et l'essieu arrière peuvent être endommagés si le frein de stationnement se trouve serré pendant la conduite du véhicule.

Si le conducteur commence à conduire sans desserrer entièrement le frein de stationnement, une sonnerie d'avertissement se fait entendre.

Toujours serrer le frein de stationnement en stationnant.

Pour éviter que le frein de stationnement gèle lorsque la température extérieure est extrêmement froide, ne pas le serrer, mais suivre les directives suivantes : Placer le levier de vitesses à la position [P], puis placer une cale de roue afin d'empêcher les roues de tourner.

## Frein à pied

Le véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues. Une assistance de servofrein à dépression aide à réduire l'effort nécessaire sur la pédale de frein. Le système d'assistance au freinage augmente la puissance de freinage lorsque la pédale de frein est enfoncée avec force en situation d'urgence. Le système de freinage antiblocage (ABS) aide à maintenir la maîtrise de la direction lors de freinage brusque.

➤ **Système d'assistance au freinage** P. 257

➤ **ABS (système de freinage antiblocage)** P. 256

## Frein à pied

Vérifier les freins après avoir conduit dans l'eau profonde ou s'il y a une accumulation d'eau sur le revêtement de la route. Au besoin, assécher les freins en enfonçant légèrement la pédale à plusieurs reprises.

Si un son constant de friction métallique se fait entendre lorsqu'on serre les freins, le remplacement des plaquettes de frein s'impose. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire.

Appuyer constamment sur la pédale de frein en descendant une longue pente peut faire chauffer les freins, ce qui réduit leur efficacité. Activer le freinage du moteur en relâchant la pédale d'accélérateur et en rétrogradant à un rapport inférieur.

Ne pas reposer le pied sur la pédale de frein pendant la conduite, car cela serrerait légèrement les freins et, à la longue, réduirait leur efficacité et la durée utile des plaquettes. Cela peut aussi induire en erreur le conducteur suivant derrière.

## ABS (système de freinage antiblochage)

Aide à empêcher les roues de bloquer et à maintenir la maîtrise de la direction en pompant les freins rapidement, beaucoup plus rapidement qu'une personne ne pourrait le faire.

L'ABS comporte aussi un système de répartition électronique du freinage (EBD) qui équilibre la distribution du freinage entre l'avant et l'arrière, en fonction du chargement du véhicule.

Il ne faut jamais pomper la pédale de frein. Laisser l'ABS faire le travail en appliquant une pression ferme et constante sur la pédale de frein. C'est ce qu'on appelle parfois « freiner et braquer ».

### ■ Fonctionnement de l'ABS

La pédale de frein peut osciller légèrement pendant le fonctionnement de l'ABS. Il faut maintenir la pédale fermement enfoncée. Sur une chaussée sèche, il faut enfoncer la pédale de frein très fermement pour que l'ABS s'active. Toutefois, l'ABS peut s'activer et se faire ressentir immédiatement en freinant sur la neige ou sur la glace.

Lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 10 km/h, l'ABS cesse de fonctionner.

### » ABS (système de freinage antiblochage)

#### REMARQUE

Si les pneus ne sont pas du même type et de même dimension, cela peut nuire au fonctionnement de l'ABS.

Lorsque le témoin **ABS** s'allume pendant la conduite, il se peut que le système présente une anomalie. Même si le freinage normal n'est pas touché, il se peut que l'ABS ne fonctionne pas. Faire vérifier le véhicule immédiatement par un concessionnaire.

L'ABS ne réduit ni le temps ni la distance qu'il faut pour immobiliser le véhicule. Il contribue seulement à mieux maîtriser la direction lors de freinage brusque.

Dans les cas suivants, une plus grande distance de freinage peut se révéler nécessaire comparativement à un véhicule sans ABS :

- En conduisant sur des surfaces routières difficiles, y compris les surfaces inégales comme le gravier ou la neige.
- En cas d'utilisation de chaînes antidérapantes.

Immédiatement après le démarrage du moteur ou pendant la conduite, il se peut qu'on entende un bruit de moteur provenant du compartiment moteur pendant que les vérifications du système s'effectuent. C'est normal.

## Systeme d'assistance au freinage

---

Conçu pour assister le conducteur en générant une plus grande force de freinage lorsqu'il enfonce brusquement la pédale de frein lors des freinages d'urgence.

### ■ Fonctionnement du système d'assistance au freinage

Enfoncer fermement la pédale de frein pour obtenir un freinage plus performant.

Lorsque le système d'assistance au freinage fonctionne, la pédale peut osciller légèrement et l'on peut entendre un bruit de fonctionnement. C'est normal. Continuer de maintenir la pédale de frein fermement enfoncée.

## Stationnement du véhicule

### Lorsque le véhicule est arrêté

1. Appuyer fermement sur la pédale de frein, avec le levier de vitesses en position **D**.
2. Serrer le frein de stationnement fermement.
3. Déplacer le levier de vitesses de **D** à **P**.
4. Couper le contact du moteur.

Toujours serrer le frein de stationnement fermement, particulièrement si le véhicule est stationné dans une pente.

#### » Stationnement du véhicule

Ne pas stationner le véhicule près d'objets inflammables, comme du gazon sec, de l'huile ou du bois d'œuvre. La chaleur évacuée par le système d'échappement peut provoquer un incendie.

#### » Lorsque le véhicule est arrêté

##### REMARQUE

Les actions suivantes peuvent endommager la boîte de vitesses :

- Enfoncer la pédale d'accélérateur et la pédale de frein en même temps.
- Maintenir le véhicule en place en montant une pente, en enfonçant la pédale d'accélérateur.
- Placer le levier de vitesses à la position **P** avant l'arrêt complet du véhicule.

Relever les bras d'essuie-glaces s'il y a prévision de neige.

## Caméra arrière à angles multiples

### Au sujet de la caméra arrière à angles multiples

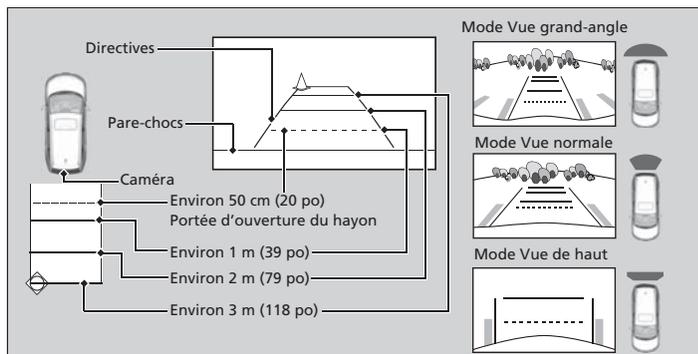
#### Modèles avec système de navigation

Consulter le manuel du système de navigation.

#### Modèles sans système de navigation

L'affichage multifonctions peut afficher la vue à l'arrière du véhicule. L'affichage passe automatiquement à la vue arrière lorsque le levier de vitesses passe à **R**.

#### Zone affichée par la caméra arrière à angles multiples



Il est possible de voir trois différents angles de caméra sur l'affichage de la vue arrière. Appuyer sur le bouton sélecteur pour changer l'angle.

Si le dernier mode de vue utilisé était Vue grand-angle ou normale, le même mode sera sélectionné la prochaine fois que la boîte de vitesses passera en marche arrière **R**. Si la Vue de haut a été utilisée, le mode Vue grand-angle est sélectionné.

#### ⓘ Au sujet de la caméra arrière à angles multiples

La vue offerte par la caméra arrière est restreinte. Il est impossible de voir les coins du pare-chocs ou ce qui se trouve sous le pare-chocs. Sa lentille unique fait également paraître les objets plus près ou plus loin qu'ils ne le sont réellement.

Confirmer visuellement qu'il est sécuritaire de continuer avant de reculer. Certaines conditions (comme les conditions météorologiques, l'éclairage et les températures élevées) peuvent également restreindre la vue arrière. Ne pas se fier uniquement à l'affichage de la vue arrière, lequel ne donne pas toute l'information sur ce qui se trouve à l'arrière du véhicule.

Si la lentille de la caméra est couverte de saleté ou de buée, utiliser un chiffon doux et humide pour nettoyer la lentille et la garder exempte de toute saleté.

## Remplissage du réservoir de carburant

### Information sur le carburant

#### ■ Carburant recommandé

##### Essence sans plomb, indice d'octane 87 ou supérieur

L'utilisation d'une essence avec un indice d'octane plus bas peut causer un bruit métallique de cognement persistant qui peut entraîner des dommages au moteur.

#### ■ Essence détergente de catégorie supérieure

Étant donné que le niveau de détergence et d'additifs dans l'essence varie sur le marché, Honda endosse l'utilisation de l'essence homologuée « TOP TIER Detergent Gasoline » (essence détergente de catégorie supérieure) là où elle est disponible, afin d'aider à maintenir le rendement et la fiabilité du véhicule. L'essence TOP TIER Detergent Gasoline répond à une nouvelle norme établie en collaboration par les principaux fabricants automobiles de l'industrie afin de satisfaire aux besoins des moteurs de haute technologie d'aujourd'hui.

Dans la plupart des cas, les stations-service approuvées identifieront leur essence comme ayant satisfait aux normes de « TOP TIER Detergent Gasoline ». Ce carburant garantit le niveau approprié d'additifs détergents et est exempt d'additifs métalliques. Un niveau approprié d'additifs détergents, et l'absence d'additifs métalliques nuisibles dans l'essence aident à prévenir l'accumulation de dépôts dans le moteur et le système de recyclage des vapeurs de carburant.

Pour de plus amples renseignements importants au sujet du carburant, ou pour de l'information sur l'essence qui ne contient pas de MMT, visiter [www.hondacars.com](http://www.hondacars.com). Au Canada, visiter [www.honda.ca](http://www.honda.ca) pour des informations additionnelles sur l'essence. Pour de plus amples renseignements sur Top Tier Gasoline, visiter [www.toptiergas.com](http://www.toptiergas.com).

#### » Information sur le carburant

##### REMARQUE

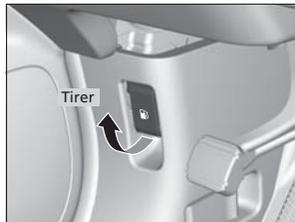
Nous recommandons l'utilisation d'une essence contenant des additifs détergents car ceux-ci empêchent la formation de dépôts dans le circuit d'alimentation et dans le moteur. De plus, afin de maintenir un bon rendement, une cote de consommation et un contrôle des émissions satisfaisants, l'utilisation d'une essence qui ne contient PAS d'additifs nuisibles à base de manganèse, tel le MMT, est fortement recommandée, si une telle essence est disponible.

L'utilisation d'une essence contenant ces additifs peut avoir un effet adverse sur le rendement et peut faire allumer le témoin d'anomalie sur le tableau de bord. Si tel est le cas, communiquer avec un concessionnaire pour le service approprié.

De nos jours, certaines essences contiennent des composantes oxygénées telles l'éthanol. Ce véhicule est conçu pour fonctionner avec de l'essence oxygénée contenant un maximum de 10 % d'éthanol par volume. Ne pas utiliser une essence qui contient du méthanol. Si on remarque des symptômes de fonctionnement indésirables, essayer une autre station-service ou utiliser une essence d'une autre marque.

■ Capacité du réservoir de carburant : 58 l (15,3 gal US)

## Comment faire le plein



1. Immobiliser le véhicule en positionnant le côté arrière gauche du véhicule face au distributeur d'essence de la station-service.
2. Couper le moteur.
3. Tirer sur le levier déverrouillage du volet du réservoir de carburant situé sous le coin inférieur gauche du tableau de bord.
  - Le volet du réservoir de carburant s'ouvre.

► Comment faire le plein

### **ATTENTION**

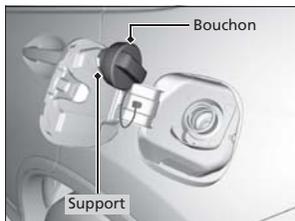
L'essence est un produit hautement inflammable et explosif. On risque de se brûler ou de se blesser gravement en manipulant du carburant.

- Couper le moteur et éloigner les sources de chaleur, d'étincelles et de flammes.
- Manipuler le carburant à l'extérieur seulement.
- Essuyer immédiatement les éclaboussures.

## ►► Remplissage du réservoir de carburant ► Comment faire le plein



4. Dévisser lentement le bouchon du réservoir de carburant. Si on entend de l'air qui se libère, attendre que cela cesse, puis tourner le bouton lentement pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant.



5. Déposer le bouchon du réservoir de carburant dans le support.
6. Insérer le pistolet complètement.
- Une fois que le réservoir est plein, le pistolet s'arrête automatiquement. Cela laisse un espace libre dans le réservoir de carburant au cas où le carburant augmenterait de volume en raison d'un changement de la température.
7. Après le remplissage, replacer le bouchon du réservoir de carburant en le serrant jusqu'au déclic.
- Fermer le volet du réservoir de carburant manuellement.

### ☒ Comment faire le plein

La buse s'arrête automatiquement pour laisser de l'espace dans le réservoir de carburant afin de prévenir tout débordement de carburant en raison d'un changement de la température de l'air.

Si le pistolet s'arrête continuellement et que le réservoir n'est pas plein, le système de récupération des vapeurs de carburant de la pompe est peut-être défectueux. Essayer de faire le plein à un autre distributeur. Si cela ne résout pas le problème, consulter un concessionnaire.

Ne pas continuer d'ajouter du carburant une fois que le pistolet s'est arrêté de lui-même. Du carburant additionnel peut dépasser la pleine capacité du réservoir.

## Cote de consommation

### Pour améliorer la cote de consommation

La cote de consommation dépend de plusieurs conditions, comprenant notamment les conditions routières, les habitudes de conduite du conducteur, l'état du véhicule et le chargement. En fonction de ces conditions et de certaines autres, il se peut que la cote de consommation nominale du véhicule soit compromise.

#### Entretien et cote de consommation

La cote de consommation peut être optimisée en effectuant l'entretien adéquat du véhicule. Toujours entretenir le véhicule en se conformant aux messages apparaissant sur l'affichage d'information/affichage multifonctions.

- Utiliser une huile moteur respectant la viscosité recommandée et portant le sceau d'accréditation API.
- Maintenir la bonne pression de gonflage des pneus.
- Ne pas charger le véhicule de façon excessive.
- Garder le véhicule propre. Une accumulation de neige ou de boue sous les côtés du véhicule ajoute du poids et augmente la résistance au vent.

#### ☒ Pour améliorer la cote de consommation

Le calcul réel est la méthode recommandée pour déterminer la consommation réelle de carburant pendant la conduite.

Miles parcourus	÷	Gallons de carburant	=	Miles par gallon		
100	×	Litre	÷	Kilomètres	=	l par 100 km

Au Canada, les cotes de consommation affichées sont établies suite à un test simulé. Pour plus d'information sur la façon de procéder à cet essai, visiter le site <http://oe.nrcan.gc.ca/>.

## Accessoires et modifications

### Accessoires

En installant des accessoires, vérifier les aspects suivants :

- Ne pas installer d'accessoires sur le pare-brise. Ils peuvent obstruer la vue du conducteur et retarder son temps de réaction face aux conditions routières.
- Ne pas installer d'accessoires sur les montants latéraux ou le long des glaces latérales. Les accessoires installés dans ces endroits pourraient nuire au bon fonctionnement des rideaux de sécurité gonflables latéraux.
- S'assurer que les accessoires électroniques ne surchargent pas les circuits électriques ou qu'ils ne nuisent pas au bon fonctionnement du véhicule.  
    🔌 **Fusibles** P. 335
- Avant d'installer un accessoire électronique, demander à l'installateur de communiquer avec un concessionnaire pour obtenir de l'aide. Si possible, faire inspecter l'installation finale par un concessionnaire.

### Modifications

Ne pas modifier le véhicule ou utiliser de composantes d'une autre marque que Honda qui pourraient nuire à sa maniabilité, à sa stabilité et à sa fiabilité.

Cela peut avoir un effet négatif sur la performance générale du véhicule. Toujours s'assurer que tout l'équipement est installé et entretenu de façon appropriée et qu'il est conforme aux lois fédérales, des états américains, des provinces et territoires canadiens et des régions locales.

#### Accessoires et modifications

### ⚠ ATTENTION

**Des accessoires ou modifications inappropriés peuvent affecter la conduite, la stabilité et la performance du véhicule et peuvent causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.**

**Respecter toutes les directives du présent manuel du propriétaire au sujet des accessoires et des modifications.**

Les accessoires Honda authentiques sont recommandés afin d'assurer leur bon fonctionnement dans le véhicule.

# Entretien

Ce chapitre discute de l'entretien de base.



<b>Avant d'effectuer un entretien</b>	
Vérification et entretien.....	266
Sécurité lors de l'entretien.....	267
Pièces et liquides utilisés pendant les services d'entretien .....	268
<b>Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup></b> .....	269
<b>Entretien sous le capot</b>	
Éléments d'entretien sous le capot .....	275
Ouverture du capot.....	276
Huile moteur recommandée.....	277
Vérification d'huile.....	278
Ajouter de l'huile moteur .....	279
Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile .....	280
Liquide de refroidissement du moteur ..	282

Liquide de boîte de vitesses .....	284
Liquide de frein.....	285
Remplissage du réservoir du liquide de lavage.....	286
<b>Remplacement des ampoules</b> .....	287
<b>Vérification et entretien des balais d'essuie-glaces</b> .....	294
<b>Vérification et entretien des pneus</b>	
Vérification des pneus.....	298
Étiquette d'information sur les pneus et la capacité de charge.....	299
Étiquetage des pneus.....	299
Classification DOT de la qualité du pneu (véhicules américains).....	301
Indicateurs d'usure .....	303

Durée utile d'un pneu.....	303
Remplacement des pneus et des roues ..	304
Permutation des pneus.....	305
Pneus d'hiver .....	306
<b>Batterie</b> .....	307
<b>Entretien de la télécommande</b>	
Remplacement de la pile.....	308
<b>Entretien de la télécommande et du casque d'écoute sans fil*</b> .....	309
<b>Entretien du système de chauffage et de refroidissement*/système de contrôle de la température*</b> .....	311
<b>Lavage</b>	
Entretien de l'intérieur .....	312
Entretien de l'extérieur .....	314

\* Non disponible sur tous les modèles

## Avant d'effectuer un entretien

### Vérification et entretien

Pour votre sécurité, effectuer tous les travaux de vérification et d'entretien énumérés afin de maintenir le véhicule en bon état. En cas d'anomalie (bruit, odeur, insuffisance de liquide de frein, trace d'huile sur le sol, etc.), faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. (Noter cependant que l'entretien chez un concessionnaire n'est pas obligatoire pour que les garanties restent en vigueur.) Consulter le livret séparé relatif à la garantie pour l'information concernant les détails d'entretien et de vérification.

#### Types de vérification et d'entretien

##### ■ Vérifications journalières

Effectuer des vérifications avant les longs voyages, en lavant le véhicule ou en faisant le plein.

##### ■ Vérifications périodiques

- Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses automatique chaque mois.
  - **Liquide de boîte de vitesses automatique** P. 284
- Vérifier le niveau du liquide de frein chaque mois.
  - **Vérification du liquide de frein** P. 285
- Vérifier la pression de gonflage des pneus chaque mois. Examiner la bande de roulement pour toute usure et corps étrangers.
  - **Vérification et entretien des pneus** P. 298
- Vérifier mensuellement le fonctionnement des feux extérieurs.
  - **Remplacement des ampoules** P. 287
- Vérifier l'état des balais d'essuie-glaces au moins tous les six mois.
  - **Vérification et entretien des balais d'essuie-glaces** P. 294

#### » Vérification et entretien

##### Modèles américains

**L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de recyclage des vapeurs de carburant peuvent être faits dans tout atelier de réparation automobile ou par toute personne qui utilise des pièces « certifiées » en fonction des normes de l'agence de protection environnementale américaine (EPA).**

Conformément aux lois des états américains et aux lois fédérales, le fait de ne pas effectuer l'entretien des éléments sur la liste des éléments principaux d'entretien qui portent un # n'annulera pas les garanties des systèmes de contrôle des émissions. Toutefois, tous les services d'entretien doivent être effectués conformément aux intervalles indiqués par l'affichage d'information/affichage multifonctions.

➤ **Éléments d'entretien** P. 272

Pour effectuer des tâches d'entretien complexes exigeant plus de compétences et d'outils, il est possible de se procurer un abonnement au site Internet Service Express à [www.techinfo.honda.com](http://www.techinfo.honda.com).

➤ **Manuels autorisés** P. 351

Pour effectuer l'entretien soi-même, s'assurer d'avoir d'abord les compétences et les outils nécessaires. Après avoir effectué l'entretien, mettre à jour les dossiers dans le livret d'entretien séparé.

## Sécurité lors de l'entretien

Certaines des consignes de sécurité les plus importantes sont indiquées ici. Cependant, il nous est impossible d'avertir contre tous les dangers pouvant se présenter au cours d'un entretien. Vous seul pouvez décider si vous êtes en mesure ou non d'effectuer un travail donné.

### Entretien sécuritaire

- Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, garder les cigarettes, les étincelles et les flammes loin de la batterie et de toutes les pièces du système d'alimentation.
- Ne jamais laisser de chiffons, de serviettes ou tout autre objet inflammable sous le capot.
  - La chaleur émise par le moteur et le système d'échappement peut les enflammer et provoquer un incendie.
- Pour nettoyer des pièces, utiliser un dégraissant disponible sur le marché ou un produit nettoyant pour les pièces, et non de l'essence.
- Porter une protection oculaire et des vêtements de sécurité en travaillant avec la batterie ou avec de l'air comprimé.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, qui est toxique et peut causer la mort.
  - Faire fonctionner le moteur seulement si l'aération est suffisante.

### Sécurité du véhicule

- Le véhicule doit demeurer dans un état stationnaire.
  - S'assurer que le véhicule est stationné sur un terrain plat, que le frein de stationnement est serré et que le contact est coupé.
- Prendre conscience que les pièces chaudes peuvent brûler.
  - S'assurer que le moteur et le système d'échappement sont complètement refroidis avant de toucher aux pièces du véhicule.
- Prendre conscience que les pièces mobiles peuvent causer des blessures corporelles.
  - Ne pas faire démarrer le moteur à moins d'en être avisé, et garder les mains et les membres éloignés des pièces mobiles.

### ⓘ Sécurité lors de l'entretien

#### **⚠ ATTENTION**

Un mauvais entretien du véhicule ou ne pas réparer une déféctuosité avant de prendre la route pourrait causer une collision pendant laquelle les occupants peuvent être blessés grièvement ou tués.

Toujours respecter les recommandations de vérification et d'entretien selon les échéanciers indiqués dans ce manuel du propriétaire.

#### **⚠ ATTENTION**

Ne pas respecter les directives d'entretien et les précautions peut mener à des blessures graves ou à la mort.

Toujours respecter les procédures et les précautions du présent manuel du propriétaire.

## **Pièces et liquides utilisés pendant les services d'entretien**

---

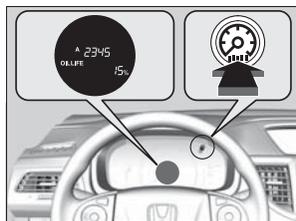
Nous recommandons l'utilisation des pièces et des liquides Honda authentiques pour effectuer l'entretien et les réparations du présent véhicule. Les pièces Honda authentiques sont fabriquées selon les mêmes standards de haute qualité que les véhicules Honda.

## Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>

Si la durée utile de l'huile moteur est inférieure à 15 %, les messages de l'Aide-mémoire d'entretien apparaîtront sur l'affichage d'information et l'affichage multifonctions à chaque fois que le commutateur d'allumage sera tourné en position MARCHÉ [II]. Les messages indiquent à quel moment changer l'huile moteur, ou si le véhicule doit être apporté chez un concessionnaire pour les travaux d'entretien indiqués.

### Utilisation de l'Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>

#### Affichage de la durée utile de l'huile moteur sur l'affichage d'information



1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHÉ [II].
2. Appuyer à répétition sur le bouton [M] (sélectionner/réinitialiser) jusqu'à ce que la durée utile de l'huile moteur apparaisse sur l'affichage d'information.

Si la durée utile de l'huile moteur tombe à 0 %, le témoin de l'Aide-mémoire d'entretien (🔧) demeure allumé dans le tableau de bord. Faire l'entretien indiqué chez un concessionnaire immédiatement.

#### Utilisation de l'Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup>

En fonction des conditions de fonctionnement du moteur, la durée utile restante de l'huile moteur se calcule et s'affiche sous forme de pourcentage.

Durée utile de l'huile moteur affichée (%)	Durée utile de l'huile moteur calculée (%)
100	100 à 91
90	90 à 81
80	80 à 71
70	70 à 61
60	60 à 51
50	50 à 41
40	40 à 31
30	30 à 21
20	20 à 16
15	15 à 11
10	10 à 6
5	5 à 1
0	0

Il est possible de consulter sur l'affichage multifonctions une liste des principaux éléments d'entretien et des éléments d'entretien secondaires.

➤ **Éléments d'entretien** P. 272

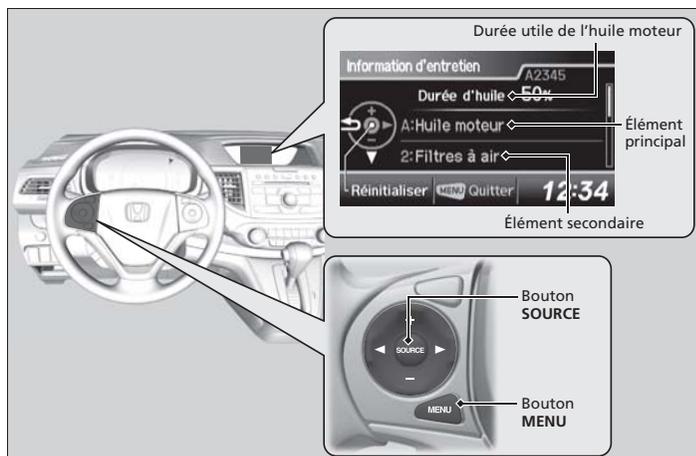
### Affichage de la durée utile de l'huile moteur et éléments d'entretien sur l'affichage multifonctions

Les éléments d'entretien à régler en même temps que le remplacement de l'huile moteur apparaissent sur l'affichage multifonctions.

Il est possible de les voir sur l'écran **Information d'entretien** à n'importe quel moment.

1. Tourner le commutateur d'allumage en position **MARCHE** .
2. Appuyer sur le bouton **MENU** pour aller à l'écran **Menu du véhicule**.
3. Sélectionner **Information du véhicule** à l'aide du bouton , puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton **SOURCE** pour aller à l'écran **Information d'entretien**.

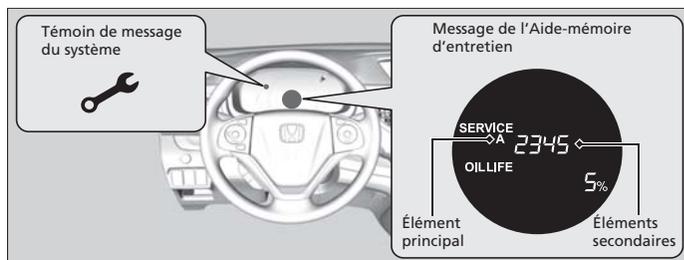
La durée utile de l'huile moteur apparaît sur l'affichage multifonctions.



### Messages de l'Aide-mémoire d'entretien sur l'affichage multifonctions et l'affichage d'information

Affichage de la durée utile de l'huile sur l'affichage d'information	Affichage de la durée utile de l'huile	Explication	Information	Témoin de l'Aide-mémoire d'entretien
	15 % 	Le témoin de durée utile de l'huile moteur commence à s'allumer avec d'autres codes d'éléments d'entretien à faire prochainement lorsque la durée utile restante de l'huile arrive à 15 pour cent.	L'huile moteur approche de l'échéance de sa durée utile.	 Commence à s'allumer lorsque la durée utile restante de l'huile moteur est de 15 pour cent. Il s'éteint en changeant l'affichage.
	5 % 	Le message <b>SERVICE</b> s'affiche également de même que le témoin de durée utile de l'huile moteur ainsi que les codes d'éléments d'entretien.	La durée utile de l'huile moteur est presque échuë et les éléments d'entretien doivent faire l'objet d'une vérification et d'un service dès que possible.	
	—	La durée utile de l'huile moteur est dépassée, et une distance négative apparaît après avoir conduit 10 km (modèles canadiens) ou 10 miles (modèles américains). La distance négative clignote sur l'affichage.	La durée utile de l'huile moteur est dépassée. Les éléments d'entretien doivent immédiatement être vérifiés et faire l'objet d'un entretien.	 Demeure allumé à titre de rappel même en alternant l'affichage.

## Éléments d'entretien



## Éléments d'entretien

- Indépendamment de l'information de l'Aide-mémoire d'entretien, remplacer le liquide de frein tous les trois ans.
- Inspecter la vitesse de ralenti à chaque 256 000 km (160 000 miles).
- Régler les soupapes pendant les services A, B, 1, 2 ou 3 si elles sont bruyantes.

CODE	Éléments principaux de l'entretien
A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer l'huile moteur*<sup>1</sup>.</li> </ul>
B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer l'huile moteur*<sup>1</sup> et le filtre à huile.</li> <li>• Inspecter les freins avant et arrière</li> <li>• Vérifier l'ajustement du frein de stationnement.</li> <li>• Inspecter les embouts de biellettes de direction, la crémaillère et les soufflets.</li> <li>• Inspecter les composantes de la suspension.</li> <li>• Inspecter les soufflets de l'arbre de transmission.</li> <li>• Inspecter les flexibles et conduites de freins (incluant ABS/VSA).</li> <li>• Inspecter le niveau et l'état de tous les liquides.</li> <li>• Inspecter le système d'échappement<sup>‡</sup>.</li> <li>• Inspecter les canalisations et raccords de carburant<sup>‡</sup>.</li> </ul>

\*1 : Si aucun message **SERVICE** n'apparaît dans les 12 mois suivant la réinitialisation de l'affichage, vidanger l'huile moteur à chaque année.

# : Consulter les renseignements sur l'entretien et la garantie des systèmes de contrôle des émissions.

CODE	Éléments secondaires de l'entretien
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permettre les pneus.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer l'élément de filtre à air*<sup>2</sup>.</li> <li>• Remplacer le filtre à poussière et à pollen*<sup>3</sup>.</li> <li>• Inspecter la courroie d'entraînement.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le liquide de boîte de vitesses*<sup>4</sup>.</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les bougies.</li> <li>• Inspecter le jeu de soupape.</li> </ul>
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le liquide de refroidissement du moteur.</li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le liquide de différentiel arrière*.</li> </ul>

\*2 : Si l'on conduit dans des conditions poussiéreuses, remplacer l'élément de filtre à air tous les 24 000 km (15 000 miles).

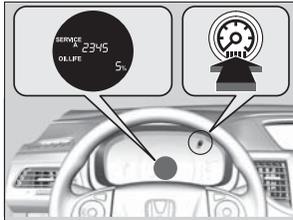
\*3 : Si on conduit surtout dans des régions urbaines où il y a de fortes concentrations de suie dans l'air provenant de l'industrie et de véhicules à moteur diesel, remplacer le filtre à poussière et à pollen tous les 24 000 km (15 000 miles).

\*4 : Si le véhicule est remorqué derrière une autocaravane, le liquide de boîte de vitesses doit être remplacé tous les deux ans ou tous les 48 000 km (30 000 miles), selon la première éventualité.

## Réinitialisation de l'affichage

Réinitialiser l'affichage de la durée utile de l'huile moteur si on effectue le service d'entretien soi-même.

### Sur l'affichage d'information



1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE (II).
2. Afficher la durée utile de l'huile moteur en appuyant plusieurs fois sur le bouton  (sélectionner/réinitialiser).
3. Maintenir le bouton enfoncé  pendant dix secondes ou plus.
  - Le témoin de la durée utile de l'huile moteur et les codes d'éléments d'entretien clignotent.
4. Appuyer sur le bouton  pendant cinq secondes ou plus.
  - Les éléments d'entretien affichés disparaissent, et l'affichage de la durée utile de l'huile moteur revient à 100 %.

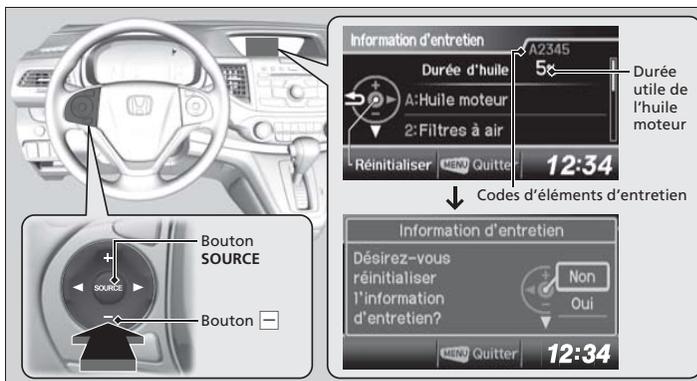
## ► Réinitialisation de l'affichage

### REMARQUE

Le fait de ne pas réinitialiser l'affichage de la durée utile de l'huile moteur après un service d'entretien se traduira par l'affichage incorrect des intervalles d'entretien du système, ce qui peut entraîner de graves problèmes mécaniques.

Le concessionnaire réinitialisera l'affichage de la durée utile de l'huile moteur après avoir effectué les travaux d'entretien. Si le service d'entretien n'est pas effectué par un concessionnaire, réinitialiser l'affichage de la durée utile de l'huile moteur soi-même.

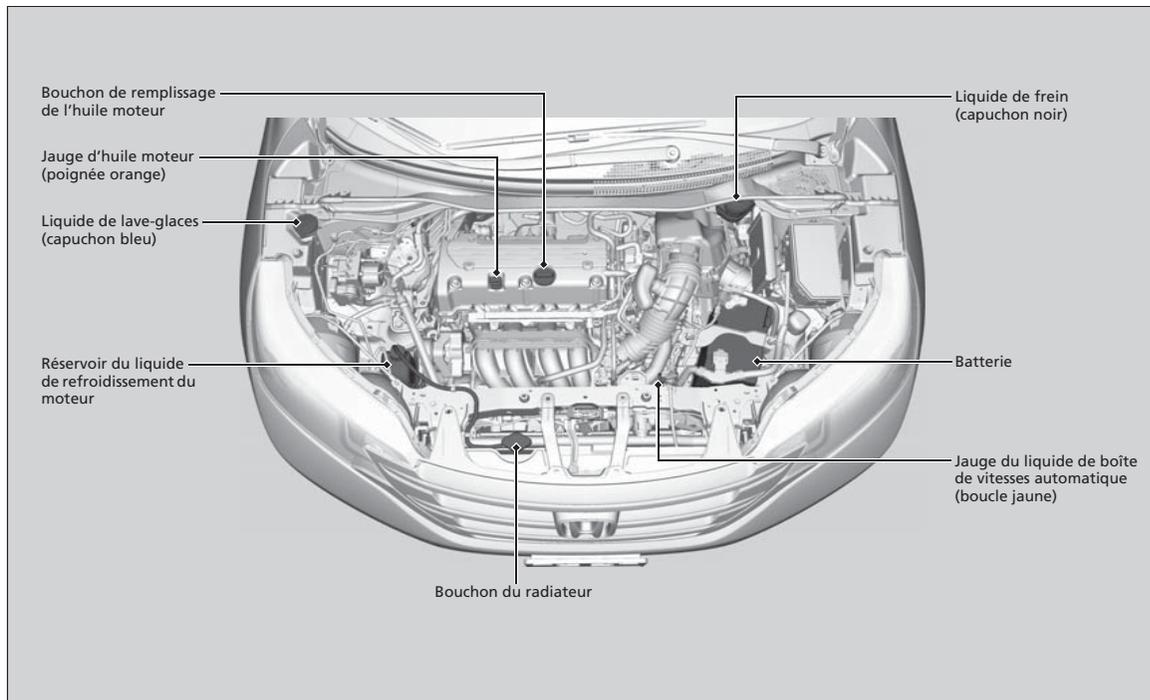
Sur l'affichage multifonctions



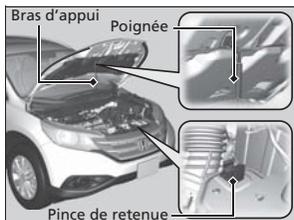
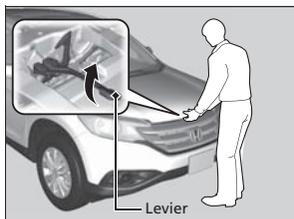
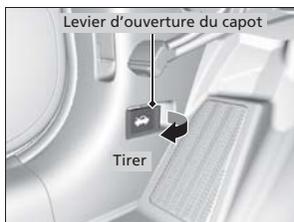
1. Tourner le commutateur d'allumage en position MARCHÉ **II**.
  2. Aller à l'écran **Information d'entretien**.
    - **Affichage de la durée utile de l'huile moteur et éléments d'entretien sur l'affichage multifonctions** P. 270
  3. Appuyer sur le bouton **SOURCE**.
    - Le mode réinitialisation de la durée utile de l'huile moteur apparaît sur l'affichage multifonctions.
  4. Sélectionner **Oui** à l'aide du bouton **☐**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.
    - Les éléments d'entretien affichés disparaissent, et l'affichage de la durée utile de l'huile moteur revient à 100 %.
    - Tous les éléments d'entretien qui sont essentiels à effectuer sur votre véhicule lors de la prochaine visite de service s'afficheront.
- Pour annuler le mode de réinitialisation de la durée utile de l'huile moteur, sélectionner **Non**, puis appuyer sur le bouton **SOURCE**.

## Entretien sous le capot

### Éléments d'entretien sous le capot



## Ouverture du capot



1. Stationner le véhicule sur une surface de niveau et serrer le frein de stationnement.
2. Tirer le levier d'ouverture du capot situé sous le coin inférieur gauche du tableau de bord.
  - Le capot s'ouvre légèrement.

3. Pousser la détente d'ouverture du capot, située au centre du capot, pour relâcher le mécanisme de verrouillage et ouvrir le capot.

4. Retirer la tige de maintien de la pince de retenue en utilisant la poignée. Fixer la tige de maintien au capot.

En refermant, retirer la tige de maintien et la replacer dans la pince de retenue, puis abaisser doucement le capot. Retirer sa main à une hauteur d'environ 30 cm (12 po) et laisser le capot se refermer.

### ⌘ Ouverture du capot

#### REMARQUE

Ne pas ouvrir le capot lorsque les bras d'essuie-glaces sont soulevés.

Le capot frappera les essuie-glaces et cela peut endommager le capot ou les essuie-glaces.

En fermant le capot, vérifier si le capot est bien enclenché.

Si la détente d'ouverture du capot est dure à bouger, ou si le capot s'ouvre sans avoir à soulever la détente, il faut alors nettoyer et lubrifier le mécanisme à détente.

## Huile moteur recommandée

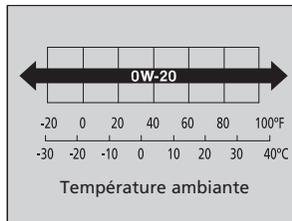
- Huile moteur Honda authentique
- Une huile détergente 0W-20 de qualité supérieure portant le sceau d'accréditation API sur le contenant.



L'huile contribue substantiellement à la performance et à la durée utile du moteur. Si le véhicule est conduit alors que le niveau d'huile est insuffisant ou que celle-ci s'est détériorée, le moteur peut tomber en panne ou s'endommager.

Ce sceau indique que l'huile économise de l'énergie et qu'elle est conforme aux exigences les plus récentes de l'American Petroleum Institute.

Utiliser une huile moteur Honda authentique ou une huile moteur commerciale avec la bonne viscosité en fonction de la température extérieure, conformément au tableau suivant.



### ■ Huile synthétique

Une huile moteur synthétique peut aussi être utilisée si elle porte le sceau d'accréditation API et si son indice de viscosité correspond aux spécifications.

### ▣ Huile moteur recommandée

Additifs de l'huile moteur

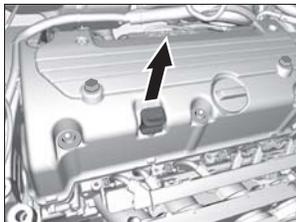
Ce véhicule ne requiert pas d'additifs d'huile. En fait, ils peuvent avoir un effet contraire sur le rendement et la durabilité du moteur.

## Vérification d'huile

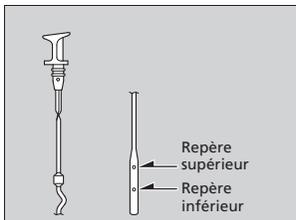
Nous recommandons de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein d'essence.

Stationner le véhicule sur une surface de niveau.

Attendre environ trois minutes après avoir coupé le moteur pour vérifier le niveau de l'huile.



1. Sortir la jauge d'huile (poignée orange).
2. Essuyer la jauge d'huile avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Insérer la jauge d'huile à nouveau jusqu'au fond dans son trou.

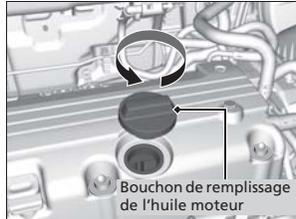


4. Sortir la jauge d'huile de nouveau et vérifier le niveau. Il doit être entre les repères supérieur et inférieur. Ajouter de l'huile au besoin.

### ⌘ Vérification d'huile

Si le niveau d'huile est près du repère inférieur ou sous ce même repère, ajouter de l'huile lentement et faire attention pour qu'elle ne déborde pas.

## Ajouter de l'huile moteur



1. Dévisser et enlever le bouchon de remplissage de l'huile moteur.
2. Ajouter lentement de l'huile.
3. Remettre le bouchon de remplissage de l'huile moteur en place et le visser fermement.
4. Attendre trois minutes et vérifier à nouveau la jauge d'huile moteur.

### ⚠ Ajouter de l'huile moteur

Essuyer immédiatement toute quantité d'huile renversée. L'huile renversée peut endommager les composantes du compartiment moteur.

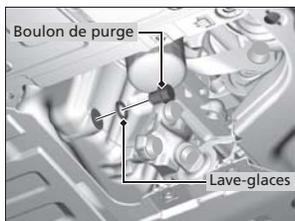
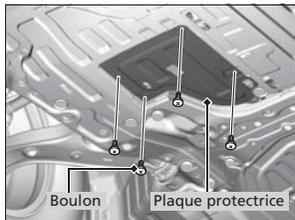
#### REMARQUE

Ne pas dépasser le repère supérieur en remplissant le réservoir d'huile moteur. Un remplissage excessif d'huile moteur peut causer des fuites ou des dommages au moteur.

## Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Il faut changer l'huile moteur et le filtre à huile régulièrement afin de maintenir la lubrification du moteur. Si l'on ne maintient pas cette pratique régulière, le moteur peut s'endommager.

Changer l'huile et le filtre conformément aux messages d'entretien sur l'affichage d'information/affichage multifonctions.

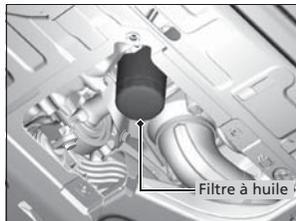


1. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de marche normale et couper ensuite le moteur.
2. Ouvrir le capot et enlever le bouchon de remplissage de l'huile moteur.
3. Retirer les boulons sur le châssis porteur et retirer la plaque protectrice.
4. Retirer le bouchon de purge et la rondelle dans le bas du moteur et vidanger l'huile dans un contenant approprié.

### ►► Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile

#### REMARQUE

Une élimination inappropriée de l'huile usée peut être nuisible à l'environnement. Si l'on effectue soi-même un changement d'huile, éliminer l'huile usée de façon appropriée. Mettre l'huile dans un récipient étanche et l'apporter à un centre de recyclage. Ne pas jeter l'huile dans une poubelle et ne pas la déverser sur le sol.



5. Enlever le filtre à huile et jeter le reste de l'huile.
6. S'assurer que le joint du filtre n'adhère pas à la surface de contact du moteur.
  - Si le joint reste collé, il faut le détacher.
7. Essuyer la saleté et la poussière adhérent à la surface de contact du bloc moteur et installer un nouveau filtre à huile.
  - Appliquer une mince couche d'huile moteur neuve au joint du filtre à huile.
8. Installer une rondelle neuve sur le boulon de purge, puis remettre le boulon de purge en place.
  - Couple de serrage :  
40 N·m (30 lbf·pi)
9. Verser l'huile moteur recommandée dans le moteur.
  - Contenance de la vidange d'huile moteur (filtre compris) :  
4,0 L (4,2 pte US)
10. Replacer fermement le bouchon de remplissage de l'huile moteur et faire démarrer le moteur.
11. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes, s'assurer ensuite que le boulon de purge et le filtre à huile ne présentent aucune fuite.
12. Éteindre le moteur, attendre trois minutes, et vérifier ensuite le niveau d'huile sur la jauge.
  - S'il y a lieu, faire l'appoint de l'huile moteur.

#### ▣ Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Il faut une clé spéciale pour remplacer le filtre à huile. Cette clé est en vente chez le concessionnaire.

Lors de l'installation du nouveau filtre à huile, suivre les directives incluses avec le filtre à huile.

Réinstaller le bouchon de remplissage de l'huile moteur. Démarrer le moteur. Le témoin de basse pression d'huile s'éteindra normalement dans les cinq secondes. Sinon, couper le contact et vérifier le travail effectué.

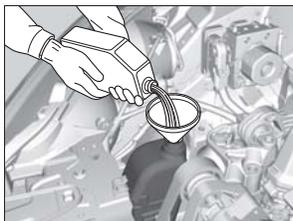
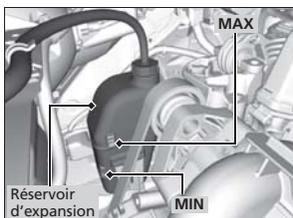
## Liquide de refroidissement du moteur

**Liquide de refroidissement spécifié : Antigel/liquide de refroidissement toutes saisons longue durée Honda de type 2**

Ce liquide de refroidissement est mélangé au préalable avec 50 % d'antigel et 50 % d'eau. Ne pas ajouter d'antigel pur ou d'eau.

Nous recommandons de vérifier le niveau du liquide de refroidissement à chaque plein d'essence. Vérifier le réservoir d'expansion en premier. S'il est entièrement vide, vérifier également le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Ajouter du liquide de refroidissement du moteur au besoin.

### Réservoir d'expansion



1. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion.

2. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au repère **MIN**, ajouter le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il atteigne le repère **MAX**.

3. Inspecter le système de refroidissement pour détecter toute fuite.

### ►► Liquide de refroidissement du moteur

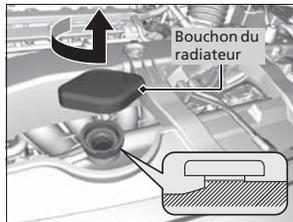
#### REMARQUE

Si la température est constamment sous les  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), le liquide de refroidissement doit être changé pour un liquide plus concentré. Consulter un concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Si l'antigel/liquide de refroidissement Honda n'est pas disponible, on peut utiliser temporairement un autre liquide de refroidissement sans silicate de marque connue. Vérifier que c'est un liquide de refroidissement de haute qualité recommandé pour les moteurs en aluminium. L'utilisation continue d'un liquide de refroidissement autre que Honda pourrait entraîner la corrosion causant une défectuosité du système de refroidissement. Faire purger le système de refroidissement et le remplir d'antigel/de liquide de refroidissement Honda le plus tôt possible.

Ne pas ajouter d'inhibiteur de rouille ou autres additifs dans le système de refroidissement du véhicule. Ils peuvent ne pas être compatibles avec le liquide de refroidissement ou les composantes du moteur.

## Radiateur



1. **S'assurer que le moteur et le radiateur sont froids.**
2. Tourner le bouchon du radiateur vers la gauche et relâcher la pression du système de refroidissement. Ne pas enfoncer le bouchon en tournant.
3. Pousser sur le bouchon du radiateur en le tournant dans vers la gauche pour le retirer.
4. Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le bas du goulot de remplissage. Ajouter du liquide de refroidissement si le niveau est bas.
5. Remettre le bouchon du radiateur en place et le serrer complètement.
6. Verser du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère **MAX**. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion.

## Radiateur

### ⚠ ATTENTION

Si le bouchon du radiateur est enlevé alors que le moteur est chaud, le liquide de refroidissement risque de jaillir et d'ébouillanter l'utilisateur.

Toujours laisser le moteur et le radiateur refroidir avant d'enlever le bouchon du radiateur.

#### REMARQUE

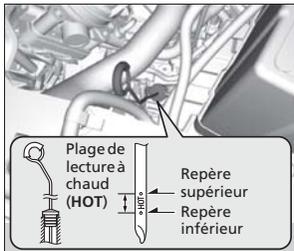
Verser le liquide lentement et avec soin afin d'éviter qu'il ne déborde. Nettoyer immédiatement tout déversement; le liquide renversé pourrait endommager des composantes dans le compartiment moteur.

## Liquide de boîte de vitesses

### Liquide de boîte de vitesses automatique

#### Liquide spécifié : Honda ATF DW-1 (liquide de boîte de vitesses automatique)

Vérifier le niveau du liquide lorsque le moteur est à une température de marche normale.



1. Stationner sur une surface de niveau et démarrer le moteur.
2. Attendre que le ventilateur démarre, puis arrêter le moteur.
  - Effectuer l'étape 3 après une attente d'environ 60 secondes (moins de 90 secondes).
3. Sortir la jauge d'huile (boucle jaune) de la boîte de vitesses et l'essuyer avec un chiffon propre.
4. Insérer la jauge d'huile à fond et fermement dans la boîte de vitesses, tel que montré sur l'image.
5. Sortir la jauge d'huile et vérifier le niveau du liquide.
  - Il doit être entre les repères supérieur et inférieur dans la plage de lecture à chaud (HOT).
6. Si le niveau est sous le repère inférieur, ajouter du liquide par l'orifice de la jauge jusqu'à ce que le niveau soit entre les repères supérieur et inférieur et faire vérifier le véhicule par un concessionnaire immédiatement.

#### ►► Liquide de boîte de vitesses automatique

##### REMARQUE

**Ne pas mélanger le liquide Honda ATF DW-1 avec d'autres liquides de boîte de vitesses.**

L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses autre que le liquide Honda ATF DW-1 peut avoir un effet contraire sur le fonctionnement et la durabilité de la boîte de vitesses du véhicule et endommager cette dernière. Tout dommage causé par l'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses ne correspondant pas au liquide Honda ATF DW-1 n'est pas couvert par la garantie des véhicules neufs Honda.

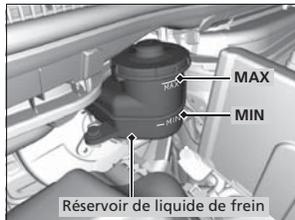
##### REMARQUE

Verser le liquide lentement et avec soin afin d'éviter qu'il ne déborde. Nettoyer immédiatement tout déversement; le liquide renversé pourrait endommager des composants dans le compartiment moteur.

## Liquide de frein

Liquide spécifié : Liquide de frein Honda DOT 3 d'usage intense

### Vérification du liquide de frein



Le niveau du liquide doit être entre les repères **MIN** et **MAX** situés sur le côté du réservoir.

### » Liquide de frein

#### REMARQUE

Le liquide de frein marqué DOT 5 n'est pas compatible avec le système de freinage de ce véhicule et peut causer des dommages importants.

Si le liquide de frein spécifié n'est pas disponible, n'utiliser que les liquides de freins DOT 3 ou DOT 4 provenant d'un récipient scellé à titre de remplacement provisoire.

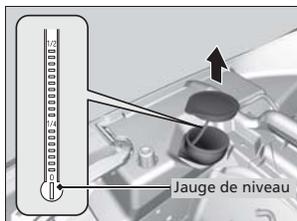
L'utilisation d'un liquide de frein d'une autre marque que Honda peut causer de la corrosion et raccourcir la durée utile du système. Faire purger le système de freinage et le faire remplir avec du liquide de frein Honda DOT 3 d'usage intense le plus tôt possible.

Si le niveau du liquide de frein est souvent sous le repère **MIN**, faire vérifier par un concessionnaire le plus tôt possible afin de détecter toute fuite ou des plaquettes de frein usées.

## Remplissage du réservoir du liquide de lave-glaces

Vérifier la quantité de liquide de lave-glaces à l'aide de la jauge de niveau sur le bouchon.

Si le niveau est bas, remplir le réservoir de lave-glaces.



Modèles avec capteur du niveau de liquide de lave-glaces

Si le liquide de lave-glaces est bas, le témoin apparaît sur le tableau de bord.

Verser avec soin le liquide de lave-glaces. Ne pas faire déborder le réservoir.

### ►► Remplissage du réservoir du liquide de lave-glaces

#### REMARQUE

Ne pas utiliser d'antigel moteur ou de solution d'eau vinaigrée dans le réservoir de lave-glaces. L'antigel peut endommager la peinture du véhicule. Une solution d'eau vinaigrée peut endommager la pompe de lave-glaces.

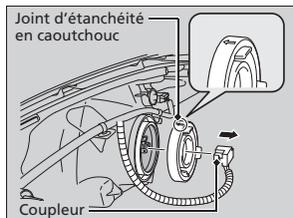
# Remplacement des ampoules

## Ampoules de phares

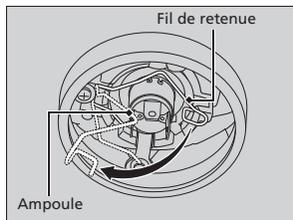
Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

**Feu de route/de croisement : 60/55 W (H4/HB2)**

### Feu de route/de croisement



1. Retirer le coupleur.
2. Retirer le joint d'étanchéité en caoutchouc.



3. Retirer le fil de retenue, puis retirer l'ampoule.
4. Insérer une nouvelle ampoule.

### ⌘ Ampoules de phares

#### REMARQUE

Les ampoules halogènes deviennent très chaudes lorsqu'elles sont allumées.

L'huile, la sueur ou une égratignure sur le verre peut causer la surchauffe et faire éclater l'ampoule.

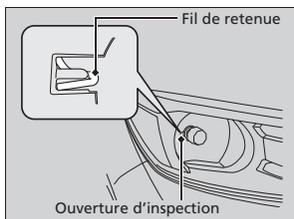
Le faisceau lumineux des phares est réglé en usine et n'a pas besoin d'être réglé. Cependant, si le véhicule sert régulièrement à transporter des articles lourds dans le compartiment à bagages ou à tirer une remorque, il faut faire régler le faisceau lumineux auprès d'un concessionnaire ou d'un technicien qualifié.

Les ampoules de type H4/HB2 sont halogènes. Lors du remplacement d'une ampoule, il faut la tenir par son culot et protéger le verre contre tout contact avec la peau ou des objets durs. Si on touche au verre, le nettoyer avec de l'alcool dénaturé et un chiffon propre.

La lentille intérieure des feux extérieurs (phares, feux de freinage, etc.) peut s'embuer temporairement suite au lavage du véhicule ou lorsque le véhicule est conduit sous la pluie. Cela n'a aucune incidence sur la fonction d'éclairage extérieur.

Cependant, si l'on constate la présence d'une grande quantité d'eau ou de glace accumulée à l'intérieur des lentilles, faire vérifier le véhicule chez un concessionnaire.

## ►► Remplacement des ampoules ► Ampoules de phare antibrouillard\*

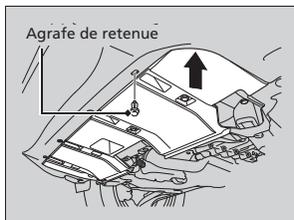


5. Réinstaller le fil de retenue. Accrocher le bout du fil dans la fente sur le bouton.
  - Vérifier si le fil de retenue est au bon endroit au travers de l'ouverture d'inspection.
6. Réinstaller le joint d'étanchéité en caoutchouc.
7. Insérer le coupleur dans le connecteur de l'ampoule.

## Ampoules de phare antibrouillard\*

Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

**Phare antibrouillard : 55 W (H11)**



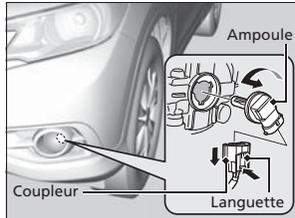
1. Retirer l'agrafe de retenue à l'aide d'un tournevis à lame plate et pousser la plaque protectrice vers le haut.

### » Ampoules de phare antibrouillard\*

#### REMARQUE

Les ampoules halogènes deviennent très chaudes lorsqu'elles sont allumées. L'huile, la sueur ou une égratignure sur le verre peut causer la surchauffe et faire éclater l'ampoule.

Les phares antibrouillard sont des ampoules halogènes. Lors du remplacement d'une ampoule, manipuler celle-ci par son boîtier en plastique et protéger le verre contre le contact avec la peau et les objets durs. Si on touche au verre, le nettoyer avec de l'alcool dénaturé et un chiffon propre.

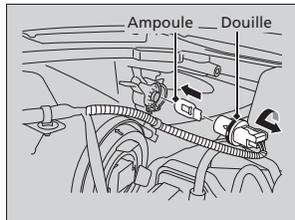


2. Pousser sur la languette pour retirer le coupleur.
3. Dévisser l'ampoule à changer en tournant vers la gauche pour la retirer.
4. Insérer la nouvelle ampoule.

## Ampoule de feu de position latéral

Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

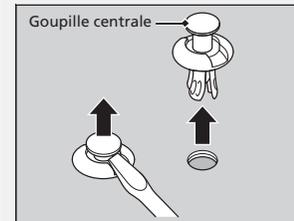
### Feu de position latéral : 3 CP



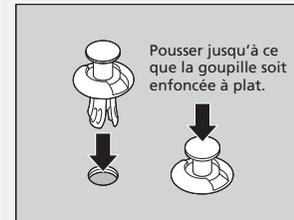
1. Tourner la douille vers la gauche et l'enlever, puis retirer l'ampoule usée.
2. Insérer une nouvelle ampoule.

### ⊠ Ampoules de phare antibrouillard\*

Insérer un tournevis à lame plate, soulever et retirer la goupille centrale pour enlever l'agrafe.



Insérer l'agrafe, la goupille centrale étant relevée, puis pousser la goupille jusqu'à ce qu'elle soit enfoncée à plat.

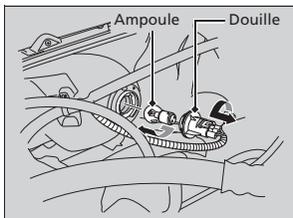


\* Non disponible sur tous les modèles

## Ampoule de clignotants avant/feux de stationnement

Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

**Clignotants avant/feux de stationnement : 24/2,2 CP**

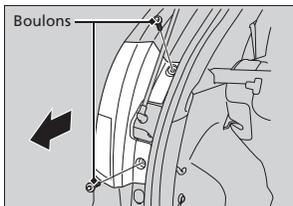


1. Tourner la douille vers la gauche et l'enlever.
2. Pousser sur l'ampoule usée, tourner celle-ci vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se déverrouille et la retirer.
3. Insérer la nouvelle ampoule.

## Ampoules des feux de freinage, feux arrière, feux de recul, clignotants arrière et feux de position latéraux inférieurs arrière

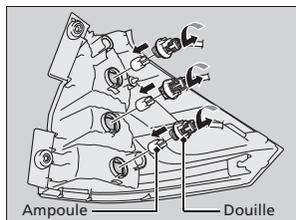
Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

**Feux de position latéraux inférieurs arrière/feux de freinage/feux arrière : 21/5 W**  
**Feux de recul : 21 W**  
**Clignotants arrière : 21 W (ambre)**

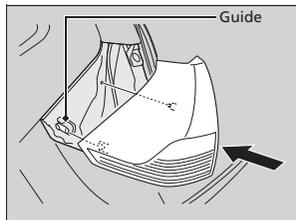


1. Utiliser un tournevis cruciforme pour enlever les boulons.
2. Extraire l'ensemble de feu du montant arrière.

►► Remplacement des ampoules ► Ampoules des feux de freinage, feux arrière, feux de recul, clignotants arrière et feux de position latéraux inférieurs arrière



3. Tourner la douille vers la gauche et l'enlever.  
Retirer l'ampoule usée.
4. Insérer une nouvelle ampoule.



5. Replacer l'ensemble de feu en le glissant sur le guide de la carrosserie.

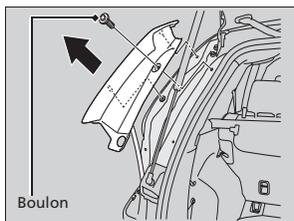
## Feu de position latéral supérieur arrière/feu arrière

Lors du remplacement, utiliser les ampoules suivantes.

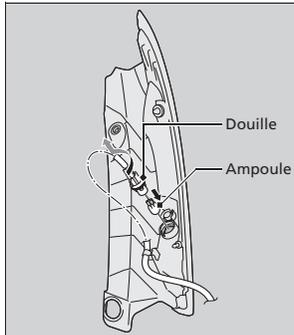
**Feu de position latéral supérieur arrière/feu arrière : 3 CP**

1. Retirer l'ensemble de feu arrière inférieur.

☒ **Ampoules des feux de freinage, feux arrière, feux de recul, clignotants arrière et feux de position latéraux inférieurs arrière** P. 290



2. Utiliser un tournevis cruciforme pour enlever le boulon.
3. Extraire l'ensemble de feu du montant arrière.

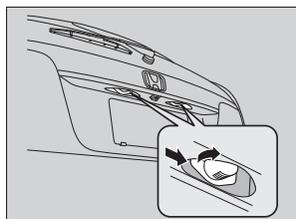


4. Tourner la douille vers la gauche et l'enlever. Retirer l'ampoule usée.
5. Insérer une nouvelle ampoule.

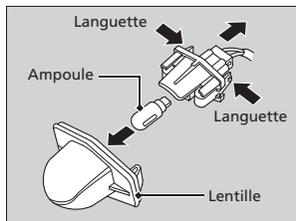
## Ampoule de lampe de plaque d'immatriculation arrière

Remplacer en utilisant l'ampoule suivante.

### Lampe de plaque d'immatriculation arrière : 3 CP



1. Pousser le bord gauche des lentilles vers la droite et retirer l'ensemble de lampe de la plaque d'immatriculation.



2. Appuyer sur les languettes pour ouvrir la lentille.
3. Retirer l'ampoule usée.
4. Insérer une nouvelle ampoule.

## Ampoule de feu de freinage surélevé

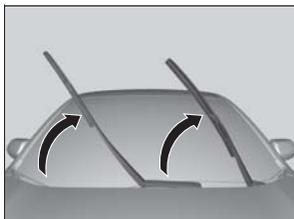
Les ampoules du feu de freinage surélevé sont de type DÉL. Demander à un concessionnaire Honda agréé de vérifier et de remplacer les ampoules.

## Vérification et entretien des balais d'essuie-glaces

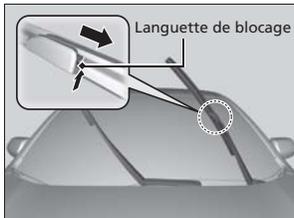
### Vérification des balais d'essuie-glaces

Si le balai d'essuie-glaces en caoutchouc s'est détérioré, il laissera des stries et le bras d'essuie-glaces en métal peut égratigner le verre de la glace.

### Remplacement d'un balai d'essuie-glaces en caoutchouc avant



1. Relever le bras d'essuie-glaces du côté conducteur en premier, puis celui du côté passager.

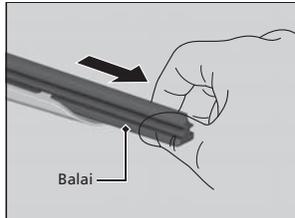


2. Pousser la languette de blocage vers le haut.
3. Glisser le balai hors du bras d'essuie-glaces.

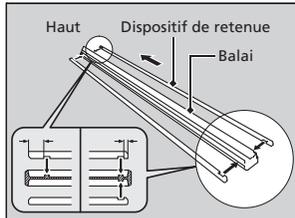
» Remplacement d'un balai d'essuie-glaces en caoutchouc avant

#### REMARQUE

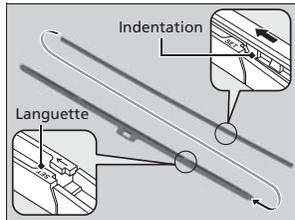
Éviter de laisser tomber le bras d'essuie-glaces; cela pourrait endommager le pare-brise.



4. Glisser le balai d'essuie-glaces en dehors de son support en tirant sur l'extrémité à languette.



5. Retirer les dispositifs de retenue du balai en caoutchouc démonté, puis les installer sur un nouveau balai en caoutchouc.
- Aligner correctement les protubérances en caoutchouc et les rainures du dispositif de retenue.

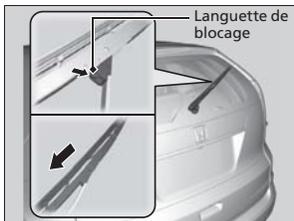


6. Glisser le nouveau balai d'essuie-glaces dans le support en commençant par l'extrémité inférieure.
- La languette du dispositif de retenue doit s'insérer dans l'indentation du balai d'essuie-glaces.
7. Glisser le balai d'essuie-glaces sur le bras d'essuie-glaces, puis abaisser la languette de blocage.
8. Baisser le bras d'essuie-glaces du côté passager en premier, puis celui du côté conducteur.

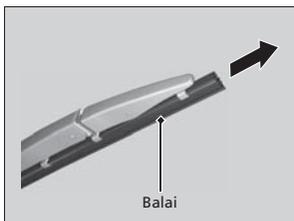
## Remplacement du balai d'essuie-glaces en caoutchouc arrière



1. Soulever le bras d'essuie-glaces.



2. Tirer sur la languette de blocage et libérer le bras d'essuie-glaces.

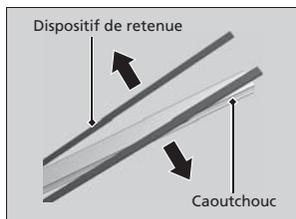


3. Sortir le balai d'essuie-glaces en le glissant par l'extrémité avec l'indentation.

### ►► Remplacement du balai d'essuie-glaces en caoutchouc arrière

#### REMARQUE

Éviter de laisser tomber le bras d'essuie-glaces; cela pourrait endommager le pare-brise.



4. Retirer les dispositifs de retenue du balai d'essuie-glaces et les monter sur un nouveau balai en caoutchouc.



5. Glisser le balai d'essuie-glaces sur le support.
  - Veiller à ce qu'il soit engagé correctement, puis installer l'ensemble de balai d'essuie-glaces sur le bras d'essuie-glaces.

## Vérification et entretien des pneus

### Vérification des pneus

Pour une utilisation sécuritaire du véhicule, les pneus doivent être de la dimension et du type appropriés, en bon état avec une bande de roulement adéquate et gonflés comme il se doit.

#### ■ Directives pour le gonflage

Des pneus correctement gonflés procurent l'ultime combinaison de maniabilité, de durabilité de la bande de roulement et de confort. Consulter l'étiquette apposée sur le montant de portière du conducteur ou aller à la page des spécifications pour connaître la pression de gonflage spécifiée.

Les pneus qui ne sont pas assez gonflés s'usent de manière inégale, ce qui a un effet adverse sur la maniabilité et la cote de consommation et ils sont plus enclins à surchauffer.

Des pneus trop gonflés rendront la conduite du véhicule plus rude, seront plus sujets aux risques routiers et s'useront inégalement.

Tous les jours avant de conduire, examiner chaque pneu. Si un des pneus semble plus bas que les autres, vérifier sa pression de gonflage à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Au moins une fois par mois ou avant d'entreprendre un long voyage, utiliser un manomètre pour mesurer la pression de tous les pneus, y compris celui de la roue de secours. Même des pneus en parfait état peuvent perdre de 10 à 20 kPa (1 à 2 psi) par mois.

#### ■ Directives de vérification

À chaque vérification de la pression de gonflage, examiner aussi les pneus et les tiges de valve. Rechercher la présence de :

- Bosses ou de gonflements sur les côtés ou sur la bande de roulement. Remplacer tout pneu présentant des coupures, fentes ou craquelures sur le flanc du pneu. Remplacer tout pneu laissant voir de la toile ou de la corde.
- Retirer tout corps étranger et vérifier la présence de fuites d'air.
- Usure de bande de roulement inégale. Demander à un concessionnaire de vérifier le réglage de la géométrie.
- Usure excessive de la bande de roulement.
-  **Indicateurs d'usure** P. 303
- Fissures ou autre dommage autour de la tige de soupape.

#### » Vérification des pneus

### ⚠ ATTENTION

L'utilisation de pneus excessivement usés ou mal gonflés peut causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter toutes les directives du présent manuel du propriétaire pour le gonflage des pneus et l'entretien.

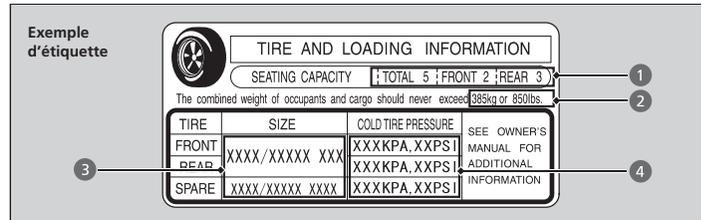
Mesurer la pression de gonflage des pneus lorsque ces derniers sont froids. C'est à dire lorsque le véhicule a été stationné pendant au moins trois heures ou qu'il a été conduit pendant moins de 1,6 km (1 mile). Au besoin, ajouter ou relâcher de l'air jusqu'à l'obtention de la pression spécifiée.

Si la vérification se fait à chaud, la pression de gonflage des pneus peut être de 30 à 40 kPa (4 à 6 psi) plus élevée que lors d'une vérification à froid.

Faire vérifier les pneus par un concessionnaire si une vibration continue est ressentie pendant la conduite. Les pneus neufs et tout pneu retiré et réinstallé doivent être correctement équilibrés.

## Étiquette d'information sur les pneus et la capacité de charge

L'étiquette apposée sur le montant de portière du côté conducteur fournit l'information nécessaire sur les pneus et la capacité de charge.

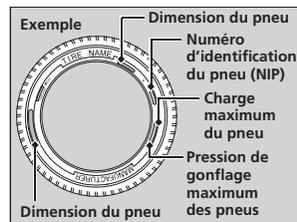


### Étiquette d'information sur les pneus et la capacité de charge

L'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de charge située sur le montant de portière du conducteur indique :

- 1 Le nombre de personnes pouvant prendre place dans le véhicule.
- 2 La capacité de charge totale du véhicule. Ne pas dépasser ce poids.
- 3 La dimension des pneus d'origine à l'avant, à l'arrière et de la roue de secours.
- 4 La bonne pression de gonflage à froid des pneus, à l'avant, à l'arrière et de la roue de secours.

## Étiquetage des pneus



Les pneus fournis avec le véhicule portent plusieurs repères distinctifs. Les repères décrits ci-dessous sont les plus importants à connaître.

### Dimensions des pneus

Chaque fois que les pneus sont remplacés, ils doivent l'être par des pneus de même dimension.

### Dimensions des pneus

Voici un exemple de la dimension d'un pneu avec une explication de chaque composante.

#### 215/70R16 100S

215 : Largeur du pneu en millimètres.

70 : Rapport d'aspect (indique le rapport entre la hauteur du boudin et la largeur du pneu).

R : Code de construction du pneu (R indique un pneu à carcasse radiale).

16 : Diamètre de jante en pouces.

100 : Indice de charge (un code numérique associé à la charge maximale que le pneu peut porter).

S : Code de vitesse (un code alphabétique indiquant la cote de vitesse maximale).

### Numéro d'identification du pneu (NIP)

Le numéro d'identification du pneu (NIP) est un groupe de chiffres et de lettres semblables à l'exemple dans la colonne du côté droit. Le NIP est situé sur le flanc du pneu.

### Glossaire de terminologie des pneus

**Pression de gonflage à froid des pneus** – La pression de gonflage des pneus lorsque le véhicule a été stationné au moins trois heures ou conduit moins de 1,6 km (1 mile).

**Capacité de charge** – Fait référence à la charge maximale qu'un pneu peut porter pour une pression de gonflage donnée.

**Pression de gonflage maximum** – La pression de gonflage maximale du pneu.

**Capacité de charge maximum** – La capacité de charge d'un pneu à la pression de gonflage maximum permise pour ce pneu.

**Pression de gonflage recommandée** – La pression de gonflage à froid du pneu recommandée par le fabricant.

**Indicateurs d'usure de la bande de roulement (TWI)** – Fait référence aux protubérances à l'intérieur des sculptures principales conçues pour donner une indication visuelle du degré d'usure de la bande de roulement.

### Numéro d'identification du pneu (NIP)

#### DOT B97R FW6X 2209

DOT : Ceci indique que le pneu est conforme à toutes les exigences de l'U.S. Department of Transportation.

B97R : Marque d'identification du fabricant.

FW6X : Code du type de pneu.

22 09 : Date de fabrication.



## Classification DOT de la qualité du pneu (véhicules américains)

Les pneus de ce véhicule sont conformes à toutes les exigences fédérales américaines sur la sécurité. Tous les pneus sont également classifiés selon l'usure de la bande de roulement, la traction et le rendement en fonction de la température selon les normes DOT (Department of Transportation) du département des transports. Le texte suivant explique ces classifications.

### ■ Classification uniforme de la qualité du pneu

On retrouve les classifications de la qualité, s'il y a lieu, sur le flanc de pneu entre l'épaulement de bande de roulement et la largeur maximale du boudin.

### ■ Usure de la bande de roulement

La classification pour la durée prévisible du pneu est une évaluation comparative basée sur le taux d'usure du pneu testé sous contrôle sur un parcours d'essais gouvernemental spécifié. Par exemple, un pneu de classification 150 dure une fois et demi (1 1/2) plus longtemps sur un parcours d'essais qu'un pneu de classification 100. La performance relative des pneus dépend toutefois des conditions réelles d'utilisation et peut être tout à fait différente des normes étant donné les variations entre les habitudes de conduite, les pratiques d'entretien et les différences dans les caractéristiques de la route et du climat.

### ☒ Classification uniforme de la qualité du pneu

Par exemple :

**Treadwear 200**

**Traction AA**

**Temperature A**

Tous les pneus de voiture automobile doivent être conformes aux Federal Safety Requirements en plus de ces classifications.

### ■ Traction

Les classifications pour la traction, de la plus élevée à la plus basse, sont AA, A, B et C. Elles représentent la capacité du pneu à s'arrêter sur une chaussée mouillée, calculée sur une distance mesurée dans des conditions contrôlées sur des surfaces d'essai en asphalte et en béton selon les spécifications gouvernementales. La traction d'un pneu de classification C pourrait être médiocre.

### ■ Température

Les classifications pour la température sont A (la plus haute), B et C, représentant la résistance du pneu à chauffer et son aptitude à dissiper la chaleur lorsque testé dans des conditions contrôlées sur roue pour essai intérieur en laboratoire. Une température élevée de longue durée peut entraîner une dégradation des matériaux qui composent le pneu réduisant ainsi la durée utile du pneu. Une température excessive peut entraîner une crevaison soudaine. La classification C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus pour voiture automobile doivent se conformer aux termes de la norme fédérale (américaine) n° 109 sur la sécurité des véhicules automobiles. Les classifications B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai en laboratoire que le minimum requis par la loi.

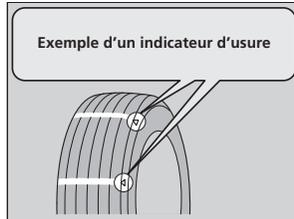
### » Traction

**Attention :** La classification de la traction de ce pneu est basée sur le freinage (roues droites) lors des essais et n'inclut pas les caractéristiques de la traction lors de l'accélération, aux virages, à l'aquaplanage ou en situation de traction maximale.

### » Température

**Attention :** La classification de la température de ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé et non surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou un chargement excessif, séparément ou combinés, peuvent entraîner une surchauffe et possiblement une crevaison.

## Indicateurs d'usure



La rainure où l'indicateur d'usure est situé est 1,6 mm (1/16 po) plus étroite qu'ailleurs sur le pneu. Si la bande de roulement est usée de manière à exposer l'indicateur, remplacer le pneu. **Les pneus usés ont une mauvaise traction sur les routes humides.**

## Durée utile d'un pneu

La durée des pneus dépend de nombreux facteurs incluant les habitudes de conduite, les conditions routières, la charge transportée, la pression de gonflage, les antécédents de l'entretien, la vitesse et les conditions environnementales (même si les pneus ne sont pas utilisés).

En plus des inspections régulières et du maintien de la pression de gonflage appropriée, des inspections annuelles des pneus sont recommandées dès que les pneus ont cinq ans. Tous les pneus, y compris la roue de secours, devraient être remplacés dix ans après la date de fabrication, peu importe leur état ou le degré de l'usure.

## Remplacement des pneus et des roues

Remplacer les pneus par des pneus à carcasse radiale de la même dimension, de la même capacité de charge, de la même cote de vitesse et du même calibre de pression de gonflage à froid maximale (tel qu'indiqué sur le flanc du pneu). Rouler avec des pneus de dimension ou de construction différente peut causer le mauvais fonctionnement de l'ABS, du système VSA® (assistance à la stabilité du véhicule), de l'assistance au démarrage en pente et du système de transmission intégrale AWD\*.

Il est préférable de remplacer les quatre pneus en même temps. Si c'est impossible, remplacer les pneus avant ou arrière en paires.

S'assurer que les spécifications des roues correspondent à celles des roues originales.

Lors du remplacement d'une roue, n'utiliser que des roues spécifiées en fonction du TPMS et qui sont approuvées pour ce véhicule.

### Remplacement des pneus et des roues

#### **ATTENTION**

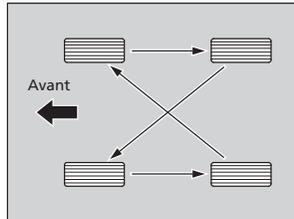
L'installation de pneus incompatibles sur le véhicule peut en affecter la maniabilité et la stabilité. Ceci peut causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Toujours utiliser les pneus de la dimension et du type de carcasse recommandés dans ce manuel du propriétaire.

## Permutation des pneus

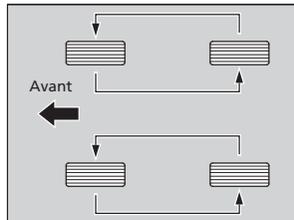
Faire la permutation des pneus en suivant les messages d'entretien qui apparaissent sur l'affichage d'information/affichage multifonctions contribue à répartir l'usure plus uniformément et accroît la durée utile des pneus.

### ■ Pneus sans repère de permutation



Permuter les pneus tel que montré ici.

### ■ Pneus avec repères de permutation

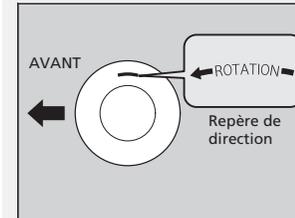


Permuter les pneus tel que montré ici.

### ► Permutation des pneus

Les pneus à sculptures directionnelles ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière (et non d'un côté à l'autre).

Les pneus directionnels doivent être montés en plaçant le repère de permutation orienté vers l'avant, conformément à l'illustration.



## Pneus d'hiver

Pour la conduite sur des routes enneigées ou glacées, installer des pneus toutes saisons dont le flanc porte la marque « M+S », des pneus à neige ou des chaînes antidérapantes; réduire la vitesse et maintenir une distance suffisante entre les véhicules pendant la conduite.

Prendre des précautions particulières en manœuvrant le volant de direction ou en serrant les freins pour prévenir les dérapages.

Utiliser des chaînes antidérapantes, des pneus à neige ou des pneus toutes saisons selon les besoins ou en fonction des exigences de la loi.

Pour l'installation, vérifier les points suivants.

Pour les pneus à neige :

- Choisir la dimension et la capacité de charge correspondant aux pneus d'origine.
- Installer les pneus sur les quatre roues.

Pour les chaînes antidérapantes :

- Ne les installer que sur les pneus avant.
- Étant donné le débattement de roue limité du véhicule, il est fortement recommandé d'utiliser les chaînes antidérapantes apparaissant sur la liste ci-dessous :

**Type à câble : SCC Radial Chain SC1042**

- Suivre les directives du fabricant des chaînes antidérapantes pour l'installation. Installer aussi serré que possible.
- S'assurer que les chaînes antidérapantes n'entrent pas en contact avec les conduites de freins ou avec la suspension.
- Conduire lentement.

►► Pneus d'hiver

### ATTENTION

L'utilisation de chaînes antidérapantes inappropriées ou la mauvaise installation de chaînes antidérapantes peut endommager les conduites de freins et causer une collision qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

Respecter toutes les directives de ce manuel du propriétaire au sujet de la sélection et de l'utilisation des chaînes antidérapantes.

#### REMARQUE

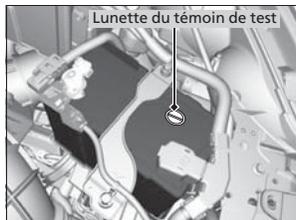
Des dispositifs de traction de mauvaise dimension ou qui sont mal installés peuvent endommager les conduites de freins, la suspension, la carrosserie et les roues du véhicule. Arrêter la conduite si ceux-ci se heurtent sur une partie quelconque du véhicule.

Si on utilise des chaînes antidérapantes, suivre les directives du fabricant des chaînes concernant les limites opérationnelles du véhicule.

Si le véhicule est équipé de pneus d'été, prendre conscience que ces pneus ne sont pas conçus pour la conduite en hiver. Pour plus de renseignements, communiquer avec un concessionnaire.

## Batterie

### Vérification de la batterie



Vérifier l'état de la batterie chaque mois. Regarder dans la lunette du témoin de test et vérifier si les bornes présentent de la corrosion.

Si la batterie du véhicule est débranchée ou à plat :

- La chaîne sonore est désactivée.
  - **Réactivation de la chaîne sonore** P. 152
- L'horloge se réinitialise.
  - **Horloge** P. 96
- Le système de navigation\* est désactivé.
  - **Se reporter au manuel du système de navigation**

### Charger la batterie

Déconnecter les deux câbles de batterie afin de prévenir tout dommage au système électrique du véhicule. Toujours débrancher le câble négatif (-) en premier et le rebrancher en dernier.

\* Non disponible sur tous les modèles

#### ⚠ Batterie

### ⚠ ATTENTION

La batterie émet du gaz hydrogène explosif pendant son fonctionnement normal.

Une étincelle ou une flamme peut faire exploser la batterie avec une force suffisante pour tuer ou blesser gravement.

Pour faire tout entretien de la batterie, porter des vêtements de protection et un masque de protection ou confier l'entretien à un technicien qualifié.

**ATTENTION :** Les bornes, les cosses et les accessoires connexes de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb.

**Se laver les mains après la manutention.**

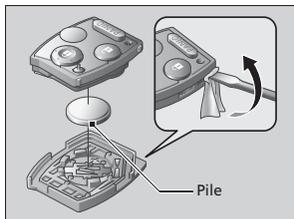
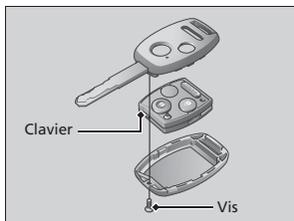
Les renseignements relatifs à la couleur du témoin de test se trouvent sur la batterie.

Si'il y a de la corrosion, nettoyer les bornes de batterie en appliquant une solution de poudre à pâte et d'eau. Nettoyer les bornes avec un chiffon humide. Sécher la batterie avec un chiffon ou un linge. Enduire les bornes de graisse pour aider à prévenir la corrosion dans le futur.

## Entretien de la télécommande

### Remplacement de la pile

Si le témoin ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton, remplacer la pile.



#### Type de pile : CR1616

1. Dévisser le couvercle avec un petit tournevis cruciforme. Appuyer sur un bouton pour soulever et écarter le couvercle de la télécommande.
2. Ouvrir le clavier.
  - ▶ Envelopper le bout d'un petit tournevis à lame plate avec un chiffon pour ne pas égratigner la télécommande.
3. S'assurer de replacer la pile à la bonne polarité.

#### Remplacement de la pile

##### REMARQUE

La mise au rebut inappropriée d'une pile peut nuire à l'environnement. Toujours s'informer des lois locales sur la mise au rebut des piles.

Les piles de remplacement sont disponibles sur le marché ou chez un concessionnaire.

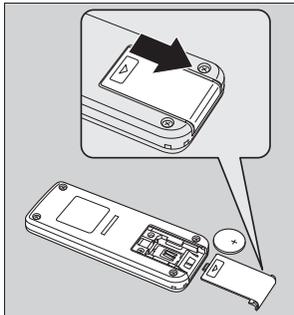
## Entretien de la télécommande et du casque d'écoute sans fil \*

Modèles avec système de divertissement arrière

### Remplacement de la pile

#### Télécommande

Remplacer la pile s'il faut appuyer plusieurs fois sur les boutons de la télécommande pour faire fonctionner le système de divertissement arrière\*.



Type de pile : CR2025

1. Retirer le couvercle.
2. S'assurer de replacer la pile à la bonne polarité.

#### Remplacement de la pile

##### REMARQUE

La mise au rebut inappropriée d'une pile peut nuire à l'environnement. Toujours s'informer des lois locales sur la mise au rebut des piles.

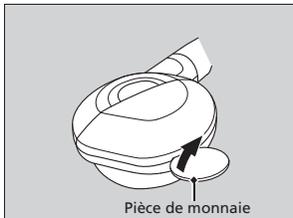
Les piles de remplacement sont disponibles sur le marché ou chez un concessionnaire.

\* Non disponible sur tous les modèles

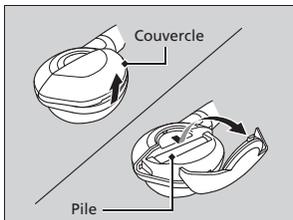
### Casque d'écoute sans fil

Si le casque d'écoute sans fil n'émet aucun son, remplacer la pile.

**Type de pile : AAA**



1. Pour soulever le couvercle, insérer une pièce de monnaie dans l'encoche et la tordre un peu pour détacher le couvercle de l'écouteur.



2. S'assurer de replacer la pile à la bonne polarité.

## Filtre à poussière et à pollen

Le système de chauffage et de refroidissement\*/système de contrôle de la température\* est équipé d'un filtre à poussière et à pollen qui collecte le pollen, la poussière et les autres particules présentes dans l'air. Les messages de l'Aide-mémoire d'entretien<sup>MD</sup> s'afficheront pour indiquer à quel moment remplacer le filtre.

Nous recommandons le remplacement du filtre à poussière et à pollen plus rapidement si le véhicule est utilisé dans des régions à concentrations élevées en poussières.

### ☒ Filtre à poussière et à pollen

Si le débit d'air provenant du système de chauffage et de refroidissement\*/système de contrôle de la température\* se détériore manifestement, et si les glaces s'embuent facilement, il est probablement temps de remplacer le filtre. Communiquer avec un concessionnaire pour le faire remplacer.

\* Non disponible sur tous les modèles

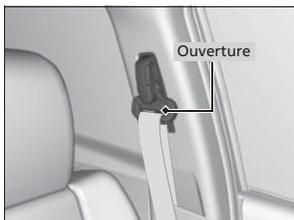
## Lavage

### Entretien de l'intérieur

Utiliser un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et d'huile détergente douce pour enlever la saleté. Utiliser un chiffon propre pour essuyer les résidus d'huile détergente.

#### Lavage des ceintures de sécurité

Utiliser une brosse souple et un mélange de savon doux et d'eau tiède pour nettoyer les ceintures de sécurité. Laisser les ceintures sécher à l'air. Essuyer les ouvertures des ancrages des ceintures de sécurité avec un chiffon propre.



#### Entretien de l'intérieur

Attention de ne pas renverser de liquides dans l'habitacle. Le fait de renverser des liquides sur les dispositifs et les systèmes électriques peut nuire à leur bon fonctionnement.

Ne pas utiliser de produits à vaporiser à base de silicone sur les dispositifs électriques comme les appareils audio et les interrupteurs.

Ces produits peuvent causer une panne des dispositifs ou un incendie dans l'habitacle.

En cas de vaporisation par inadvertance d'un produit à base de silicone sur les dispositifs électriques, consulter un concessionnaire.

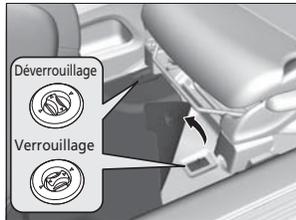
Selon leur composition, les produits chimiques et liquides aromatiques peuvent causer de la décoloration, des plissements et des fissurations aux pièces et aux tissus à base de résine.

Ne pas utiliser d'agent solvant alcalin ni d'agents solvants organiques comme le benzène ou l'essence.

Après l'utilisation de produits chimiques, s'assurer de les essuyer doucement à l'aide d'un chiffon sec.

Ne pas déposer de chiffons utilisés sur la surface de pièces ou de tissus à base de résine pendant de longues périodes sans les laver.

### ■ Tapis de plancher



Le tapis de plancher du conducteur se fixe sur les ancrages de plancher, ce qui empêche le tapis de glisser vers l'avant. Pour retirer un tapis afin de le nettoyer, tourner les boutons d'ancrage à la position déverrouillée. Réinstaller les tapis suite au lavage du véhicule et tourner les boutons d'ancrage à la position verrouillée.

**Ne pas ajouter de tapis de plancher additionnels par-dessus les tapis de plancher ancrés.**

### ■ Entretien du cuir véritable\*

Passer souvent l'aspirateur sur le capitonnage en cuir. Porter une attention particulière aux plis et aux coutures. Nettoyer le cuir à l'aide d'un chiffon doux, trempé dans une solution de 90 % d'eau et 10 % de savon neutre. Polir ensuite avec un chiffon propre et sec. Retirer immédiatement toute poussière ou saleté des surfaces en cuir.

\* Non disponible sur tous les modèles

### ▣ Tapis de plancher

Si on utilise des tapis de plancher qui n'ont pas été fournis avec le véhicule en tant que pièce d'origine, s'assurer qu'ils sont conçus spécifiquement pour le véhicule, qu'ils s'ajustent correctement et qu'ils sont bien fixés par les ancrages de plancher.

Placer les tapis de plancher des sièges arrière correctement. S'ils ne sont pas bien placés, les tapis de plancher peuvent nuire aux fonctions du siège passager avant.

## Entretien de l'extérieur

Dépolir la carrosserie du véhicule après la conduite.  
Vérifier régulièrement votre véhicule, pour identifier des égratignures sur les surfaces peintes.  
Une égratignure sur une surface peinte peut se traduire par de la rouille à la carrosserie.  
Réparer les égratignures sans attendre.

### Utilisation d'un lave-auto automatique

Laver le véhicule régulièrement. Laver plus souvent lors de la conduite dans les conditions suivantes :

- Si l'on conduit sur des routes recouvertes de sel de voirie.
- Si l'on conduit dans des régions côtières.
- S'il y a des taches de goudron, de suie, des fientes d'oiseaux, des insectes ou de la sève adhérent sur les surfaces peintes.

### Utilisation d'un lave-auto automatique

- Retirer l'antenne audio.  
    🔧 **Antenne audio** P. 152
  - Replier les rétroviseurs latéraux.
- S'assurer de suivre les instructions affichées au lave-auto automatique.

### Utilisation de nettoyeurs à haute pression

- Maintenir une distance suffisante entre la buse de pulvérisation et la carrosserie du véhicule.
- Procéder avec une attention particulière autour des glaces. Le fait de se tenir trop près peut entraîner la pénétration d'eau à l'intérieur du véhicule. Ne pas pulvériser d'eau dans le compartiment moteur.

### Utilisation d'un lave-auto automatique

Ne pas vaporiser d'eau dans les bouches d'admission d'air, ni dans le compartiment moteur. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.



### ■ Cirage

Une bonne couche de cire pour automobiles aide à protéger la peinture de votre véhicule contre les éléments. Avec le temps la cire disparaîtra et exposera la peinture du véhicule aux éléments; il faudra donc en appliquer de nouveau au besoin.

### ■ Entretien des pare-chocs et autres pièces recouvertes de résine

Si l'on déverse de l'essence, de l'huile, du liquide de refroidissement du moteur ou du liquide de batterie sur les pièces enduites de résine, elles peuvent se tacher ou l'enduit peut peler. Essuyer rapidement ces liquides avec un chiffon doux et de l'eau propre.

### ■ Lavage des glaces

Essuyer en utilisant un nettoyant pour verre.

### ■ Entretien des roues en aluminium\*

L'aluminium est susceptible de se détériorer à cause du sel de voirie et des saletés. Utiliser une éponge et un savon doux pour les nettoyer rapidement.

Ne pas utiliser de produits chimiques abrasifs (y compris certains produits de nettoyage commerciaux pour les roues) ou de brosse rigide. Ils peuvent endommager le revêtement protecteur transparent des roues en alliage d'aluminium qui aident à empêcher la corrosion et la décoloration de l'aluminium.

\* Non disponible sur tous les modèles

### ►► Cirage

#### REMARQUE

Les solvants chimiques et les nettoyeurs puissants peuvent endommager la peinture, le métal et le plastique du véhicule. Essuyer immédiatement les éclaboussures.

### ►► Entretien des pare-chocs et autres pièces recouvertes de résine

S'informer auprès d'un concessionnaire du bon produit de revêtement pour entreprendre des réparations aux surfaces peintes des pièces intégrant de la résine.

### ►► Lavage des glaces

Il y a des fils montés sur la partie intérieure de la lunette. Essuyer dans le même sens que les fils avec un chiffon afin de ne pas les endommager.



# Gérer les imprévus

Le présent chapitre explique comment faire face aux problèmes imprévus.

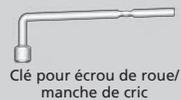
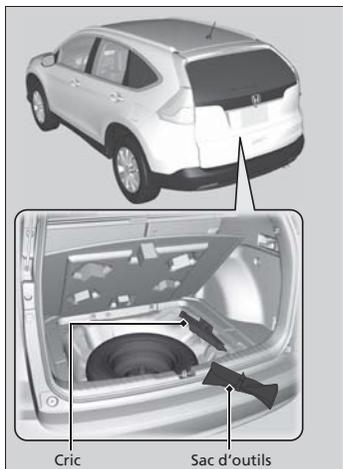
<b>Outils</b>	
Types d'outils .....	318
<b>En cas de pneu à plat</b>	
Changeement d'un pneu à plat .....	319
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	
Vérification du moteur .....	325
<b>Démarrage de secours</b> .....	326
<b>Le levier de vitesses ne bouge pas</b> .....	328
<b>Surchauffe</b>	
En cas de surchauffe .....	329

<b>Témoin, s'allume/clignote</b>	
Si le témoin de basse pression d'huile s'allume .....	331
Si le témoin du système de chargement s'allume .....	331
Si le témoin d'anomalie s'allume ou clignote .....	332
Si le témoin du système de freinage s'allume (rouge) .....	333
Si le témoin du système EPS s'allume ...	333
Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume .....	334
Si le témoin TPMS s'allume .....	334

<b>Fusibles</b>	
Emplacements des fusibles .....	335
Vérification et remplacement des fusibles .....	337
<b>Remorquage d'urgence</b> .....	338
<b>Lorsque le hayon ne s'ouvre pas</b> .....	339

## Outils

### Types d'outils



#### Types d'outils

Les outils ont été rangés dans le compartiment à bagages.

## En cas de pneu à plat

### Changement d'un pneu à plat

En cas de crevaison pendant la conduite, saisir le volant de direction fermement et freiner graduellement pour réduire la vitesse. Ensuite, s'arrêter dans un endroit sécuritaire. Remplacer le pneu à plat par un pneu de secours compact. Aller chez un concessionnaire dès que possible pour faire réparer ou remplacer le pneu de dimension normale.

1. Stationner le véhicule sur un terrain ferme, de niveau et non glissant, puis serrer le frein de stationnement.
2. Déplacer le levier de vitesses vers la position **P**.
3. Allumer les feux de détresse et tourner le commutateur d'allumage à ANTIVOL **0**.

#### ☒ Changement d'un pneu à plat

Vérifier périodiquement la pression de gonflage du pneu de secours compact. Elle doit correspondre à la pression spécifiée. Pression spécifiée : 420 kPa (60 psi)

En conduisant avec un pneu de secours compact, maintenir la vitesse du véhicule sous 80 km/h. Le remplacer par un pneu de dimension normale dès que possible.

Le pneu de secours compact et la roue se trouvant dans le véhicule sont spécifiques à ce modèle.

Ne pas les utiliser sur un autre véhicule.

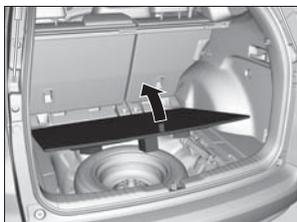
Ne pas utiliser un autre type de pneu de secours compact ou de roue avec le présent véhicule.

Ne pas installer de chaînes antidérapantes sur un pneu de secours compact.

Si un pneu avant avec chaînes antidérapantes tombe à plat, retirer un pneu arrière de dimension normale et le remplacer par le pneu de secours compact. Retirer le pneu avant à plat et le remplacer par le pneu de dimension normale qui a été retiré à l'arrière. Installer les chaînes antidérapantes sur le pneu avant.

Ne pas utiliser un agent de remise en état des crevaisons dans un pneu à plat; cela pourrait endommager le capteur de pression de gonflage du pneu.

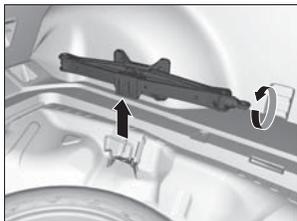
### Préparation au remplacement d'un pneu à plat



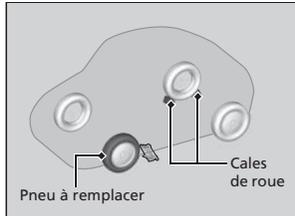
1. Ouvrir le couvercle de plancher du compartiment à bagages.



2. Sortir le sac d'outils du compartiment à bagages. Sortir la clé pour écrou de roue et la barre de manche de cric du sac d'outils.



3. Sortir le cric du compartiment du pneu de secours.
4. Dévisser le boulon à oreilles et enlever l'entretoise conique. Ensuite, enlever le pneu de secours.



5. Placer une cale de roue ou une pierre en avant et en arrière de la roue en diagonale du pneu à plat.

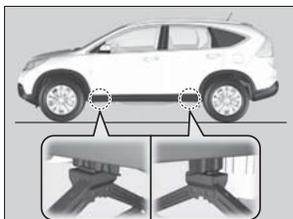


6. Placer le pneu de secours compact (roue vers le haut) sous la carrosserie du véhicule, près du pneu à remplacer.

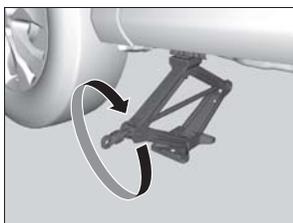


7. Desserrer chaque écrou de roue environ un tour en utilisant la clé pour écrou de roue.

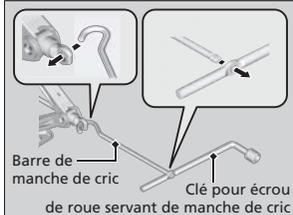
### Installation du cric



1. Placer le cric sous le point de levage le plus près du pneu à remplacer.



2. Tourner le support du bout dans le sens horaire tel que montré sur l'image vers la droite jusqu'à ce que le dessus du cric touche le point de levage.  
► S'assurer que la languette du point de levage repose dans l'encoche du cric.



3. Soulever le véhicule en utilisant la barre et le manche de cric, jusqu'à ce que le pneu ne touche plus au sol.

### Installation du cric

## ATTENTION

Le véhicule peut facilement tomber du cric et blesser sérieusement toute personne étendue sous le véhicule.

Respecter les directives à la lettre pour changer un pneu et ne jamais s'étendre sous un véhicule qui n'est supporté que par un cric.

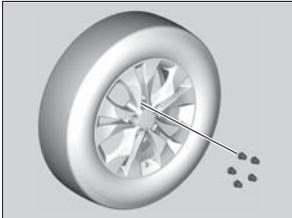
Ne pas utiliser le cric lorsque des personnes ou des bagages se trouvent dans le véhicule.

Utiliser le cric fourni avec le véhicule.  
D'autres crics pourraient ne pas supporter le poids (« la charge ») ou s'ajuster dans le point de levage.

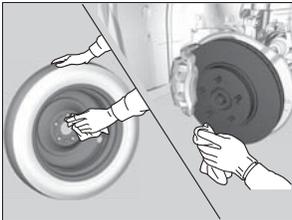
Il faut respecter les directives suivantes à la lettre pour utiliser le cric en toute sécurité.

- Ne pas l'utiliser pendant que le moteur tourne.
- Utiliser seulement sur une surface dure et plane.
- Utiliser seulement aux points de levage.
- Ne pas monter dans le véhicule lorsqu'il repose sur un cric.
- Ne rien déposer sur ou dessous le cric.

### ■ Remplacement d'un pneu à plat

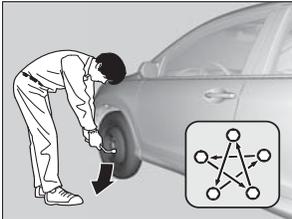


1. Enlever les écrous de roue et le pneu à plat.



2. Essuyer les surfaces de montage de la roue avec un chiffon propre.

3. Installer le pneu de secours compact.



4. Visser les écrous de roue jusqu'à ce qu'ils entrent en contact avec les rondelles autour des trous de montage et qu'ils cessent de tourner.

5. Baisser le véhicule et enlever le cric. Serrer les écrous de roue dans l'ordre indiqué sur l'image. Continuer de serrer les écrous, deux ou trois fois en alternance, dans cet ordre.

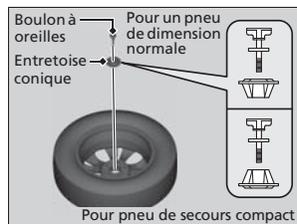
**Couple pour écrou de roue :**

108 N·m (80 lbf·pi)

### ▣ Remplacement d'un pneu à plat

Ne pas serrer les écrous de roue excessivement en augmentant le couple avec son pied ou un tuyau.

### Entreposer le pneu à plat



1. Enlever le capuchon central.
2. Déposer le pneu à plat à l'envers dans le logement de pneu de secours.
3. Détacher l'entretoise conique du boulon à oreilles, le tourner à l'envers et le remettre sur le boulon. Fixer le pneu à plat avec le boulon à oreilles.
4. Replacer le cric et la clé pour écrou de roue dans le sac d'outils. Ranger le sac dans le compartiment à bagages.
5. Ranger le cric dans son support. Tourner le support au bout du cric vers la droite pour le fixer en place.

### TPMS et pneu de secours

Lorsqu'on remplace un pneu à plat par le pneu de secours, le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume pendant la conduite. Après quelques kilomètres de conduite, le témoin s'éteint et le témoin **TPMS** s'allume, ce qui est normal.

Si un pneu à plat est remplacé par un pneu régulier spécifié, le témoin de pression de gonflage de pneu ou **TPMS** s'éteint après quelques kilomètres.

### Entreposer le pneu à plat

#### **ATTENTION**

Des articles libres de bouger peuvent être projetés dans l'habitacle lors d'une collision et blesser gravement les occupants. Bien ranger la roue, le cric et les outils avant de prendre la route.

### TPMS et pneu de secours

Le système ne peut pas surveiller la pression de gonflage d'un pneu de secours. Vérifier manuellement la pression de gonflage du pneu de secours pour s'assurer qu'elle est appropriée.

Utiliser des roues spécifiques au système de surveillance de la pression des pneus. Chacune d'entre elles est équipée d'un capteur de pression de gonflage des pneus, monté à l'intérieur du pneu derrière la tige de soupape.

# Le moteur ne démarre pas

## Vérification du moteur

Si le moteur ne démarre pas, vérifier le démarreur.

### ☒ Vérification du moteur

S'il faut faire démarrer le véhicule immédiatement, recourir à un véhicule d'assistance pour faire un démarrage de secours.

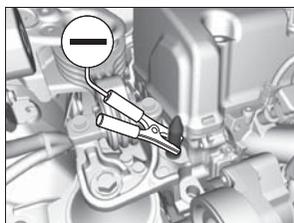
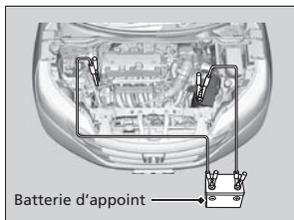
☒ **Démarrage de secours** P. 326

État du démarreur	Liste de vérification
<b>Le démarreur ne démarre pas ou tourne très lentement.</b> La batterie est peut-être à plat. Vérifier chacun des éléments apparaissant à droite et agir en fonction de la situation.	<b>Vérifier l'intensité lumineuse de l'éclairage intérieur.</b> Allumer l'éclairage intérieur et vérifier l'intensité lumineuse. <ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'éclairage d'accueil est très faible ou ne s'allume pas ☒ <b>Batterie</b> P. 307</li><li>• Si l'éclairage d'accueil s'allume normalement ☒ <b>Vérification et remplacement des fusibles</b> P. 337</li></ul>
<b>Le démarreur tourne normalement, mais le moteur ne démarre pas.</b> Il peut y avoir un problème avec le fusible. Vérifier chacun des éléments apparaissant à droite et agir en fonction de la situation.	<b>Revoir la procédure de démarrage du moteur.</b> Respecter les directives et essayer de mettre le moteur en marche de nouveau. ☒ <b>Démarrage du moteur</b> P. 239
	<b>Vérifier le témoin du système d'immobilisation.</b> Lorsque le témoin du système d'immobilisation clignote, le moteur ne peut pas démarrer. ☒ <b>Système d'immobilisation</b> P. 106
	<b>Vérifier le niveau de carburant.</b> Il faut suffisamment de carburant dans le réservoir. ☒ <b>Cadran de niveau de carburant</b> P. 77
	<b>Vérifier le fusible.</b> Vérifier tous les fusibles ou faire vérifier le véhicule par un concessionnaire. ☒ <b>Vérification et remplacement des fusibles</b> P. 337
	<b>Si le problème persiste :</b> ☒ <b>Remorquage d'urgence</b> P. 338

## Démarrage de secours

### Procédure de démarrage de secours

Éteindre tous les appareils électriques, comme la chaîne sonore et les feux. Couper le moteur, ouvrir ensuite le capot.



1. Connecter le premier câble volant à la borne de batterie  $\oplus$  du véhicule.
2. Connecter l'autre bout du premier câble volant à la borne positive ( $\oplus$ ) de la batterie d'appoint.  
► N'utiliser qu'une batterie d'appoint de 12 volts.
3. Connecter le deuxième câble volant à la borne négative ( $\ominus$ ) de la batterie d'appoint.
4. Raccorder l'autre bout du deuxième câble volant au boulon de fixation du moteur, conformément à l'illustration.  
Ne pas raccorder ce câble volant à une autre pièce.
5. Si votre véhicule est connecté à un autre véhicule, faire démarrer le moteur du véhicule d'assistance et augmenter légèrement son régime.
6. Tenter de faire démarrer le véhicule connecté. Si le moteur fonctionne lentement, s'assurer que les câbles volants ont un bon contact métal à métal.

### ⌘ Démarrage de secours

## ⚠ ATTENTION

Si on ne respecte pas la procédure appropriée, la batterie peut exploser et infliger des blessures graves aux personnes à proximité.

Ne pas approcher d'étincelles, de flammes vives ou de substances fumigènes près de la batterie.

Bien fixer les pinces des câbles volants de manière à ce qu'ils restent en place malgré les vibrations du moteur. S'assurer également de ne pas emmêler les câbles et veiller à ce que les bouts des câbles ne se touchent pas lorsqu'on attache ou détache les câbles volants.

La performance de la batterie se dégrade sous des conditions de grands froids et peut empêcher le démarrage du moteur.

### ■ Après le démarrage du moteur

Une fois que le moteur du véhicule a démarré, retirer les câbles volants dans l'ordre suivant.

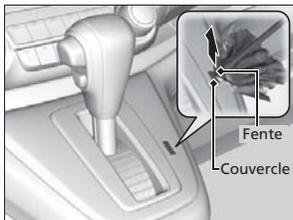
1. Débrancher le câble volant de la masse du véhicule.
2. Déconnecter l'autre bout du câble volant de la borne négative (⊖) d'appoint.
3. Débrancher le câble volant de la borne de batterie ⊕ du véhicule.
4. Déconnecter l'autre bout du câble volant de la borne positive (⊕) d'appoint.

Faire inspecter le véhicule dans une station-service ou chez un concessionnaire à proximité.

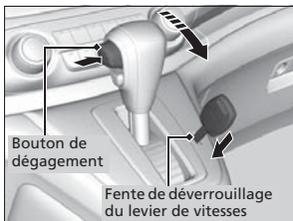
## Le levier de vitesses ne bouge pas

Suivre la procédure ci-dessous s'il est impossible de déplacer le levier de vitesses de la position **P**.

### Dégager le verrou



1. Serrer le frein de stationnement.
2. Retirer la clé du commutateur d'allumage.
3. Enrouler un chiffon sur le bout d'un petit tournevis à lame plate. Placer dans la fente de déverrouillage du levier de vitesses tel qu'indiqué sur l'image et retirer le couvercle.



4. Insérer la clé dans la fente de déverrouillage du levier de vitesses.
5. Tout en poussant sur la clé, appuyer sur le bouton de dégagement du levier de vitesses et déplacer le levier à la position **N**.
  - Le levier de vitesses est maintenant déverrouillé. Faire vérifier le levier de vitesses par un concessionnaire dès que possible.

# Surchauffe

## En cas de surchauffe

Les symptômes de surchauffe sont les suivants :

- L'aiguille de l'indicateur de température pointe vers le repère **H** (chaud) ou le moteur perd soudainement de la puissance.
- De la vapeur ou des jets sortent du compartiment moteur.

### ■ Première étape

1. Stationner immédiatement le véhicule en lieu sûr.
2. Éteindre tous les accessoires et allumer les feux de détresse.
  - ▶ **Aucune présence de vapeur ni de jet** : Laisser tourner le moteur et ouvrir le capot.
  - ▶ **Présence de vapeur ou de jet** : Couper le contact du moteur et attendre que la vapeur se dissipe.  
Ensuite, ouvrir le capot.

» En cas de surchauffe

### ATTENTION

La vapeur et les jets provenant d'un moteur surchauffé pourraient vous ébouillanter sérieusement.

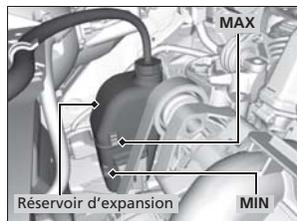
Ne pas ouvrir le capot si de la vapeur s'en échappe.

### REMARQUE

Continuer de conduire alors que l'aiguille de l'indicateur de température pointe vers le repère **H** (chaud) peut causer des dommages au moteur.

à suivre

### ■ Étape suivante



1. Vérifier si le ventilateur de refroidissement fonctionne et couper le moteur une fois que l'aiguille de l'indicateur de température s'est abaissée.
  - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, couper le moteur immédiatement.
2. Une fois le moteur refroidi, vérifier le niveau du liquide de refroidissement et vérifier les composantes du système de refroidissement à la recherche de fuites.
  - Si le niveau du liquide de refroidissement est bas dans le réservoir d'expansion, ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à ce qu'il atteigne le repère **MAX**.
  - S'il n'y a pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, vérifier si le radiateur est froid. Couvrir le bouchon du radiateur d'un chiffon épais et retirer le bouchon. Au besoin, ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à la base du goulot de remplissage et revisser le bouchon.

### ■ Dernière étape

Une fois que le moteur est suffisamment refroidi, redémarrer et surveiller l'indicateur de température.

Si l'aiguille de l'indicateur de température s'est abaissée, reprendre la conduite. Dans le cas contraire, communiquer avec un concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

### ►► En cas de surchauffe

## ⚠ ATTENTION

Si le bouchon du radiateur est enlevé alors que le moteur est chaud, le liquide de refroidissement risque de jaillir et d'ébouillanter l'utilisateur.

Toujours laisser le moteur et le radiateur refroidir avant d'enlever le bouchon du radiateur.

En cas de fuite du liquide de refroidissement, communiquer avec un concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

N'utiliser de l'eau que comme mesure d'urgence/temporaire. Demander à un concessionnaire de purger le système avec un liquide antigel dès que possible.

## Témoin, s'allume/clignote

### Si le témoin de basse pression d'huile s'allume



#### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

S'allume lorsque la pression d'huile du moteur est basse.

#### ■ Dès que le témoin s'allume

1. Stationner immédiatement le véhicule sur une surface de niveau et en lieu sûr.
2. Si nécessaire, allumer les feux de détresse.

#### ■ Après avoir stationné le véhicule

1. Couper le moteur et le laisser reposer environ trois minutes.
2. Ouvrir le capot et vérifier le niveau d'huile.

#### 🔧 Vérification d'huile P. 278

3. Mettre le moteur en marche et surveiller le témoin de basse pression d'huile.
  - ▶ Le témoin s'éteint : Reprendre la conduite.
  - ▶ Le témoin ne s'éteint pas en moins de 10 secondes : Éteindre le moteur et communiquer immédiatement avec un concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

### Si le témoin du système de chargement s'allume



#### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

S'allume lorsque la batterie ne se recharge pas.

#### ■ Lorsque le témoin s'allume

Éteindre le système de chauffage et de refroidissement \*/système de contrôle de la température\*, le désembueur arrière et tous les autres systèmes électriques, puis communiquer immédiatement avec un concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

#### 🔔 Si le témoin de basse pression d'huile s'allume

##### REMARQUE

Laisser tourner le moteur avec une pression d'huile du moteur insuffisante provoque immédiatement des dommages mécaniques graves.

#### 🔔 Si le témoin du système de chargement s'allume

S'il faut arrêter le véhicule temporairement, ne pas couper le moteur. Faire redémarrer le moteur peut rapidement décharger la batterie.

\* Non disponible sur tous les modèles

▶▶ Témoin, s'allume/clignote ▶ Si le témoin d'anomalie s'allume ou clignote

## Si le témoin d'anomalie s'allume ou clignote



### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume ou clignote

- S'allume lorsque le système de contrôle des émissions présente un problème ou que le bouchon du réservoir de carburant est manquant ou mal vissé.
- Clignote en présence de raté d'allumage du moteur.

### ■ Lorsque le témoin s'allume

Éviter de conduire à haute vitesse et faire inspecter le véhicule immédiatement par un concessionnaire.

### ■ Lorsque le témoin clignote

Stationner le véhicule en lieu sûr, à l'écart de tout objet inflammables, éteindre le moteur et attendre au moins dix minutes pour le laisser refroidir.

## Message Serrer bouchon de carburant

### ■ Le message apparaît dans les situations suivantes :

En cas de détection d'une fuite du système évaporateur. Cela peut s'expliquer par le fait que le bouchon du réservoir de carburant est mal serré ou qu'il n'est pas installé.

### ■ Lorsque le message apparaît :

1. Arrêter le moteur.
2. Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien installé.
  - ▶ S'il ne l'est pas, desserrer le bouchon et le serrer de nouveau jusqu'à ce qu'il y ait au moins un déclic.
3. Conduire pendant quelques jours de conduite normale.
  - ▶ Le message devrait s'éteindre.

### ■ Lorsque le témoin d'anomalie s'allume

Le témoin d'anomalie s'allume si le système continue à détecter une fuite des vapeurs d'essence. Le cas échéant, suivre les procédures décrites précédemment pour vérifier le bouchon du réservoir de carburant.

▶▶ Si le témoin d'anomalie s'allume ou clignote

### REMARQUE

Si le véhicule est conduit alors que le témoin d'anomalie est allumé, le système de contrôle des émissions et le moteur pourraient s'endommager.

Si le témoin d'anomalie clignote à nouveau lors du redémarrage du moteur, se rendre au concessionnaire le plus proche à une vitesse de 50 km/h ou moins. Faire inspecter le véhicule.

## Si le témoin du système de freinage s'allume (rouge)



### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

- Le niveau du liquide de frein est bas.
- Il y a une défectuosité du système de freinage.

### ■ Lorsque le témoin s'allume pendant la conduite

Appuyer légèrement sur la pédale de frein pour vérifier la pression de la pédale.

- Si elle est normale, inspecter le niveau du liquide de frein au prochain arrêt.
- Si elle est anormale, agir immédiatement. Au besoin, rétrograder de vitesse pour ralentir le véhicule en utilisant le freinage du moteur.

## Si le témoin du système EPS s'allume



### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

- S'allume si le système EPS est défectueux.
- Si l'on enfonce la pédale d'accélérateur à répétition pour augmenter le régime du moteur pendant que le moteur tourne au ralenti, le témoin s'allume et parfois le volant de direction devient difficile à manœuvrer.

### ■ Lorsque le témoin s'allume

Arrêter le véhicule dans un endroit sûr et redémarrer le moteur.

Si le témoin s'allume et reste allumé, faire inspecter le véhicule immédiatement par un concessionnaire.

### ►► Si le témoin du système de freinage s'allume (rouge)

Faire immédiatement réparer le véhicule.

Il est dangereux de conduire lorsque le niveau du liquide de frein est bas. Si la pédale de frein ne présente aucune résistance, arrêter immédiatement en lieu sûr. Au besoin, rétrograder de vitesse.

Si le témoin du système de freinage et le témoin de l'ABS s'allument en même temps, le système de répartition électronique du freinage ne fonctionne pas. Cela peut entraîner l'instabilité du véhicule en cas de freinage brusque. Faire vérifier le véhicule par un concessionnaire immédiatement.

### ►► Si le témoin du système EPS s'allume

#### REMARQUE

Si le volant de direction est tourné à répétition ou à une vitesse extrêmement basse, ou si le volant de direction est tenu à la position extrême gauche ou droite pendant un moment, le système surchauffe. Le système passe en mode de protection et limite sa performance. Le volant de direction devient de plus en plus difficile à manœuvrer. Une fois le système refroidi, le système EPS se rétablit. Des manœuvres répétées sous de telles conditions peuvent éventuellement endommager le système.

▶▶ Témoin, s'allume/clignote ▶ Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume

## Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume



### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

La pression de gonflage d'un pneu est significativement basse. Si le pneu de secours compact est installé, le témoin demeure allumé pendant un certain temps, puis s'éteint après avoir roulé pendant quelques kilomètres (mi).

### ■ Lorsque le témoin s'allume

Arrêter le véhicule dans un endroit sécuritaire. Vérifier la pression de gonflage des pneus et régler la pression conformément à la spécification. La spécification de la pression de gonflage des pneus est indiquée sur l'étiquette apposée sur le montant de portière du côté conducteur.

## Si le témoin TPMS s'allume

TPMS

### ■ Raisons pour lesquelles le témoin s'allume

- S'allume lorsque le TPMS présente un problème.
- Si le pneu de secours compact est installé, le témoin s'allume après la conduite de quelques kilomètres (miles).

### ■ Lorsque le témoin s'allume

Faire inspecter le pneu par un concessionnaire dès que possible. Si le témoin s'allume à cause du pneu de secours compact, changer le pneu pour un pneu de pleine dimension. Le témoin s'éteint après avoir parcouru quelques kilomètres (mi).

▶▶ Si le témoin de basse pression de gonflage des pneus s'allume

### REMARQUE

Le fait de conduire sur un pneu à pression de gonflage insuffisante peut entraîner sa surchauffe. Un pneu surchauffé peut entraîner sa défaillance. Toujours gonfler les pneus conformément à la pression spécifiée.

# Fusibles

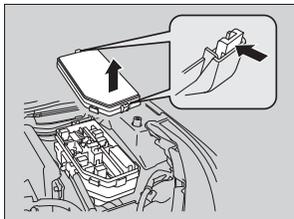
## Emplacements des fusibles

En cas de non fonctionnement de tout dispositif électrique, tourner le commutateur d'allumage à ANTIVOL [0] et vérifier si l'un des fusibles concernés ne serait pas grillé.

Les emplacements des fusibles sont indiqués sur le couvercle du boîtier à fusibles. Trouver le fusible visé en utilisant le numéro de fusible et le numéro du couvercle du boîtier.

### Boîtier à fusibles du compartiment moteur

Situé près du réservoir du liquide de frein. Appuyer sur les languettes pour ouvrir le boîtier.



### ■ Circuit protégé et calibre de fusible

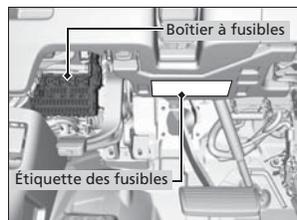
	Circuit protégé	Ampères
1	EPS	70 A
	–	–
	Moteur ABS/VSA	40 A
	ABS/VSA FSR	20 A
	E-DPS*	(30 A)
	Fusible principal	100 A
	Allumage principal	50 A
	Fusible principal du boîtier	60 A
	Fusible principal 2 du boîtier	60 A
	Fusible principal de phare	30 A
2	–	–
	Désembueur arrière	30 A
	–	–
	Soufflante	40 A
	Essuie-glaces avant principal	30 A
	Moteur du ventilateur aux.	20 A
	Moteur du ventilateur principal	20 A
3	–	–
4	–	–
5	–	–
6	–	–
7	–	–
8	Sub Fan Rly CL	7,5 A
9	–	–
10	Rétroviseurs latéraux chauffants*	(7,5 A)

	Circuit protégé	Ampères
11	STRLD	7,5 A
12	Phares antibrouillard*	(20 A)
13	Amplificateur Premium*	(20 A)
14	Avertisseur sonore	10 A
15	Feux de détresse	10 A
16	Arrêt	10 A
17	Bobine d'allumage	15 A
18	IGP2	15 A
19	–	–
20	–	–
21	–	–
22	DBW	15 A
23	IGP	15 A
24	Feu de croisement gauche	10 A
25	Feu de croisement droit	10 A
26	PETIT	20 A
27	Embrayage MG	7,5 A
28	Éclairage d'accueil	7,5 A
29	Fusible de secours	10 A

\* Non disponible sur tous les modèles

### Boîtier à fusibles intérieur

Situé près du tableau de bord.



L'emplacement des fusibles est indiqué sur l'étiquette sur le couvercle.

Trouver le fusible visé en utilisant le numéro de fusible et le numéro d'étiquette.

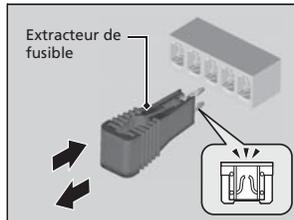
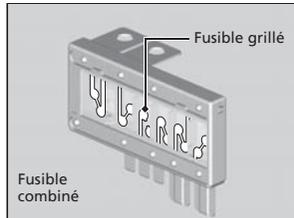
### ■ Circuit protégé et calibre de fusible

	Circuit protégé	Ampères
1	–	–
2	ACG	10 A
3	SRS	10 A
4	Pompe à carburant	15 A
5	Compteur	10 A
6	Glace à commande électrique	7,5 A
7	VB SOL	7,5 A
8	Serrure de portière moteur 2 (déverrouillage)	15 A
9	Serrure de portière moteur 1 (déverrouillage)	15 A

	Circuit protégé	Ampères
10	Remorque*	(7,5 A)
11	Toit ouvrant*	(20 A)
12	Prise électrique d'accessoire (console centrale)	(20 A)
13	–	–
14	Sièges chauffants*	(20 A)
15	Moteur serrure de portière du conducteur (déverrouillage)	10 A
16	Glissement du siège à réglage électrique du conducteur*	(20 A)
17	Inclinaison du siège à réglage électrique du conducteur*	(20 A)
18	–	–
19	ACC	7,5 A
20	Verrouillage de la clé à ACC	7,5 A
21	Phares de jour	7,5 A
22	Climatiseur	7,5 A
23	Essuie-glaces arrière	10 A
24	ABS/VSA	7,5 A
25	Audio	10 A
26	–	–
27	Prise électrique d'accessoire (avant)	20 A
28	Lave-glaces	15 A
29	ODS	7,5 A
30	Moteur serrure de portière du conducteur (verrouillage)*	10 A
31	–	–

	Circuit protégé	Ampères
32	Serrure de portière moteur 2 (verrouillage)	15 A
33	Serrure de portière moteur 1 (verrouillage)	15 A
34	Petites lampes	10 A
35	Luminosité	7,5 A
36	–	–
37	–	–
38	Feu de route gauche	10 A
39	Feu de route droit	10 A
40	TPMS	7,5 A
41	Serrure de portière	20 A
42	Glace à commande électrique du conducteur	20 A
43	Glace à commande électrique arrière côté passager	20 A
44	Glace à commande électrique avant côté passager	20 A
45	Glace à commande électrique arrière côté conducteur	20 A
46	–	–

## Vérification et remplacement des fusibles



1. Tourner le commutateur d'allumage à ANTIVOL [0]. Éteindre les phares et tous les accessoires.
2. Enlever le couvercle du boîtier à fusibles.
3. Vérifier le grand fusible dans le compartiment moteur.
  - Si le fusible est grillé, utiliser un tournevis cruciforme pour retirer le fusible et le remplacer par un nouveau fusible.
4. Vérifier les petits fusibles dans le compartiment moteur et à l'intérieur du véhicule.
  - Retirer tout fusible grillé à l'aide de l'extracteur de fusible et le remplacer par un nouveau fusible.

### ► Vérification et remplacement des fusibles

#### REMARQUE

Remplacer un fusible par un fusible de calibre supérieur augmente le risque d'endommager le système électrique.

Remplacer le fusible avec un fusible de rechange de même intensité nominale.

Confirmer l'intensité nominale à l'aide des tableaux aux pages P. 335 à 336.

Utiliser les tableaux pour situer le fusible en question et confirmer l'intensité du courant électrique sur l'étiquette du fusible.

#### ► Emplacements des fusibles P. 335

Un extracteur de fusible se trouve au dos du couvercle de boîtier à fusibles dans le compartiment moteur.

## Remorquage d'urgence

Appeler un service de remorquage professionnel si un remorquage du véhicule s'impose.

### Tous les modèles

#### ■ Dépanneuse à plate-forme

L'opérateur charge le véhicule à l'arrière du camion.

**C'est le meilleur moyen de transporter ce véhicule.**

### Modèles 2RM

#### ■ Dépanneuse à système de levage des roues

La dépanneuse est équipée de deux bras pivotants qui passent sous les pneus avant et les soulèvent du sol. Les pneus arrière restent sur le sol. **Cette méthode de remorquage est acceptable pour ce véhicule.**

### » Remorquage d'urgence

#### REMARQUE

Soulever ou remorquer le véhicule par les pare-chocs causera des dommages graves. Les pare-chocs ne sont pas conçus pour porter le poids du véhicule.

#### REMARQUE

Un remorquage inadéquat comme, par exemple, remorquer le véhicule derrière une autocaravane ou tout autre véhicule à moteur, peut endommager la boîte de vitesses.

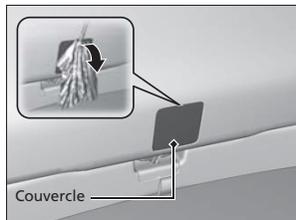
Ne jamais remorquer le véhicule avec seulement une corde ou une chaîne.

Une telle manœuvre serait très dangereuse étant donné que les cordes ou les chaînes peuvent balloter d'un côté à l'autre ou se rompre.

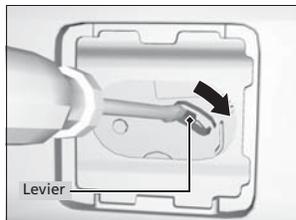
## Lorsque le hayon ne s'ouvre pas

### Lorsque le hayon ne s'ouvre pas

Si le hayon ne s'ouvre pas, suivre la procédure suivante.



1. Utiliser un tournevis à lame plate et retirer le couvercle du côté intérieur du hayon.



2. Pour ouvrir le hayon, pousser sur le hayon en glissant le levier sur le côté à l'aide d'un tournevis à lame plate.

### Lorsque le hayon ne s'ouvre pas

Que faire – Faire un suivi  
Après avoir pris ces mesures, communiquer avec un concessionnaire pour faire vérifier le véhicule.

Avant de fermer le hayon à partir de l'intérieur, s'assurer qu'il y a assez d'espace autour du hayon et que celui-ci ne heurtera personne ni aucun objet.



# Information

Le présent chapitre comprend les spécifications du véhicule, les emplacements des numéros d'identification et autres renseignements exigés par la loi.

<b>Spécifications</b> .....	342
<b>Numéros d'identification</b>	
Numéro d'identification du véhicule (NIV) ..	344
Numéro du moteur et numéro de la boîte de vitesses .....	344
<b>Dispositifs émettant des ondes radio</b> ...	345
<b>Signalement des défauts de sécurité</b> ..	346

<b>Essai de contrôle des émissions</b>	
Essai des codes de disponibilité .....	347
<b>Couvertures de la garantie</b> .....	349
<b>Manuels autorisés</b> .....	351
<b>Renseignements sur le service à la clientèle</b> .....	352

# Spécifications

## ■ Spécifications du véhicule

Modèle	Honda CR-V	
Nombre de passagers :		
Avant	2	
Arrière	3	
Total	5	
Poids :		
Poids nominal brut du véhicule	É.-U. :	1 965 kg (4 332 lb)* <sup>1</sup>
		2 025 kg (4 464 lb) <sup>2</sup>
		2 070 kg (4 564 lb) <sup>3</sup>
	Canada :	1 965 kg <sup>1</sup>
		2 025 kg <sup>2</sup>
		2 070 kg <sup>3</sup>
Poids nominal brut sur l'essieu (avant)	É.-U. :	1 010 kg (2 227 lb)* <sup>1</sup>
		1 030 kg (2 271 lb) <sup>2</sup>
		1 055 kg (2 326 lb) <sup>3</sup>
	Canada :	1 010 kg <sup>1</sup>
		1 030 kg <sup>2</sup>
		1 055 kg <sup>3</sup>
Poids nominal brut sur l'essieu (arrière)	É.-U. :	975 kg (2 150 lb)* <sup>1</sup>
		1 015 kg (2 238 lb) <sup>2</sup>
		1 035 kg (2 282 lb) <sup>3</sup>
	Canada :	975 kg <sup>1</sup>
		1 015 kg <sup>2</sup>
		1 035 kg <sup>3</sup>
Climatiseur :		
Type de fluide frigorigène	HFC-134a (R-134a)	
Quantité de charge	385 à 435 g (13,6 à 15,4 oz)	
Type de lubrifiant	SP-10	

\*1 : Roue de 16 pouces avec modèles 2RM

\*2 : Roue de 17 pouces avec modèles 2RM et roue de 16 pouces avec modèles 4RM

\*3 : Roue de 17 pouces avec modèles 4RM

## ■ Spécifications du moteur

Cylindrée	2 354 cm <sup>3</sup>	
Bougies	NGK	ILZKR7B-11S
	DENSO	SKU22HCR11S

## ■ Carburant

Type de carburant :	Esence sans plomb, indice d'octane 87 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant	58 l (15,3 gal US)

## ■ Batterie

Capacité/type	36 Ah (5)/45 Ah (20)
	36 Ah (5)/47 Ah (20)
	38 Ah (5)/47 Ah (20)

## ■ Liquide de lave-glaces

Capacité du réservoir	É.-U. : 2,5 l (2,6 pte US)
	Canada : 4,5 l (4,8 pte US)

## ■ Ampoules

Phares (feux de route/feux de croisement)	60/55 W (H4/HB2)
Phares antibrouillard	55 W (H11)
Clignotants avant/feux de stationnement	24/2,2 CP
Feux de position latéraux	3 CP
Feux de position latéraux supérieurs arrière/feux arrière	3 CP
Feux de position latéraux inférieurs arrière/feux de freinage/feux arrière	21/5 W
Feux de recul	21 W
Clignotants arrière	21 W (ambre)
Feu de freinage surélevé	DÉL
Lampe de plaque d'immatriculation arrière	3 CP
Lampe du compartiment à bagages	8 W
Lampes de miroir de pare-soleil <sup>*1</sup>	2 W
Éclairage d'accueil	
Lampes de lecture	8 W
Plafonnier	8 W

\*1 : Non disponible sur tous les modèles

### ■ Liquide de frein

Spécifié	Liquide de frein Honda DOT 3 d'usage intense
----------	--

### ■ Liquide de boîte de vitesses automatique

Spécifié	Honda ATF DW-1 (liquide de boîte de vitesses automatique)
----------	---

Contenance	Vidange	2,2 l (2,3 pte US) <sup>*1</sup>
		2,6 l (2,7 pte US) <sup>*2</sup>

\*1 : Modèles 2RM

\*2 : Modèles à transmission intégrale (AWD)

### ■ Liquide de différentiel arrière\*

Spécifié	Liquide Honda II pour pompe double	
Contenance	Vidange	1,247 l (1,32 pte US)
	Total	1,488 l (1,57 pte US)

### ■ Huile moteur

Recommandée	-Huile moteur Honda authentique 0W-20
	-Huile détergente API 0W-20 de qualité supérieure
Vidange	3,8 l (4,0 pte US)

Contenance	Vidange	4,0 l (4,2 pte US)
	incluant le filtre	

### ■ Liquide de refroidissement du moteur

Spécifié	Antigel/liquide de refroidissement toutes saisons longue durée Honda de type 2
----------	--

Rapport	50/50 avec de l'eau distillée
	6,2 l (1,64 gal US)

Contenance	(vidange incluant la quantité restante de 0,62 l [0,16 gal US] dans le réservoir d'expansion)
------------	---

### ■ Pneu

Ordinaire	Dimensions	215/70R16 100S <sup>*1</sup> 225/65R17 102T <sup>*2</sup>
	Pression kPa (psi)	220 (32) <sup>*1</sup> 210 (30) <sup>*2</sup>

Pneu de secours compact	Dimensions	T155/90D17 101M T165/80D17 104M
	Pression kPa (psi)	420 (60)

Dimension des roues	Ordinaire	16 x 6,5J <sup>*1</sup> 17 x 6,5J <sup>*2</sup>
	Pneu de secours compact	17 x 4T

\*1 : Véhicule avec roue de 16 pouces

\*2 : Véhicule avec roue de 17 pouces

\* Non disponible sur tous les modèles

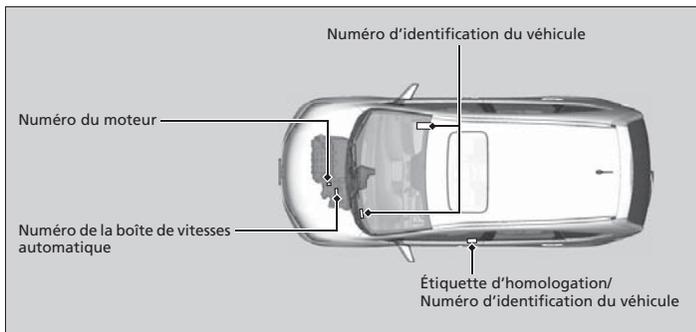
## Numéros d'identification

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Ce véhicule comporte un numéro d'identification du véhicule (NIV) à 17 caractères servant à enregistrer le véhicule à des fins de garantie, ainsi qu'à immatriculer et assurer le véhicule. Consulter l'image suivante pour les emplacements des NIV.

### Numéro du moteur et numéro de la boîte de vitesses

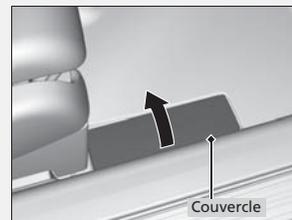
Consulter l'image suivante pour les emplacements du numéro du moteur du véhicule et du numéro de la boîte de vitesses.



Information

#### ▣ Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est situé sous le couvercle.



## Dispositifs émettant des ondes radio

Les produits et les systèmes suivants du véhicule émettent des ondes radio lorsque le moteur tourne.

Chaîne sonore

Bluetooth® Audio

Bluetooth® HandsFreeLink®

Système d'immobilisation

Télécommande

Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS)

Modèles avec système de divertissement arrière

Télécommande du système de divertissement arrière

Les systèmes précédents sont conformes aux exigences appropriées ou aux normes exigées par la FCC (Federal Communications Commission) et aux normes d'Industrie Canada, décrites ci-dessous :

Selon le règlement FCC :

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence captée, y compris une interférence pouvant causer un mauvais fonctionnement.

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

Cet appareil est conforme aux normes CNR-Gen/210/310 d'Industrie Canada. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence captée, y compris une interférence pouvant causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## Signalement des défauts de sécurité

Aux É.-U.

S'il y a raison de croire que le véhicule comporte une défectuosité qui pourrait causer une collision, des blessures ou la mort, communiquer immédiatement avec la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'informer American Honda Motor Co., Inc.

La NHTSA peut ouvrir une enquête si elle reçoit des plaintes similaires. Si elle constate la présence d'une défectuosité sur un groupe de véhicules, elle peut ordonner le rappel des véhicules et une campagne de correction. Cependant, la NHTSA n'est pas en mesure d'intervenir pour des problèmes individuels entre le propriétaire et le concessionnaire ou American Honda Motor Co., Inc.

Pour communiquer avec la NHTSA, appeler sans frais la ligne directe sur la sécurité automobile au 1-888-327-4236 (téléimprimeur : 1-800-424-9153); visiter le <http://www.safercar.gov>; ou écrire à : Administrator, NHTSA, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590, É.-U. Il est également possible d'obtenir d'autres renseignements relatifs à la sécurité des véhicules automobiles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Au Canada

S'il y a raison de croire que le véhicule comporte une défectuosité qui pourrait causer une collision, des blessures ou la mort, communiquer immédiatement avec Honda Canada Inc., en plus d'informer Transport Canada.

Transport Canada peut ouvrir une enquête si elle reçoit des plaintes similaires. Si elle constate la présence d'une défectuosité sur un groupe de véhicules, elle peut ordonner le rappel des véhicules et une campagne de correction. Transport Canada ne peut toutefois intervenir pour des problèmes individuels entre le propriétaire, le concessionnaire ou Honda Canada Inc.

Pour communiquer avec la Division des enquêtes sur les défauts et rappels des véhicules de Transport Canada, composer le 1-800-333-0510. Pour de plus amples renseignements sur la façon de signaler des défauts de sécurité ou concernant la sécurité des véhicules automobiles, visiter <http://www.tc.gc.ca/roadsafety>.

## Essai de contrôle des émissions

### Essai des codes de disponibilité

Ce véhicule fait appel à des « code de mise en service », en tant que partie intégrante de son système d'auto-diagnostic de bord. Certains états se réfèrent à ces codes lors des essais afin de vérifier si les composants du système de recyclage des vapeurs de carburant du véhicule fonctionnent normalement.

Il se peut que les codes ne puissent être lus si l'essai a été effectué immédiatement après une décharge complète de la batterie ou après sa déconnexion.

Pour savoir s'ils sont réglés, tourner le commutateur d'allumage en position MARCHE **II**, sans démarrer le moteur. Le témoin d'anomalie s'allumera pendant plusieurs secondes. S'il s'éteint ensuite, les codes de disponibilité sont réglés. S'il clignote cinq fois, les codes de disponibilité ne sont pas réglés.

Si un essai du véhicule s'impose avant que les codes de disponibilité ne soient prêts, préparer le véhicule pour un nouvel essai en procédant de la façon suivante :

1. Remplir le réservoir de carburant environ jusqu'au 3/4 de sa capacité.
2. Stationner le véhicule et laisser le moteur éteint pendant six heures ou plus.
3. S'assurer que la température ambiante se situe entre 4 et 35 °C (40 et 95 °F).
4. Sans toucher la pédale d'accélérateur, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 20 secondes.
5. Garder le véhicule en position **P**. Augmenter le régime du moteur à 2 000 tr/min. et maintenir à ce régime pendant environ trois minutes.
6. Laisser tourner le moteur au ralenti sans poser le pied sur l'accélérateur pendant 20 secondes.

#### ▣ Essai des codes de disponibilité

Les codes de disponibilité sont effacés lorsque la batterie est débranchée et réglés de nouveau après plusieurs jours de conduite dans des conditions variées.

Si une installation d'essai détermine que les codes de disponibilité ne sont pas réglés, le propriétaire pourrait devoir se représenter plus tard pour un autre essai.

Si l'installation d'essai détermine que les codes de disponibilité ne sont toujours pas réglés, consulter le concessionnaire.

à suivre

7. Choisir une autoroute principale où il y a peu de circulation sur laquelle on peut maintenir une vitesse de 80 à 97 km/h pendant au moins 20 minutes. Conduire sur l'autoroute à la position **D**. Ne pas utiliser le régulateur de vitesse. Lorsque la circulation le permet, conduire pendant 90 secondes sans que la pédale d'accélérateur ne bouge. (La vitesse du véhicule peut varier; c'est acceptable.) S'il est impossible de maintenir cette conduite pendant 90 secondes consécutives en raison de la circulation, conduire pendant au moins 30 secondes et répéter ensuite deux autres fois (pour un total de 90 secondes).
8. Conduire dans la circulation urbaine pendant au moins dix minutes. Une fois que les conditions de la circulation le permettent, laisser le véhicule rouler pendant plusieurs secondes sans toucher à la pédale d'accélérateur ni à la pédale de frein.
9. Stationner le véhicule et laisser le moteur éteint pendant 30 minutes.

## Couvertures de la garantie

### ■ Propriétaires américains

Ce véhicule neuf est couvert par les garanties suivantes :

**Garantie limitée pour véhicule neuf** – couvre le véhicule neuf, à l'exception des systèmes de contrôle des émissions et des accessoires, contre tout vice des matériaux et de la main-d'œuvre.

**Garantie contre les vices du système de contrôle des émissions et garantie du rendement du système de contrôle des émissions** – ces deux garanties couvrent le système de contrôle des émissions du véhicule. La durée, le kilométrage et la couverture sont conditionnels. Consulter le livret sur la garantie pour des renseignements plus précis.

**Garantie limitée des ceintures de sécurité** – une ceinture de sécurité qui ne fonctionne pas correctement est couverte par une garantie limitée. Consulter le livret sur la garantie pour les détails à ce sujet.

**Garantie limitée contre la perforation due à la rouille** – tous les panneaux extérieurs de la carrosserie sont couverts contre les perforations dues à la rouille traversant la tôle de l'intérieur à l'extérieur pendant la période précisée sans limite de kilométrage.

**Garantie limitée des accessoires** – Les accessoires Honda sont couverts par cette garantie. Les limites de durée et de kilométrage dépendent du type d'accessoire et d'autres facteurs. Consulter le livret sur la garantie pour les détails à ce sujet.

**Garantie limitée des pièces de remplacement** – couvre toutes les pièces de remplacement Honda contre tous vices des matériaux et de main-d'œuvre.

**Garantie limitée de remplacement de la batterie** – couverture au pro rata pour une batterie de rechange achetée chez un concessionnaire.

**Garantie à vie limitée sur le remplacement du pot d'échappement** – couvre le pot d'échappement tant que l'acheteur du pot d'échappement est propriétaire du véhicule.

Certaines restrictions et exclusions s'appliquent à toutes ces garanties. Pour plus de précisions sur la couverture des garanties, consulter le livret d'informations sur la garantie Honda 2013 qui accompagne le véhicule. Les pneus de première monte du véhicule sont couverts par leur fabricant. Les informations sur la garantie des pneus sont dans un livret séparé.

■ **Propriétaires canadiens**

Se reporter au manuel de la garantie 2013 qui accompagnait le véhicule.

## Manuels autorisés

### ■ Service Express

Pour des copies électroniques des publications d'entretien, vous pouvez acheter une adhésion à Service express. Visiter [www.techinfo.honda.com](http://www.techinfo.honda.com) pour connaître les prix et les options.

### ■ Pour les propriétaires américains :

Les publications énumérées ci-dessous sont disponibles auprès de Helm Incorporated. On peut commander un manuel par téléphone en composant le 1-800-782-4356 (commande payable par carte de crédit seulement), ou par Internet au [www.helminc.com](http://www.helminc.com).

Adresser une demande à Helm Inc. au 1-800-782-4356 pour commander des manuels concernant d'autres modèles ou d'autres années.

Numéro du formulaire de publication	Description du formulaire
31T0A610	Manuel du propriétaire du Honda CR-V 2013
31T0A810	Manuel du propriétaire du système de navigation du Honda CR-V 2013
31T0AM10	Historique d'entretien du Honda CR-V 2013
31T0AA10	Guide de référence technologique du Honda CR-V 2013 (LX/EX/EX-L/EX-L avec système de divertissement arrière)
31T0AB10	Guide de référence technologique du Honda CR-V 2013 (EX-L avec système de navigation)
HON-R	Formulaire de commande pour les années antérieures – Indiquer l'année et le modèle désirés

### ☒ Manuels autorisés

#### Pour les propriétaires canadiens :

Pour obtenir un manuel du propriétaire en français, demander à votre concessionnaire de commander le numéro de pièce 33T0AC10.

## Renseignements sur le service à la clientèle

Les employés du concessionnaire Honda sont des professionnels formés avec soin.

Ils devraient pouvoir répondre à toutes les questions du client. Si un problème ne peut être résolu avec satisfaction, s'adresser au directeur du service technique ou au directeur général de la concession. En cas d'insatisfaction face à la décision prise par la direction de la concession, communiquer avec le service à la clientèle de Honda.

### Propriétaires américains :

American Honda Motor Co., Inc.  
Service à la clientèle automobile de Honda  
Mail Stop 500-2N-7A  
1919 Torrance Blvd.  
Torrance, CA 90501-2746, É.-U.  
Tél. : 1-800-999-1009

### Propriétaires canadiens :

Honda Canada Inc.  
Relations avec la clientèle  
180, boulevard Honda  
Markham (Ontario)  
L6C 0H9  
Tél. : 1-888-9-HONDA-9  
Télec. : 1-877-939-0909  
Courriel : Honda\_cr@ch.honda.com

### À Puerto Rico et aux îles Vierges américaines :

Bella International  
P.O. Box 190816  
San Juan, 00919-0816, PR  
Tél. : 787-620-7546

### ☒ Renseignements sur le service à la clientèle

Lors d'un appel téléphonique et dans toute correspondance, fournir les informations suivantes :

- Numéro d'identification du véhicule
  - ☒ **Numéro d'identification du véhicule (NIV)** P. 344
- Date de l'achat
- Kilométrage du véhicule
- Le nom, l'adresse, et le numéro de téléphone du propriétaire
- Description détaillée du problème
- Nom du concessionnaire qui a vendu le véhicule

# INDEX

## Numéros

4RM..... 251

## A

ABS (système de freinage antiblocage)..... 256  
 Accessoires et modifications ..... 264  
 Accoudoir ..... 131  
 Additifs  
     Huile moteur ..... 277  
     Lave-glaces..... 286  
     Liquide de refroidissement ..... 282  
 Additifs, huile moteur ..... 277  
 Affichage d'information ..... 78  
 Affichage multifonctions ..... 81  
 AM/FM (radio)..... 156  
 Ampoules halogènes ..... 287, 288  
 Ancre amovible..... 34  
 Ancre de l'épaulière ..... 33  
 Ancrages inférieurs..... 57, 61  
 Antenne audio ..... 152  
 Appui-tête..... 125  
 Arrêter ..... 258  
 Assistance à la stabilité du véhicule  
     (VSA®) ..... 249  
     Bouton arrêt..... 250  
     Témoin d'annulation..... 72  
     Témoin du système..... 72  
 Atténuation  
     Phares ..... 112  
     Rétroviseur intérieur..... 120  
 Avant vide ..... 79, 82

## B

Bagages (capacité de charge maximum) ..... 229  
 Batterie ..... 307  
     Démarrage de secours ..... 326  
     Entretien (vérification de la batterie)..... 307  
     Témoin du système de chargement..... 69, 331  
 Batterie à plat ..... 326  
 Bluetooth® Audio..... 172  
 Bluetooth® HandsFreeLink®..... 194  
 Boîte à gants ..... 133  
 Boîte de vitesses ..... 243  
     Automatique ..... 243  
     Indicateur de position du levier de  
         vitesses ..... 69, 244  
     Liquide..... 284  
     Numéro ..... 344  
 Boîte de vitesses automatique ..... 242  
     Embrayage..... 243  
     Fonctionnement du levier de vitesses ..... 15, 244  
     Glissement ..... 242  
     Lever de vitesses ne bouge pas..... 328  
     Liquide..... 284  
     Rétrogradation forcée ..... 242  
 Bouchon du réservoir de carburant ..... 262  
     Message ..... 332  
 Bougies ..... 342  
 Boussole..... 223  
 Bouton d'affichage ..... 81  
 Bouton de désembueur de lunette/  
     rétroviseurs latéraux chauffants ..... 118  
 Bouton des feux de détresse..... 2  
 Bouton ECON ..... 245

Bouton sélecteur (audio) ..... 153  
 Bouton sélectionner/réinitialiser ..... 78

## C

Câble de périphérique USB ..... 150, 151  
 Cadrans ..... 77  
 Caméra arrière à angles multiples..... 259  
 Caméra de recul ..... 259  
 Capacité de charge maximum ..... 229  
 Capacités de charge ..... 229  
 Capteur de température ..... 148  
 Caractéristiques ..... 149  
 Carburant ..... 16, 260  
     Avant vide..... 79, 82  
     Cadran..... 77  
     Cote de consommation ..... 263  
     Recommandation ..... 260  
     Remplissage du réservoir de carburant ..... 260  
     Témoin de bas niveau de carburant ..... 70  
 Carburant spécifié ..... 260, 342  
 Ceintures de sécurité..... 29  
     Aide-mémoire ..... 30  
     Ancre amovible ..... 34  
     Attacher..... 32  
     Femmes enceintes..... 35  
     Installation d'un siège de sécurité pour enfant  
         avec une ceinture sous-abdominale/  
         épaulière..... 60  
     Réglage de l'ancrage de l'épaulière ..... 33  
     Témoin d'avertissement ..... 30, 70  
     Tendeurs automatiques de ceinture de  
         sécurité ..... 31

Vérification.....	36	Climatiseur (système de chauffage et de refroidissement).....	142	Conduite prudente .....	23
<b>Chaîne sonore</b> .....	150	Chauffage.....	143	Contrôle de l'intensité lumineuse.....	117
Appareils recommandés.....	193	Dégivrage du pare-brise et des glaces.....	144	Bouton .....	117
Câble de périphérique USB.....	151	Filtre à poussière et à pollen.....	311	<b>Contrôle de l'intensité lumineuse (tableau de bord)</b> .....	117
CD recommandés.....	191	Refroidissement.....	144	<b>Cote de consommation</b> .....	263
Code de sécurité.....	152	<b>Climatiseur (système de contrôle de la température)</b> .....	145	<b>Cote de consommation moyenne</b> .....	79, 82
Informations générales.....	190	Capteurs.....	148	<b>Coussins de sécurité gonflables</b> .....	37
iPod®.....	164	Changement de mode.....	145	Après une collision.....	41
Mémoires flash USB.....	193	Dégivrage du pare-brise et des glaces.....	146	Capteurs.....	37
Messages d'erreur.....	186	Filtre à poussière et à pollen.....	311	Coussins de sécurité gonflables avancés.....	43
MP3/WMA/AAC.....	169	Mode de recirculation/d'air frais.....	145	Coussins de sécurité gonflables avant (SRS)....	40
Pandora®.....	167	Mode synchronisé.....	147	Coussins de sécurité gonflables latéraux.....	44
Prise d'entrée auxiliaire.....	151	Utilisation du système de contrôle automatique de la température.....	145	Enregistreur de données d'événements.....	21
Protection antivol.....	152	<b>Codes de disponibilité (essai de contrôle des émissions)</b> .....	347	Entretien des coussins de sécurité gonflables..	51
Réactivation.....	152	<b>Commande électronique de la stabilité (ESC)</b> .....	249	Rideaux de sécurité gonflables latéraux.....	47
Réglage du son.....	155	<b>Commandes</b> .....	95	Système d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral.....	46
<b>Changer les ampoules</b> .....	287	<b>Commutateur d'allumage</b> .....	111	Témoin .....	48, 71, 74
<b>Choix d'un siège de sécurité pour enfant</b> .....	56	<b>Compartiment de console</b> .....	133	Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager.....	49
<b>Classification DOT de la qualité du pneu</b> .....	301	<b>Compteur journalier</b> .....	79	Témoin d'annulation du coussin de sécurité gonflable latéral.....	50
<b>Clé de service</b> .....	98	<b>Compteur kilométrique</b> .....	78	<b>Coussins de sécurité gonflables avant (SRS)</b> ..	40
<b>Clé pour écrou de roue (manche de cric)</b> .....	322	<b>Conduite</b> .....	225	<b>Coussins de sécurité gonflables latéraux</b> .....	44
<b>Clés</b> .....	97	Boîte de vitesses automatique.....	242	Système d'annulation.....	46
Clé de service.....	98	Changement de vitesse.....	243	Témoin d'annulation.....	46
Clés principales.....	97	Démarrage du moteur.....	239	<b>Coussins SRS (coussins de sécurité gonflables)</b> .....	40
Étiquette du numéro.....	98	Directives à suivre sur les routes non pavées.....	237	<b>Couvre-bagages</b> .....	140
Ne tournent pas.....	19	Freinage.....	254	<b>Crevaison (pneu)</b> .....	319
Portière arrière n'ouvre pas.....	102	Régulateur de vitesse.....	246	<b>Cric (clé pour écrou de roue)</b> .....	322
Prévention d'oubli des clés à l'intérieur.....	100			<b>Crochet à vêtement</b> .....	136
Télécommande.....	99				
Types et fonctions.....	97				
<b>Clignotants</b> .....	112				
Témoins (tableau de bord).....	74				

Crochet de fixation des bagages ..... 137

## D

Danger des gaz d'échappement (monoxyde de carbone) ..... 65

Dégivrage du pare-brise et des glaces ..... 144, 146

Démarrage de secours ..... 326

Démarrage du moteur ..... 239

Démarrage de secours ..... 326

Ne démarre pas ..... 325

Sonnerie du commutateur du moteur ..... 111

Dépannage ..... 317

Bruit inhabituel au freinage ..... 20

Crevaison/pneu à plat ..... 319

Fusible grillé ..... 335, 336

Le moteur ne démarre pas ..... 325

Levier de vitesses ne bouge pas ..... 328

Pédale de frein vibre ..... 19

Portière arrière n'ouvre pas ..... 19, 102

Remorquage d'urgence ..... 338

Sonnerie en ouvrant la portière ..... 20

Surchauffe ..... 329

Témoins d'avertissement ..... 68

Derrrière une autocaravane ..... 235

Déverrouillage des portières ..... 99

Déverrouillage des portières avant à partir de l'intérieur ..... 11

Directives à suivre sur les routes non pavées ..... 237

Dispositifs émettant des ondes radio ..... 345

Dossier de siège arrière ..... 130

## E

Éclairage

Intérieur ..... 132

Éclairage d'accueil ..... 132

Embrayage (boîte de vitesses) ..... 243

Entretien ..... 265

Aide-mémoire d'entretien<sup>MP</sup> ..... 269

Batterie ..... 307

Casque d'écoute sans fil ..... 310

Éléments d'entretien ..... 272

Huile ..... 278

Lavage ..... 312

Liquide de boîte de vitesses ..... 284

Liquide de frein ..... 285

Liquide de refroidissement ..... 282

Pneus ..... 298

Précautions ..... 266

Radiateur ..... 283

Remplacement des ampoules ..... 287

Sécurité ..... 267

Sous le capot ..... 275

Système de chauffage et de refroidissement ..... 311

Système de contrôle de la température ..... 311

Télécommande ..... 308, 309

Entretien de l'extérieur (nettoyage) ..... 314

Essai de contrôle des émissions (codes de disponibilité) ..... 347

Essence (carburant)

Cadran ..... 77

Consommation ..... 263

Information ..... 260

Remplissage du réservoir de carburant ..... 260

Témoin de bas niveau de carburant ..... 70

Essuie-glaces et lave-glaces ..... 115

Arrière ..... 116

Avant ..... 115

Vérification et remplacement des balais d'essuie-glaces ..... 294

Étiquette d'homologation ..... 344

Étiquette du numéro de clé ..... 98

Étiquettes d'avertissement ..... 66

Étiquettes de sécurité ..... 66

## F

Femmes enceintes ..... 35

Feux ..... 112, 287

Automatiques ..... 113

Clignotants ..... 112

Commutateurs de phares ..... 112

Phares antibrouillard ..... 114

Phares de jour ..... 114

Remplacement d'une ampoule ..... 287

Témoin de feux allumés ..... 74

Témoin de feux de route ..... 74

Feux de direction (clignotants) ..... 112

Filet de rangement latéral ..... 136

Filtre à poussière et à pollen ..... 311

Filtres

Huile ..... 280

Poussière et pollen ..... 311

Fonctionnement automatique des phares... 113

Fonctions personnalisées ..... 84

Fond d'écran ..... 90

Frein à pied .....	255
Frein de stationnement .....	254
Fusibles .....	335
Emplacements .....	335, 336
Vérification et remplacement .....	337

## G

Garanties (manuel de garantie fourni séparément) .....	349
Gérer les imprévus .....	317
Glaces (entretien) .....	315
Glaces (Ouverture et fermeture) .....	108
Glaces à commande électrique .....	108
Glissement (boîte de vitesses automatique) .....	242

## H

HandsFreeLink® (HFL) .....	194
Affichage du statut de HFL .....	195
Boutons HFL .....	194
Composition abrégée .....	211
Configuration du téléphone .....	201
Création d'un NIP de sécurité .....	207
Faire un appel .....	213
Identification de l'appelant .....	208
Importation automatique de l'Annuaire téléphonique et de l'Historique des appels .....	210
Menus HFL .....	196
Message texte .....	206, 218
Options pendant un appel .....	217

Pour effacer les données du système .....	209
Recevoir un appel .....	216
Transfert automatique .....	208
Hayon .....	104
Ne s'ouvre pas .....	339
Heure (réglage) .....	96
HFL (HandsFreeLink®) .....	194
Horloge .....	96
Huile moteur .....	277
Affichage de la durée utile de l'huile .....	269
Ajout .....	279
Huile moteur recommandée .....	277
Témoin de basse pression d'huile .....	68, 331
Vérification .....	278
Viscosité .....	277

## I

Identification (numéros) .....	344
Indicateur de position du levier de vitesses .....	69, 244
Indicateur de température .....	77
Indicateur de vitesse .....	77
Indicateurs d'usure (pneu) .....	303
Indicateurs, Cadrans .....	77
Information .....	341
Interrupteurs (autour du volant de direction) .....	2, 3, 111
iPod® .....	164

## J

Jauge d'huile (huile moteur) .....	278
------------------------------------	-----

## L

Lampes de lecture .....	132
Langue (HFL) .....	195
LATCH (sièges de sécurité pour enfant) ..	57, 61
Lavage de l'extérieur .....	314
Lavage de l'intérieur .....	312
Lave-glaces .....	115
Ajout/remplissage du réservoir du liquide de lave-glaces .....	286
Interrupteur .....	115
Lecteur CD .....	161
Lecteur de DVD .....	174
Levier de vitesses .....	15, 243
Dégagement .....	328
Fonctionnement .....	15, 244
Ne bouge pas .....	328
Liquide de refroidissement du moteur .....	282
Ajout au radiateur .....	283
Ajout au réservoir d'expansion .....	282
Indicateur de température .....	77
Surchauffe .....	329
Liquides .....	
Boîte de vitesses automatique .....	284
Freins .....	285
Lave-glaces .....	286
Liquide de refroidissement du moteur .....	282

## M

Manuels autorisés .....	351
Mémoires flash USB .....	193
Message de sécurité .....	22

Message texte .....	206, 218
Message texte SMS .....	206, 218
Miroir de pare-soleil .....	5
Miroirs extérieurs .....	121
Mode d'urgence .....	107
Mode synchronisé .....	147
Modifications (et accessoires) .....	264
Monoxyde de carbone .....	65
Moteur .....	344
Démarrage .....	239
Démarrage de secours .....	326
Huile .....	277
Liquide de refroidissement .....	282
Sonnerie du commutateur .....	111
MP3 .....	161, 169

## N

Niveau de charge de batterie bas .....	331
Numéro d'identification du véhicule .....	344
Numéros d'identification .....	344
Identification du véhicule .....	344
Moteur et boîte de vitesses .....	344

## O

Outils .....	318
Ouverture/fermeture .....	
Capot .....	276
Glaces à commande électrique .....	108
Hayon .....	104
Toit ouvrant .....	110

## P

Pandora® .....	167
Pare-brise .....	115
Balais d'essuie-glaces .....	294
Dégivrage/désembuage .....	144, 146
Essuie-glaces et lave-glaces .....	115
Lavage .....	315
Liquide de lave-glaces .....	286
Phares .....	112
Atténuation .....	112, 114
Fonctionnement .....	112
Fonctionnement automatique .....	113
Orientation .....	287
Phares de jour .....	114
Pile .....	
Entretien (remplacement) .....	308
Pneu à plat .....	319
Pneu de secours .....	319, 343
Pneu de secours compact .....	319, 343
Pneus .....	298
Chaînes antidérapantes .....	306
Crevaison (pneu à plat) .....	319
Été .....	306
Étiquetage .....	299
Hiver .....	306
Indicateurs d'usure .....	303
Inspection .....	298
Permutation .....	305
Pneu de secours .....	319, 343
Pression de gonflage .....	299, 343
Réglementation .....	301
Vérification et entretien .....	298

Pneus à neige .....	306
Pneus d'été .....	306
Pneus d'hiver .....	306
Chaînes antidérapantes .....	306
Pneus à neige .....	306
Pneus usés .....	298
Porte-gobelets .....	134
Porte-lunettes de soleil .....	138
Portières .....	97
Clés .....	97
Déverrouillage automatique des portières .....	103
Système de prévention d'oubli des clés à l'intérieur .....	100
Témoin de portière entrouverte .....	28, 72
Verrouillage automatique des portières .....	103
Verrouillage/déverrouillage des portières de l'extérieur .....	99
Verrouillage/déverrouillage des portières de l'intérieur .....	101
Positions du levier de vitesses .....	
Boîte de vitesses automatique .....	243
Précautions pendant la conduite .....	241
Directives de conduite pour véhicule utilitaire .....	241
Pluie .....	241
Pression de gonflage .....	299, 343
Prévention d'oubli des clés à l'intérieur .....	100
Prise d'entrée auxiliaire .....	151
Prises électriques d'accessoire .....	135
<b>R</b> .....	
Rabattement des sièges arrière .....	129

Radiateur .....	283	Pneus .....	304
Radio (XM®) .....	159	<b>Remplacement d'une ampoule</b> .....	287
Radio AM/FM .....	156	Ampoule de feu de freinage surélevé.....	293
Radio XM® .....	159	Clignotant avant/feu de stationnement.....	290
<b>RDS (système de radiocommunication de données)</b> .....	158	Feu de freinage, feu arrière, feu de recul, clignotant arrière et feu de position latéral inférieur arrière.....	290
<b>Réglage</b>		Feu de position latéral supérieur arrière/feu arrière.....	292
Accoudoir .....	131	Feux de position latéraux .....	289
Appui-tête.....	125	Lampe de plaque d'immatriculation arrière ..	293
Dossier de siège arrière.....	130	Phares .....	287
Rétroviseurs.....	120	Phares antibrouillard.....	288
Sièges arrière.....	129	<b>Remplissage du réservoir de carburant</b> .....	260
Sièges avant.....	122	Cadran de niveau de carburant.....	77
Volant de direction.....	119	Essence .....	260, 342
<b>Réglage de l'horloge</b> .....	96	Témoin de bas niveau de carburant .....	70
<b>Règlementation</b> .....	252, 301, 345	<b>Renseignements sur le service à la clientèle</b> .....	352
<b>Régulateur de vitesse</b> .....	246	<b>Rétrogradation forcée (boîte de vitesses automatique)</b> .....	242
Témoin.....	76	<b>Rétroviseur intérieur</b> .....	120
<b>Rehausseurs de siège de voiture pour enfant</b> .....	64	<b>Rétroviseurs</b> .....	120
<b>Réinitialiser un compteur journalier</b> .....	79	Extérieur .....	121
<b>Remorquage</b>		Portière .....	121
Équipement et accessoires de remorquage ..	232	Réglage .....	120
<b>Remorquage du véhicule</b> .....	235	Rétroviseur intérieur .....	120
Derrière une autocaravane .....	235	<b>Rétroviseurs latéraux</b> .....	121
Urgence .....	338	<b>Rideaux de sécurité gonflables latéraux</b> .....	47
<b>Remplacement</b>			
Ampoules.....	287		
Balai d'essuie-glaces en caoutchouc avant ...	294		
Caoutchouc du balai d'essuie-glaces arrière .....	296		
Fusibles .....	335, 336		
Pile.....	308		

## S

<b>Sécurité des enfants</b> .....	52
Serrures de portière à l'épreuve des enfants .....	102
<b>Serrures de portière à l'épreuve des enfants</b> .....	102
<b>Siège (ceintures de sécurité)</b> .....	29
<b>Siège de sécurité pour enfant</b> .....	52
Choix d'un siège de sécurité pour enfant .....	56
Installation d'un siège de sécurité pour enfant avec une ceinture sous-abdominale/épaulière.....	60
Rehausseurs de siège de voiture pour enfant ..	64
Siège de sécurité pour enfant faisant face à l'arrière .....	54
Siège de sécurité pour enfants de petite taille .....	55
Sièges de sécurité pour bébés .....	54
<b>Siège de sécurité pour enfants</b>	
Enfants plus grands .....	63
<b>Sièges</b> .....	122
Réglage .....	122
Sièges arrière .....	129
Sièges avant .....	122
Sièges chauffants.....	139
Soutien lombaire du siège conducteur .....	122
<b>Sièges arrière (rabattement)</b> .....	129
<b>Sièges avant</b> .....	122
Réglage .....	122
<b>Sièges chauffants</b> .....	139
<b>Signallement des défauts de sécurité</b> .....	346
<b>Soutien lombaire du siège conducteur</b> .....	122

Spécifications .....	342
Spécifications des ampoules.....	342
Stationnement .....	258
Surchauffe.....	329
Système d'assistance à la conduite écologique.....	7
Système d'assistance au démarrage en pente .....	240
Système d'immobilisation .....	106
Témoïn .....	75
Système de chauffage et de refroidissement .....	142
Chauffage .....	143
Dégivrage du pare-brise et des glaces .....	144
Filtre à poussière et à pollen.....	311
Refroidissement.....	144
Système de contrôle de la température .....	145
Capteurs.....	148
Changement de mode.....	145
Dégivrage du pare-brise et des glaces .....	146
Filtre à poussière et à pollen.....	311
Mode de recirculation/d'air frais.....	145
Mode synchronisé.....	147
Utilisation du système de contrôle automatique de la température .....	145
Système de direction assistée électrique (EPS) Témoïn .....	73, 333
Système de divertissement arrière.....	174
Système de freinage .....	254
Frein à pied.....	255
Frein de stationnement .....	254
Liquide .....	285
Système d'assistance au freinage .....	257

Système de freinage antiblocage (ABS).....	256
Témoïn .....	68, 333
Système de freinage antiblocage (ABS).....	256
Témoïn .....	71
Système de prévention d'oubli des clés à l'intérieur .....	100
Système de radiocommunication de données (RDS) .....	158
Système de retenue supplémentaire (SRS) ....	40
Système de sécurité.....	106
Témoïn de l'alarme du système de sécurité ....	75
Témoïn du système d'immobilisation.....	75
Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS) .....	251
Témoïn .....	73, 334
Système EPS (direction assistée électrique).....	73, 333

## T

Tableau de bord.....	67
Contrôle de l'intensité lumineuse (tableau de bord) .....	117
Tachymètre.....	77
Tapis de plancher .....	313
Télécommande.....	99
Témoïn d'annulation du coussin de sécurité gonflable du passager .....	49
Témoïn d'anomalie .....	69, 332
Témoïn d'avertissement s'allume/clignote ..	331
Témoïn de bas niveau de carburant .....	70
Témoïn de basse pression d'huile .....	68, 331
Témoïn de feux de route.....	74

Témoïn des phares antibrouillard .....	74
Témoïn du frein de stationnement et du système de freinage .....	68, 333
Témoïn du système de chargement .....	69, 331
Témoïns.....	68
ABS (système de freinage antiblocage) .....	71
Aide-mémoire d'entretien .....	76, 269
Aide-mémoire des ceintures de sécurité ..	30, 70
Alarme du système de sécurité .....	75
Annulation du coussin de sécurité gonflable latéral .....	50, 74
Bas niveau de carburant .....	70
Basse pression d'huile .....	68, 331
Basse pression de gonflage des pneus.....	73, 251, 252
Boîte de vitesses.....	70
Clignotant.....	74
CRUISE CONTROL (régulateur de vitesse).....	76, 247
CRUISE MAIN (régulateur de vitesse principal) .....	76, 246
Feux allumés .....	74
Feux de route.....	74
Frein de stationnement et système de freinage .....	68, 333
Hayon ouvert .....	72
Mode ECON.....	75, 245
Niveau de lave-glaces .....	76
Phare antibrouillard.....	74
Portière entrouverte .....	28, 72
Position du levier de vitesses.....	69
Système AWD .....	71
Système d'immobilisation .....	75

